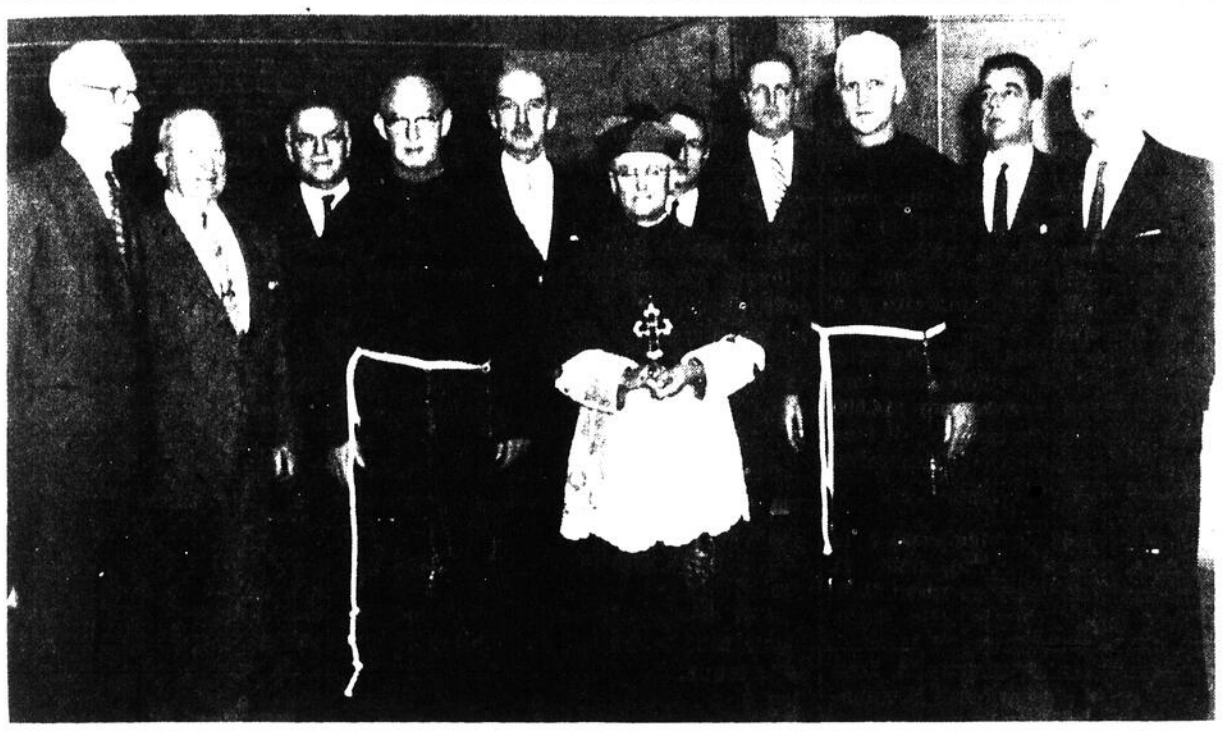
# Le Richelieu

*Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.*

Vol XXV — No 20 | SAINT-JEAN, JEUDI LE 7 AVRIL 1960 | 92

► En fin de semaine dernière, S. Exc. Mgr Gérard Marie Coderre, évêque de Saint Jean, effectuait sa visite pastorale à St Francis of Assisi, paroisse anglaise de Saint Lambert. Son Excellence profita de la circonstance pour bénir la nouvelle église. On voit ici Mgr. Coderre entouré des marguilliers et des RR. PP. Reginald Sweeney, o.f.m., conv., curé, à sa droite, et Bede Orr, o.f.m. conv., vicaire, à sa gauche.

## Triduum d'action de grâces en l'honneur de Mère d'Youville

Il y aura à Varennes les 1, 2 et 3 mai prochain un triduum d'actions de grâces en l'honneur de la Bienheureuse Marguerite d'Youville. Ce triduum veut marquer dans la paroisse de Varennes qui vit naître Marguerite d'Youville, le cent-cinquantième anniversaire de sa béatification qui eut lieu à Rome le 3 mai 1959 devant un fort groupe de paroissiens de Varennes.

[illegible] du Père [illegible] mandé par [illegible] Dimanche, le 1er mai 1960 [illegible] Messe [illegible] ménagée sa [illegible] déjà M. [illegible] et M. P.-E. [illegible] MM. Léo [illegible] Bordeur sont [illegible] subsidiairement de la procuration du député M. Clément Laliberté. Nous [illegible] Verchères, [illegible] juillet le [illegible] de sa fondation [illegible] somme de $5000 a été [illegible] pour cette cérémonie. Nous espérons [illegible] cette générosité de M. Clément Laliberté nous autorise à [illegible] une contribution d'au moins $7000 et [illegible] dans la pompe qui [illegible] déployer en égard à la grandeur solennelle des fêtes et du grand concours de peuple qui assiégera [illegible]

Mardi, le 3 mai, [illegible] des exercices [illegible] Messe pontificale [illegible] Le programme [illegible] de la journée [illegible]

Le comité a vu à [illegible] de mettre [illegible] sous la présidence [illegible] MM. les maires Léandre [illegible] et Adrien Pouliot [illegible] Lors [illegible] honneur [illegible] Les [illegible]

(suite à la page 16)

## Diocésains décorés à la paroisse St. Francis of Assisi

[illegible] Le [illegible] de Saint-Pie [illegible] Mgr [illegible] et Mgr [illegible] Coderre [illegible] a présidé [illegible] nous paroissiens [illegible] Mgr [illegible] et M. [illegible] Vénérable [illegible] et M. [illegible] Mgr [illegible] [illegible] Mgr [illegible] [illegible] Mgr [illegible]



# Le succès de la Parade de Modes

Mercredi le 23 mars dernier, la Parade de Modes annuelle présentée à la Centrale Catholique au profit du Foyer Notre-Dame-du-Bon-Conseil de Saint-Jean a connu cette fois encore un très beau succès. Les dames du Comité d'organisation se sont rendues samedi dernier remettre aux religieuses les fruits de leur organisation.

Au nom de ses compagnes, en présence de Mme Adrien Boivin, Mme Lionel Nolin a offert à la Révérende Soeur Supérieure du Foyer un chèque de $2,841.00. La remise de ce don s'est déroulée dans le réfectoire du Foyer où Soeur Estelle Boulé a remercié les organisatrices ainsi que les marchands et bienfaiteurs qui ont rendu possible cette organisation et ce succès.

"Pour vous dire toute notre reconnaissance, a-t-elle ajouté, il n'y a que le petit mot "MERCI" mais nous le voudrions aussi éloquent que possible. C'est pourquoi nous le feons passer par les mains de Notre-Dame du Bon--Conseil afin qu'Elle-même présente à Son Divin Fils notre requête de bénédictions nombreuses".

"Notre reconnaissance va également à Monsieur Boivin et aux maisons de commerce qui ont rendu possible la Parade de Modes!"

Les dames organisatrices présentent ces remerciements à tous ceux qui les ont secondées et au public, en général, qui a si bien répondu à leur appel.

### LE No 161 A GAGNE LA SUPERBE CAPE

Au cours de la Parade de Modes du 23 mars, une cape de fourrures, don du Salon Simonne Denicourt, a été attribuée. "Comme un très grand nombre de personnes étaient intéressées au tirage de cette magnifique pièce de fourrures, les responsables de l'organisation avisent le public en général que la chance a favorisé Mme Jean-Paul Hamel, résidant à 17, rue St-Pierre, St-Jean, détentrice du numéro gagnant, le No 161.

# Du nouveau pour vous

Depuis quelques semaines déjà, un groupe d'anciens élèves se réunissent afin de former par leur travail et leur entr'aide, un groupement destiné aux anciens de l'Académie Commerciale Catholique et de l'Ecole Secondaire Beaulieu actuelle.

Le but de ce ralliement est de réunir par une association tous ceux qui ont fait leurs études aux deux écoles ci-haut mentionnées.

Comme premier pas pour la réalisation de cette association, on projette une journée tout à fait spéciale. De plus, amples renseignements et le programme complet de cette rencontre paraitront dans un article futur.

Nous invitons donc tous les anciens à s'intéresser à cette association en marche et à suivre les annonces qui les tiendront au courant des progrès qui s'effectueront pour une réussite complète qui ne peut être réalisée sans la coopération de tous et chacun des anciens.

Roland Kruze,
com. publicité.

# La Caisse Populaire vous invite

La Caisse Populaire de Saint-Jean tiendra sa douzième assemblée générale de ses sociétaires, dimanche le 10 avril, à 1 h. 30 p.m., à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Tous les sociétaires sont cordialement invités à cette réunion au cours de laquelle des rafraichissements seront servis et des prix de présence distribués.

Il convient d'ailleurs que les sociétaires se rendent nombreux pour s'entendre expliquer les développements magnifiques de cette coopération de prêts et d'épargne.

# Au Club Richelieu

**Mercredi le 13 avril 1960, à 6 h. 30 du soir.** Un buffet froid sera servi par l'hôtel St-Jean dans les salles de la Bibliothèque municipale où les membres du Club Richelieu seront accueillis par la bibliothécaire Mlle Juanita Toupin.

A cette occasion, le conférencier sera M. l'abbé Normand Barré, licencié en théologie (Montréal), licencié en lettres (Paris). M. l'abbé Barré, professeur de lettres en rhétorique et en philosophie au séminaire de Saint-Jean, a intitulé sa causerie: "L'Artiste, cet inconnu".

Après la conférence, les membres pourront se rendre compte du travail accompli à la section Richelieu de la Bibliothèque municipale où Mlle Toupin, secondée certains soirs par les épouses des membres Richelieu, s'affaire en vue de l'ouverture prochaine de cette section destinée à la jeunesse de notre ville et qui devient une réalité grâce au Club Richelieu-Saint-Jean.

# Tribune de nos lecteurs

M. le Directeur,

Au moment où les faits mentionnés plus bas se sont passés, plusieurs de nos echevins actuels siégealent alors au Conseil de Ville.

Voici les faits.

J'ai vérifié des faits qu'on a discutés et je vous demande de les publier. Mes voisins et probablement une bonne part de la population (surtout ceux qui manquent d'ouvrage) voudraient avoir des explications. Qui nous les donnera?

**1er cas:**

Le 27 avril 1946, la ville a acheté de l'Imperial Tobacco, 33 arpents de terrain pour $17,500 (No Enrg. 55924). Le 19 avril 1949, la ville vend à la compagnie Doric, 33 arpents (ce même terrain) pour $3,000 (No Enrg. 59,390) sans aucune condition ou restriction. Pourquoi? Perte de $14,500 plus 3 ans d'intérêt. M. Lasnier, vous étiez membre du Conseil à cette date.

**2e cas:**

Le 29 décembre 1955, la ville vend à M. Conrad Camaraire 135 pi. de façade sur le boul. du Séminaire par 103 pi. de profondeur, soit 13,905 pi. (No Enrg. 70,828). M. Camaraire y a erigé un entrepôt.

Le 22 octobre 1954, la compagnie Canadian Petro Fina achetait un terrain de 18,090 pi. carrés pour $14,500 (No Enrg. 68,468). Ce terrain fait face au terrain de M. Conrad Camaraire. A vous, lecteur, de juger. . .

**3e cas:**

Le 5 mars 1956, la ville vend à la compagnie Chemcan Inc. pour $1 sans aucune condition ou restriction, 74.7 arpents de terrain (No Enrg. 71,176). M. le maire Armand Ménard, les échevins Lasnier, Chartrand, Lorrain et Mercier ont approuvé la transaction en leurs qualités.

Le 18 mai 1954, la ville achète de M. W. Latour, une partie du lot 63, c'est-à-dire 18.1 arpents pour $50,000 soit $2,762 l'arpent. (No Enrg. 67,528).

**4e cas:**

Le 19 septembre 1956, Dominion Blank Book achète de la ville pour $3,000 (No Enrg. 72,360), un terrain longeant une voie d'évitement.

Le 25 novembre 1957, Dominion Blank Book vend le même à St Jean Realties pour $10,000 (No Enrg. 74,586) Signataires du contrat: R. M. DuBoyce et Harold Savoy, président.

Le 7 octobre 1958, St Johns Realties vend à National Electric Coil pour $10,000 le même terrain. Signataires du contrat: Vincent Garneau et H. J. Savoy, président. (No Enrg. 76,270).

Je laisse aux contribuables de la Cité de Saint-Jean de juger de la compétence de la majorité du Conseil.

Un propriétaire

# Don de $75 par le Club Richelieu local



Monsieur Michel Lymburner remet à Mlle Juanita Toupin, bibliothécaire, un chèque de $75.00 pour acheter des livres qui seront donnés comme prix à l'occasion du concours lancé dans les écoles de Saint-Jean.

Ce concours est organisé conjointement avec les Commissions scolaires de Saint-Jean et Notre-Dame-Auxiliatrice et le Comité de la Bibliothèque municipale. Il souligne la Semaine canadienne des Bibliothèques qui a lieu du 3 au 9 avril.


LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD:

YVON DUPUIS MUSIQUE Liée



- MUSIQUE EN FEUILLES
- INSTRUMENTS
- ACCESSOIRES
- PIANOS - PHONOS
- HARMONICAS, ETC.

187, CHAMPLAIN
TEL. 7-4417
SAINT-JEAN

CENTRE D'ACHATS CANDIAC
TEL.: OL. 9-1138
CANDIAC


# Au fond de l'encrier



**● Jean XXIII et les sports:** Le Pape a déclaré aux rédacteurs sportifs que certains événements sportifs doivent avoir lieu le dimanche et autres jours fériés, mais ceux qui participent, néanmoins, doivent remplir leurs obligations ces jours. Parlant à 53 membres de la Fédération internationale des rédacteurs sportifs, le Pape Jean XXIII a déclaré qu'il aimait les sports par-dessus tout les journalistes. Il leur a demandé de travailler pour la vérité et la charité, dans leurs écrits. Ils doivent exercer la charité de ne pas offenser les gens lorsqu'ils rapportent la vérité. Le Pape espère que les Jeux olympiques qui auront lieu à Rome, cet été, lui permettront de rencontrer beaucoup d'athlètes et de rédacteurs sportifs.

* * *

**● La carte d'identité:** On nous a appris l'heureuse nouvelle ce credi matin, on peut maintenant se procurer sa carte d'identité à l'hôtel de ville de Saint-Jean. Ce n'est pas une carte obligatoire, bien entendu, mais facultative. Ce n'est pas non plus exclusivement les jeunes gens qui veulent établir leur majorité qui en bénéficieront, mais tous les citoyens. Qui n'a pas besoin de s'identifier en certaines occasions, plus particulièrement au cours d'un voyage. Il n'y a sûrement pas d'identification plus régulière, plus normale, que celle de l'autorité municipale. Notre conseil municipal mérite des félicitations pour avoir répondu à la demande de Jeune Commerce. Il reste maintenant aux citoyens de profiter de cet avantage pour le coût bien minime de un dollar.

* * *

**● Il était sincère:** Les journalistes ont des drôles de compensations dans l'exercice de leur profession. — L'autre credi matin, à 8 heures, le téléphone sonne. "Le Richelieu? — Oui, monsieur. —Je voudrais faire arrêter mon abonnement. —Oui monsieur. —J'vais vous dire: j'ai pas le temps de lire; je "tuffais" mon journal parce que c'était bien commode pour allumer le poêle. Mais là, voyez-vous, j'vais dire comme on dit, on vient de se mettre tout à l'électricité, fait que j'ai pas besoin du journal". —Cette conversation est authentique!

Et dire que la veille, j'avais longuement feuilleté "Le Richelieu", revoir tout le travail de l'équipe et des collaborateurs... et j'étais fier de cette tenue.

B. B.

# Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

L'assemblée mensuelle du cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc aura lieu ce soir, jeudi, 7 avril à la Centrale Catholique à 8 h. p.m.

Nous avons dû avancer la date d'une semaine à cause de la semaine sainte.

SSJB

# Assemblée régulière

**Section Marguerite Bourgeoys**

L'assemblée régulière de la Marguerite Bourgoys aura lieu credi le 13 avril à 8 h. au sous-presbytère.

Nous espérons, mesdames, que viendrez nombreuses à cette


FUTURS MARIES DE L'ETE:

LE STUDIO JEAN ouvrira dès le début du mois de mai son nouveau studio qui sera situé au numéro 47, rue Chèvrefils. En plus de vous offrir un centre de table gratuit lors de votre mariage, il vous donne aussi une livraison de toutes photos dans les 15 jours suivants votre mariage ou toute autre occasion. Ce studio sera tout rénové à neuf et prêt à vous donner satisfaction pour toute photo en studio ou à domicile.

Aussi pour vos photos de:
● PREMIERE COMMUNION ● BEBE ● BANQUET
● CONFIRMATION ● PASSEPORT ● RECEPTION

SPECIALITE: MARIAGES

Prenez rendez-vous dès maintenant en vous adressant à:

STUDIO JEAN Jean-Guy Ostiguy, prop.
47, rue Chèvrefils SAINT-REMI Téléphone 7



DE NOUVEAU



A votre service

Arthur Benjamin

est heureux de vous recevoir à

198 rue Bouthillier, St-Jean

(coin Saint-Jacques)

Ses 40 années d'expérience dans les hardes d'hommes et jeunes gens à votre service.

Spécialité:

Complets sur mesures

à partir de $49.50

L'expérience et la qualité pour vous bien habiller . . .

# Le Conseil Central des Loisirs sera-t-il réalisé à Saint-Jean?

**Octroi de $10,900 à l'O.T.J. — L'affaire Fortin rejetée par un vote majoritaire.**

Deux importantes délégations ont été reçues, à l'assemblée régulière du mois d'avril, lundi soir et la grande partie de l'assemblée leur a été consacrée. S. H. le maire Lasnier présidait et tous les échevins étaient à leur siège, ainsi que le secrétaire, l'ingénieur et Me Roland Tremblay, aviseur légal.

## Le Conseil des Loisirs

Il en est question depuis plus d'un an. Des réunions se sont tenues et à laquelle ont assisté des représentants de tous les groupements récréatifs et culturels, des représentants du Conseil de Ville et des Commissions scolaires. Lundi soir, on a présenté un projet concret pour la fondation de ce Conseil Central des Arts et des Loisirs à Saint-Jean. On a même soumis règlement municipal pour approbation. Le tout a été mûrement étudié et c'est une quatrième revision de projet qu'on a présenté au Conseil de Ville, lundi soir. Dans son introduction, M. Jules Lymburner a souligné que Me Grégoire Marcil et Me Pierre Baillargeon avaient fort aidé les promoteurs du projet par leurs avis. Me Grégoire Marcil a ensuite exposé au Conseil des grandes lignes du projet, à l'aide d'un tableau. Résumons en disant que le Conseil des Arts et Loisirs projeté est formé d'un exécutif de 11 membres, dont trois membres qui représentent les trois commissions scolaires mais n'ont pas voix délibérante; d'un directeur de la récréation. Le rôle de la Cité est l'engagement d'un directeur municipal des loisirs. Le principal rôle de l'exécutif du Comité sera d'étudier les demandes d'octroi avant de les soumettre à la Cité. Il est entendu que chaque groupement ne perd aucunement de son autonomie par la formation de ce Comité Central qui vise uniquement à la coordination. Le projet présenté est non confessionnel et on en a la preuve par la présence d'un membre de la Commission scolaire dissidente.

L'échevin Lorrain dit que c'est le plus beau plan que nous ayons jamais eu. Le directeur municipal est l'homme-clef et çà devra être un homme bien intelligent, financier et qu'il sera peut-être difficile à trouver.

M. Lorrain continue en disant que les Commissions scolaires devraient aussi contribuer. Ils ont des enfants jusqu'à 18 ans, dit-il, ils retirent $1.20 du cent de taxe et elles vont encore en imposer une de 1 pour-cent sur la vente et personne ne leur demande rien.

Me Marcil répond qu'il croit que les Commissions scolaires ne peuvent verser d'octrois, mais que ça n'est pas de son domaine.

M. Lorrain dit qu'il faudrait savoir si la grande majorité des organismes est en faveur de ça et veulent d'un tel comité.

M. le maire Lasnier remercie M. Lymburner, M. Marcil pour les explications fournies et suggère une réunion avec les représentants des Commissions scolaires et les membres du Conseil de Ville. Le projet de règlement sera remis à l'aviseur légal qui en fera l'étude d'ici là. Cette suggestion rencontre l'approbation..

## Octroi à l'O.T.J.

Une large délégation du Comité Central de l'O.T.J. de Saint-Jean est dirigée par M. Alfred Dion, président. Ce dernier présente M. l'abbé Bertrand Gaboriault, aumônier, qui expose le but de la réunion. On a d'ailleurs, fait remise à chacun des membres du Conseil d'un mémoire. La rencontre vise trois objectifs: 1o) invitation aux modestes fêtes qui marqueront le 25e anniversaire de l'OT.J. de Saint-Jean, en mai; 2o) obtenir une aide financière pour continuer l'oeuvre; 3o) soumettre pour étude un plan général de financement futur.

**M. l'abbé Gaboriault** commente chacun des points. Chaque année, la demande de l'O.T.J. à la Fédération des Oeuvres de Charité est de $39,000. Elle ne peut verser que $26,000 et cette année, à cause de nouvelles oeuvres, la part de l'O.T.J. n'est que de $22,000. On voudrait bien d'autres sources de revenus, mais ce serait par l'augmentation des admissions générales à la Plage et ce serait les familles nombreuses qui en souffriraient. M. l'abbé Gaboriault répond à de nombreuses questions que posent les conseillers.

L'échevin Roy dit qu'il est bien prêt à seconder, mais si ça peut aider un autre, çà lui est égal. On parle en badinant de capital politique. L'échevin Eugène Chartrand dit: "Je n'ai pas besoin de capital politique, mais je seconde quand même".

## Le projet J.-M.-E. Fortin

M. Fortin, propriétaire des appartements Fortin, offre de donner une lisière de terrain pour construire une rue sur son plan d'ensemble. Il demande aussi une entrée de 24 pieds, sur le boulevard du Séminaire pour se rendre à cette rue.

L'échevin Morin souligne qu'il y a environ un an, on a passé un règlement pour construire un trottoir de 8 pouces de hauteur, justement pour être assurés de ne pas violer le règlement de zonage et qu'on ne permette pas accès par le boulevard du Séminaire à un poste d'essence qui est projeté. On se demande si ce n'est pas une nouvelle tentative.

L'ingénieur Edgar Gaudette fait part qu'il y a déjà un règlement et qu'il ne peut accorder de permis à l'encontre d'un règlement existant. De plus, M. Gaudette dit qu'il ne peut voir ce que cette rue offerte peut être utile à la Cité. "Ce n'est pas là, un projet municipal".

Me Roland Tremblay donne l'avis qu'il existe déjà un règlement et qu'il faut d'abord rescinder le règlement par proposition avant d'accorder cette demande. "Si la demande faite ce soir, dit Me Tremblay, est pour exercer indirectement le commerce de vente d'essence projeté, vous ne pouvez l'accorder".

L'échevin Lorrain dit que le Conseil devrait comprendre que la Cité va en bénéficier et tous les locataires qui habitent là et qui paient des taxes. "Ça va faire une propriété de valeur. Je ne vois pas pourquoi on s'opposerait. Le passage qu'il demande va le favoriser pour vendre son terrain pour un poste d'essence".

M. le maire: Le règlement dit clairement qu'on ne peut pas.

M. Lorrain: Il ne faut pas être à cheval sur les principes, il faut se servir de son gros bon sens quand c'est un avancement pour la ville. Je veux prendre mes responsabilités et je propose qu'on accorde ce que M. Fortin demande dans sa lettre, soit l'achat de la rue pour un dollar et la construction d'une entrée de 24 pieds.

L'échevin Richard Mercier seconde. Il dit qu'on ne peut refuser une entrée sur une propriété.

(suite à la page 7)



(Photo Studio Serge Guillet)

► A LA BOULANGERIE BISSONNETTE. — Des centaines de personnes se sont rendues à la Boulangerie Bissonnette, rue Champlain, dimanche dernier, pour visiter cet établissement commercial qui est un actif pour la cité de Saint-Jean. Depuis sa rénovation, on peut dire que c'est un modèle du genre. On voit sur cette photo, quelques officiels qui ont assisté à la cérémonie de bénédiction de l'immeuble rénové. De gauche à droite, M. Yvon DUPUIS, M.P.; M. Roland BISSONNETTE, co-propriétaire; M. l'abbé André GUILLET, professeur au Séminaire de Saint-Jean qui a présidé la cérémonie de bénédiction; l'hon. Paul BEAULIEU, Ministre de l'Industrie et du Commerce et député de Saint-Jean; M. le maire Eugène LASNIER et M. Romuald BISSONNETTE, co-propriétaire.

## VOTRE CARTE D'IDENTITE

Depuis mercredi 6 avril, on peut se procurer sa carte d'identité aux bureaux de l'hôtel de ville, à Saint-Jean. Toute personne qui désire l'obtenir n'a qu'à se présenter muni de son extrait de baptême. Il n'en coûte qu'un dollar, y compris la photographie nécessaire.

C'est à la demande du Jeune Commerce de Saint-Jean et Iberville que les autorités municipales ont décidé d'offrir ce service de la carte d'identité aux citoyens désireux de l'obtenir.

## Boursiers de chez nous

Le Conseil national des recherches du Canada vient d'accorder ses bourses pour l'année 1960-1961. Parmi les récipiendaires, il s'en trouve quelques-uns de notre ville et de notre région.

Mentionnons M. Peter F. Morand, de Longueuil ($3,500), qui ira étudier à Londres; **M. Luc Lachance, de Saint-Jean ($2,200)**; Mlle Anne V. Staveley, de St-Bruno ($1,800); M. Jacques L'Ecuyer, de Saint-Laurent ($2,200) et **M. Jean L'Ecuyer, de Saint-Jean ($1,800)**. Ces deux derniers sont les fils du directeur de notre journal, M. Paul L'Ecuyer.

A tous, nos félicitations et voeux de succès dans la poursiute de leurs études scientifiques.

## Société d'une Messe

M. l'abbé Arthur Bigras, a.c., décédé le 20 mars dernier, était membre de la Société d'une messe du diocèse de Montréal.

Mgr Lucien Foucreault, c.s.

## M. Edouard Fortier sera candidat

**A la demande de centaines de citoyens du quartier nord, qui comprend Notre-Dame et Saint-Gérard, M. Edouard Fortier, professeur à l'Ecole secondaire Beaulieu, a accepté, mardi soir de laisser porter sa candidature en vue des élections municipales du 26 avril. On sait que la mise en nomination se fera mardi le 19 avril et la votation, si nécessaire, est fixée à mardi 26 avril.**

**Notes biographiques**

M. Edouard Fortier, 38 ans, est marié et père de 5 enfants. Il réside dans le quartier nord depuis 13 ans, est propriétaire à St-Gérard depuis 5 ans et professeur à l'Ecole Secondaire Beaulieu où il enseigne les sciences en 12e année spéciale scientifique. Chef instructeur du Corps de Cadets de la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean, il est aussi président de la Fédération diocésaine des Professeurs dont il a été le co-fondateur. Il est aussi ancien président du Syndicat des professeurs laïques de Saint-Jean. Président également du Comité de Surveillance dans la Coopérative de la Cité Ouvrière. Ancien président de la locale des artisans de N.-D.-A., ancien directeur des Loisirs St-Gérard, membre de l'Association Sportive N.-D.-A., premier marguillier élu de la paroisse St-Gérard et membre de la Société Saint-Jean-Baptiste, section N.D.A.

M. Fortier a adressé la parole à la délégation pour la remercier.

"Je tiens à vous remercier", dit-il, "de la confiance que pous venez me témoigner ici ce soir. La qualité et le nombre des citoyens tant de N.-Dame que de Saint-Gérard: ouvriers, professionnels, hommes d'affaires, me touchent profondément.

Vous me demandez par la voix de M. Fernand Roy, notre dévoué échevin, de poser ma candidature dans le quartier Nord, pour les prochaines élections municipales.

Vous n'ignorez certainement pas, Messieurs, que vous venez m'imposer de lourdes responsabilités, que vous me demandez le sacrifice de ma tranquilité et une partie de mon temps toujours précieux que je pourrais facilement consacrer ailleurs.

Cependant, devant votre insistance, et puisque c'est là le désir sincère d'un groupe aussi nombreux que bien représentatif, ayant à coeur de mettre de côté toute "partisanerie" et tout clan politique, j'accepte la candidature que vous m'offrez.

Je compte sur votre appui pour les prochaines semaines, et plus encore, si je suis élu, pour les trois prochaines années.

## Robert Choquette à St-Jean, ce soir

**A l'occasion de la Semaine Canadienne du Livre, notre ville a le grand privilège de recevoir dans ses murs M. Robert Choquette, auteur dramatique et poète bien connu.**

**Ce soir jeudi 7 avril, à l'hôtel de ville, M. Choquette prononcera une conférence qu'il a intitulé "L'envers du décor". L'entrée est libre. Tous sont bienvenus.**

**M. Choquette autographiera ses livres. On pourra s'en procurer sur les lieux.**



(Photos Jean Bruneau)

► LA CANDIDATURE A M. EDOUARD FORTIER. — Une large délégation de citoyens de Notre-Dame-Auxiliatrice et de Saint-Gérard se sont rendus à la demeure de M. Edouard Fortier, mardi soir, pour lui offrir la candidature en vue des prochaines élections municipales. On voit sur la photo, à gauche, une partie des centaines de citoyens qui formaient la délégation. A droite, l'échevin Fernand Roy félicite M. Fortier.

Le Richelieu

Directeur: PAUL L'ECUYER
REDACTION ET ADMINISTRATION
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
Abonnement: $2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: $3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

Saint-Jean, jeudi, le 7 avril 1960

# Invitation à la culture

Par une coïncidence heureuse et non recherchée deux campagnes se juxtaposent cette semaine et veulent retenir toutes deux l'attention du public sur la nécessité de se cultiver davantage. A travers le Canada et les Etats-Unis, la semaine du 3 avril est consacrée à la bibliothèque ou si l'on préfère à la lecture, d'autre part, durant cette même semaine, dans les diocèses de la province de Québec et de cinq autres provinces, se tient une campagne étudiante dont le thème est la culture. C'est donc toute la population qui est invitée à la culture dans notre province, aussi bien l'enfant que l'adulte. Quelle sera la réponse de l'un comme de l'autre?

Les organisateurs de la Semaine canadienne de la bibliothèque ont publié des chiffres qui ne laissent pas d'être un peu inquiétants sur les habitudes de lecture des Canadiens. Nous avons déjà fait écho à ces statistiques dans la page "Livres et lectures" la semaine dernière. Rappelons sommairement qu'en 1945, 40 pour-cent des Canadiens lisaient au moins un livre par semaine. Ce pourcentage dégringolait à 31 pour-cent en 1953. Il n'est plus que de 26 pour-cent aujourd'hui. Ce n'est évidemment pas un luxe qu'une semaine par année pour rappeler aux Canadiens de lire davantage et de fréquenter leur bibliothèque municipale.

Il y a bien des façons de se cultiver. La lecture est un moyen simple, à la portée de tous. Cependant toutes les lectures n'apportent pas le même bagage culturel, on le pense bien! Là comme dans toute chose une sélection s'impose. Bibliothécaires et libraires consciencieux facilitent ce choix et recommandent ou déconseillent tel ou tel livre suivant l'âge du lecteur. D'intéressantes et nombreuses collections s'offrent aux lecteurs et leurs volumes peuvent être lus avec profit et, ce qui ne gâte rien, avec délassement. On n'a qu'à s'informer. L'habitude de lire un livre par semaine s'acquiert sans beaucoup d'effort. On s'en trouvera par la suite enrichi d'une foule de connaissances qui rendent une vie souvent plus utile et toujours plus agréable.

Une vie plus utile et partant, plus agréable, c'est ce que la Jeunesse étudiante catholique (J.E.C.) propose à ses adeptes. Elle le fait d'une façon plus intensive ces jours-ci en organisant à travers la province de Québec et cinq autres provinces une campagne étudiante. Cette campagne a un thème: la culture. Culture chrétienne, il va sans dire, non pas parce que s'arrêtant aux seules oeuvres chrétiennes, mais parce que posant surtout un jugement chrétien. Dès lors cette culture s'oriente et s'élève vers Dieu, Maître par excellence.

Cette campagne est le sommet de toute une année de recherche et de réflexion sur la culture et ses répercussions dans la vie étudiante comme dans celle de tout homme. "Un royaume sans frontières", c'est ainsi qu'a été définie la culture dans le slogan de la campagne étudiante. Maintenant il reste à chacun de juger s'il doit se contenter de son univers ou si plutôt il ne devrait pas agrandir son "royaume". Il y a parfois des empiètements qui sont recommandables. La culture est du nombre, voire au tout premier rang.

**Gérard Des Groseillers**

---

PENSÉE:

*Toute la misère humaine est faite d'avarice:*
*La misère des corps: du refus de donner son bien;*
*La misère des âmes: du refus de donner son temps et son coeur.*

Isabelle RIVIÈRE

# Le Coeur Miséricordieux de Notre-Dame et les deux Larrons

**Pour la fête des VII Douleurs de la Très Sainte Vierge, le 8 avril**

"Bienheureux, bienheureux larron qui ne s'arrête pas à ses pilleries habituelles, au long du chemin, mais s'empare de la voie qui est le Christ, et, en un clin d'oeil, s'enrichit de la vie". (saint Augustin, sermon 45).

"Le Christ a choisi, pour ses ultimes pardons, des sommets d'iniquité, pour ne laisser aucun prétexte à la désespérance . . . qu'y eut-il de plus misérable que ce Larron? Et soudain, le voilà comblé des hommes . . . pour avoir un instant ouvert son âme à la crainte de Dieu, le voilà au rang des bienheureux". (saint Jean Chrysostôme, sermon sur la Chananéenne). "Il s'inspire du texte même de l'écriture qui porte le motif de la condamnation de Jésus. Par cette ruse de foi, de confiance et d'amour, il vole le Paradis". (sainte Thérèse de Lisieux).

"Pourquoi n'a-t-il pas ouvert les yeux lorsqu'il suivait Jésus sur le chemin du Calvaire? Non! il se convertit lorsque Marie arriva et se tint debout contre la croix; alors, de voleur il devient martyr, parce qu'une Mère de Miséricorde intercédait pour lui". (Saint Pierre Damien). Dans son merveilleux ouvrage sur "Le bon larron", le R. P. Albert Bessières, s.j., cite une foule de Docteurs, de Saints et d'Orateurs sacrés à la gloire de la première conquête du Coeur miséricordieux de Marie: saint Dismas.

Dans un fameux sermon sur le vendredi saint, saint François de Sales nous montre comment il arriva, en la Passion de Jésus, deux grands accidents de deux sortes de pecheurs — deuxx apôtres et deux larrons — qui le tourmentèrent extrêmement. Pierre se reconnut, Judas désespéra, bien que Notre-Seigneur eut inspiré le même PECCAVI aux deux. Les deux larrons furent arrosés par le Précieux-Sang, et en reçurent les suaves parfums. Tous deux furent sollicités en leur coeur de regarder le Serpent Mystique attaché à la croix, pour lui demander la guérison. Le Coeur Sacré du Sauveur offrit maintes fois la rédemption à Judas. Tout le temps qu'Il fut sur la croix, il en fit autant pour le mauvais larron. Il le regarda, le provoqua à le regarder, permit que son Sang tombât sur lui, pour amollir et purifier son coeur. Seul Dismas se convertit. Mais Jésus attendit l'autre à la pénitence jusqu'à ce qu'il expirât.

Le Père Faber a écrit des pages d'une beauté incomparable dans "Au pied de la Croix", sur l'intercession de Marie en faveur des deux larrons. Elle les avait adoptés pour ses enfants. Dieu lui accorda de voir commencer l'oeuvre de la grâce dans le coeur de l'un d'eux. Elle ne comptait cela que comme un commencement. Elle insistait. On aurait cru qu'une telle prière, dans un tel moment, était irrésistible. Aussi, ce n'est pas le ciel qui résiste. **Le cas du mauvais larron est celui de tout pécheur endurci.** Les grâces descendent, comme des troupes d'anges, jusqu'au coeur. Elles voltigent alentour, demandent à entrer, attendent, font saigner de douleur, de terreur, de remords. Cela pouvait être incroyable à Marie: si près de Jésus, et fermer son coeur et être perdu. La dureté du larron vainquit la douceur de Marie. **Elle ne peut devenir Reine d'un coeur dont Jésus n'est pas le Roi!**

Mais quelle angoisse inexprimable pour Elle que cette impénitence! Les soupirs de la victime sans tache qui agonisait frappaient l'oreille du misérable comme le souffle du Dieu incarné. Le Précieux-Sang répandu en inondation, signe de l'amour infini du Coeur d'où il jaillissait en torrents, l'invitait à la pénitence. Il changea l'agonie brûlante du crucifiement pour le feu éternel. Il fut, par sa faute, détaché du côté de Jésus pour être livré à Satan. Marie vit devant Elle, comme par une échappée, l'éternité de ce malheureux. Elle saisit d'un coup d'oeil l'horreur du sort de tous ses imitateurs!

Saint Bernardin de Sienne, croit que le bon larron, ayant survécu à Jésus, consola, par des paroles pleines de tendresse filiale, Celle en qui il reconnaissait sa vraie Mère. Jean et Marie-Madeleine plaignaient un bon Maitre, mais non pas un Dieu mourant pour la rédemption du monde. Leurs pleurs étaient à Marie, un insipide remède. Seules les larmes de Dimas et de Marie étaient pleines de sens. Les autres apôtres, à l'école de Jésus depuis trois ans, témoins de ses miracles, nourris, peu avant, de son Corps très saint, l'avaient renié en fuyant. Seul Dismas, avec la Vierge silencieuse, croyait, d'une foi inébranlable, que celui-là était le Fils de Dieu.

C'est toujours la consolation du Coeur de la Mère de Miséricorde que de rapprocher de Jésus les pécheurs qu'Elle convertit!

GERARD TRAHAN, o.m.i.

(Extrait pour "Le Richelieu" d'un livre en préparation "Un mois dans le Coeur Immaculé et Douloureux de Marie".

# Une université à Moscou pour les étudiants étrangers

L'Agence Tass, annonce: Le gouvernement soviétique, ouvrira à Moscou une université pour les étudiants d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine. Les études, l'hébergement, la nourriture, les livres et les soins médicaux seront gratuits, et les voyages aller et retour seront payés par le gouvernement soviétique. En outre, les étudiants recevront un salaire. Il y aura déjà 500 étudiants d'ici à la fin de l'année. Plus tard, il y en aura 4000 au total. L'Agence Tass précise que la décision du gouvernement soviétique a été prise à la suite d'une promesse faite par M. Khrouchtchev aux étudiants d'une Université indonésienne.

# Les devoirs de l'éducateur

"Le bon éducateur a une tâche extrêmement difficile car il doit se soucier du développement de la personnalité de ses élèves", a souligné Sa Sainteté Jean XXIII dans un discours qu'il a prononcé en recevant les membres du septième Congrès de l'Union catholique italienne de l'Enseignement secondaire.

Le Souverain Pontife a poursuivi en disant que la plus grande sollicitude doit être apportée par les éducateurs non seulement à la connaissance de la personnalité des élèves, mais aussi à l'adaptation de l'action éducative aux diverses mentalités. Il a en outre souligné les devoirs des enseignants envers eux-mêmes, envers les élèves, envers les familles, envers les sociétés. "L'éducateur, a relevé Jean XXIII, ne peut former les hommes à la vie chrétienne s'il ne participe pas activement à la vie surnaturelle et aux sacrements".

Après avoir affirmé que le bon fonctionnement de l'école dépend moins des bons règlements que des bons enseignants, le Pape a conclu: "Au-dessus de toute lassitude et de tout découragement, vous serez de saides et des guides par notre Maitre Jésus, qui vous éclairera dans cette vie et qui vous récompensera dans l'autre vie". (CCC)

# Un prisonnier volontaire

L'ancien rédacteur en chef du quotidien communiste anglais, Douglas Hyde, qui s'est converti au catholicisme, vient de résilier sa collaboration à la publication catholique **"Catholic Herald"**, à laquelle il était attaché depuis plus de neuf ans. En revanche, il continuera d'écrire dans le **Catholic Times.**

M. Douglas Hyde s'est vu obligé de restreindre ses activités journalistiques du fait que ses multiples occupations à l'étranger. Pour le moment, il vient de rentrer en prison aux Iles Philippines, où il veut aider les chefs communistes emprisonnés et détournés par lui de l'idéologie du matérialiste, à poursuivre leur éducation chrétienne. On sait que Douglas Hyde s'était déjà constitué prisonnier volontaire à cette fin et qu'il avait pleinement réussi à détacher un certain nombre de communistes de leur marxisme. Douglas Hyde est l'un des prosélytes laïcs les plus entreprenants du catholicisme, surtout dans les pays asiatiques. (CCC)

# Ne vous en faites pas...

C'est bien difficile de se retenir au point de ne pas écrire quelques lignes sur les événements électoraux municipaux de la ville-soeur...

* * *

**Il est à parier que le maire-député regrette que le "dégel" soit venu si vite...**

* * *

Vaut mieux passer pour "gelé" que de mourir de chaleur...

* * *

**Un des candidats battus doit être convaincu que le support lui a manqué... sur les derniers** milles.

* * *

Il y a longtemps que la ville-soeur n'avait pas connu pareil concours électoral...

* * *

**Il y a longtemps aussi qu'elle n'avait** pas reçu **tant de visites, dans semblables circonstances...**

* * *

L'autre ville-soeur était bien représentée... des autorités municipales sympathisaient à plein...

* * *

**Semblable politesse lui sera probablement** rendue **lors de ses élections... de fin d'avril.**

* * *

La reconnaissance est une vertu bien rare . . . mais on en trouve encore.

* * *

**Jusqu'à Verdun qui se mêle d'élire un maire** qui **est le vice-président de la Fédération libérale** provinciale... **mais où s'en va-t-on?**

* * *

C'est le député Hercule qui doit être fier de constater qu'il n'est pas tout seul... à r'culer.

* * *

**Nos groupements de jeunesse trouvent un protecteur "sans pareil" au sein du conseil de ville, depuis quelque temps... il est des épreuves salutaires...**

* * *

Dans le Québec, les automobilistes auront probablement tout comme dans cinq autres provinces du Canada, leur "feuille de route"... on donne la même appellation au dossier judiciaire des criminels.

* * *

**Et maintenant, pourvu que la réputation** peu **reluisante des collecteurs du pont Jacques-Cartier ne se reflète pas trop sur... tous les autres collecteurs... dans d'autres domaines.**

* * *

A la caserne, on enseigne aux nouvelles recrues les moyens de s'orienter la nuit.

—Voyons dit le capitaine à l'un d'eux, aux fins de savoir si la leçon a été bien comprise, lorsque vous avez l'étoile polaire devant vous, qu'est-ce que vous avez dans le dos?

—C'est... mon sac, mon capitaine!?

**Norbert**

# LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE
## du diocèse de Saint-Jean

**Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.**
**(Pie XII, 1-1-54)**

— Article 317 —

## Des parties de beuverie

Le carême est pour la chrétienté un temps de pénitence, de mortifications, d'aumônes et de prière. Or, il se trouve que le carême tombe précisément dans la période dite des "sucres" dans la province de Québec. D'où sérieux dilemme pour un catholique. S'il s'en tient à des réjouissances raisonnables, sa conscience ne le torture pas trop. Il se reprend en étant plus généreux lors des quêtes.

Tous ne raisonnent malheureusement pas ainsi. Le temps des sucres sera toujours pour quelques-uns une occasion de plus de boire. C'est également pour les tenanciers de débits clandestins une autre occasion de faire des affaires d'or. Au fait, ces débits clandestins semblent bien n'être clandestins que pour la Police des Liqueurs. Il faut définitivement le croire puisqu'à chaque arrivée du printemps ces tenanciers reprennent leur petit commerce sans être le moindrement importunés.

Les membres du Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean se souviennent fort bien d'une certaine entrevue avec les officiers de la Police des Liqueurs. Ces derniers s'étaient alors vantés de mener une guerre sans merci aux tenanciers de débits clandestins. Doit-on mettre leurs paroles en doute quand il s'agit des pseudo-érablières où il coule plus de bière que de sève?

Il n'est pas défendu de s'amuser et de festoyer même un peu après les rigueurs de l'hiver. Mais pourquoi faut-il alors que des tenanciers sans scrupule en profitent pour faire boire une jeunesse souvent portée aux outrances? La Police des Liqueurs devrait faire la tournée des "cabanes à sucre", elle y constaterait que le plus souvent les parties de sucre ne sont que prétexte à parties de beuverie.

Le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean a reçu plusieurs plaintes à l'effet que l'on vendait de la bière dans plusieurs cabanes à sucre. Entre autres, à celle de M. René Blais à Saint-Blaise où des moins de vingt ans et des plus de vingt ans se procuraient de la bière comme si s'était de l'eau d'érable.

La Police des Liqueurs y verra-t-elle avant la poussée des feuilles?

X X X

**Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, Casier Postal 520, Saint-Jean, P.Q.**



(Photo Studio Charpentier)

► **Photo prise à l'occasion de la réunion à l'école Jean-Brébeuf, groupant les gérants et les officiers des Caisses Populaire de Jacques-Cartier. Nous reconnaissons de gauche à droite, sur la première rangée: MM. Lambert, Ouellette, Adrien Bernier, Léo Boudreau, Jules Gadbois, sur la 2e rangée: MM. R. St-Louis, R. Trudeau, C. Chapleau, F. Ménard, C. Lachapelle, E. Robert, L. Gagnon, J.-P. Hétu. N'apparaissent pas sur la photo: MM. M. Pelletier, F. Gagnon.**

# Succès d'une réunion des Caisses Populaires

Dimanche dernier, il s'est tenu à l'Ecole Jean de Brébeuf, une réunion qui groupait des représentants des 5 Caisses Populaires de la ville de Jacques-Cartier. C'était la première fois qu'une pareille réunion avait lieu dans notre municipalité.

Cette réunion, qui était dirigée par M. Jean-Paul Hétu comptait des membres des Caisses Populaires de Saint-Jean-Vianney, Notre-Dame de la Garde, Sacré-Coeur, Notre-Dame de Fatima et St-Charles Borromée.

Cette rencontre avait pour but de permettre aux responsables des Caisses de se connaître entre eux et d'étudier leurs problèmes communs.

Au début de la réunion, il y eut échange de vue sur la situation respective des Caisses. L'actif des cinq Caisses Populaires se chiffre à $673,000 et compte 2,920 sociétaires. C'est considérable lorsqu'on sait que les Caisses n'existent à Jacques-Cartier que depuis 5 ans en moyenne.

L'actif des Caisses se répartit comme suit: à St-Jean Vianney, les 800 sociétaires ont un actif de $250,000; les 1,200 sociétaires de St-Charles Borromée comptent un actif de $220,000; les 400 sociétaires de Notre-Dame de la Garde comptent un actif de $85,000; l'actif des 320 sociétaires de la paroisse Sacré-Coeur se chiffre à 65,000 et les 200 sociétaires de la paroisse Notre-Dame de Fatima ont la jolie somme de $53,000.

Après avoir considéré la situation d'ensemble, les membres présents ont discuté une multitude de problèmes

En conclusion, les participants ont décidé de se réunir de nouveau et d'inviter cette fois-là, le responsable de l'union régionale.

## Cours de couture à Jacques-Cartier

Une série de cours de couture sera donnée au Centre du Bon-Conseil, 1215 boul. Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier, du 18 avril au 14 mai 1960.

L'inscription devra se faire le 18 avril à 8 h. p.m., au Centre du Bon-Conseil, 1215 boul. Ste-Foy.

Les personnes qui désirent suivre ces cours, sont priées de se rendre dès le premier soir. Tél.: OR. 4-6858.

## L'échange de bourses d'études au sein du Commonwealth n'avantage pas les C.-F.

En vertu d'une entente conclue il y a quelques mois, entente à laquelle a participé le Canada, le gouvernement fédéral s'est engagé à distribuer annuellement quelque 200 bourses d'études qui permettraient à des étudiants tant canadiens-français que canadiens-anglais d'aller étudier dans les diverses universités des pays du Commonwealth.

Il n'y a pas de doute que cette décision des autorités fédérales de favoriser ces échanges entre étudiants de divers pays est heureuse, mais il est toutefois à déplorer que l'on ait fait abstraction, dans cette décision, du caractère bi-ethnique et bi-culturel du Canada, de telle sorte qu'en vertu de l'entente conclue, les étudiants canadiens-français ne pourront bénéficier de ces bourses qu'à la condition d'aller étudier dans des universités de langue anglaise.

C'est pourquoi la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, supportée en celà par toutes les autres sociétés St-Jean-Baptiste du Québec, a récemment décidé d'appuyer énergiquement le voeu émis par l'Union Culturelle Française (section canadienne) concernant la distribution des bourses d'études aux canadiens-français, afin que ces derniers puissent aller étudier dans des universités de langue française d'autres pays et que les étudiants des autres pays puissent venir étudier dans les universités françaises du Canada. Ce voeu demande au gouvernement d'Ottawa de corriger d'urgence cette lacune en ouvrant, selon la même formule, des crédits analogues pour octroi de bourses annuelles en faveur de nos étudiants canadiens-français allant faire des stages dans les diverses universités des pays francophones et vice-versa d'étudiants de ces pays désirant venir étudier dans nos universités canadiennes-françaises.

## Le Courrier de la Charité

— DEMANDE No 39 —

On demande un matelas pour un banc-lit environ 30" de large et 1 bassinette ou 1 carrosse pour coucher un nouveau-né.

**S'adresser à FI. 8-3691.**


**Du nouveau! Assurances un paiment mensuel**

**Pour les assurances de:**

- Votre maison
- Vos biens personnels
- Votre auto, camion
- Votre vie
- Votre santé
- Votre commerce

TOUT EST INCLUS dans le programme budget de la Compagnie Travelers de Hartford



SIGNALEZ

**Fl. 7-2313**

CONSULTEZ

**René G. Trahan**
258, RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN, P.Q.

# ENTREPOSEZ
VOS
# FOURRURES
chez

FOURRURES FURS

Chabot Frères
LINGERIE

**Service à domicile, appelez Fl. 7-3157**

217, RICHELIEU — SAINT-JEAN

# DÉCÈS

## Mme V. Poirier décédée à 91 ans

Dans l'après-midi de samedi dernier décédait à sa demeure de la rue Jacques-Cartier, après quelques semaines de maladie, Mme Valentin Poirier, née Orise Favreau. Agée de 91 ans et 10 mois, Mme Poirier était née à L'Acadie mais demeurait dans notre ville depuis son jeune âge.

Elle faisait partie de nombreuses associations pieuses et les oeuvres de charité ont toujours largement bénéficié de son dévouement. Son époux l'a précédée dans la tombe, il y a sept ans.

Elle laisse dans le deuil trois fils: MM. Wilfrid, Georges et Dr Emeril Poirier, de Saint-Jean; une soeur: Mme Alfred Beauchamp (Malvina Favreau), de Montréal; ses brus: Mme Wilfrid Poirier (Louise Labossière); Mme Georges Poirier (Irène Coderre) Mme Emeril Poirier (Aline Lachapelle); ses neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin à la Cathédrale,

Mgr Eugène Martineau, p.d., curé, a fait la levée du corps et a chanté le service assisté de M. l'abbé Isidore Provençal, curé de Notre-Dame de Lourdes et de M. l'abbé Denis Mailloux, vicaire, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy, a rendu la messe d'Antonelli. M. l'abbé L. M. Pepin était à l'orgue.

Mgr Bernard Courville, p.d., recteur du Seminaire; M. le chanoine Gilles Leblanc, procureur et M. l'abbé Guy Pratt, directeur du Séminaire, assistaient dans le sanctuaire.

Les porteuses d'honneur, dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre, étaient Mmes Georges Sheppard, Georges Lesage, Rodrigue McNulty, I. Gibeau, Charles Ferdais et Joseph Jolin.

La quête fut faite par Mmes Lionel Piédalue et Georges Phaneuf.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Décès de Mme Arthur Lachance

Dimanche dernier est décédée Mme Arthur Lachance, née Félixine Langlois. Elle était âgée de 70 ans et 3 mois.

Elle laisse dans le deuil sept fils: MM. Robert et Lauréat, de Montréal; Paul et Gérard, de Saint-Jean; Benoit et Marcel, de Montréal et Eloi, de Verdun; six filles: Mme Léo Lachance (Jeanne) de Saint-Jean; Mme Philippe Paradis (Antoinette) de Montréal; Mme Josaphat Lehoux (Lucienne), d'Iberville; Mlle Claire, d'Iberville; Mme Germain Boivin (Estelle), de Verdun et Mlle Gilberte Lachance, de Saint-Jean; un frère: M. Emile Langlois, de Montréal; ses gendres et ses brus ainsi que 20 petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi en l'église de St-Edmond.

Nos sincères condoléances

## Décès de M. Jean-Baptiste Baril

Lundi dernier est décédé M. Jean-Baptiste Baril, époux de feu Léa Lavoie. Il était âgé de 72 ans.

Il laisse dans le deuil un fils: M. Henri Baril, de Saint-Jean; deux filles: Mme René Hébert (Yvonne), de Sherbrooke et Mme Rosario Ouimet (Gertrude), de Saint-Jean.

La dépouille mortelle est exposée au Salon Langlois, rue Jacques-Cartier et les funérailles ont lieu ce matin, jeudi, à 10 h., en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice.

Nos sincères condoléances

## Décès de M. Edgar Bessette

Mercredi 30 mars, décédait à l'hôpital de Saint-Jean, après quelques heures de maladie, M. Edgar Bessette, époux de Alexina Larocque. Agé de 78 ans et 8 mois, le défunt était originaire de Mont-St-Grégoire où il a passé la grande partie de sa vie. Il demeurait dans notre ville depuis une quinzaine d'années.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une soeur: Mme Marie-Anne Chevalier, de Campbell, Nebraska; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Emma Bessette, de New-Bedford, Mass.; Mme Léona Fournier, de Chambly; M. et Mme Roméo Larocque, de Magog; ses neveux et nièces Dr Edgar et Raymond Bessette, de Providence, R.I.; MM. Bernard et Raymond Bédard, de Saint-Jean; M. Rodolphe Bessette, de New-Bedford; Mme Gilberte Plante, de Montréal; Mlle Gertrude Bessette et Mme Geneviève Murphy, de Cranston, R. I.; Mme Irvin L'Heureux, de Campbell, Neb.; Mme Laura Dubois, de Mont.; Mme Noé Morin et Mlle Simonne Fournier, de Chambly.

Ses funérailles on eu lieu lundi matin, à la Cathédrale, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Mgr Eugène Martineau, p.d., curé, fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Denis Mailloux assisté de MM. les abbés L.-Georges Deland et André-Marie Roy, comme diacre et sous-diacre.

La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy a rendu la messe de Perosi. M. l'abbé L. Maurice Pepin était à l'orgue. Mgr Eugène Martineau assistait dans le sanctuaire.

L'inhumation se fit au cimetière de Mont-St-Grégoire.

Nos sincères condoléances à la famille.

ST-ALEXANDRE

## Décès de Mme Léo Méthé

Mercredi matin est décédée, après quelques heures de maladie, Mme Léo Méthé, née Laurencia Laporte, épouse en premières noces de Pierre Stewart. Elle était âgée de 67 ans.

Outre son époux, elle laisse deux fils: M. Armand Stewart, de Saint-Jean et M. Bernard Stewart, de St-Alexandre; ses frères et soeurs: MM. Léopold Laporte, de St-Alexandre et Laurent Laporte, de Saint-Jean; Mme Arthur Blanchard (Léonie), de Mtl; Mme Israël Cadieux (Noémie), de N.-Dame de Stanbridge; Mme Albert Tougas (Irène); Mme Edmond Lachance (Lucie), de Saint-Jean; ses brus: Mmes Armand et Bernard Stewart; ses beaux-frères et belles-soeurs déjà mentionnés ainsi que M. Eugène Bessette, de St-Grégoire; M. et Mme Henri Boulais, de Saint-Jean Alfred Méthé; de St-Alexandre; ses petits-enfants; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est au Salon LeSieur et les funérailles auront lieu vendredi à 10 h. à St-Alexandre.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Décès de Mme Joseph Granger

Vendredi dernier, est décédée subitement Mme Joseph Granger, née Marie-Ange Gélinas. Elle était âgée de 46 ans.

Outre son époux, la défunte laisse une fille: Lise; ses frères et soeurs: Mme Antoine England (Blanche); Mme Gérard Ostiguy (Aline); Mme Armand Benjamin (Anita); MM. Séraphin, Roland, Georges Gélinas; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Oliva Granger, d'Iberville; Alcide et René Granger, de Saint-Jean; Benoni Ménard (Germaine Granger); Mme A. Bouchard (Malvina); M. et Mme Eustache Lamoureux (Alexina) et Mlle Yvette Granger, tous de Saint-Jean; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin en l'église de St-Edmond.

Nos sincères condoléances

## Obsèques de M. C. Alcide Papineau

Jeudi soir dernier, à sa demeure, est décédé Charles-Alcide Papineau, époux de Oglore Bessette. Agé de 86 ans et 8 mois, le défunt appartenait à une vieille et respectable famille de Saint-Jean, et comptait parmi ses frères et soeurs Son Excellence Mgr Arthur Papineau, évêque de Joliette.

Le défunt laisse un fils: Maurice, bijoutier bien connu de Saint-Jean et deux filles: Jeanne (Mme Siméon Beaudin) et Madeleine (Mme Eddy Lamoureux); une belle-fille, Mme Maurice Papineau, née Bernadette Moreau; deux gendres: MM. Siméon Beaudin et Eddy Lamoureux; deux petits-enfants: Madeleine Beaudin et Jacques Papineau.

Il laisse aussi outre Son Exc. Mgr Papineau, un frère: Hector et une soeur: Germaine, épouse de l'hon. juge Armand Cloutier; et trois belles-soeurs: Mme Eugène Papineau, née Jeannette Nadeau; Mme Edouard Papineau, née Emilie Cloutier et Mme Hector Papineau, née Simone Manseau et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi avant-midi. Le service a été chanté à la Cathédrale par M. l'abbé L. G. Deland, assisté des abbés A.-M. Roy et D. Mailloux. Mgr Eugène Martineau avait fait la levée du corps.

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre assistait à son trône, entouré de Mgr B. Courville, supérieur du Séminaire de Saint-Jean et Mgr R. Bounadère, de l'évêché de Joliette.

Au choeur, avaient pris place S. E. Mgr Arthur Papineau, évêque de Joliette et S. E. Mgr E. Jetté, auxiliaire; Mgr R. Boulé, p.a., v.g.; Mgr J. A. Beauséjour; Mgr Eugène Martineau; Mgr L. Brault; Mgr L. Messier; Mgr L. Foucreault; Mgr J. C. Garceau; MM. les chanoines J. H. Lecourt, L. Deslauriers, G. Leblanc et Eug. Dumontier; RR. PP. A. Galarneau, c.s.v.; Hervé Gouger, c.s.v.; Gaston Bibeau, c.s.v.; René Piette, c.s.v.; Julien Barrette, c.sv.; Maurice Farley, c.s.v.; MM. les curés Ferdinand Mousseau, Isidore Provençal, Jacques Barclay, Pierre Lanctôt; MM. les abbés C. Paradis, Emilien Houle, Maurice Fournier, Réal Simard, Prosper Lafortune, Dominique Lane, Yvan Melançon, Frs Lanoue, Samuel Lesage, Léo Gamache, Hermès Pelland et Victor Chaumont.

Son Excellence Mgr Coderre a présidé l'absoute.

La dépouille mortelle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

A la famille en deuil, Le Richelieu présente l'expression de ses profondes sympathies.

## M. Henri Presseau est décédé

Mardi soir, est décédé à l'hôpital de Saint-Jean, M. Henri Presseau, époux en premières noces de Joséphine Marcil et en secondes noces, de Rose-Hélène Dubé, qui lui survit. Il était âgé de 72 ans.

Outre son épouse, il laisse quatre filles: Pauline (Mme Georges-Aimé Martel), de Saint-Jean; Adrienne (Mme Philias Pariseau), d'Iberville; Rita (Mme Marcel Bernard), de St-Jean et Mlle Madeleine, de Saint-Jean; un fils: M. Gérard Presseau, de St-Blaise; ses gendres et sa bru, ses petits-enfants.

Ses funérailles auront lieu samedi matin à Notre-Dame-Auxiliatrice. La dépouille mortelle est exposée au Salon LeSieur, rue Laurier.

Nos sincères condoléances à la famille.

A NAPIERVILLE

## Décès de Mme Gustave Beaulieu

Le 29 mars à l'hôpital Saint-Joseph de Rosemont, est décédée à l'âge de 48 ans, Mme Simone Hébert, épouse de M. Gustave Beaulieu, maître de chapelle et homme d'affaire bien connu.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, 6 enfants, dont deux fils: Pierre et Claude étudiants au Collège classique de Valleyfield, et 4 filles: Micheline, employée à la Banque de Montréal, Marielle, Francine et Liette, étudiantes; trois frères: Fernand, de Sherrington, Roland, de Montréal, Jean-Paul de Napierville; sept soeurs: Mme Alderic Leblanc (Annette), de Napierville; Mme Léopold Benoit (Yvette) de St-Constant; Mme Léonidas Boulerice (Aline) de Napierville; Mme Maurice McNeil (Suzanne) de Napierville; Mme Gérard L'Ecuyer (Gilberte) de Montréal-Sud; Mme Réal Lussier (Jeannine) de Sherrington; Mme Maurice L'Ecuyer (Mariette) de Saint-Jean.

Le service a été chanté vendredi dernier, en l'église paroissiale par M. le curé Paul Lapointe assisté de MM. Emmaüs Ferland, et André Mercier, vicaire, comme diacre et sous-diacre. C'est M. le Curé qui fit la levée du corps.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de Napierville.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

**Remerciements**

M. Gustave Beaulieu et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie lors du décès de Mme Gustave Beaulieu.

x x x

**ATTENTION!**

Fermières de Napierville n'oubliez pas notre assemblée régulière mardi le 12 avril, dans la salle du sous-sol de la sacristie. Aussi vous êtes toutes invitées ainsi que vos amis à la partie de sucre dimanche 10 avril chez M. René Blais à St-Valentin. Bienvenue à tous.


Habillez vos enfants pour le grand jour de la

Première Communion



Complet pour le plus beau jour de sa vie

★

Complets en serge bleue, 100% laine, 3 morceaux.

6 à 12 ans.

Cette serge de qualité "Botany" tout laine est ordinairement employée à la confection d'habits pour hommes. Avec deux paires de pantalons longs.

Blazer bleu marin en flanelle

Veston à boutons, gris, 3 poches appliquées. Grandeurs: de 6 à 12 ans.

à compter de

$12.50



Pantalons pour garçons

Teinte de gris. Nylon et laine ou serge tout laine.

à compter de

$5.95

Au 2e étage

Frs. Payette & Fils Ltée

254, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.



ATTENTION! AVONS BESOIN DE DEUX HOMMES pour produits Watkins immédiatement. Aucune expérience de vente nécessaire. Faire demande en personne entre 7 et 9 h. p.m. à 100, rue Grégoire, Saint-Jean, Qué. ATTENTION!

# Chronique judiciaire

## Le monument aurait été amélioré

Ce n'est pas un massacre qu'aurait subi le cénotaphe, mais une grande amélioration. C'est ce que nous avons appris, lundi, au cours du procès qu'on fait subir à M. Gérard Brosseau qui, dans un geste spontané de patriotisme, a décidé, un bon soir, de faire peindre en français "IIe guerre" sur le cénotaphe qui ne portait qu'une inscription en anglais. Il avait engagé M. René Raymond, peintre et le prix de huit dollars avait été convenu. Histoire de satisfaire son client, Raymond a décidé de profiter de l'occasion pour badigeonner la plaque de bronze, de recouvrir de peinture notre croix en relief sur la plaque, etc. "J'ai voulu faire le ménage du monument, dit-il, avant... ça avait l'air du diable". A la suite, Brosseau eut des difficultés avec les autorités municipales. On a bien cherché pendant quelque temps à qui appartenait le monument et finalement, on fit débourser à M. Brosseau la somme de $35.00 pour faire remettre le monument à son état original. Quelques semaines plus tard, M. Brosseau était accusé, par le Procureur Général, de méfait public.

D'autre peintre, M. Jules Pagé, qui doit remettre le monument à son état original, est d'avis que les travaux exécutés par M. Raymond n'ont pas amélioré le monument, loin de là.

Me André Sabourin, procureur de la Couronne, expliqua au tribunal que le lettrage par lui-même avait détérioré le monument et que, en le faisant disparaître il en resterait d'autres dégâts et des marques visibles sur le granit, que ce monument appartient à une association qui a seule le privilège d'y peinturer des inscriptions, que malgré les motifs qui ont poussé M. Brosseau, il n'avait pas le droit d'agir ainsi au détriment de la propriété d'autrui.

Me Guy Roy, avocat du défendeur, souligna qu'il ne fallait pas exagérer mais plutôt reconnaître dans le geste de M. Brosseau un sentiment de patriotisme, que le délit n'était pas aussi grave qu'on veut le dire et que son client en était à sa première offense. Toutefois, il demanda le rejet de la plainte mais le juge Jules Poisson décida de remettre son jugement à lundi prochain, 11 avril.

## Le Conseil Central . . .

(suite de la page 3)

L'échevin Morin dit qu'on n'a pas besoin de faire de demande pour une entrée privée et il demande le vote sur la proposition de M. Lorrain.

Ont voté contre: MM. Desmarais, Morin, Roy et Chartrand. Ont voté pour: MM. Lorrain et Mercier.

**L'AFFAIRE GAILLARD**

On met un point final à l'affaire Gaillard, ce monsieur qui a perdu sa récolte de foin, par suite des travaux de l'égout-collecteur. Il réclamait $850. La Cité lui a offert $550. Une nouvelle lettre de Me Dery, son procureur, souligne que le gouvernement provincial a payé plus de $28 l'arpent pour semblables dommages. L'échevin Lorrain trouve qu'il est préférable de régler avant d'aller en procès. On est unanime à accepter de payer $850 et les frais, ce qui était le montant de l'action intentée.

**LE CHEF A QUEBEC**

Le chef Stanley Tremblay est délégué au congrès de sécurité "Prudentia" qui se tient à Québec, les 4 et 5 avril.

**LICENCES**

On accorde une licence de restaurant à Mme Alain Lafontaine, sur la rue St-Paul.

On accorde le transfert de la licence de restaurant de M. Jos. Binette à M. Léo Binette, à 274 rue Foch.

**POUR LES ELECTIONS**

Il est question de la nomination d'un président pour les élections municipales de fin d'avril. On remet l'item à une prochaine assemblée.

**DIVERS**

M. Adélard Ducharme obtient qu'il n'y ait pas de stationnement pour une longueur de 35 pieds, sur la rue St-Charles, au coin de Richelieu. On construira aussi une descente de trottoir vis-à-vis le poste de taxis qui sera installé.

On lève ensuite l'assemblée. On n'est pas parvenu à atteindre la moitié des item à l'ordre du jour.

## On fête les 80 ans de Mme E. Grégoire

Durant l'après-midi du 22 mars il y eut fête intime à l'occasion du 80e anniversaire de naissance de Madame Egilde Grégoire. Mère de neuf enfants, tous étaient présents à l'exception de son fils, André, lequel demeure à Vancouver depuis quelque temps. M. l'abbé C.-M. Provost se fit un devoir de venir offrir ses voeux et nous l'en remercions.

Plusieurs cadeaux lui furent offerts, puis on continua la soirée en se racontant des souvenirs. On se rendit ensuite chez sa fille Aurore (Mme Alfred Lachance) où un succulent goûter fut servi. On se quitta vers six heures, emportant d'heureux souvenirs de cette fête, et en souhaitant à sa bonne maman une bonne santé et encore de nombreuses années de bonheur bien mérité.

### MARIAGE

En l'église N.-D.-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Jean-Claude Chouinard, fils de M. Emile Chouinard et de Marguerite Gaudreau à Mlle Jeannine Grenier, fille de M. Fridolin Grenier et de Rosanne Plouffe. Les témoins ont été MM. Emile Chouinard et Fridolin Grenier, pères.

# Notes Paroissiales

### NAISSANCES

A Notre-Dame-Auxiliatrice le 27 mars a été baptisée Marie, Manon, Jeanne, née le 16 mars enfant de M. René Robert et de Rita Grenon. Le parrain a été M. Georges Robert et la marraine Manon Roy, frère et cousine.

x x x

A N.-D.-A. le 3 avril a été baptisée Marie, Monique, Diane, née le 25 mars enfant de M. Yves Lymburner et de Monique Boyer. Le parrain a été M. Armand Boyer et la marraine Blanche Fortin, grands-parents.

x x x

A N.-D.-A. le 3 avril a été baptisé Joseph, François, Denis, né le 20 mars enfant de M. Raymond Duteau et de Gertrude Raymond. Le parrain a été M. Francis Duteau et la marraine Anna Boulerice, grands-parents.

x x x

A N.-D.-A. le 3 avril a été baptisé Jean, Robert, Marc, né le 18 mars, enfant de M. Jean-Maurice Boudreau et de Madeleine Goineau. Le parrain a été M. Luc Boudreau et la marraine Lucie Boudreau, frère et soeur.

x x x

A St-Gérard Majella, le 3 avril a été baptisé Joseph, Hubert, Louis, né le 21 mars, enfant de M. Omer Bastien et de Denise Fauteux. Le parrain a été M. Hubert Laniel et la marraine Marie-Laure Larivière.

x x x

A la Cathédrale, le 3 avril, a été baptisé Joseph, Théodore, Jules, Réal, né le 28 mars, enfant de M. Lucien Dussault et de Micheline Bonnette. Le parrain a été M. Lucien Dion et la marraine Huguette Dussault, oncle et tante.

x x x

A la Cathédrale, le 3 avril, a été baptisée Marie, Jeannette, Manon, née le 25 mars, enfant de M. Denis Martel et de Ange Jutras. Le parrain a été M. Clément Jutras et la marraine Jeannine Caugnan, oncle et tante.

x x x

A St-Edmond, le 3 avril, a été baptisée Marie, Sylvie, Monique, née le 14 mars, enfant de M. Georges-Guy Simard et de Jeannette Blain. Le parrain a été M. Jacques Bilodeau, cousin du père et la marraine Noëlla Simard, tante de l'enfant. Porteuse: Mme G. G. Simard, mère de l'enfant.

x x x

A St-Edmond, le 3 avril, a été baptisée Marie, Thérèse, Hélène, Louise, née le 28 mars, enfant de M. Germain Nadeau et de Maria Lauzier. Le parrain a été M. Albert Boulais et la marraine Thérèse Nadeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Thibodeau, tante de l'enfant.

x x x

A St-Edmond, le 3 avril, a été baptisée Marie, Sylvie, Danielle, Irène, née le 25 mars, enfant de M. Benoit Labrecque et de Jacqueline Pelletier. Le parrain a été M. Régent Labrecque et la marraine Irène Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Paule Labrecque, tante

**LIRE, c'est progresser. Semaine Canadienne du Livre du 3 au 9 avril.**



—Encore gagnant! Tu parles d'une veine!

**J. A. Bélanger**
**Courtier en assurances**
Tél. Fl. 7-7484
258 Champlain, St-Jean

# La Ligue des Citoyens de Saint-Jean Inc. vous informent . . .

Dans deux semaines, notre population sera sur le point de se choisir deux échevins qui seront en fonction pendant trois ans.

Voilà un geste lourd de conséquences qui exige de la réflexion, donc de l'analyse.

Nous ignorons complètement quels seront les candidats de même que leur nombre. Nous espérons qu'il y en ait au moins deux par quartier afin que la population puisse se prononcer.

Le vote étant un acte d'intelligence présuppose chez le votant certains principes sur lesquels son jugement sera basé.

D'abord, rappelons que l'Etat, et pour nous actuellement la Cité, "garde toujours sa mission UNIQUE qui est de se mettre au service de la communauté dans la poursuite du bien commun" (card. Feltin). Donc, les élus devront être au service de la population. En tant que serviteurs publics ils doivent connaître et vivre la morale chrétienne, la doctrine sociale catholique; ils ne peuvent pas se permettre d'ignorer tout du droit positif actuel et de l'économie politique, tellement les problèmes sont nombreux et complexes.

Si vous, lecteurs, aviez à engager de l'aide pour un poste de confiance dans votre entreprise, quelles seraient vos exigences? accepteriez-vous le premier venu? seriez-vous satisfaits de recommandations fournies par les amis intimes de votre candidat? oseriez-vous vous fier exclusivement à ce qu'on vous dit de cette personne? Non certainement, vous exigeriez davantage!

Avant d'accepter cette personne à votre service, vous allez vous informer de son entourage (dis-moi qui tu fréquentes, je te dirai qui tu es); vous aurez recours aux anciens employeurs pour vérifier l'honnêteté, la discrétion, l'esprit d'initiative et de travail de cette personne; vous essaierez de savoir pourquoi cette personne veut quitter son emploi et cherche à pénétrer chez vous.

Il en va de même sur la scène municipale, si nous voulons vraiment nous donner de bons administrateurs.

Pourquoi tel ou tel candidat veut-il être élu? a-t-il un emploi stable et indépendant lui permettant de résister aux diverses pressions? d'où proviennent ses revenus? Qui a lancé sa candidature? Est-il sociable? qu'elle a été sa part de travail dans les organisations locales, paroissiales, syndicales, professionnelles, etc.? avait-il vraiment quelque chose à donner à son milieu ou n'allait-il pas plutôt chercher une publicité dont il se sert actuellement? a-t-il l'habitude de se "donner" aux autres? Que pense-t-il de l'assainissement des moeurs publiques? comment réagit-il devant la situation présentée par certains hôtels, grills, tavernes, etc.? Quelle est sa conception de l'organisation des loisirs de la population? Son passé lui permettrat--il d'être ferme et juste dans l'attribution des emplois disponibles, dans l'accord des contrats publics

**VERIFICATION GRATUITE**
**DE**
**L'ENLIGNEMENT**
**DE VOTRE AUTO**
**Grégoire Automobile Ltée**
VENDEURS
DODGE — DE SOTO — VALIANT — FIAT
778, rue Champlain Fl. 8-3838 Saint-Jean
☛ Apportez ce coupon, bon pour 10 jours seulement.

*Les Fleurs*
*Les Couleurs*
**C'est le Printemps**



**Pour appareiller vos nouvelles toilettes... venez vous choisir des souliers, tout à fait nouveaux dans les couleurs à la mode...**

★ BLEU AZUR
★ ROUGE ECARLATE
★ MELON
★ VERT
★ BEIGE, ETC...

- Nous avons un très beau choix de souliers pour adolescentes.
- Assortiment de pantoufles pour toute la famille.
- Bas nylon "CHATELAINE" dans les nouvelles teintes.
- Valises "McBrine"... Bourses pour appareiller vos souliers.
- Remèdes du Dr Scholl.

**G. St-Germain & Fils Ltée**
Tél. Fl. 7-4401 Saint-Jean 252, Richelieu

# Tribune de nos lecteurs

## Commentaire sur la page: "Livres et lectures"

J'ai lu avec intérêt et profit, la page intitulée "Livres et Lectures" publiées par "Le Richelieu" dans son numéro du 10 mars dernier; j'espère que cette initiative se continuera. Le lecteur a besoin de prendre contact non seulement avec les nouvelles mais aussi avec les oeuvres de l'esprit: il y a relation entre les deux, puisque le vrai journaliste doit sans cesse se renouveler par le contact des livres, j'en dirais autant du peuple ou du lecteur.

**Régionalisme**

La littérature est la manifestation de l'esprit humain au moyen des écrits, que ce soit le journalisme, la poésie, le théâtre, le roman. Peut-on ignorer les courants de pensées, les manifestations littéraires disons de sa propre région, de son pays, voire la littérature universelle! Une page consacrée à de telles manifestations rend d'immenses services, elle consacre un état d'esprit, et elle devrait engendrer des vocations littéraires. Je songe toujours à cette rare phalange de correspondants de nos paroisses; où les trouver? Le dilettantisme littéraire ne suffit pas, il faut savoir aborder un problème paroissial, et savoir l'exposer, mais, un peu de littérature est nécessaire et la capacité dans ce métier s'impose.

La région est ce petit royaume, c'est la petite patrie dans la grande. Que dire de notre région, la Vallée du Richelieu, de sa petite histoire (paroisses, hommes politiques, problèmes agricoles, ouvriers, etc.), elle devrait certainement avoir ses manifestations littéraires: théâtre (troupes) cénacle littéraire, romans, poètes, voilà autant de manifestations régionales d'une incomparable source de vie et de richesses qu'on se doit de mettre en relief à temps et à contretemps, fut-ce au prix de grands sacrifices La page de "Livres et Lectures" est un élément nécessaire pour l'éducation de la jeunesse et la culture des adultes. Le régionalisme a ses adeptes, c'est une école, une école de base, source première de la connaissance de la grande patrie. Un article paru dans "Panorama" sur la région du Languedoc (France), met en vedette un type languedocien, le Dr Girou, et je cite: "Le docteur Girou est né à Montpellier et a fait ses études médicales à Toulouse. Installé à Carcassonne, la fameuse cité médiévale du Languedoc, il devient un passionné de la "belle Aude" se voue au tourisme et aux arts. Vingt livres d'histoire, de documentation, de biographies, tous axés sur "la cité" ou le département. Très bientôt paraitra un Saint Dominique révolutionnaire de Dieu.

"Mainteneur des Jeux Floraux de Toulouse, président des Essi de l'Aude, promoteur de la Route Mariale . . "

Voilà un type qui, placé dans la cité de Carcassonne fait honneur au régionalisme. La région du Richelieu n'a certes pas l'âge de la région languedocienne, mais elle a son histoire et ses manifestations littéraires en tout cas, elle a une vocation régionaliste qui se doit d'être cultivée.

**Eléments**

Je prends plaisir à analyser la composition de la page "Livres et Lecture" du "Richelieu" du 10 mars dernier. Connaissance du célèbre romancier Henry Bordeaux, le "Missa est" de Daniel-Rops, le sommaire de "Relations", la mystique exaltante de la femme moderne par Roger Brien, puis l'invitation à participer au concours de poésie de la Société du Bon Parler Français, enfin, une liste d'excellents livres en vente aux Editions du Richelieu.

L'analyse de cette page n'offre pas à première vue, le piquant d'une collision de voitures ni l'annonce prochaine des élections provinciales, mais c'est un sommet, une école de maitres en compagnie de qui, espérons-le la littérature se gagnera de vraies vocations et plus tard des vocations de correspondants et d'observateurs.

Analysant l'histoire de Carthage, un auteur note qu'il reste peu de choses de la rivale de Rome, quant aux ruines matérielles et il ajoute et c'est à retenir: "Si les vestiges matériels sont peu de choses, l'héritage qu'a légué Carthage à la civilisation humaine est moins important encore. Cette ville vouée au culte de la richesse ne nous a laissé aucune littérature.

Son patriotisme ne s'éveille qu'à la veille de la destruction totale. Quelle différence avec Athènes et Rome!

**Refrancisation**

La refrancisation est en somme une partie négative, car elle présuppose une oeuvre à corriger, un redressement, c'est une besogne nécessaire qui souvent oriente l'élève vers la science de l'étymologie, de l'origine des mots et de la propriété des termes, mais le climat de la production littéraire dans lequel s"épanouit la pensée doit s'alimenter aux auteurs et cette mystérieuse assimilation se fait chaque semaine, chaque jour, dans le journal et dans la région que l'on goûte davantage, que l'on comprend mieux, que l'on prend pour comparaison. Un article écrit par le plus grand des académiciens fera moins d'effet dans une paroisse que le compte-rendu assaisonné et piquant de la dernière séance municipale et l'analyse d'une oeuvre régionale passionnera davantage la jeunesse étudiante que la parution d'un ouvrage étranger, fut-il sensationnel.

La refrancisation, la production littéraire ne peuvent avoir de meilleur appui que la page littéraire et la culture, pas de meilleur instrument de conquête et de renouvellement, que ces études littéraires surtout si elle révèlent un cachet régional et est imprégnée d'une mystique paroissiale. La jeunesse étudiante, en cette Semaine étudiante, se doit de goûter le métier littéraire. qui, comme le chant ou les jeux, ne s'acquirent que par un entrainement et une participation passionnée et constante.

Je formule le voeu d'une solide page de "Livres et Lectures" s'encadre toujours dans le journal régional "Le Richelieu" et que la jeunesse de 20 ans fasse la relève de correspondants, et que le métier littéraire soit une force au service de la jeunesse et de la vérité.

Rosaire Benoit

---

Des milliers de Canadiens guérissent du cancer chaque année, et d'année en année le taux de guérison de certaines formes de cancer augmente; ceci d'après les statistiques de la Société Canadienne du Cancer.



(Photo Studio Serge Guillet)

► **A L'EXPOSITION COMMERCIALE ET SPORTIVE. — Elle se déroule depuis vendredi dernier, au Centre Notre-Dame. Déjà, elle a reçu des milliers de visiteurs; elle se continue jusqu'à dimanche inclusivement. Cette photo a été prise, vendredi soir dernier, lors de l'inauguration. De gauche à droite: S. H. le maire Eugène LASNIER, M. Léonide DAUNAIS, président du Centre; M. l'abbé J.-Alcide GAREAU, curé de Notre-Dame-Auxiliatrice qui récite les prières de la bénédiction et M. Yves PRINCE, l'infatigable organisateur de cette exposition.**

## Réunion des Ligues . . .

(suite de la première page)

notre curé, comme à notre évêque le dévouement et la collaboration qu'ils attendent de nous.

Dans les questions qui ont suivi, il a été rappelé que nombre de jeunes ne peuvent entreprendre des études classiques les parents ne pouvant pas le faire financièrement. On a rappelé ici le travail de l'Oeuvre des Vocations dans le diocèse et un officier de Ligue a dit que la Ligue a formé un comité dans le but de recueillir des fonds nécessaires pour aider les jeunes.

Le président Leduc a dit que l'action des Ligues, comme le désire l'évêque c'est de faire naitre des vocations comme de faire connaitre l'esprit chrétien dans la famille.

Le secrétaire M. P.-R. Belleau a rappelé le travail fait dans la Fédération depuis cinq ans. Puis le trésorier, M. Ouellette fait de même au sujet des finances de la Fédération et la participation des Ligues. Il a rappelé que les contributions sont dues avec mai.

Dans ses conclusions l'abbé Dorais a dit que si nous voulons sanctifier notre milieu il faut commencer par nous sanctifier nous-mêmes. Nous devons être des apôtres, des conquérants. Le milieu dans lequel nous vivons devient de plus en plus dur et il faut entrevoir, dans quelques années la naissance de grandes villes sur la Rive sud, qui un jour peuvent faire que les catholiques, en majorité actuellement dans le diocèse, seront en minorité.

Il rappelle les paroles de l'évêque aux ligueurs et nous invite à nous préparer à un travail d'adulte. Nous devons apporter notre collaboration à l'évêque, comme au curé son continuateur sur le plan paroissial. Il faut réaliser un travail sérieux et solide et de plus en plus considerable.

Etaient représentées à cette réunion, les paroisses de St-Thomas-de-Villeneuve, Immaculée - Conception St-Isaac-Jogues, St-Jean-de-Lalande. M. l'abbé Edouard Berteau, curé de St-Jean-de-Lalande et le R.P. Valentin Tynévés, des PP. des Sacrés-Coeurs de St-Hubert.

## A la Caisse de St-Edmond

L'assemblée générale de la Caisse Populaire Saint-Edmond, de Saint-Jean, aura lieu dimanche le 10 avril 1960, à 2 heures de l'après-midi

Cordiale bienvenue à tous.

A. Paradis, prés.


**LES IMMEUBLES LAURIER ENR.**

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

330, rue Laurier ☎ Fl. 6-9890 Saint-Jean

**Terre de 72 arpents,** au Petit Bernier, à 3 milles de St-Jean, $7,500.

**Epicerie-boucherie licenciée:** commerce de poisson, chiffre au-dessus de $70,000 par année, cause maladie, central, rue St-Jacques, $12,600.00.

**Magasin général:** aux environs de Saint-Jean, chiffre d'affaires de $45,000.00, maison en briques, logis de 6 pièces au-dessus du magasin, terrain de 131 x 137, garage, poste d'essence; comptant à discuter.

**Confection pour enfants,** magasin moderne, central, rue St-Jacques, vendrait pour inventaire.

**Baie Missisquoi:** Maison hiver et été, 5 pces, terrain 75 x 200, garage, système, $10,500 comptant.

**Iberville, route 40A:** Restaurant d'été, terrain 160 x 300, tout équipé, $8,000.00.

**Aussi terrains à vendre dans les Jardins de L'Acadie,** dans Saint-Jean, Iberville et dans les environs.



**YVES PRINCE**

vous invite à visiter ses kiosques

à

**l'Exposition Commerciale et sportive**

au

Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier

DU 1er AU 10 AVRIL 1960

**FIANCES:** Achetez vos meubles durant cette exposition et bénéficiez des prix spéciaux que nos fournisseurs vous accordent pour montrer leurs produits!

**SPORTIFS:** Vous trouverez chez nous TOUT ce dont vous avez besoin pour quelque sport que ce soit. — En vedette cette année: le CAMPING.

YVES PRINCE est toujours à votre service pour vos problèmes de chauffage

ESTIMES GRATUITS

**Vendeur autorisé** Esso **IMPERIAL**

6% D'INTERET — 5 ANS POUR PAYER

**Spécial d'exposition** Faites installer votre appareil de chauffage immédiatement . . . commencez à payer le 15 septembre seulement.

Steinberg's

vous aide à joindre les deux bouts...

UN AMI DE LA FAMILLE! Depuis plus de 43 ans, Steinberg offre aux familles canadiennes des aliments de qualité supérieure à des prix modiques. Chez Steinberg votre satisfaction est garantie ou votre argent remis!



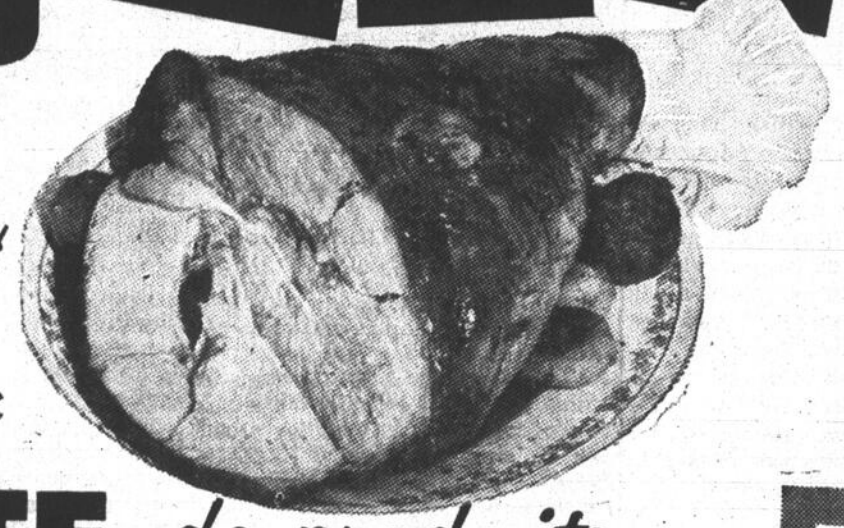
DE-LAIT | DE LA NOUVELLE SAISON | FRAIS

# VEAU

JUTEUX, TENDRE, NOURRISSANT

**CUISSEAUX** sans jarret — La LB. **55¢** — un bout ou l'autre!

**EN PANIER** — La LB. **35¢** — côtelettes et ragoût!



Frais, de-lait!

**Côtelettes de veau** la lb. **69c**

Servez-les frites... un régal!

Boeuf "Canada de choix"... le meilleur!

**ROTI DE PALETTE TENDRE** LA LB. **39¢**

**ROTI DE HAUT DE COTES** LA LB. **59¢**

**Picnics sans jarret** Fumés, maigres — **37c** LA LB.

**SAUCISSES** Qualité à bas prix — à déjeuner la LB. POUR **39c**

**Filets d'aiglefin** Congelés, Booth — **35c** PQT 1 LB.

**Pouding au riz** De Steinberg — **2** cont. au pqt **35c**

# VENTE *de produits* À LA TREIZAINE!

ASSORTISSEZ-LES À VOTRE GRÉ! ACHETEZ-EN 12 OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

ASSORTISSEZ-LES À VOTRE GRÉ! ACHETEZ-EN 12 OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

ASSORTISSEZ-LES À VOTRE GRÉ! ACHETEZ-EN 12 OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

**MAIS EN CREME** de choix, Summer Pride — Boites 15 oz.

**BETTERAVES** en dés, de choix, Aylmer — Boites 15 oz.

**JUS DE TOMATES** de fantaisie, Hunt — Boites 20 oz.

**SOUPE aux TOMATES** Campbell — Boites 10 oz.

**NOURRITURE** Pard, pour chiens — Boites 15 oz.

**13** pour le prix de DOUZE **1.50**

(Prix ordinaire, 2 POUR 25c)

**Compote de pommes** de choix, Mont-Rouge — Boites 15 oz.

**MACEDOINE** de choix, Madeleine — aux légumes Boites 20 oz.

**JUS DE POMMES** de choix, Mont-Rouge — Boites 20 oz.

**POUDING JELL-O** chocolat ou caramel — Pqts 6 oz.

**SOUPE aux légumes** Campbell — Boites 10 oz.

**13** pour le prix de DOUZE **1.74**

(Prix ordinaire, 2 POUR 29c)

**POIS VERTS** de fantaisie, Banquet — Boites 15 oz.

**POIS et CAROTTES** de choix, Ideal — Boites 20 oz.

**JUS D'ORANGE** Orchard King, boites 20 oz. — sucré ou non sucré

**FEVES au LARD** marque Clark — Boites 15 oz.

**SPAGHETTI** Catelli — Pqts 16 oz.

**13** pour le prix de DOUZE **2.10**

(Prix ordinaire, 2 POUR 35c)

**TISSUS Kleenex** Couleurs diverses — 400 au paquet **3** PQTS POUR **89c**

**PECHES EN MOITIES 4** BTES POUR **$1.00** de choix, Oak Leaf

**SPREAD DE TABLE 5** PQTS 1 LB. **$1.00** Golden Girl, tout usage

EPARGNEZ 19c! GRATUIT! UN PAQUET DE MELANGE D'APPRET A SALADE AVEC L'ACHAT DE

**HUILE VEGETALE** GATTUSO Bout. 32 oz. **77c**

**Mayonnaise** Kraft — fraîche, lisse POT 16 oz. **45c**

**CONFITURE de fraise** Mrs. Luke, avec pectine — **39c** POT 24 oz.

FRUITS FRAIS NOURRISSANTS!

# BANANES

**10¢** LA LIVRE

**Fraises** Fraiches, No 1, de Californie — contenant plastique comble 1 chopine **55c**

**Honey Dew** Frais, No 1, Du Chili — Grosseur 12 CHACUN **39c**

★ ★ ★

**FLEURS PRINTANIERES**

Narcisses, lis de Pâques, tulipes et rosiers en pots, hortensias 4-saisons et un grand choix de plantes domestiques... à bas prix!

★ ★ ★

LEGUMES FRAIS, SAVOUREUX!

**ASPERGES TENDRES** Importées, No 1 — **19c** BOTTE 1 LB.

**CHAMPIGNONS** Blancs neige, Slack — BOITE ½ LB. **29c**

**HARICOTS VERTS** Valentine, de Floride — No 1 LB. **19c**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

Steinberg's LIMITÉE

DECOUPEZ ET ECHANGEZ CES COUPONS . . .

**POUBELLE** GALVANISEE 11 GALLONS (Val. ord. $3.29) SEUL. Chacune **$2.66**





**400 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **OLIVES QUEEN** nature, Gattuso POT 32 OZ. **75¢** Nul après 12 avril.

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **CIRE LIQUIDE** marque Succès BTE 40 OZ. **1.15** Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **DINER** Cordon Bleu BTE 20 OZ. **49¢** Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **CAFE FRAIS** moulu, Cream-O PQT 1 LB. **67¢** Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **DETERSIF** liquide, Mir BOITES 24 OZ. **2** PQT **89¢** Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **POMMES** de terre, Borden PQT 7.2 oz. **31¢** Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: TARTE AUX **CERISES** fraiche, Big City Cette semaine **55¢** Nul après 9 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: BRIOCHES DU **CAREME** Big City **12** AU PQT **29¢** Nul après 9 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: 1 sac poly. 5 lb. **POMMES** extra fantaisie de C.-B., Wines. Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **RAISIN** rouge, "empereur", Californie No 1 — 2 lb. paqueté d'avance Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **Carottes** fraiches, sans coeur, E.-U. No 1 SAC 5 LB. Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: **ORANGES** sucrées de Jaffa SAC 5 LB. ou 1 DOUZAINE Nul après 12 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: ROULE AU **CITRON** Big City Chacun pour **35¢** Nul après 9 avril.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: Gâteau Big City **DORE** genre "Pound" SPECIAL! **33¢** Nul après 9 avril.

# Revue Sportive

par Bernard BEDARD

### ★ Les sports ont du bon:

Le Pape Jean XXIII a déclaré que les sports, après les offices religieux du dimanche, peuvent avoir du bon pour le corps et l'esprit. Il a répété son approbation des sports de fin de semaine, au cours d'une audience aux délégués à un congrès de l'Association internationale des journaux sportifs. Le pape Jean a fréquemment eu un bon mot pour les sports dominicaux, bénissant même des participants à une couple de courses à bicyclette, dont le départ avait lieu après la messe dominicale. Il a dit aux rédacteurs sportifs que les sports sont une distraction saine le dimanche et s'est dit heureux que tant de personnes profitent d'une distraction semblable "sans manquer à leurs devoirs religieux". "Il est conforme à la loi divine, a-t-il dit, qu'après avoir rendu à Dieu ce qui appartient à Dieu, l'humanité accorde également une détente légitime au corps et à l'esprit".

* * *

### ★ Les Canadiens vs les Leafs:

On aurait pu écrire l'histoire de la série de l'an dernier avec un carbone et la copie aurait pu servir, cette année... Une victoire fulgurante des Canadiens en semi-finale... Un triomphe plus difficile des Leafs de Toronto, sur la patinoire d'à-côté. Puis les deux clubs canadiens en finale avec une victoire pratiquement assurée des Montréalais en cinq parties. Les quatre gardiens de buts ont enlevé la vedette de la semi-finale. Glen Hall, Johnny Bower, Terry Sawchuck et Jacques Plante qui n'a pas cru faire autrement que de terminer avec deux blanchissages. En parlant de Plante, disons qu'il est heureux qu'on lui ait donné, dimanche soir l'occasion à la télévision de rectifier certains faits dont la répétition au cours de la saison n'avaient pas manqué de le faire passer pour un demi-imbécile. Plante a nié avoir prédit le blanchissage des deux dernières parties contre le Chicago. C'était là une histoire d'un journaliste affamé de nouvelles qui s'est servi d'un badinage pour en faire une nouvelle solide.

* * *

### ★ Abolition de la boxe:

"A voir les choses froidement, il n'existe aucune espèce d'excuse au maintien de la boxe professionnelle. Il est grand temps que nous nous montrions assez civilisés pour interdire ce "sport", dégradant sur le plan moral comme sur le plan physique et médical", vient de déclarer une autorité du monde sportif des Etats-Unis. Les raisons médicales sont sûrement irréfutables. Il arrive, en effet, qu'un seul coup à la tête provoque la mort par hémorragie cérébrale foudroyante. C'est ainsi que quatre boxeurs ont récemment péri: Walter Ingram, au Mexique; Antonio Lopez, une révélation des Golden Gloves, tué à 19 ans au Nouveau-Mexique; le poids léger allemand Karl Bick et le Sud-Africain Jimmy Elliott. Depuis la seconde guerre mondiale, quelque 165 boxeurs ont trouvé la mort dans l'arène. Sur le plan moral, la vérité est que la boxe professionnelle ne mérite pas le nom de sport. C'est une affaire commerciale organisée de manière à rapporter le maximum aux hommes qui contrôlent les boxeurs, les arènes et les projections à la télévision. Le fait que les combattants risquent d'y laisser leur peau ou d'en sortir diminués pour la vie n'intéressent guère ceux qui les manoeuvrent de la coulisse. Par le moyen du trust, surnommé "la pieuvre", ces gens décident du sort de presque tous les boxeurs actuellement en exercice, quelle que soit leur valeur: quand ils doivent gagner ou perdre, quand aura lieu leur prochain combat et contre qui. Un ancien membre de la Commission athlétique de l'Etat de New-York, qui fut juge de boxe pendant 38 ans, a déclaré: "Je considère la boxe comme une entreprise de meurtre légalisé. Je suis d'avis de l'interdire".



► Voici les noms des champions: 1ère rangée, de gauche à droite: Serge Peloquin, Claude Jacques, Guy Langelier, André Picard, Pierre Tessier, Pierre Marchand. 2e rangée, de gauche à droite: Denis Ménard, Gérald Dion, Marcel Laliberté, Rock Goulet, Jacques Caron, Normand Morin.

(Photo Studio Serge Guillet)

## Activités du Club et Cercle Champlain

ATTENTION!

Samedi, le 9 avril 1960, grande partie de sucre du Club et du Cercle Champlain; le souper sera servi à 7 heures précises. Les billets sont en vente au prix de $2.00 chacun, incluant le repas et danse toute la soirée; vous pouvez vous les procurer en vous adressant à 359, rue Saint-Jacques, tél. FI. 7-1962. Bienvenue à tous.

* * *

Mercredi le 13 avril, assemblée générale du Club et du Cercle Champlain; tous les membres sont priés d'être présents.

* * *

Mardi le 19 avril, élection du Club.

Jeudi le 21 avril, élection du Cercle.

* * *

Samedi lè 30 avril, soirée du Club et du Cercle Champlain marquant la fin des activités pour la saison. Bienvenue à tous.

## Conférence du Père Muller

La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Cathédrale est heureuse d'annoncer à la population de Saint-Jean que le R.P. Emile Muller, S.J., prédicateur à la Villa Saint-Jean a bien voulu accepter l'invitation de donner une conférence qui a pour titre "L'apostolat est-il possible de nos jours?"

Cette conférence sera présentée le 24 avril à 8 heures du soir à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 230 rue Laurier, à Saint-Jean.

On ne voudra pas manquer de venir entendre cet excellent prédicateur qui saura vous captiver du commencement à la fin. On terminera par un forum.

Les billets sont maintenant en vente au prix de .50 sous chacun et on peut se les procurer Aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue Saint-Jacques ou à la Station Service "White Rose", 291, rue Richelieu, Saint-Jean. On peut aussi les réserver en appelant FI. 7-1334.

## L'Ecole Secondaire N.-D.-Aux. remporte le championnat de la Ligue de Hockey Bantam de l'OTJ

Jean Beaudry, secrétaire de la ligue Juvénile, était le grand responsable de cette ligue nouvellement formée cette année et qui groupait en plus des champions du dévoué frère Maurice Bonneau, l'Ecole St-Jean l'Evangéliste dirigée par le professeur A. Jacques, qui a bien voulu même après son travail, s'occuper de cette équipe, et l'école St-Gérard-Magella de l'instructeur Marc Drapeau qui en plus de jouer régulièrement pour les Eperviers dans la ligue Juvénile acceptait la charge de plus jeunes de sa paroisse.

Habilement dirigée par l'instructeur Frère Bonneau, l'équipe N.D.A. patronnée par l'Association Sportive, a capté le championnat en demeurant invincible à toutes les joutes de leur cédule 1959-60.

En effet, leur fiche se lisait comme suit: 5 victoires, 1 nulle, aucune défaite, ce qui est merveilleux, c'est évident. Bien que tous disent que le hockey est un jeu d'équipe, il y en a toujours qui se distinguent plus que les autres et le Frère Bonneau nous signalait tout particulièrement le travail admirable de Guy Langelier et André Picard comme piliers de l'équipe, c'est-à-dire les hommes sur lesquels on peut compter le plus.

Pierre Marchand se révéla le Rocket de la ligue, alors que toujours posté au bon endroit il acceptait les passes de ses coéquipiers pour compter but après but. Une grande mention sur le travail de l'habile Claude Jacques dans les filets, qui a aussi fait sa double part pour les succès de son équipe.

Donc, devant cette valeureuse équipe, nous levons notre chapeau et nous espérons que l'an prochain, elle connaitra d'aussi éclatants succès.

Nous désirons remercier chaleureusement tous ceux qui ont contribué de près ou de loin aux succès de cette ligue, ainsi qu'aux dévoués instructeurs et joueurs pour leur bel esprit sportif, et nous sommes persuadés que vu le bel entrain démontré, d'autres équipes viendront s'ajouter aux cadres de la ligue l'an prochain.

Félicitations aux champions.

Roméo Dupuis, publiciste

La trayeuse...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
VENTE ET SERVICE
FI. 7-2895

PIERRE
artiste photographe
Couleur Seulement
mariages • portraits •
poses à domicile •
TEL. FI 7-1318

DEMANDEZ
OLAND'S
EXPORT ALE
55-31F

Entreposage de vos fourrures
Morin Fourrures Enr.
L.-G. Morin, prop.
242, Chaussé Signalez FI. 6-4121 Saint-Jean
A votre service FI. 6-4121
VENEZ VISITER l'Exposition Commerciale et Sportive au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, jusqu'au 10 avril 1960, et venez voir notre kiosque de fourrures



# Grand tournoi de quilles

Attention! Attention! Amateurs de petites quilles. Désirez-vous mettre votre habileté à l'épreuve? Si oui, la Salle de Quilles Baillargeon vous en offre l'occasion dans un mois, soit du 1er au 31 mai prochain.

En effet, afin de plaire aux nombreux quilleurs de St-Jean et des environs, la Salle de Quilles Baillargeon a pensé faire ce grand tournoi avec handicap afin de connaitre la réelle valeur de nos adeptes de ce sport si en vogue de nos jours. Tout le monde peut participer à ce tournoi à condition de demeurer dans Saint-Jean ou dans les environs. Le prix d'entrée est de $1.50 pour les dames et $2.00 pour les hommes. N'attendez pas à la fin du mois d'avril pour acheter vos billets car la vente est limitée, mais, faites-le maintenant. Plusieurs prix seront donnés ainsi que deux trophées (un pour les dames et un pour les hommes) souvenirs que les gagnants garderont pour la vie. Voici la liste de prix qui seront donnés à ce tournoi:

HOMMES

| | |
|---|---|
| 1er prix | $60.00 plus trophée |
| 2ème prix | $25.00 |
| 3ème prix | $10.00 |
| Plus haut simple | $15.00 |
| Partie parfaite | $100.00 |

Prix sur semaine.

FEMMES

| | |
|---|---|
| 1er prix | $40.00 plus trophée |
| 2ème prix | $15.00 |
| 3ème prix | $10.00 |
| Plus haut simple | $15.00 |
| Partie parfaite | $100.00 |

Prix sur semaine.

Ces prix sont sujets à augmenter.

Toutes personnes intéressées à jouer dans ce tournoi, sont priées d'acheter leur billet le plus tôt possible, soit en se rendant à la Salle de Quilles Baillargeon située au 278 rue Richelieu. M. Jean-Guy Durocher, gérant de la Salle, se fera un plaisir de vous servir. En plus, vous pouvez vous procurer des billets en communiquant avec MM. Jean-Paul Blanchard ou André Blanchard 6-3938, Jean-Claude Denis 7-1630 ou André Boudrias 8-4225.

Ne remettez pas à demain ce que vous pourriez faire aujourd'hui même. Rendez-vous à la Salle de Quilles Baillargeon dès maintenant, et achetez votre droit d'entrée dès maintenant.

# Ligue Richelieu (dames)

Mardi soir, au Centre Notre-Dame, Mlle A. Levert a joué un simple de 197 et Mme S. Leblanc a obtenu un total de 405 pour trois parties.

EQUIPE SUZAN

| | |
|---|---|
| J. Lacombe | 258 |
| A. Lord | 294 |
| A. Levert | 379 |
| G. Barrière | 283 |
| I. Beauchemin | 296 |
| S. Boudrias | 315 |
| | 1891 |

EQUIPE SIMONE

| | |
|---|---|
| Mlle C. Mills | 344 |
| D. Valois | 267 |
| M. Emond | 304 |
| G. Sauvé | 320 |
| C. Larue | 335 |
| S. Leblanc | 405 |
| | 1975 |

EQUIPE MADELEINE

| | |
|---|---|
| J. Allard | 374 |
| M. Simard | 296 |
| A. Mac Donald | 258 |
| P. Melillo | 258 |
| R. Lefebvre | 343 |
| M. Turgeon | 322 |
| | 1851 |

EQUIPE ALICE

| | |
|---|---|
| M. Langlois | 286 |
| P. Couture | 254 |
| Y. Plouffe | 341 |
| N. Beauvais | 289 |
| C. Robinson | 257 |
| A. Desmarais | 373 |
| | 1803 |

EQUIPE DOROTHY

| | |
|---|---|
| S. Lanoue | 384 |
| C. Mills | 386 |
| G. Boucher | 252 |
| O. Desranleau | 342 |
| R. St-Laurent | 304 |
| D. Boulais | 345 |
| | 2019 |

EQUIPE ELIANNE

| | |
|---|---|
| E. Fortin | 252 |
| C. Gagné | 326 |
| H. Goyette | 278 |
| G. Ouimet | 377 |
| M. Lazure | 329 |
| C. Frédette | 290 |
| | 1852 |



► Cette photographie représente M. Jean-Guy Aubé qui a roulé le plus haut triple de la semaine pour le district de Saint-Jean avec une carte de 553, recevant son prix des mains de M. Jean-Paul PERREAULT, vendeur pour la Brasserie "Dow". Apparaît aussi sur cette photo, M. Jean-Guy DUROCHER, gérant de la salle Baillargeon.

EQUIPE DORIS

| | |
|---|---|
| C. Lemaire | 375 |
| L. Bouchard | 360 |
| S. Farley | 335 |
| M. Lanoue | 222 |
| M. Georges | 305 |
| D. Lorrain | 338 |
| | 1935 |

**AUX FILLES D'ISABELLE**

Les Filles d'Isabelle, cercle de Saint-Jean, convoquent ses membres, pour lundi soir prochain, 11 avril à 8 h. 30 du soir à la Centrale Catholique.

Venez nombreuses, lundi soir prochain, à 8 h. 30 à la Centrale Catholique.

La Rédactrice

# Tournoi des champions "Dow"

Semaine finissant le 2 avril 1960:

CENTRE NOTRE-DAME:

| | |
|---|---|
| 1—Alfred Savoie | 508 |
| 2—C.-Roland Langlois | 493 |
| 3—Jacques Morin | 463 |

BOWLING BAILLARGEON:

| | |
|---|---|
| 1—Rosaire Casavant | 506 |
| 2—André Alexandre | 495 |
| 3—Marc Pomerleau | 491 |

ROYAUME DES QUILLES:

| | |
|---|---|
| 1—Roland Martel | 543 |
| B. Trahan | 492 |
| 3—G. Boucher | 490 |

BOWLING IBERVILLE:

| | |
|---|---|
| 1—Jean-Paul Lafond | 434 |
| 2—Claude Poirier | 433 |
| 3—Jean-Claude Ménard | 425 |

BOWLING HENRYVILLE:

| | |
|---|---|
| 1—Marcel Beaudin | 412 |
| 2—Paul Daudelin | 392 |
| 3—Burt Girard | 378 |

BOWLING FORT-CHAMBLY:

| | |
|---|---|
| 1—Réal Coupal | 465 |

# Gloire à Jésus-Hostie

Depuis hier, mercredi, il y a les Quarante-Heures au Sanctuaire des Servantes du Très Saint Sacrement.

Invitation spéciale à tous pour l'heure sainte de ce soir, jeudi, et l'office de demain avant-midi.


**TEMPS PARTIEL**
**LIVRAISON LOCALE**

Une personne fiable et désireuse de se créer un revenu additionnel imposant, sans quitter son emploi présent, sera choisie par une Compagnie importante pour administrer une livraison de produits reconnus par leur qualité. Une forte campagne de publicité continuelle maintient la popularité et la grande demande de ces produits au premier rang sur le marché canadien.

**PAS DE VENTE OU SOLLICITATION A FAIRE**

Si vous avez environ six heures de temps libre par semaine, pouvez fournir références, avec une mise de fonds en argent de $1,400.00 de disponible et possédez une auto ou camionnette, vous pouvez faire application pour obtenir une entrevue dans votre région. Les personnes sérieuses et qualifiées seulement, seront considérées.

Adressez vos lettres en incluant détails requis et numéro de téléphone à:

Gérant du Personnel,
Boîte 758 — Station "B"
Montréal, P.Qué.



# Le printemps chez Frs. Payette & Fils Ltée

*OU . . . nous refuserons de vous le laisser porter à moins qu'il ne soit parfait.*



Le LONDON Lovat



**Une couleur prometteuse . . .**
**un fait accompli . . .**

Il y a six mois, PAYETTE affirmait que LONDON LOVAT, "La couleur la plus recherchée d'EUROPE" serait la plus flatteuse et la plus excitante couleur à prendre la vedette dans la mode masculine.

**AUJOURD'HUI . . . cette affirmation devient un fait accompli.**

Et, pour vous permettre de tirer pleinement profit de ce nouveau thème de couleur, nous vous offrons "LONDON LOVAT" dans une grande collection de complets, paletots, et dans notre mercerie pour homme et jeune homme.

$59.50

$64.50

Au rez-de-chaussée

**Frs Payette & Fils Ltée**

254 Richelieu Saint-Jean

# Nouvelles d'Iberville

## Activité colombienne

Samedi, le 2 avril, avait lieu la partie de sucre organisée par le Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville, à la cabane de M. Bellavance au Mont St-Grégoire. Plus de 150 personnes répondirent à l'invitation de l'Intendant et purent déguster les mets saisonniers servis en de telles occasions. Après s'être rassasiés tous s'amusèrent ferme en dansant au son de la musique d'un excellent orchestre jusqu'à une heure assez avancée.

Félicitations à l'Intendant Gérard Leduc pour le succès de cette organisation.

x x x

## Condoléances

**Extrait des minutes de l'assemblée** de la Ligue du Sacré-Coeur de la **paroisse St-Athanase d'Iberville.**

A l'assemblée régulière mensuelle de la Ligue du SacréCoeur de la paroisse St-Athanase d'Iberville, tenue le 27 mars 1960, il a été proposé par le Président de la Ligue, M. Joseph Goyette, et adopté à l'unanimité qu'une résolution de sympathie soit adressée à la famille Henri Choquette et que copies de cette résolution soit envoyée aux journaux locaux pour publication.

Vraie copie.

Signé: C.-Albert Lareau,

x x x

## Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de M. Jules Bédard, de St. Albans, Vermont, fils de Alphonse Bédard et de Marie Martineau, à Mlle Gisèle Palin, de cette paroisse, fille de Richard Palin et de Albertine Denault.

x x x

## Communion pascale

En vertu d'un nouvel indult, les fidèles auront maintenant jusqu'au 12 juin (fête de la Ste Trinité) pour satisfaire à l'obligation de la communion pascale.

x x x

## Bénédiction des palmes

Dimanche des rameaux, on bénira les palmes au commencement de chaque messe.

x x x

## Comptoir familial de St-Noël Chabanel

Le Comptoir Familial de St-Noël dont le local est situé au sous-sol de l'église, demande aux paroissiens de penser aux moins fortunés à l'occasion du ménage du printemps.

Que tous ceux qui ont du linge, des meubles et articles de ménage qui peuvent encore être utilisés, en fassent don à cette oeuvre ce qui permettra à ceux qui sont sans travail de se procurer pour une somme minime les choses indispensables dont ils ont besoin. Pour tout don appelez FI. 6-6580 ou FI. 6-4528.

x x x

## Missionnaire en visite à St-Noël Chabanel

Dimanche dernier, M. l'abbé Roland Pelletier, missionnaire au Brésil, officiait à la messe de 11h.15.

Ce missionnaire actuellement en visite à Iberville et au Canada pour quelques mois pratique son apostolat avec M. l'abbé François Tanguay, ancien vicaire à St-Noël dont on annonce la visite pour juin prochain.

Bienvenue à St-Noël Chabanel à ces dévoués missionnaires du Brésil.

x x x

## Cérémonie de fiançailles

Dimanche, le 24 avril prochain, à 2 heures p.m., M. l'abbé Brien, aumônier des cours de préparation au mariage, présidera la cérémonie des fiançailles.

## Naissances

A St-Noël Chabanel, le 30 mars 1960, a été baptisé Joseph, Maurice, Gaston, Daniel, né le 22 mars à Iberville, enfant de M. Maurice P. de Beaujour, tisserand, et de Estelle Mailloux, de cette paroisse. Le parrain a été M. Gaston P. de Beaujour, électricien, et la marraine Réjeanne Mailloux, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

x x x

A St-Noël Chabanel, le 2 avril 1960, a été baptisé Joseph, Jean, Denis, Richard, né le 20 mars à Iberville, enfant de M. Denis Filion, menuisier, et de Huguette Miclette, de cette paroisse. Le parrain a été M. Jean-Louis Filion, comptable, de Sorel, et la marraine Claire Thibodeau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

x x x

A St-Noël Chabanel, le 3 avril 1960, a été baptisée Marie, Solange, Linda, née le 22 mars à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Edouard Gagné, chauffeur de camion, et de Jeannette Belhumeur, de cette paroisse. Le parrain a été M. Alphonse Gagné, vendeur, de St-Jean, et la marraine Solange Duchesneau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

x x x

## Funérailles blanches

A St-Noël Chabanel est décédé le 30 mars 1960 Jean-Guy Roy, âgé d'un an, enfant de M. et Mme Lionel Roy, de cette paroisse. Les funérailles blanches ont eu lieu jeudi, le 31 mars, en l'église paroissiale de St-Noël Chabanel et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille.

x x x

A St-Athanase d'Iberville, le 3 avril 1960, a été baptisée Marie, Louise, Linda, née le 27 mars dernier à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Gérard Scott, peintre et de Estelle Langlois, de cette paroisse. Le parrain a été M. René Scott et la marraine Louise Sorel, son épouse, oncle et tante de l'enfant de cette paroisse.

x x x

A St-Athanase, le 3 avril 1960, a été baptisée Marie-Claire, Céline, née le 23 mars dernier au Pavillon d'Iberville, enfant de M. Gilbert Ménard, marchand et de Gisèle Lambert, de cette paroisse. Le parrain a été M. Denis Ménard, boucher, et la marraine Claire Martel, son épouse, oncle et tante de l'enfant de cette paroisse.

x x x

A St-Athanase, le 3 avril 1960, a été baptisé Joseph, Luc, Claude, né le 25 mars au Pavillon Iberville, enfant de M. Roland Goyette, cultivateur et de Marguerite Bernard, de cette paroisse. Le parrain a été M. Jules Bernard, technicien, oncle de l'enfant, de Sabrevois, et la marraine Lucille Goyette, de Mont St-Grégoire tante de l'enfant.

x x x

## Une assemblée de Laval Bessette

Dimanche soir le 3 avril à 8 heures M. Laval Bessette tenait une assemblée politique à la salle St-Charles. Malgré une température inclémente et le hockey à la télévision, quelque 300 personnes assistèrent à cette assemblée à laquelle M. Jean Larivière, marchand d'Iberville, M. le docteur Jean-Guy Lalanne, dentiste, M. Jean-Marie Labelle, maître-électricien et le candidat d'alors, aujourd'hui élu, M. Laval Bessette, prirent la parole. Deux des orateurs, MM. Jean Larivière et Jean-Marie Labelle parlèrent surtout d'oeuvres de jeunesse et le Dr Lalanne et Laval Bessette entretinrent l'auditoire de politique municipale.

# MM. Bessette et Monast élus à Iberville

**Lundi, 4 avril, une activité sans précédente s'est manifestée dans la ville d'Iberville lors de l'élection municipale tenue en cette ville. Comme nous l'avions annoncé précédemment, quatre candidats étaient en lice pour l'obtention de deux postes à l'échevinage devenus vacants par la fin du terme de deux d'entre eux, MM. Armand Goyette et Oliva Théberge, échevins sortant de charge avaient comme adversaire respectif MM. Michel Monat et Laval Bessette.**

Malgré cette activité fébrile, tout s'est passé dans le calme, dès l'ouverture des Polls, à 7 h. a.m. un groupe de citoyens se présentèrent aux divers polls et la votation se continua



M. Laval Bessette

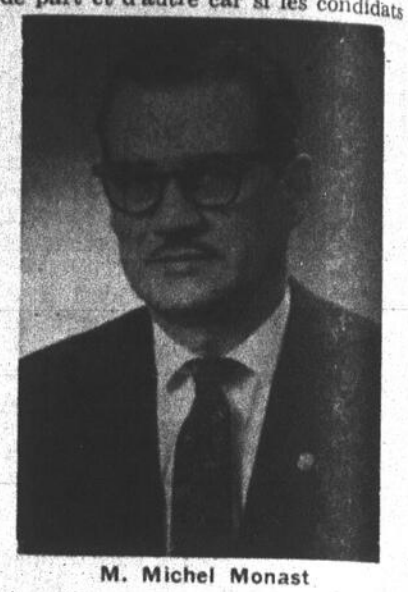
au rythme d'une centaine de voteurs à l'heure durant toute la journée, les voitures mises à la disposition des gens par chaque candidat circulèrent sans arrêt à travers la ville pour le transport de 1051 personnes qui ont exercé leur droit de vote sur un total de 1273 voteurs enrégistrés sur les listes. C'est dire que 82.5% des voteurs se sont rendus aux polls.

Lors de la fermeture à 5 h. p.m. une foule comme on n'en a jamais vue à une élection municipale locale, s'entassait à l'entrée de la salle St-Charles où les 6 polls avaient été installés afin de connaître les résultats du scrutin et être parmi les premiers à féliciter leurs candidats s'ils sortaient victorieux de cette salle.

Après une attente qui paru longue à plusieurs, des résultats non officiels commencèrent à parvenir au dehors et ce n'est que passé 6 h. p.m. que le président d'élection fit connaître le résultat officiel suivant:

| | Goyette | Monat | Bessette | Théberge |
|---|---|---|---|---|
| Poll 1 | 63 | 125 | 113 | 81 |
| Poll 2 | 53 | 140 | 116 | 82 |
| Poll 3 | 49 | 99 | 96 | 56 |
| Poll 4 | 49 | 115 | 99 | 65 |
| Poll 5 | 38 | 179 | 97 | 64 |
| Poll 6 | 49 | 108 | 90 | 67 |
| Totaux | 301 | 706 | 611 | 415 |

Ce qui donne à M. Michel Monat une majorité de 405 voix sur son adversaire M. Armand Goyette et à M. Laval Bessette 196 voix de majorité sur M. Théberge. Ce résultat fut accueilli d'une façon un peu inattendue de part et d'autre car si les condidats



M. Michel Monast

battus en furent surpris, les nouveaux élus et leurs partisans n'en espéraient pas tant.

Une grande parade de voitures fut formée en tête de laquelle on pouvait voir les deux nouveaux élus accompagnés de leur épouse dans une magnifique Cadillac décapotable qui parcouru les rues de la ville pour se terminer à la salle municipale où les héros du jour adressèrent quelques mots de remerciements à leurs supporteurs pour l'appui que ces derniers leur a-

(suite à la page 13)





*Vos fourrures de prix reçoivent toute notre attention*

Chez **Meunier** vous êtes assurés d'un service d'entreposage des plus parfaits, dans des voûtes ultra-modernes. — Nos vendeurs experts porteront une attention toute particulière à vos effets.

**SEULEMENT 2%**
**DE VOTRE EVALUATION**

**MEUNIER INC.**

BUANDIERS — NETTOYEURS ★ ENTREPOSAGE DE FOURRURES

70, 5e Avenue
IBERVILLE

Tél.: FI. 6-4457

Téléphone FI. 7-2391 Résidence FI. 6-5605

**ROY & FILS**

PORTES ET CHÂSSIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite
Vitres — Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques -:- Saint-Jean, Qué.

Jacques-Cartier

# Parcs — Ecoles

## Formation d'un comité de publicité OTJ

M. Jean-B. Veilleux est le président de ce comité. Nous sommes assurés du succès car nous voyons en lui l'homme dévoué, capable de mener à bonne fin une oeuvre importante. Quelques rédacteurs, Martial Charest, Pierre Nadeau et René St-Amour se joindront à lui pour le seconder dans son travail.

**But du comité**

Le but de la formation d'un tel comité consiste à faire connaître les différents sports et sportifs de notre cité.

En même temps il renseignera les intéressés des différentes activités qui se dérouleront dans nos parcs-écoles et centres récréatifs.

N.B.—Il nous serait agréable de recevoir toutes nouvelles ou communication et toute critique constructive. Prière d'adresser votre correspondance à 1222 Ste-Foy au nom de l'O.T.J. ou encore de téléphoner à OR. 7-6061.

**Loisirs**

Ne lisez pas! Ne lisez pas! Ne lisez pas! Il est défendu de s'instruire, n'est-ce pas? Ne vous arrive-t-il pas parfois de voir certains articles sur les Loisirs, que faites-vous alors? Sautez-vous à deux pieds joints sans plus ni moins? Alors, ne poursuivez point cette lecture qui, encore une fois, vous ferait perdre un temps si précieux. Lecteurs ou lectrices, si vous êtes offusqués de ce début, discontinuez cette lecture et consacrez-vous à des choses plus essentielles. Et vous tous lecteurs qui persistez à lire, merci et lisez bien, essayez de poursuivre la lecture. L'organisme des Loisirs est quelque chose de sérieux, à preuve il a une charte venant de Québec, de plus il est constitué en corporation; c'est donc légal. Tout ça est bien beau, mais comment est constitué cet organisme? Cette organisation centrée sur la paroisse a formé des comités dans chacune des paroisses pour voir à ce que se fasse le travail d'éducation par les loisirs. Ces comités paroissiaux sont subordonnés au comité de Récréations, qui, lui-même rend compte au Comité central. Cependant, chaque comité a sa propre autonomie quant à sa régie interne. Dans le tableau ci-contre, vous lirez vous verrez toutes les sphères d'activités où s'exerce et où s'exercera l'activité de cet organisme.

**Loisirs**
**Comité des Loisirs**
**Comité Central**
**Comités paroissiaux**
**Balle-molle — Hockey — Cinéma**
**Folklore — Théâtre**
**Tennis sur table — Bibliothèque**
**Balle-dure — Fast-ball**
**Ballon-volant — Natation**
**Boxe-Lutte-Judo — Ballon-panier**
**Football — Patin de fantaisie**
**Bricolage — Artisanat**
**Hockey intérieur — Mississipi**
**Patins-à-roulettes — Badminton**
**Ballon-chasseur**

**Innovation sur la Rive-Sud**

Lundi prochain, débutera la pratique d'un sport qui est tout nouveau sur la Rive-Sud: "Le patin à roulettes". En effet, à l'école Joseph-de-Sérigny (St-François-de-Sales), située Chemin du Lac et à l'école St-Pie X, située rue Lavallée, tous les soirs pour la modique somme de



M. Jean-B. Veilleux

$0.25 cents. Tous, jeunes et vieux pourront s'amuser ferme durant toute une soirée, en patinant au son de la musique.

**Ballon-panier**

Voulez-vous jouer au ballon-panier? Voulez-vous faire partie de l'équipe de ballon-panier de Jacques-Cartier? Si oui, rendez-vous au gymnase de Bourgeoys - Champagnat, coin Cherbourg et Brébeuf, entre 7 heures p.m. et 9 h. p.m. sauf le mercredi et demander M. R. Bouchard.

**Le Club Canadien de N.D.G. Champion**

Le club Canadien de Notre-Dame-de-la-Garde, de l'instructeur Fernand Duchesne, a remporté le championnat de la ligue junior et le trophée O.T.J. Jacques-Cartier: trophée emblématique du vainqueur des finales. On se doit de souligner le magnifique travail du gardien de buts, Roger Bourgeois, qui a remporté le trophée "Charles Brien" avec une moyenne de .916 en douze joutes.

Robert Maillé a pour sa part, reçu le trophée "Arthur Babeux" accordé au joueur le plus gentilhomme de la ligue.

On nous affirme que le beau succès du club est dû au travail ardu des joueurs et au magnifique esprit d'équipe qui régnait.

La semaine prochaine, n'oubliez pas de lire la chronique "Parcs-Ecoles".

Les Fureteurs

## MM. Bessette . . .

(suite de la page 12)

vait accordé et qui les avait conduit à la victoire. Après cette manifestation tout redevint calme et chacun rentra chez lui heureux ou malheureux du résultat final mais content tout de même d'aller goûter un bon repos après une journée si mouvementée.

## Belle soirée chez les pompiers d'Iberville

Vendredi, 1er avril, la brigade des pompiers d'Iberville organisait au Club Bellerive une soirée récréative à laquelle assistèrent quelque 300 personnes.

Parmi les invités de marque, on pouvait voir M. le maire Yvon Thuot, député à l'Assemblée Législative de Québec, M. le maire Eugène Lasnier, de St-Jean, les Chefs de Police et Pompiers suivants: M. Stanley Tremblay, de St-Jean, Georges Bonneville, de St-Bruno, J. Perron, de Bedford, Thomas Hall, Ville St-Michel, Albert Richard, de Brossardville, Henri Lamoureux, d'Iberville; les sous-chefs Antoine Morin, de St-Jean et Fernand Fontaine, d'Iberville, M. Grenier, secrétaire-trésorier de Brossardville, M. Roland Viau, représentant de la brasserie Molson, ainsi que plusieurs échevins de la ville d'Iberville.

M. Gérard Gauthier agissant comme maître de cérémonie, présenta à l'assistance deux artistes invitées, Mlles Réjeanne Pitre, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, et Paulette Dubé, de Montréal, qui à tour de rôle exécutèrent plusieurs chansons de leur répertoire. Après quoi on procéda à la présentation par M. Roland Viau d'un magnifique trophée, don de la brasserie Molson, au chef de la brigade des pompiers d'Iberville, M. Henri Lamoureux.

La brigade d'Iberville s'était mérité ce trophée lors de concours d'exercices de vitesse qui eurent lieu à St-Bruno, l'automne dernier.

MM. les maires Yvon Thuot et Eugène Lasnier, M. Armand Goyette, président du département de la brigade d'Iberville, M. G. Bonneville, de St-Bruno, prirent ensuite la parole et tous s'unirent pour féliciter le chef Lamoureux et sa brigade pour le beau succès remporté à ce concours et remercier M. Roland Viau ainsi que la brasserie Molson pour le magnifique encouragement qu'ils démontrent en donnant ce superbe trophée ainsi que le support apporté aux divers corps musicaux de la Province dans le passé.

Plusieurs prix de présence furent tirés au sort. Ces prix avaient été gracieusement donnés par Le Canada Français, M. Philippe Baillargeon, la maison Brault & Théberge, la brasserie Molson, M. Conrad Boucher et la Mondor Hosiery, dont M. Roger Deslauriers est propriétaire.

Les orchestres "Les Gais Chevaliers" et "Kentucky Ramblers" firent les frais de la musique et tous purent se délier les jambes et danser à leur guise jusqu'à une heure assez tardive.

Le chef Henri Lamoureux remercie les personnalités ainsi que tous ceux et celles qui leur ont témoigné l'encouragement de leur présence et tout spécialement M. Thomas Foy, principal organisateur et responsable du succès de cette belle soirée.

IBERVILLE

## Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Mercredi dernier, avait lieu à la salle Saint-Charles, à Iberville, sous la présidence de M. Gérard Brunelle, la réunion mensuelle du cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Après lecture du rapport financier par Raymond Archambault, et des minutes par Mlle Rita Chagnon, M. l'abbé Roland Bibeau, aumônier, nous présenta une nourriture substantielle dont le plat principal était "la personnalité au service de l'apostolat".

"Jésus veut notre personnalité d'homme au service des autres hommes. Le Sauveur lui-même s'est mis au service des hommes ses frères. Il nous demande maintenant de répéter ses propres gestes avec les moyens mis à notre disposition pour gagner les autres à sa belle et noble cause. Notre personnalité devient un instrument pour mieux servir: c'est donc notre responsabilité de travailler avec Lui: Il fait tout par nous; nous ne faison rien que par Lui. Nous devons sentir sur les épaules le fardeau de toutes les âmes et en avoir la sollicitude; parfois il y aurait lieu de nous sentir écrasés par la tâche, de nous dire que cet apostolat est au-dessus de nos forces; souvenons-nous alors que Dieu nous donne la force d'accomplir notre devoir d'apôtre peut-être davantage dans ces moments obscurs où tout nous semble terne. Son heure à Lui diffère souvent de celle que l'on a choisi pour toucher la personne que l'on veut atteindre. Prenons nos responsabilités de laïcs pour mieux vivre notre devise de cette année, à savoir: Maintenir nos effectifs et conquérir de nouveaux membres".

Quelques suggestions propres à mieux réaliser notre devise furent alors apportées: contacts par téléphones plus personnels qu'une simple carte postale pour se rappeler à nos membres, étude en équipe suivie d'un forum; invitations extérieures, cours spécialisés par nos élèves des séminaires et de l'université. Voici à ce sujet un extrait d'un article du Dr R. Grand'Maison, président de l'Institut d'Etudes sur l'Alcoolisme: "De plus en plus, il nous faut des gens renseignés à fonds sur tous les aspects du problème de l'alcoolisme, car la lutte se fait autant sur le plan des idées de la sobriété actifs certes, mais aussi et je dirais surtout, éclairés, instruits, documentés. Notre Association a besoin d'apôtres renseignés et elle se doit de les préparer, là où ils peuvent se former".

L'initiation et le changement de décoration terminèrent cette réunion d'où tous et chacun repartent avec un enthousiasme renouvelé au service de la cause de la Sobriété.

La publiciste

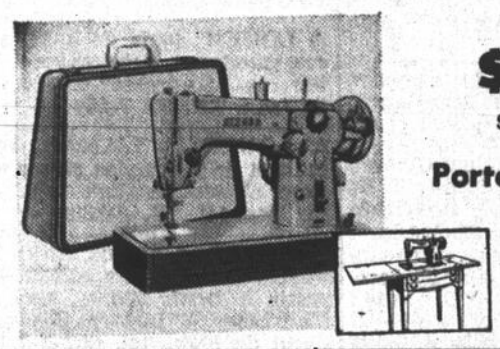
● L'an dernier, plus de 17,000 anciens combattants hospitalisés ont bénéficié du programme des arts et métiers de la Croix-Rouge canadienne.


# SINGER

## 109e ANNIVERSAIRE

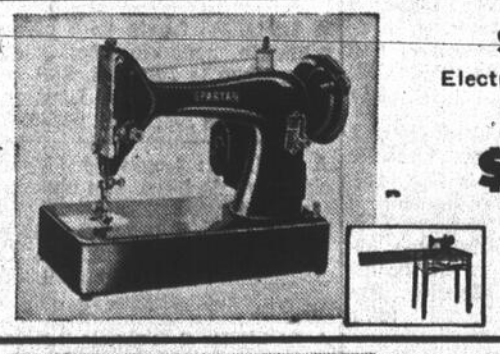
Nos bas prix réguliers sont réellement réduits jusqu'à $50.00

## Vente Marathon



Economisez **$50.00** SUR CETTE **Portative ZIGZAG**

Economisez $50.00 sur ce magnifique meuble



**SPARTAN** Electrique toute neuve Réduite à **$49.50**

Seulement $99.50 sur joli meuble



**ASPIRATEUR** extra puissant SPECIAL A **$49.50**

Puissance égale à celle d'aspirateurs plus coûteux

Jeux complets d'accessoires.

**SPECIAL** ASPIRATEUR VERTICAL



ECONOMISEZ **$20.00** sur le fameux 'Magic Carpet'

**MACHINES USAGEES**

**PORTATIVES** A partir de **19.50**

**MEUBLES** A partir de **29.50**

**PEDALES** A partir de **39.50**

D'INNOMBRABLES SPECIAUX NON MENTIONNES

## Cercle de Couture Singer

13, rue Richelieu Tél. Fl. 7-4422 Saint-Jean



## Couple demandé

**Pour entretien du Camp St-Paul à Cantic de la mi-juin au début de septembre**

**FEMME** économe et propre sachant faire une bonne cuisine.

**HOMME** devant faire entretien des camps et du gazon.

**Logés et nourris, plus très bon salaire.**

RENSEIGNEMENTS: Fl. 7-7533

# Annonces Classées

**Si vous désirez vendre le plus rapidemtn possible . . . ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean," 315 rue Jacques-Cartier, tél. FIdélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. FIdélité 6-4232 ou V. Dupuis, FItzroy, 8302.**

A VENDRE: maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Iberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-6922. (459)

A VENDRE: Fournaises neuves ou usagées, pour système central. Très bon prix. Conditions de paiements faciles, 36 mois. S'adresser par tél. 7-3845. (1864)

A VENDRE: Support rotatif pour cartes de toutes sortes, bonne fête, naissances, etc., très pratique pour magasin ou restaurant. S'adresser à 170 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI. 7-7529. (528)

A VENDRE: Propriété au centre de la rue St-Jacques, rapportant un gros revenu. S'adresser après 6 h. p.m. par tél. 7-3323. (600)

A VENDRE: Bungalow en briques et pierres, 5 pièces, plan fédéral de 25 ans à 5%. Cause de départ. S'adresser à 102, 14e Avenue, Iberville. (807)

A VENDRE: Maison neuve 5½ pièces, au Centre Héroux, à Iberville, système de chauffage; cause départ de la ville, briques, planchers bois franc, occupée depuis 7 mois seulement. S'adresser du lundi au vendredi à FI. 7-7400; samedi et dimanche à FI. 7-4424. (861)

A VENDRE: vaches à lait, fraîches vêlées, passées à l'épreuve, vaccinées. S'adresser à Philippe Favreau, 148 Côte-Ste-Catherine, Laprairie. Tél. NEptune 2-0569 et 2-2938. (920)

A VENDRE: Maison neuve, 2 logis de 5 pièces. S'adresser par téléphone 7-2392. (943)

A VENDRE: Tracteur Ferguson 85 avec charrue et moulin à faucher, en très bonne condition. S'adresser à André Toupin, St-Mathieu, tél. MIssion 3-8614. (983)

A VENDRE: Rameaux à domicile, au Marché et aux portes d'églises, commençant le 21 mars (La canne Blanche). (979)

A VENDRE: Bureaux d'écoliers, démonstrateurs, comme neufs, au prix du gros. S'adresser aux Equipements de Bureau Richelieu, 224 rue Champlain, tél. FI. 7-7425 et OL. 8-2808. (992)

A VENDRE: 40 tonnes de mil et 10 tonnes de trèfle. S'adresser à Conrad Demers, Chambly, tél. OL. 8-8687. (1015)

A VENDRE: Robe de mariée, en dentelle blanche, longue, 9-10 ans, bon marché. S'adresser à tél. MI. 3-8457. (1016)

A VENDRE: Tracteur I.H. Formall Super C, avec charrue hydraulique et gratteur à neige, le tout en parfaite condition. S'adresser à Raoul Lavallée, St-Philippe de Laprairie, tél. MI. 3-8714. (1017)

A VENDRE ou à échanger: maison au Mont-Saint-Grégoire, village, 6 pièces, restaurant, garage, terrain 90 x 115. S'adresser à 420a rue St-Jacques, St-Jean. (1018)

A VENDRE: Terrain 75 x 120, situé côté sud du Club de Golf. S'adresser par tél. FI. 6-3994 tous les jours après 5 heures p.m., le samedi toute le journée. (1019)

A VENDRE: Maisons à Sherrington. S'adresser à J.-R. Sicotte, 533 Richard, Verdun. (1023)

A VENDRE: Eleveuse à poulets 16 x 30, avec fournaise, à eau chaude, couverture en tôle, le tout $150.00. S'adresser à Evangéliste Riendeau, St-Remi de Napierville, tél. 80. (1029)

A VENDRE: Magasin général avec tout équipement de boucherie et maison à vendre à de très bonnes conditions; cause de maladie. S'adresser à M. Arcade Bisaillon, Saint-Jacques-le-Mineur. Tél. FI. 6-3330. (3)

A VENDRE: Terrain 80 x 100, coin Mercier et boulevard Héroux, à Iberville. S'adresser après 5 heures à tél. FI. 8-3365. (40)

A VENDRE: Robe de mariée, blanche, en organza, grandeur 14 ans. S'adresser par tél. FI. 6-3833. (1)

A VENDRE: Maison 2 logis de 5 pièces en claboard, finie plâtre, 220 v., à Laprairie. S'adresser par tél. OLympia 9-5365. (5)

A VENDRE: Cause de transfert: à Iberville, bungalow 5 pièces, cave trois-quarts finie, salle de jeu 12 x 37½, chambre à laver avec cuves 12 x 15, pelouse et terrassement finis, chambre à entreposage 12 x 18, entrée prête pour le pavage, clôture faite et grand parc pour enfants, coin de rue, magnifique site; vendrais si désiré: pôle à rideaux et tapis de passage; $86.10 par mois. Capital-intérêt-taxes, comptant à discuter, raisonnable. S'adresser par tél. FI. 6-9677. (37)

A VENDRE: Séparateur à crème électrique "Viking", presque neuf. S'adresser à Joseph Pinsonnault, Grand rang, St-Rémi de Napierville. (8)

A VENDRE: Machine à laver "Connor", repasseuse "ABC", en bonne condition. S'adresser à 261 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4382. (21)

A VENDRE: Machine à coudre "Pfaff" entièrement automatique, 130 modèles de broderie, presque neuve, avec meuble et chaise, à bon marché. S'adresser à St-Remi, tél. 371. (1027)

A VENDRE: Petite manufacture de pop-corn. S'adresser à 154, rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-3976. (81)

A VENDRE: A très bas prix, 1 maison briques et bois, 35 x 36, pour être démolie; 1 éleveuse à poulets 16 x 30, chauffage à l'eau chaude; 1 réfrigérateur à lait, cabinet, huit bidons; 1 séparateur électrique "De Laval", 1,000 livres. S'adresser à: Evangéliste Riendeau, St-Remi de Napierville, tél. 80. (41)

A VENDRE: Ameublement de salle à manger complet (noyer) table 4 pieds et 8 pouces x 3½ pieds et 2 panneaux de 5 pieds 10 pouces x 3 pieds et 6 pouces, en très bonne condition; poêle combiné huile et électricité, 4 ronds électriques, fourneau, 2 brûleurs complets avec 2 bouteilles pour huile, 2 barils de 45 gallons et un serpentin pour eau chaude autour d'un brûleur; aussi divan-studio avec 3 coussins, fait 1 lit double ou 2 lits simples, le tout en très bon état. Prix raisonnable. S'adresser à 274 rue Champlain, Saint-Jean, tél. 6-3854. (42)

A VENDRE: Avoine de semence "Roxton". S'adresser à Jean-Marie Gélineau, L'Acadie, tél. 6-5057. (43)

A VENDRE: 1 piano "New Grower Boston", en bonne condition; 1 lit trois-quarts presque neuf; 1 réfrigérateur 9 pieds "Crossley Shelvador". S'adresser à Mme Paul Garneau, 5494 chemin Chambly, Saint-Hubert. Tél. OR. 6-3248. (44)

A VENDRE: Set de salle à dîner complet, buffet, vaisselier, table, 6 chaises, très très bon marché. S'adresser à Evangéline Grégoire, rue St-Alexandre, Napierville. Tél. CH. 5-3729. (82)

A VENDRE: maison 1½ étages, 7 pièces, située rue Beaulieu, Lacolle. S'adresser à CHarlotte 6-3047.. (45)

A VENDRE: Poêle "Bélanger" à l'huile, 2 brûleurs, 6 ronds, avec réservoir à eau chaude et réchaud. S'adresser à 295, rue Mercier, St-Jean. Tél. FI. 6-6642. (47)

A VENDRE: Taureau d'un an, vacciné, exempt de brucellose, "Holstein", croisé. S'adresser à Romain Beaudin, FI. 7-7838. (48)

A VENDRE: Cause de surnombre, vaches ou taures, vaccinées, prêtes ou vêlées, troupeau "Holstein" enregistré, accrédité et clair de test au fédéral. Aussi silo en bois 14 x 28, en parfait état. S'adresser à Emile Gruslin, L'Acadie, cté St-Jean. (49)

A VENDRE: Maison dans le village de St-Michel. S'adresser à M. Viateur Gosselin, 23 Maple Ave, Rock Island, comté Stanstead. Tél. TR. 6-4424. (78)

A VENDRE: Vaches fraîches, pures "Holstein", enregistrées, accréditées, passées à l'épreuve du sang, d'autres devant arriver bientôt. Aussi terrains pour bâtir, beau site, subdivisés ou non, de toutes grandeurs. S'adresser à Antoine Desranleau, L'Acadie, village. (50)

A VENDRE: Chevrolet 1951, 2 portes, en bonne condition. S'adresser après 5 heures à FI. 7-4580. (46)

## A LOUER

**A LOUER: "Nouvelle administration" — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:**

**3½ pièces .. .. .. .. .. $55.00**
**4½ pièces .. .. .. .. .. $60.00**
**5½ pièces .. .. .. .. .. $65.00**

**S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23, St-Jean. Tél. FI. 7-1085, (74)**

A LOUER: Logis de 4 pièces, situé à 226 rue Chaussé, très chaud, moderne, libre maintenant. S'adresser par tél. 6-3573. (593)

A LOUER: Logis 3 pièces, sur la rue St-Jacques. S'adresser à Carrière Bernier, tél. 7-2315. (739)

A LOUER: Chambre pour homme ou femme, avec le confort voulu, eau chaude dans la chambre, droit au téléphone et à la télévision, bon chez-soi, pension si désirée. S'adresser à 10F, 1ère Rue, Iberville. Tél. FI. 7-1793. (910)

A LOUER: à 272 St-Germain, logis 3 grandes pièces, moderne. S'adresser par tél. 6-5279. (754)

A LOUER: 2 logis de 4½ pièces, eau chaude, 220, libre le 1er mai, haut et bas, situés à 217 et 219 rue Dollier, St-Jean. S'adresser à St-Philippe, tél. MI. 3-8406. (953)

A LOUER: Bungalow, 6 pièces, très moderne, chambre de bain en tuile, plancher bois franc, système chauffage, grande cour, parterre, $100 par mois. S'adresser par tél. 8-2260. (964)

A LOUER: Logis de 4 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, au 2e étage. S'adresser à 416a rue Laurier, Saint-Jean. (997)

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé, cave, grand parterre, eau chaude, 220 v., stationnement pour auto, près de l'église St-Edmond, libre le 1er mai. S'adresser à 139 rue St-Pierre, Saint-Jean, tél. 6-9984. (1001)

CHALETS A LOUER ou à vendre: neufs, 3 pièces, eau chaude, douche, toilette, poêle électrique, réfrigérateur, situés à St-Paul-Ile-aux-Noix, près restaurant Gérard Fortin. S'adresser par tél. FI. 7-3087 ou FI. 7-3295. (1047)

A LOUER: Maison seule, 4 pièces, grand hangar, garage, site tranquille, ménage fait à neuf, bon pour un couple ou couple avec un enfant; 220 v. S'adresser à 10F, 1ère Rue, Iberville. Tél. FI. 7-1793. (1034)

A LOUER: Logis de 4 pièces, dans un haut, réservoir eau chaude thermos, planchers bois franc. S'adresser à 269 rue St-Germain, St-Jean. Tél. FI. 7-3932. (1035)

A LOUER: logis de 3 grandes pièces, moderne, très propre, libre le 1er mai. S'adresser à 144 Chaussé, St-Jean. Tél. FI. 7-4650. (1039)

A LOUER: à L'Acadie, route 36, maison de 6 grandes pièces avec garage et service d'autobus. S'adresser par tél. FI. 6-3236. (1043)

A LOUER: à 74 rue Notre-Dame à Saint-Remi, 2 logis libres, 4 pièces, remis à neuf, 220 v., eau chaude. S'adresser à Isidore Boyer, Saint-Remi de Nap., tél. 657-S-2. (9)

A LOUER: Logis de 5 pièces à Napierville, près de l'église et de l'école, libre le 1er mai, $30. par mois. S'adresser à Emile Lussier, Saint-Edouard de Nap., tél. 616-S-3. (10)

A LOUER: Logis de 4 pièces avec chambre de bain, eau chaude, 220 v., au 2e étage, près de l'église et de l'école, au village de St-Edouard. S'adresser à Mme Emile Laplante, St-Edouard de Nap., tél. 636-S-5 (11)

A LOUER: 2 logis de 3 pièces, avec chambre de bain, eau chaude, 220 v., libre le 1er mai. S'adresser à 375 rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6912. (12)

A LOUER: A Napierville, logis de 4 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bain, 220 v., garage si désiré, libre. S'adresser à Mme Rachel Duclos, Napierville. (13)

A LOUER: Magasin, rue Champlain, Saint-Jean, 100 x 40. S'adresser à l'hôtel Saint-Jean, M. Bouchard ou M. Farand. (19)

A LOUER: Logis modernes, 4 pièces, situés sur la rue St-Hubert, $55.00 et $60.00 par mois. S'adresser à 223 Chaussé, Saint-Jean. Tél. FI. 7-1561 ou FI. 6-3469. (20)

A LOUER: Logis moderne, chauffé, 5 pièces, planchers bois franc, à 177 rue Richelieu, Saint-Jean. S'adresser par tél. FI. 6-3830. (24)

A LOUER: Logis 5 pièces, prélarts incrustés, fournaise et réservoir à l'huile fournis, libre le 1er mai, $65. par mois. S'adresser à 16 rue Mercier, Saint-Jean. (26)

A LOUER: Logis moderne, 4 pièces, non chauffé, fournaise à l'huile fournie, linoleum dans cuisine, chambre de bain en tuiles. S'adresser à 525 boulevard du Séminaire, appt 2, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2479. (14)

A LOUER: 2 logis de 3 pièces chacun. S'adresser à 229 rue Laurier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-3709. (1038)

A LOUER: Logis de 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé. S'adresser à 108, rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. FI. 6-4347. (27)

A VENDRE: Tapis 2¼ verges x 3 verges, tout laine, très propre. S'adresser par tél. FI. 6-4923. (71)

A VENDRE: Pour être déménagé, grand garage. S'adresser à 160 rue St-Paul, St-Jean. (76)

A VENDRE: Bicycle pour homme et balançoire de parterre. S'adresser à 1c, 4e Rue, Iberville. (80)

A LOUER: 2 logis de 3 pièces, rue Mercier avec 220 v., libres le 1er mai, $38.00 par mois. S'adresser par tél. FI. 6-9585. (51)

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain. S'adresser à 299 ou 301 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-3637. (52)

A LOUER: Logis de 3 pièces, moderne, chambre de bain, 220 v., eau chaude, 2 galeries, service d'autobus. S'adresser à 24, 3e Avenue, Iberville, tél. FI. 7-3407. (53)

A LOUER: Logis de 3 pièces à 330 rue Laurier, 220 v., réservoir à eau chaude, balcons, $40.00 par mois, libre maintenant. S'adresser par tél. 6-9890. (54)

A LOUER: 2 logis chauffés, eau chaude à l'année, 4 et 5 pièces. S'adresser à M. Jean Guay, tél. FI. 7-7457. (55)

A LOUER: Logis moderne de 5 pièces, situé à 538 rue Champlain, St-Jean. S'adresser à tél. FI. 8-2487. (56)

A LOUER: Logis de 4 pièces. S'adresser à 184 rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9327. (57)

A LOUER: 1 logis de 4 pièces situé à 74, rue St-Luc, St-Remi. S'adresser à Mme Achille Marotte, 88 rue Ste-Thérèse, St-Remi. Tél. 285 ou 124. (58)

A LOUER: Logis de 3 pièces, chambre de bain. S'adresser à 213 boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2488. (59)

A LOUER: Logis à Laprairie: 1 de 5 pièces; 1 de 4pièces et 1 de 3 pièces, modernes et bien situés. S'adresser à OL. 9-1227 ou MI. 3-8373. (60)

A LOUER: Maison de 7 pièces à Delson. S'adresser à M. Emile Morin, Delson. Tél. NEptune 2-0735. (61)

A LOUER ou à vendre: Magasin situé dans le centre de la ville. Notre vente d'écoulement de chaussures et de caoutchoucs se continue avec réductions de prix. S'adresser à G. Langlois, 353 rue Laurier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6683. (62)

A LOUER: Logis de 3 pièces, planchers bois franc, chambre de bain, 220 v., réservoir à eau chaude, libre le 1er mai. S'adresser à 100, rue Grégoire, Saint-Jean. (63)

A LOUER: Logis de 3 pièces à 115a rue Saint-Louis, libre le 1er mai. S'adresser à tél. FI. 6-5292. (64)

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain, réservoir à eau chaude, 220 v., solarium, cave, situé sur la rue De Salaberry, près St-Paul, libre le 1er mai. S'adresser à 372 rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3311. (65)

A LOUER: Magasin à Laprairie, 30 x 40 avec une grande cour. S'adresser par tél. LAfontaine 1-3349. (66)

A LOUER: 2 logis de 4 pièces, eau chaude, 220 v., garage, $45.00 par mois, situés à Talon, sur le bord de l'eau, à 2 milles de Saint-Jean. S'adresser à Joseph Grenon, tél. FI. 8-2022. (67)

A LOUER: Logis de 3 pièces, chambre de bain, réservoir à eau chaude, dans un haut, sur le boulevard St-Joseph, $35.00 par mois. S'adresser à 155 rue St-Louis, St-Jean. Tél. FI. 8-4237. (75)

A LOUER: Logis de 5 pièces situé à 114 rue Duvernay, réservoir à eau chaude. S'adresser à M. Thibert, 16, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-6172. (77)

## ON DEMANDE

ON DEMANDE: Avons besoin de 2 hommes immédiatement, expérience de la vente non nécessaire, moyenne de $1.50 à $3.00 de l'heure. Pour rendez-vous, téléphonez entre 5 et 7 heures à 8-5005. M. Gérard Roy, Saint-Jean. (968)

## DIVERS

**MADAME! pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires.** (728)

**LA VITRERIE ST-JEAN ENRG. peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Alix, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200** (726)

**POUR VOS RAPPORTS D'IMPOTS provincial et fédéral, adressez-vous ou téléphonez en toute confiance à M. René Gosselin, 44a Marchand, Saint-Jean.** (796)

**COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd." et "Alexander Murray Ltd." aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures.—Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville** (1035)

**LE PRINTEMPS EST LA MEILLEURE SAISON pour PARTIR en AFFAIRES: Vendez régulièrement ou à temps partiel 225 produits garantis, à répétition facile, nécessaires dans chaque foyer. Ecrivez pour Plan d'Essai de 30 jours. Jito Dépt A, 5130 rue St-Hubert, Montréal.** (72)


**Bureaux à louer**

★ Espace aménagé à votre goût
★ Stationnement à l'arrière

**Edifice Club Colomb, rue Richelieu, Saint-Jean**

**S'adresser à: J.-P. Toupin — Fl. 6-3460**

**Terrains à vendre**

**65 x 111 au prix de $750.00 — $20.00 comptant balance $10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ ½ mille de l'église de Saint-Luc.**

S'ADRESSER A
**JOSEPH MAILLOUX**
**No 200, Talon** **8-3672**

# Annonces classées

**DAIGNEAULT & LUSSIER**
Vente et Service — LAVEUSE
Réparations de tous accessoires électriques, moulin à gazon, service de réfrigération. — 50, rue Des Carrières, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3396 (28)

COMMANDEZ liquide à mouches maintenant. Ça ne sera pas long avant que les mouches s'attaquent à votre bétail et répandent saletés et microbes dans votre maison. Soyez prêts avec un bon liquide à mouches qui tue. Celui de "Watkins" est rapide, efficace, net et ne tache pas, celui qu'on doit utiliser à la maison et dans les bâtiments. Représentant: Réal Potvin, 72 St-Luc, St-Remi. Tél. 416-W. (972)

A QUI LA CHANCE? On offre en vente à prix de sacrifice de jolies peintures faites par un artiste de renom. Pour renseignements, appelez FI. 8-3082 à 500 rue Lalemant, Saint-Jean, Qué. (1045)

POUR VOS RAPPORTS D'IMPOTS, adressez-vous à M. Fernand-J. Bélanger, 275 rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tout est absolument confidentiel. (906)

SI VOUS AVEZ BESOIN DE VOILE pour la première communion, communion solennelle, voile et ouvrage fait à la main, pour mariée, diadèmes. S'adresser à 269 rue Mayrand, Saint-Jean. (68)

ARGENT A PRETER: 1ère et 2e hypothèques, pour achat d'autos, meubles, etc., service rapide, montant de $1,600 à $5,000 pour 5 ans S'adresser par tél. FI. 6-9786. (69)

"AVON" vous offre votre chance Avez-vous besoin d'argent pour arrondir le budget familial? Apprenez comment vous pouvez gagner $2.00 par heure en travaillant à temps partiel. Ecrivez à C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (70)

**PERSONNEL**
VIEUX, FAIBLE, EPUISE APRES 40? — Des milliers rajeunissent. Vantent l'aide des tablettes Ostrex. Faites essai de 3 jours. Seulement 69¢ — Toutes pharmacies. (73)

COUVOIR BRAY: Achetez du Couvoir Bray vos poulets partis. Très bon choix, poulets du jour, poussins assortis, jeunes coqs, Ames, Leghorns, pour une prompte livraison. Commandez vos poulets à frire pour avril-mai. Nos agents: Origène Denault, Sherrington, cté Napierville, tél. 648-21, central Saint-Remi; Léopold Martin, Lacolle, cté Saint-Jean; Edmour Lussier, Laprairie, cté de Laprairie. (79)

**— AVIS —**

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'IBERVILLE.

DANS LA COUR SUPERIEURE, District d'Iberville. No 10817.

Bernard Goineau, de St-Luc, district d'Iberville, et Robert Goineau, de Saint-Jean, district d'Iberville, tous deux garagistes, et faisant affaires comme tel à Saint-Jean district d'Iberville, sous les nom et raison sociale de "Goineau & Frères Enr."

Demandeurs

— Vs —

Lorenzo Dignard, des cité et district de Montréal,

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, ce 1er avril 1960.

Maurice Côté,
Député-protonotaire, C.S.

STANISLAS DERY,
Avocat des demandeurs.

# A la Commission Scolaire d'Iberville

Mardi le 5 avril, sous la présidence du Dr Henri Laflamme, accompagné à la table des délibérations par ses collègues MM. Joseph Marcoux, Hector Moreau, Alfred Logier et Ephrem René ainsi que MM. Raoul Courtemanche et Germain Courtemanche, respectivement secrétaire et assistant secrétaire, la Commission Scolaire d'Iberville tenait son assemblée régulière mensuelle dans ses nouveaux locaux de l'école secondaire Notre-Dame de Lourdes.

**Emprunt autorisé**

Le président rappelle à ses collègues la permission que la Commission Scolaire d'Iberville avait demandée à la Commission Municipale de la Province de faire un emprunt n'excédant pas $61,000 et devant être remise d'ici décembre, à même les taxes et les octrois à venir. Comme la Commission Municipale leur avait accordée cette permission, le président informe ses collègues des demandes qu'il a faites avec le secrétaire auprès de la Banque Canadienne Nationale qui leur a refusé cet emprunt.

Sur proposition de M. E. René il est décidé à l'unanimité qu'une lettre de demande d'emprunt pour le dit montant avec la mention approuvé par la Commission Municipale, soit envoyée au gérant de la Banque Canadienne Nationale et qu'une copie de cette lettre soit aussi adressée au bureau chef, sur réception de leur réponse qui ne devrait pas tardée, dit le président, on verra ce qu'il y aura lieu de faire.

**Manuels scolaires**

Après lecture et approbation du procès verbal de l'assemblée précédente, il fut question de la gratuité des manuels scolaires où il semblait y avoir une certaine hésitation dans le choix sur deux grammaires françaises éditées l'une par les Frères de l'Instruction Chrétienne et l'autre par les Frères Maristes. Comme cette dernière était déjà en usage dans les écoles dirigées par les frères dans les classes de 4e, 5e, 6e et 7e et qu'en plus un cahier d'exercices correspondant à chacune des années mentionnées accompagne ce manuel et peut faciliter le travail des élèves, on opta pour cette grammaire et M. A. Bellemare qui est préposé à l'achat des manuels fut avisé de cette décision.

**Livres de bibliothèque**

On passa ensuite aux réponses à la demande de soumissions faite par la Commission Scolaire pour l'achat de livres pour la bibliothèque de l'école St-Georges.

La première soumission qui fut ouverte fut celle du Cadeaux de Choix Enr., dont Mme Rodolphe Fournier est la propriétaire; malheureusement cette soumission n'était pas complète, car on n'avait pu expliquer le prix sur plusieurs livres mentionnés sur la demande.

L'autre soumission à être ouverte fut celle des Editions du Richelieu Ltée, de Saint-Jean, qui, pour un montant de $146.54 pouvait fournir tous les volumes mentionnés sur la demande.

Après quelques instants de discussions avec les intéressés, cette dernière soumission fut acceptée.

**Divers**

Le secrétaire fait lecture de la réponse de M. Lucien Dagenais, électricien sur une demande de quotation pour l'installation d'un bouton électrique de sécurité dans la voûte de l'édifice. M. Dagenais fera ce travail pour $35. Cette quotation est acceptée à l'unanimité sur proposition de M. J. Marcoux.

Plusieurs item passent ensuite à l'ordre du jour, tel que plantation d'arbrisseaux en avant du bureau, demande de soumissions à MM. Brunelle, Desrosiers et Doré pour achats de gratte-pieds qui ne devront être installés qu'en août, paiement par la Commission Scolaire du téléphone du secrétaire, etc.

Le secrétaire fait lecture de correspondance entre M. le président et le Frère Osias, de Granby, qui est venu donner des cours d'orientation lors de l'exposition écolière tenue en l'école secondaire St-Georges.

**En congrès**

Après approbations des comptes à payer et quelques réclamations d'institutrices suppléantes, le secrétaire fait lecture d'une invitation à assister au congrès de la Fédération des Commissions Scolaires Françaises de l'Ontario, qui sera tenue les 19 et 20 avril au Château Laurier à Ottawa. Après quelques moments de délibérations, M. le président se disant incapable de se libérer à cette date pour assister à ce congrès, il fut décidé à l'unanimité que M. Joseph Marcoux irait représenter la Commission Scolaire locale à ce congrès.

Sur acceptation de M. Marcoux, la séance est levée.

**— AVIS —**
**DE LA COMPAGNIE "LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE"**
**à ses actionnaires:**

La Cie "Les Editions du Richelieu Limitée" Saint-Jean, P.Q., à son assemblée régulière annuelle, a déclaré un dividende de 4% sur ses actions ordinaires enregistrées le 1er avril 1960, et payable le 2 mai 1960.

**— AVIS LEGAL —**

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'IBERVILLE
COUR DE MAGISTRAT

No 9984.
Stanislas DERY,

Demandeur

— Vs —

Eddy CHAMBERLAND,

Défendeur

— et —

Me Roland SABOURIN,

Tiers-saisi.

Le 16e jour du mois d'avril 1960, à 10 heures de l'avant-midi, dans la salle des pas perdus du Palais de Justice, en la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice pour argent comptant au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets dudit défendeur Eddy CHAMBERLAND saisi en cette cause, consistant en une montre de marque Oméga et un briquet. Conditions: argent comptant.

Daté à Saint-Jean, ce 7e jour d'avril, 1960.

Jean-Paul HAMEL, H.C.S.


**A VENDRE OU A LOUER**
**Bâtisse en briques avec local pour commerce**

Logement de 6 pièces avec grande véranda, système de chauffage, grande cave cimentée, situé à **96-98 rue Foch.** Louerait aussi, si préféré, le local pour commerce.

— POSSESSION IMMEDIATE —

S'adresser après 5 heures p.m. à:
140, rue Foch ou téléphoner à Fl. 7-4341

**A LOUER**
POUR
**MAGASIN ou BUREAU**
230, rue Mercier
Fl. 7-1250

**Pour une vente rapide... Pour un achat favorable**
CONSULTEZ
**Les Immeubles Richelieu Enr.**
GUY NORMAND
COURTIER EN IMMEUBLES
Vente, évaluation, administration, placement
59, rue Cousins Fl. 7-4527 Saint-Jean, Qué.

**SPECIAL CETTE SEMAINE**

**Rue Bellefleur:** 5½ pièces, brique, système eau chaude, terrain 65 x 100, loyer $63.00; faire offre.
**Rue Lebeau:** 6 pièces, brique et pierre, garage, foyer, comptant min. $3,000.00; prêt 5¼%, loyer $69.00.
**Saint-Luc:** 5 pièces, brique, système eau chaude, grand terrain, comptant min., $3,000., près église, école.
**Propriété:** toutes saisons, 6 pièces, terrain 1,000 pieds de façade, lac artificiel, 5 milles de Saint-Jean.
**Hôtel:** 30 milles de Saint-Jean, 22 chambres, taverne, grill, bon débit de bière; comptant min., $20,000.

LE SERVICE ET LE CHOIX LE PLUS COMPLET DANS LE DOMAINE IMMOBILIER.

**STORAGE**

SERVICE A DOMICILE
**Denicourt & Frère**
Tél.: Fl. 7-4955
60, 7e Avenue Iberville

**RADIO TELEVISION CLINIQUE ENR.**
357, rue Mercier, Saint-Jean, Qué. R. W. Hamel, prop. Fl. 7-4506
**Deux spécialistes à votre service**
**R. W. Hamel, b.s.e.e.**
Gradué du "Radio Engineering Institute"
Diplômé du "Radio College of Canada"
Plus 10 ans d'expérience en laboratoire électronique.
**G. MARSAN**
Brevet de l'Institut de l'Electronique de Montréal
Huit ans d'expérience en diagnostique et dépannage.
**VENTE ET SERVICE D'APPAREILS DE TOUTES MARQUES**
Notre département de Service est ouvert tous les soirs.
**25 appareils TV seconds à vendre** Toutes les marques et tous les modèles. A PARTIR DE..... $50.

Ces appareils sont tous remis à neuf par nos experts et portent la même garantie qu'un neuf.
"Confiez-nous vos réparations et vous aurez satisfaction"



► UNE BELLE FETE INTIME AU MAIRE MAURICE BOURGEOIS. — Samedi soir, trois cents parents et amis de M. Maurice Bourgeois, maire de Napierville, se réunissaient à l'hôtel Saint-Paul's Inn de Saint-Paul-Ile-aux-Noix, à l'occasion de son quarante-et-unième anniversaire de naissance. Un magnifique banquet fut servi et la soirée se termina par une danse au son d'un orchestre de cinq musiciens. Le héro de la fête reçut un magnifique cadeau et le député fédéral de Saint-Jean, Iberville, Napierville, M. Yvon Dupuis, prononça un discours de circonstance pour offrir à M. Bourgeois les voeux de toute l'assemblée. Nous voyons de gauche à droite sur cette photo (assis): Mme Wilfrid DUPUIS, mère de Mme Maurice Bourgeois; Mme Napoléon BOURGEOIS, mère du héro de la fête; M. Maurice BOURGEOIS, maire de Napierville; Mme Maurice BOURGEOIS, M. Wilfrid DUPUIS, père de Mme Maurice BOURGEOIS. (Debout): M. Roch FORTIN, échevin de Napierville et Madame FORTIN; M. Laurier BAILLARGEON, maire de Saint-Constant, M. Yvon DUPUIS, député aux Communes; Mme Lionel BISAILLON; M. Lionel BISAILLON, maire de Saint-Jacques-le-Mineur; Mme Aimé PROVOST, M. Aimé PROVOST, échevin de Napierville.

## Triduum d'action . . .

(suite de la première page)

gera Varennes, les premiers jours de mai.

Ce ne sont pas toutes les paroisses qui ont l'honneur d'avoir été la place natale d'une bienheureuse. Comme toujours, le problème se pose aigu, **pécunièrement.** Rien n'est impossible, nous sommes assurés d'abord: 1) de la générosité des gens de Varennes, laquelle ne se dément jamais; 2) de leur savoir-faire et savoir-vivre, lorsqu'il s'agit de rendre hommage et recevoir; 3) de l'esprit de foi et de collaboration de tous les groupements et de tous les individus pris séparément; 4) de l'apport financier substantiel du député du comté.

Il ne s'agit pas d'estimer mesquinement la collaboration de l'un ou l'autre ni de s'attribuer personnellement tout le mérite d'une oeuvre de tous et de chacun, il s'agit de collapour se glorifier d'orgueil d'avoir pours e glorifier d'orgueil d'avoir réussi. Chaque groupement peut faire des suggestions, nous avons besoin de la collaboration de tout le monde.

A mesure que le programme des fêtes ce précisera, la population en sera informée.

**Conclusion et mot d'ordre**

Célébrons magnifiquement Mère d'Youville, c'est pour nous, Varennois, un devoir et un honneur sans égal.

Collaborons pleinement avec les comités d'organisations des Fêtes. Assistons à toutes les manifestations. Profitons des fêtes du premier mai, pour inviter à Varennes, nos parents et nos amis, comme nous savons si bien le faire à l'occasion de la fête de sainte Anne.

● Le détachement Féminin de la Croix-Rouge canadienne compte plus de 800 volontaires, ménagères et femmes d'affaires, se recrutant dans 22 localités.

**Le Richelieu est votre journal, faites-le lire!**


☎ OR. 4-7396

Photo R. Charpentier

MARIAGES ET RECEPTIONS

AMATEUR & STUDIO

479, boulevard Sainte-Foy Cité Jacques-Cartier

Les GRANDS DISCOURS ne sont pas toujours les meilleurs

La Boucherie ROYALE N'A PAS SON EGALE

ENR. 163 DES CARRIERES

MENAGERES! COMPAREZ et JUGEZ par vous-mêmes

Tél. 7-2397-8

ROTI de haut côté

Boeuf de l'Ouest bien tendre 35¢

BOEUF HACHE

FRAIS HACHE 4 Lbs 99¢

MENAGERES N'OUBLIEZ PAS LE GRAND TIRAGE DE

15 JAMBONS

C'EST POUR LA SEMAINE PROCHAINE

Avec chaque achat de $2 vous obtenez 15 chances de gagner un délicieux jambon de Pâques !

TIMBRES GOLD STAR

LIVRAISON GRATUITE

ROTI de POINTE

TRES TENDRE SANS PERTE 4 lbs et plus 49¢

CIGARETTES

AU CARTON toute marque $3.35

avec achat de viande de $5.00 ou plus

Marché no 1 idéal

2 lbs steak haché
2 lbs steak porc
3 lbs poulet rôti
3 lbs jambon désossé semi-cuit
2 lbs saucisse au boeuf
1 lb bologna rond ou carré
1 lb spread de table

14 LBS POUR 5.99

25 Gold Star gratis sur ce marché

SPREAD: Mom's, Monarch, Fédéral, si bon

Saucisse au boeuf
Bologne au morceau
Lard entrelardé
Lard Salé entrelardé

4 LBS POUR 99¢

Marché no 2 idéal

4 lbs boeuf haché
4 lbs râti boeuf haut-côté
4 lbs râti de porc
4 lbs saucisse au boeuf
4 lbs bologna rond ou à l'ail
4 lbs spread de table
1 lb bacon sans couenne

25 LBS POUR 7.59

25 Gold Star gratis sur ce marché

Tél. Fl. 6-4476
**Honoré Meunier**
Courtier d'assurance agréé
Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

# Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

Tél. Fl. 6-4476
**Honoré Meunier**
Courtier d'assurance agréé
Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 7 AVRIL 1960 — Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

## Vers la gratuité des manuels scolaires

Lors d'une conférence de presse qu'il donnait à l'issue d'une réunion du Conseil d'Administration de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec, qui a eu lieu récemment dans la capitale provinciale, monsieur Paul Desrochers, président général de cet influent organisme, a déclaré qu'à l'heure actuelle, dans la province de Québec, il n'y a plus aucune commission scolaire qui soit justifiée de ne pas décréter la gratuité des manuels scolaires, surtout depuis que le gouvernement provincial a décidé de payer à lui seul 75% du coût des manuels.

Monsieur Desrochers a expliqué, en s'appuyant sur les conclusions d'une enquête menée par la Fédération, qu'il n'en coûte que $1,000 par trois cents élèves aux commissions scolaires qui ont décidé de mettre en vigueur la gratuité des manuels.

**Durée des manuels**

D'autre part, en la même occasion, monsieur Desrochers a révélé que l'important mouvement qu'il dirige s'est appliqué au cours des derniers mois, à assembler des normes concernant la fabrication des manuels scolaires. Ces normes, si elles sont acceptées, prolongeront la durée des manuels de classe de deux à quatre ans, a précisé monsieur Desrochers.

Monsieur Desrochers a informé les journalistes que ces normes seront incessamment transmises aux membres du Conseil de l'Instruction publique et aux membres du gouvernement.

**Convention collective du travail**

Au surplus, le président général de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec a annoncé aux journalistes que, dans le but de donner au personnel enseignant la place qui lui revient dans une société comme la nôtre, la Fédération avait définitivement mis sur pied une convention collective-type de travail.

Ce modèle de contrat de travail a été envoyé aux quelques 1,600 commissions scolaires. Il renferme les clauses qui doivent entrer dans une convention collective, à l'exception, toutefois, de celles ayant trait aux salaires. Il est facile de comprendre pourquoi. Parce que, notamment, les conditions économiques changent avec les diocèses.

**Prochain congrès**

Enfin, monsieur Desrochers a annoncé que le prochain congrès général de la Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec aura lieu, tout comme l'an passé, à Montréal.

Ce congrès, dont le thème sera: "Le Commissaire d'écoles dans la société", se tiendra les 10, 11 et 12 novembre, en l'Hôtel Reine Elizabeth.

Les sujets qui suivent y seront développés: 1) l'école et l'Eglise: sa mission, sa responsabilité, ses droits; 2) l'école et l'édification de la Cité; la famille, l'école et le citoyen; 3) éducation et état: le Conseil de l'Instruction publique, lois nouvelles, assistance de l'Etat; 4) éducation et commission scolaire: enfants, parents, maitres et contribuables.

Monsieur Desrochers a précisé que ce congrès comprendra sept séances d'études, dont deux seront consacrées au financement des commissions scolaires.

Le président général de la Fédération des Commissions scolaires a ajouté que ce congrès serait, tout comme l'an passé, accentué d'une grande exposition d'instruments didactiques et de matériaux de construction qui entrent dans l'érection des écoles.

## Les SSJB du diocèse expriment leur vive appréciation à M. Y. Dupuis, m.p.

Vive appréciation à M. Yvon Dupuis, M.P., député fédéral des comtés de Saint-Jean, Iberville, Napierville, qui a appuyé les demandes des Sociétés St-Jean-Baptiste, de donner aux cadets-officiers canadiens-français, fréquentant le Collège Militaire Royal de Saint-Jean, un cours complet sans avoir à passer par Kingston, constituant ainsi un état d'infériorité qui devrait être corrigé sans délai.

Espérons que cette intervention aura des suites.

## Assises horticoles de quatre jours

Quatre journées d'étude à l'intention des producteurs de légumes en terre noire seront tenues à l'Ecole Moyenne d'Agriculture, de Ste-Martine de Châteauguay. Elles sont annoncées pour les 19, 20, 21 et 22 du mois d'avril.

Ces journées sont organisées par l'Ecole avec le concours de spécialistes du Ministère provincial de l'Agriculture, le régisseur de la Station maraichère fédérale de Ste-Clothilde et les techniciens du Laboratoire fédéral des Sciences, à Saint-Jean. Les élèves éventuels auront alors l'avantage de prendre connaissances des données les plus récentes en matière de culture et de protection des légumes.

Les leçons porteront sur l'origine, la composition, la fertilisation, le maintien de la fertilité des terres noires. Les méthodes culturales et le contrôle des ennemis des cultures les plus spécialisées dans cette région telles: la carotte, le céleri, la laitue et l'oignon. Le programme prévoit également des cours sur la classification, l'emballage, l'entreposage et la conservation des légumes; tous sujets traités par des spécialistes.

Les cours commenceront à 10 h. a.m. chaque jour et, dans l'après-midi, à 1 h. 30 M. Nolasque April, directeur de l'Ecole et président des cours accueillera les étudiants et M. Frédéric Trudel, instructeur horticole régional agira en qualité de secrétaire des cours.

Des périodes seront allouées chaque jour pour la discussion sur les matières du cours. Les producteurs sont attendus nombreux.

## Collaboration des SSJB et de l'AJC

Du Secrétariat de la Fédération, on nous communique qu'une importante rencontre avait lieu récemment à Mtl entre les dirigeants de la Fédération des SSJB du Québec et de l'Association de la Jeunesse Canadienne-Française. Une collaboration entre ces deux organismes d'action nationale afin de mieux assurer à la jeunesse de la province de Québec une dynamique organisation sur le plan patriotique.

Le président de la Fédération, Me Richard Rioux, et la présidente de l'AJC, Mlle Louise Laurin, annoncent dans un communiqué conjoint, la multiplication prochaine des cercles d'AJC et des Sections de Jeunes de la SSJB; les Cercles d'AJC s'adressant plus spécialement aux étudiants des cours classiques (4 dernières années), de l'enseignement spécialisé et des facultés universitaires, et les Sections de Jeunes de la SSJB aux élèves du cours secondaire public, des premières années du cours classique et en général aux jeunes des milieux étudiants ou autres que l'AJC ne peut atteindre dans le moment.

La Fédération, sur le plan provincial, et les SSJB diocésaines sur le plan régional et local, assureront à l'AJC leur collaboration dans la préparation des programmes d'étude et d'action et dans la fondation et l'orientation des Cercles.

"Atteindre la jeunesse de tous les milieux pour l'intéresser à la question nationale", voilà l'objectif que se proposent ensemble la Fédération des SSJB et l'AJC.

(Communiqué du Secrétariat diocésain des SSJB)



► LES HEBDOS A L'ORATOIRE: La dernière réunion du Conseil de l'Association des hebdomadaires de langue française s'est tenue récemment à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Les membres du conseil ont interrompu leurs délibérations quelques instants pour se joindre aux dizaines de milliers de pèlerins qui se sont rendus au sanctuaire au cours de la neuvaine nationale à saint Joseph. On les voit ici au tombeau du Frère André, c.s.c., recevant des explications du R.P. Elphège-M. BRASSARD, c.s.c., directeur des relations extérieures à l'Oratoire. De gauche à droite, on reconnait, (à genoux) MM. Osias POIRIER, du Citoyen d'Asbestos; Gérard BRADY, de L'Homme Libre de Drummondville, et Jean MERCIER, de la Voix Populaire de Montréal; (debout) MM. Champlain LEPINE, de L'Etoile du Nord de Joliette; Edouard HAINS, de la Chronique de Magog; Maurice MARQUIS, du Courrier de Montmagny; M. FORTIN, de L'Echo du Nord, St-Jérôme; Lucien GUERTIN, de L'Echo du St-Maurice de Shawinigan; Gérard POULIN, de la Vallée de la Chaudière de St-Joseph-de-Beauce; Alphonse SAUMIER, agent d'affaires; Lionel BERTRAND, de la Voix des Milles-Iles de Ste-Thérèse, et Lucien FONTAINE, de L'Echo Abitibien de Val d'Or, président de l'Association.



F.-R. LEFEBVRE
Président

**La Cie F. R. Lefebvre Ltée**
**bureau d'assurances générales**
à la disposition de ses clients et de ceux de
**A. C. Génier Enr.**
(BUREAU QU'ELLE VIENT D'ACHETER)
et du public en général
BUREAU: 62 rue St-Jacques, St-Jean Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep. à sa résidence: Fl. 6-6491
Tél. M. Jean Payette, rep. à sa résidence: Fl. 8-3675



JEAN PAYETTE
Secrétaire



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

## L'alcoolique peut redevenir un homme flambant neuf

par le Dr Adrien Plouffe

Vous vous plaignez de votre médecin! Vous lui avez demandé un tonique, de préférence en injection, pour vous aider à retrouver votre aplomb. Or vous en voulez au praticien qui vous a dit: "Je sais bien ce que vous ne devez pas prendre et vous le savez aussi bien que moi! Cessez de prendre de l'alcool et vous n'aurez pas besoin de "remontant"! Ces paroles dictées par la sagesse ont déclenché une colère noire dans votre esprit et vous avez cru naïvement que j'allais désapprouver votre médecin! Hélas, il a raison! A quoi servirait-il de vous prescrire le tonique le plus puissant qui existe, si vous continuez d'ingurgiter, tous les JOURS, QUARANTE ONCES D'ALCOOL?

—Mais il faut que je me remonte!

—D'accord, mais la science en connaît plus long que vous en l'occurrence. Vous allez cesser de boire et le médecin vous prescrira ensuite un tonique, un stimulant qui remplacera l'alcool qui, au fond, N'EST QU'UN DEPRIMANT.

—Quoi faire alors?

—Allez passer huit jours, quinze jours ou plus dans une clinique antialcoolique. Suivez un traitement de désintoxication et suivez ensuite à la lettre les instructions qu'on vous donnera. Et puis, vous entrerez dans une association antialcoolique comme les Cercles Lacordaire ou les Alcooliques Anonymes. Et dans cette ambiance nouvelle vous allez redevenir un homme flambant neuf, un être débarrassé de sa maladie. Et vous demeurerez guéri tant que vous ne toucherez plus à l'alcool. Compris? Voilà ce que j'ai dit à ce malheureux bonhomme qui ressemble à tant d'autres hommes et à tant d'autres femmes!

Savez-vous ce qu'il m'a dit? Eh bien, il m'a crié qu'il n'était pas un alcoolique! Et pourtant, c'est un alcoolique invétéré. Pendant cinq ans, il a bu vingt-six onces d'alcool par jour. Ensuite il a eu besoin de quarante onces de whisky chaque jour. Et cela dure depuis sept ans. Douze ans d'abus et ce monsieur a le toupet de croire qu'il n'est pas un alcoolique fieffé, invétéré! Il a perdu de belles situations. Ses affaires ne l'intéressent plus. Son bonheur familial est en ruine. L'abus de l'alcool a tué le dynamisme de son talent. C'est un type fini, foutu et pourtant il peut se relever s'il le veut. Cependant il doit commencer par le commencement, c'est-à-dire reconnaître qu'il est un alcoolique de la plus belle eau, si l'on peut dire! S'il persiste à croire qu'il n'est pas un alcoolique, il va continuer d'arroser d'alcool cette désolante et désastreuse illusion!

Mais s'il veut guérir et collaborer avec ceux qui peuvent le sauver, il redeviendra un homme nouveau et sa guérison se maintiendra tant que notre ancien alcoolique restera éloigné de l'alcool. Ce n'est pas un rêve, c'est une réalité confirmée par la science et par les associations antialcooliques.

Aux intéressés il incombe de comprendre, d'admettre franchement qu'ils sont alcooliques et qu'ils peuvent être guéris de leur maladie, S'ILS VEULENT BIEN SE SOUMETTRE AUX DISCIPLINES NECESSAIRES.

Adrien PLOUFFE

## 530 chopines de sang recueillies chez Steinberg's

MONTREAL — Les employés du bureau et des entrepôts de Steinberg's Limited ont établi un nouveau record, lors de la clinique de sang tenue à leur établissement par la Croix-Rouge canadienne.

En effet, les infirmières de cet organisme ont recueilli, au cours de cette clinique d'une journée, un total de 530 chopines de sang, destinées à leur Banque de Sang.

Selon Mme Mary M. Johnson, directrice des cliniques de sang de la Croix-Rouge, ce chiffre représente plus de 44% du total des employés et constitue un nouveau record pour les cliniques tenues dans les industries. Le record précédent était de 33⅓% et avait été établi en 1957, par les employés de la Shell Oil Company of Canada Limited.

Parmi les 530 donneurs, on remarquait plusieurs directeurs de la compagnie, dont M. Nathan Steinberg, vice-président exécutif, qui a fait don de son sang pour la 25e année consécutive.

### Regrets amers; la cause: deux verres

Deux verres de boisson forte suffisent à diminuer sensiblement la rapidité des réactions d'un conducteur d'automobile, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Deux verres de boisson consommés avant de prendre le volant de sa voiture peuvent être la cause d'amers regrets. Des automobilistes l'ont appris à leurs dépens dans le passé, mais les regrets ne guérissent pas le mal causé. C'est le temps, au début de cette année, de prendre la résolution de laisser votre voiture dans le garage si vous prévoyez être exposés à boire quelque peu avant votre retour à la maison.

## Cancer du poumon au premier rang chez l'homme

Le cancer du poumon occupe maintenant le premier rang, à la place du cancer de l'estomac, dans les genres cancer fatal chez les hommes; c'est ce que les statistiques publiées aujourd'hui par la Société Canadienne du Cancer démontrent.

La table de mortalité du cancer de 1958, l'année la plus récente pour laquelle les statistiques ont été complétées, indique que 1972 Canadiens et 291 Canadiennes succombèrent au cancer du poumon au cours de l'année. Le cancer de l'estomac, par contre, causa la mort de 1925 Canadiens et 972 Canadiennes.

Jusqu'alors, le cancer de l'estomac était le plus fatal chez les hommes. En 1957, un nombre de 1929 Canadiens succombèrent au cancer de l'estomac, contre 1849 pour le cancer du poumon.

Ainsi, le cancer du poumon faisait 76 victimes de plus, tandis que celui de l'estomac en faisait 4 de moins.

La Société Canadienne du Cancer, qui dirige la lutte contre le cancer dans notre pays, lancera son appel annuel à la charité publique au début du mois prochain. La campagne a pour objectif national une somme de $2,967,500 avec une quote-part de $505,000 pour la province de Québec. Cet argent est nécessaire pour activer les programmes actuellement en marche d'éducation anticancéreuse et de bien-être, et pour intensifier des travaux de recherches de toute première importance.

Le nombre total des décès dûs au cancer s'est élevé pour 1958 à 22,089, chiffre le plus élevé que nous ayons jamais connu au Canada, avec une augmentation de 350 décès sur l'année précédente.

Les statistiques de la Société Canadienne du Cancer démontrent aussi que le cancer du sein est encore responsable pour le plus grand nombre de cancers mortels chez les femmes. En 1958, un nombre de 1933 Canadiennes furent victimes du cancer du sein, contre 1914 en 1957. Compte tenu cependant de l'augmentation de la population, la différence entre les deux années n'est pas considérée comme un fait significatif.

La plus grande augmentation à noter sur tous les genres de cancer est celle de la leucémie qui a atteint un chiffre de 1,060 vies en 1958, contre 890 en 1957.

Commentant les statistiques de 1958 le Docteur R. M. Taylor, vice-président exécutif de la Société Canadienne du Cancer dit que: "Jusqu'à ce que l'on ait découvert de nouvelles méthodes de traitement du cancer, il semble que l'on doive s'attendre à voir les ravages du cancer prendre de l'importance d'année en année".

"Le programme éducatif de la Société Canadienne du Cancer tend à limiter l'action néfaste du cancer dans les sièges accessibles, en incitant les gens à recourir très tôt aux méthodes modernes de traitement qui sont à leur disposition. Mais le problème fondamental demeure, celui de trouver un remède absolu et des méthodes de prévention contre le cancer. C'est pourquoi la Société consacre une part de plus en plus grande de son budget aux travaux de recherches sur le cancer", ajoute le Dr Taylor.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## Gardez les tiroirs en bon ordre avec un coffret

Si la maman ronchonne souvent à propos du fouillis que forme la coutellerie au fond des tiroirs de cuisine, pourquoi ne pas lui faire une surprise en lui offrant ce pimpant petit classeur?

Vous l'enveloppez soigneusement, comme un cadeau de Noël. Elle vous remerciera de rendre si facile sa tâche de maîtresse de maison.

La boîte à coutellerie illustrée ici est faite de contreplaqué de sapin épais de trois-huitièmes de pouce. Elle peut se faire à votre établi en quelques heures, à l'aide d'une scie, d'un marteau, de clous, de papier d'émeri et de colle-forte.

**Calculs simples**

Aucune dimension n'est indiquée sur le plan, étant donné que les tiroirs de cuisine ont la fâcheuse habitude de changer de dimensions d'une cuisine à l'autre. Toutefois, quelques minutes de travail avec un pied-de-roi résoudront le problème.




Pour la même raison, nous n'indiquons pas les dimensions exactes des différents compartiments. Un soir que maman sera sortie, apportez à votre établi toute la coutellerie et déposez-la en ordre de grosseur et de quantité sur un morceau de carton fort.

La construction du coffret à coutellerie est la simplicité incarnée. Coupez à la grandeur requise, selon les mesures que vous venez de prendre, les morceaux nécessaires et fixez-les ensemble avec un peu de colle et des clous à finir. Poinçonnez légèrement les clous et vous n'aurez pas de difficultés.

**Glissières facultatives**

Le coffret, une fois terminé, peut être verni couleur nature (avec une laque de couleur claire) ou émaillé de façon à s'appareillé à l'intérieur du tiroir. Vous pouvez même le recouvrir de feutre comme un véritable coffret à argenterie. Le contreplaqué de sapin est collé avec une glu tout à fait à l'épreuve de l'eau, qui ne pourra ainsi l'abîmer.

Dernière amélioration. Si vous en avez le temps et la patience, fixez aux parois internes du tiroir, à mi-chemin entre le fond et le dessus, deux lattes de chêne de ½" par ½". Enduisez-les de cire d'abeille de façon à ce que votre coffret à coutellerie y glisse d'avant en arrière, laissant le reste du tiroir libre pour des objets plus gros et plus embarrassants.

## LE PROGRÈS PAR LA RECHERCHE



### PLUS QU'A FLEUR DE PEAU

Si une femme souffre de bouleversements émotifs qu'elle cherche à dissimuler, on peut en voir apparaître les symptômes sous forme d'urticaire; les hommes, non plus, ne sont pas à l'abri de ce mal.

Cependant, les femmes entre 30 et 40 ans sont particulièrement susceptibles à ce que les médecins appellent l'"urticaire chronique". Et à peu près un quart des Américains ou des Canadiens sont menacés de souffrir un jour ou l'autre d'urticaire.

Le docteur Ben C. Eisenberg de l'Ecole de Médecine de l'Université de la Californie du Sud déclare qu'il est étonnant de voir tout le temps qu'on peut tolérer une situation difficile avant de faire le nécessaire pour en sortir. Il a cité le cas d'une vieille femme qui a souffert gravement d'urticaire pendant huit ans, avant d'admettre à la fin que pendant tout ce temps elle avait craint pour sa vie de la part de son mari mentalement dérangé.

Heureusement, on peut soulager efficacement la grande démangeaison qui accompagne cette maladie, a déclaré le docteur Eisenberg dans un récent rapport présenté devant la réunion annuelle de l'Association Médicale Américaine. Il a ajouté qu'un tranquilisant appelé Atarax pouvait soulager la démangeaison et l'urticaire chez les trois-cinquième des patients chroniques.

Cependant, l'urticaire peut se produire pour bien des raisons autres que les bouleversements émotifs. Souvent elle constitue une réaction allergique à un grand nombre de substances ordinaires, même les remèdes et les aliments. Par exemple, la laine, les teintures et le laque peuvent causer l'urticaire. De fait, le docteur Eisenberg a décelé ces substances comme cause d'urticaire chez dix-huit de ses patients.

Ce docteur a ajouté que le médicament qu'il utilise neutralise l'action des substances qui paraissent responsables des éruptions de la peau. En même temps ce remède ne cause pas de somnolence indésirable et laisse l'esprit aussi alerte.

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries professionnelles
Les Editions du Richelieu Ltée
170 St-Jacques Tél. FI 7-7529

J.-M. Pétrin & Frère
Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE
BLOCS DE CIMENT
MANUFACTURE 305 Boulevard Gouin Tél. FI. 7-4396
RESIDENCE 50, rue Bouthillier Tél. FI. 6-6171
SAINT-JEAN, Qué.

BOUCHERIE CHEVALINE
203 CHAMPLAIN Georges Paradis SAINT-JEAN, QUE.

| STEAK | STEAK | FILET | SPECIAL | STEAK | VIANDE | FAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 49c lb | 40c lb | 89c lb | STEAK | 59c lb | 35c lb | 65c lb |
| délicatisé | HACHE | MIGNON | 50¢ lb. | SIRLOIN | HACHEE | FILET |

Viande approuvée Tél. 6-9461 LIVRAISON

# L'heure est à la réflexion

Le rapport annuel de 1959 du gouverneur de la Banque du Canada, M. J. E. Coyne, vient d'être présenté à la Chambre des Communes par le ministre des Finances. Même si le rapport est d'un intérêt particulier pour les spécialistes des questions monétaires et financières, il n'en reste pas moins qu'à l'aurore d'une nouvelle décennie, la teneur du message de M. Coyne intéresse tous les Canadiens.

Le Rapport signale entre autres choses, les progrès énormes réalisés par le reste du monde dans le domaine économique: dans les pays industrialisés, la productivité et l'efficacité ont augmentées, et les pays économiquement moins évolués ont vu s'accroitre leurs expéditions vers l'étranger. L'un et l'autre impliquent pour le Canada une concurrence plus vigoureuse sur les marchés mondiaux, alors que l'importance de certaines conditions spéciales qui, depuis la guerre, ont joué en notre faveur, va décroissante.

C'est dans ce contexte que le Rapport aborde deux thèmes principaux, qui ne sont pas étrangers l'un à l'autre. Le premier concerne la situation que présente l'évolution récente de notre balance des paiements; le second, les questions relatives au maintien du plein emploi et du rythme de croissance de l'économie à un taux tel qu'il soit possible de le soutenir sans donner lieu au Canada à l'instabilité et à l'inflation.

La principale caractéristique de la balance de nos comptes avec l'extérieur, c'est que, depuis quatre ans, la balance des comptes courants a été déficitaire, entrainant un accroissement de notre endettement envers l'étranger qui se chiffre à 5½ milliards de dollars. En 1959, seulement, le déficit a été de presque 1 milliard et demi. Ces données ne tiennent pas compte des profits non distribués qui n'ont pas été rapatriés par les entreprises contrôlées à l'étranger, mais qui pourraient l'être n'importe quand. Depuis 1953, la somme de ces profits non distribués s'établit en moyenne à 300 millions de dollars par année. Il est facile de concevoir que l'accroissement soutenu, à un tel rythme, de notre endettement à l'étranger doit tôt ou tard présenter de sérieuses difficultés.

Le Gouverneur dit qu'"il nous faut reconnaitre que dans un monde où les besoins de capitaux sont énormes, nous ne pouvons compter indéfiniment sur un afflux de capital étranger. Plus les essais de réaliser une surexpansion ou une expansion trop rapide durent longtemps, plus les distorsions se multiplieront dans notre économie, et plus seront difficiles et pénibles les rajustements qu'éventuellement nous serons bien forcés d'entreprendre. Il faudra un jour que, en tant que nation, nous apprenions à vivre selon nos moyens et que nous ayons la force et que nous manifestions la volonté de nous plier à cet objectif".

En traitant de croissance économique le Rapport rappelle que: "La banque centrale est, à l'heure actuelle, au Canada, le seul organisme qui soit chargé, en vertu de la loi, du devoir d'organiser ses opérations de façon à favoriser la stabilité des prix, l'augmentation de l'emploi et la croissance de l'économie. Cette responsabilité peut, malheureusement, donner lieu à de fausses interprétations, car il est certain que la banque centrale ne peut atteindre seule de tels objectifs: et le danger est grand de voir apparaitre l'illusion que, quoi que fassent les autres secteurs de l'économie et de la société, une politique monétaire appropriée peut, en vertu de quelque procédé magique, empêcher l'inflation, et attteindre les autres objectifs de la politique économique".

Le Gouverneur rappelle aux Canadiens que la banque centrale ne peut rien faire pour amener les prêteurs de fonds à favoriser une catégorie d'emprunteurs plutôt qu'une autre; favoriser, par exemple, les petites entreprises plutôt que les grandes, les entreprises appartenant à des intérêts canadiens plutôt que celles qui appartiennent à des intérêts étrangers ou encore à favoriser les gouvernements plutôt que l'entreprise privée. La banque centrale peut accroitre la quantité de monnaie disponible si, dans l'ensemble, cela est jugé nécessaire; mais elle ne peut déterminer comment, ni dans quelle partie du Canada, ceux qui acquéreront de cette monnaie décideront de dépenser, d'épargner, de prêter ou de placer leur argent. Si de telles décisions semblent présenter des difficultés, il faut dire qu'on a eu tendance à ne pas accorder suffisamment d'attention à la nécessité de recourir à des mesures limitées et précises pour les résoudre en temps de prospérité comme en temps de récession, et l'opinion publique a exagéré l'utilité possible de mesures générales telles que l'expansion monétaire et le recours au déficit des finances De telles mesures d'application générale ne peuvent guère faire disparaitre un chômage qui ne serait pas causé par une déficience de la demande globale au Canada. En fait, lorsque le niveau de l'activité économique est relativement élevé, même s'il existe de sérieux problèmes spécifiques, des mesures générales d'expansion monétaire ou de dépenses déficitaires peuvent contribuer davantage à l'augmentation des importations, et donc à l'augmentation de la production et de l'emploi à l'extérieur du Canada, qu'à un accroissement de la production et de l'emploi au pays.

"Nos propres efforts, sans aide étrangère, peuvent nous valoir, chaque année, un accroissement appréciable de notre capacité de production et de notre niveau de vie. Il n'est pas nécessaire pour maintenir le plein emploi pour assurer la croissance de l'économie et l'augmentation du niveau de vie, de porter, grâce au crédit, les dépenses de consommation à un niveau temporairement élevé mais qui ne peut être maintenu, ni d'engager des dépenses d'investissement qui dépassent nos possibilités et notre désir d'épargner à cette fin une fraction correspondante de la production nationale. Il serait plus avantageux pour nous que la production soit davantage diversifiée, ce qui assurerait un niveau moyen de l'emploi plus élevé et moins sensible aux aléas de modifications brutales".

# Jeunesses Musicales du Canada

Kenneth Gilbert débutait en public à l'âge de treize ans, en jouant avec orchestre le Concerto en Ré mineur de Mozart. En septembre 1945, il était admis au Conservatoire de la province de Québec, à Montréal, dans la classe de Mlle Yvonne Hubert, éminente pianiste française. Il suivit également les cours de solfège et de dictée musicale de Mlle Gilberte Martin et de Gabriel Cusson.

Quatre ans plus tard, il commença ses études d'orgue sous la direction de Conrad Letendre. Il étudia aussi l'harmonie et le contrepoint avec M. Gabriel Cusson.

En mai 1959, il donnait son premier récital d'orgue, en l'église de l'Ascension à Montréal, sous les auspices du groupe Conrad Letendre. A cette occasion la critique le salua comme un des jeunes organistes canadiens les plus prometteurs.

L'année suivante, il obtint un deuxième prix au Conservatoire, ainsi que le Lauréat d'orgue de l'Académie de Musique, avec grande distinction. Au même moment, il se vit confier les fonctions d'organiste et de maitre de chapelle dans une église de la métropole.

En juin 1953, il remporta le "Prix d'Europe"; il avait alors 21 ans et était l'un des plus jeunes musiciens à mériter cette distinction.

Pendant son séjour à Paris, il étudia l'orgue avec Gaston Litaize et André Marchal. Il fit également des études de clavecin à l'Académie Chigiana de Sienne, Italie, avec le réputé claveciniste Ruggero Gerlin, disciple de Wanda Landowska.

# Timbre-poste en l'honneur des Guides du Canada

Le 20 avril prochain, un nouveau timbre-poste commémoratif de 5c marquera le cinquantième anniversaire du mouvement guide au Canada.

Ce timbre portera sur fond bleu un trèfle — l'insigne du mouvement — flanqué des mots "Girls Guides Association" et "Association des Guides" ainsi que des dates "1910-1960" en couleur or.

Le guidisme a été fondé en Grande-Bretagne en 1909 par Lord Baden-Powell. Moins d'un an après, le mouvement s'implantait au Canada avec la création d'une compagnie à St. Catherine, Ont.

Par le nombre de ses membres, l'Association canadienne se classe 3e après celles de Grande Bretagne et des Etats-Unis.

Le timbre commémoratif des Guides, a déclaré M. Hamilton, ministre des Postes en annonçant l'émission, est un hommage à tous ceux qui ont encouragé et aidé le guidisme ainsi qu'aux milliers de jeunes canadiennes qui ont su faire valoir la formation qu'elles ont reçue.

Les personnes qui veulent faire traiter par le Ministère des Postes des plis du premier jour doivent envoyer leurs plis, revêtus de leur adresse, au Maitre de Poste d'Ottawa, et y joindre la somme requise pour acquitter les frais de service à raison de 5c par pli, en plus du montant des timbres qu'ils veulent faire apposer sur leurs plis.

J. C. BOUTIN
Maitre de Poste

# Succès remporté par l'un des nôtres

Dernièrement à Montréal à l'auditorium de l'édifice Sun Life se réunissaient tous les agents (35) distributeurs de la Compagnie Champlain Oil Prod. Ltd. et à l'occasion de cette réunion notre concitoyen, M. Michel Lymburner apprenait qu'il s'était classé deuxième de tous les agents vendeurs de la Cie pour la province de Québec et l'est de l'Ontario dans la vente des produits pétrolifères (gasoline et huile à chauffage), affichant une augmentation de 34.6% durant les cinq dernières années.



M. Michel Lymburner

M. Lymburner est avantageusement connu de tous étant le président de l'Association Sportive N.D. A., le président du Club Richelieu local et directeur de la Chambre de Commerce.

Félicitations à notre estimé concitoyen.


**Arthur Beaudry**

Réparations d'accessoires électriques

186, rue NOTRE-DAME

Fl. 8-4789 St-Jean

RECHERCHEZ LA QUALITE: Confiez votre nettoyage à des experts.
Depuis vingt-cinq ans au service de la population.




10 camions à votre disposition
Service de 5 heures

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

**Alfred Martin**

285 St-Jacques Fl. 7-2373 Saint-Jean

Fl. 7-2359 212 Saint-Jacques SAINT-JEAN

André Lebeau — MIROIRS VITRINES PEINTURE TAPISSERIE

- Peintures "Sherwin-Williams"
- Tapisserie encollée "Sunworthy"
- Devanture de magasin
- Vitres, miroirs, dessus de bureau en verre
- Réparations de tous genres de vieux miroirs

# "Carrefour des Arts"

*"Les arts sont une réalité dont très souvent nous ignorons la présence; pourtant ils sont l'expression profonde de la pensée et de l'idéal humain!"*
L. D.

*"Carrefour des Arts"* veut signaler à l'attention des lecteurs la présence des Arts dans notre région et à Montréal. Comme il serait trop long d'énumérer, dans ces quelques colonnes, toutes les activités artistiques, il ne sera fait mention que de quelques-unes dans les différents domaines des Arts. Toutefois une place prépondérante sera accordée aux activités de notre région, si l'on veut bien faire parvenir les informations nécessaires, UNE SEMAINE A L'AVANCE, à:

*"Carrefour des Arts"*
221 St-Michel, Saint-Jean, P.Q.
ou au journal "Le Richelieu", 170 St-Jacques, St-Jean.

— — —

## A SAINT-JEAN:

**Samedi le 9 avril, FILM D'ART** sur le théâtre et la peinture. A la Centrale Catholique, salle 120, à 8 h. 30 du soir. Tous sont invités. Entrée libre.

chapelle Bernard Ostiguy y dirigera le Choeur mixte de la Cathédrale. tre et le ballet du "Théâtre Balchoi" (sous-titres anglais), au théâtre Regent: 1 h. 35, 4 h. 10, 6 h. 50 et 9 h. 25 p.m.

de et de tout découragement, vous serez des aides et des

### CONFERENCE

**Jeudi le 7 avril: "L'ENVERS DU DECOR"**, conférence de M. Robert Choquette, auteur dramatique et poète bien connu, à l'occasion de la Semaine Canadienne des Bibliothèques. — Salle du Conseil de l'hôtel de ville, à 8 h. 30 p.m. — Entrée libre.

### CONCERT SACRE

**à la Cathédrale de Saint-Jean, Lundi saint, le 11 avril.** Le maître de chapelle Bernard Ostiguy y dirigera le Choeux mixte de la Cathédrale. Les auditeurs de ce concert y entendront aussi Colette Merola, soliste très appréciée dans le monde musical canadien. On doit s'adresser au presbytère de la cathédrale, si l'on veut retenir des billets pour ce concert.

### "JEUNESSE '60"

Il faut voir ce spectacle unique en son genre, enthousiasmant comme le sont des danses de folklore russe par exemple. Cela et beaucoup d'autres choses encore, les 21 et 23 avril à 8 h. 30 p.m. **à la Centrale Catholique.** Déjà, les billets sont en vente au Carrousel, 147a St-Jacques, St-Jean.

* * *

## A MONTREAL:

### EXPOSITIONS

**AU MUSEE DES BEAUX-ARTS, 1379 ouest rue Sherbrooke:**

**8 avril au 8 mai: 77e SALON DU PRINTEMPS.**

254 oeuvres, dont 27 sculptures choisies par les membres du jury 1960, composé de M. Robert Ayre, Claude Beaulieu, A.-J. Casson, R.C.A., Allan Jarvis et Alfred Pellan.

**1 au 17 avril: GALERIE XII:** Peintures de Mariau Scott et sculptures de Sarah Jackson.

**10 au 24 avril: EXPOSITION ANNUELLE** des travaux des élèves de l'Ecole d'Art et de dessin du Musée des Beaux-Arts de Montréal.

**A L'ECOLE DES BEAUX-ARTS, 125 ouest, rue Sherbrooke:**

**6-8 avril: Exposition de livres d'art: 6 et 7 avril, de 2 h. p.m. à 10 h. p.m.; le 8 avril, de 2 h. p.m. à 6 h. p.m.**

**GALERIE AGNES LEFORT, 1504 ouest, rue Sherbrooke:**

**4-20 avril:** Marcelle Maltais, peintures récentes.

**GALERIE DRESDNERE, 2170 Crescent:**

Jean Dallaire, gouaches récentes: 24 mars au 9 avril.

**GALERIES WADDINGTON, ouest rue Sherbrooke:**

Daniel O'Neil: 22 mars au 9 avril.

**INSTITUT DES ARTS APPLIQUES, rue St-Denis, près Ste-Catherine:**

**6-9 avril:** Céramiques originales de Denyse Beauchemin et Yves Trudeau.

**GALERIE DELRUE** — Léon Bellefleur.

**28 mars au 9 avril:** Peintures récentes.

* * *

### CONCERTS

**6-8-13 avril: Le Trio Beaux-Arts dans un Festival Beethoven, hôtel Ritz-Carlton les 6, 8 et 13 avril à 9 heures du soir.**

**8 avril à l'église Notre-Dame: Messe en Si mineur de Jean-Sébastien Bach. A l'église Notre-Dame, vendredi le 8 avril. Maureen Forrester, ancien membre de la chorale, sera une des solistes.**

* * *

### SPECTACLES

5 représentations seulement: **"BRUTUS" de Paul Toupin, à la Comédie-Canadienne.** Billets en vente "Au Carrousel" à Saint-Jean.

**5-15 avril: PROCES A JESUS.** Drame moderne qui nous remet en face du plus grand procès de tous les temps... cette pièce en 2 parties de Diego Falbri est donnée à la salle du Gésu, par la troupe du Théâtre Hebertot de Paris. Spectacles en soirées: les 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15 avril; spectacles en matinées: samedi et dimanche, 9-10 avril; Vendredi et Samedi saints 15 et 16 avril.

* * *

### LITTERATURE ET CINEMA

**"LIVRES D'ART":**

**L'Art au Vatican; 3e album de la collection Roma contient des vues des oeuvres d'art les plus précieuses des musées du Vatican et de ses jardins. Publié chez Fayard.**

**"La peinture traditionnelle au Canada français"; second tome de l'Encyclopédie du Canada français. Auteur: Gérard Morisset. Publié par le Cercle du Livre de France.**

**FILM A VOIR:**

**"Boris Godunov", opéra de Maussorgsky avec le choeur, l'orchestre et le ballet du "Théâtre Balchoi" (sous-titres anglais), au théâtre Regent: 1 h. 45, 4 h. 10, 6 h. 50 et 9 h. 25 p.m.**

**Portraits de vedettes canadiennes**

# Françoise Faucher

*par Gabriel LANGLAIS*

Personnalité bien mystérieuse que cette Françoise Faucher qui nous arrive de France en 1951, débute avec les Compagnons de St-Laurent, et que l'on connait de nos jours sous le nom de "la délicate, la douce Elise" de la **Pension Velder.**

Sa carrière est pourtant bien remplie: tour à tour comédienne, scripteur et animatrice à la TV, elle a rédigé des textes pour enfants: **Contes sur le bout des doigts. et En roulant ma bosse:** elle a été à la TV, animatrice de **Rêves et réalités** et **Sophie-magazine;** elle s'est mérité le trophée Frigon pour la meilleure interprétation dans **Jeanne et les juges** et, en 1957, on l'acclamait "la personnalité la plus marquante de la TV".

Au cinéma, en France, elle a joué dans **Les miracles n'ont lieu qu'une fois,** (d'Yves Allegret), et au Canada, elle incarna Marguerite, dans **Radisson.** Elle a même joué en anglais, à Toronto, dans **The American,** de H. James.

Et même, si on se souvient d'elle, dans Violaine de **l'Annonce faite à Marie,** dans **Noces de Sang,** dans **Le Maitre de Santiago",** dans **L'Echange** et dans **Un coup de fil pour te prendre** il semble que se soit toujours "la douce Elise (Velder)" qui nous revienne à l'esprit. Serait-elle la comédienne d'un seul téléroman? Souffrirait-elle, comme tant d'autres, d'être devenue la comédienne d'un seul rôle? Elise aurait-elle accaparé toute entière, Françoise Faucher?

**Conjectures ou réalités?**

En neuf années, les journalistes ont pourtant réussi à écrire qu'elle était "une des femmes les plus élégantes des couloirs de Radio-Canada", qu'elle "a un charme indescriptible, un naturel rare", que "cordon bleu, elle aime la peinture", qu'elle jouit d'un "caractère enjoué et franc", que "sa voie est simple et gaie".

Françoise Faucher a créé du mystère autour de son nom. Cette comédienne "à la voix d'une sainte", elle a joué les martyres et les femmes douces. Cela ne l'empêchait pas en 1952, de réclamer "des rôles de femmes décidées et dures"; et, en 1954, de réaliser son rêve en se voyant confier, dans **Tante Lucie"** et **Rue Principale,** des rôles de "filles pas correctes, voire impures . . . ".

Mais toutes ces questions, tous ces points d'interrogation, ont peu d'importance, puisque Françoise Faucher a du talent, et qu'elle continue de nous charmer dans son rôle d'Elise à la **Pension Velder** de Radio-Canada.

Epouse de Jean Faucher, Français lui-même, et réalisateur de TV, à Radio-Canada, Françoise Faucher a un fils de 8 ans, Philippe, qui poursuit ses études à St-Stanislas, à Montréal; une fille de deux ans, Sophie, et un benjamin de 3 mois.



Françoise Faucher

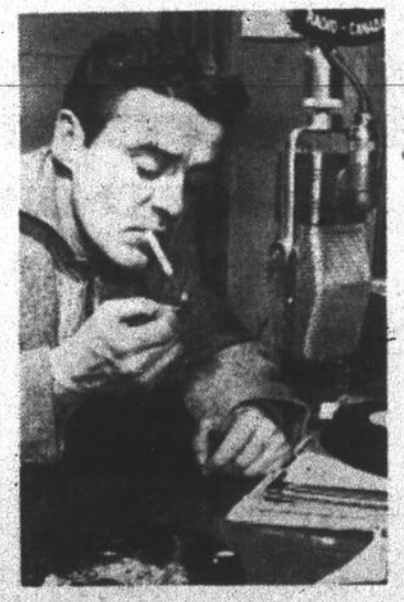
## Le dialogue des Carmélites

Opéra en trois actes et douze tableaux. Musique de Francis Poulenc d'après le texte de Georges Bernanos. Créée à la Scala de Milan, le 26 juin 1957, cette oeuvre fut saluée par la critique comme une des grandes oeuvres lyriques contemporaines. La télévision canadienne sera la première à présenter cette oeuvre de Bernanos et de Poulenc dans sa langue originale Vendredi saint le 15 avril à 8 h. du soir au réseau français de télévision.

**METROPOLITAN OPERA**

## Parsifal

Directement du Metropolitan Opera de New-York, sera diffusé à 2 h. samedi 9 avril, **Parsifal,** drame musical en trois actes de Richard Wagner. Son atmosphère mystique est soulignée dans "l'Enchantement du Vendredi saint" et la "Découverte du Graal". Parsifal sera chanté par Karl Liebl (Parsifal), Gerhard Pechner (Klibsor), Margaret Harshaw (Kundry), William Windermann (Titurel) et Hermann Udhe (Amfortas). L'orchestre est sous la direction d'Erich Leinsdorf.



► **Samedi soir, 10 h. 49... une paire de lunettes, un micro et un fantaisiste qui songe: "Que faire en un studio à moins que l'on ne songe". Surtout avant l'émission, alors que l'Oiseau de nuit, alias Guy Mauffette, se concentre. Comme dirait Beau-Blanc, "Y se prépare à gazouiller". Dans une minute, la partie de hockey sera terminée et les auditeurs du réseau français de Radio-Canada s'engouffreront au "Cabaret du soir qui penche". Guy Mauffette les attend Du coup, il perdra cet air sérieux qui ne lui va pas. De 10 h. 50 à une heure du matin, il fera tourner des disques... et des couples de danseurs à la populaire émission que réalise Jean-Yves Contant.**


LUSSIER

ENTRETIEN

COMMERCIAL – INDUSTRIEL

EDIFICE PUBLIC – LAVAGE DE VITRES

PLAFONDS – MURS ET PLANCHERS

ECCLESIA

J. E. Mailloux Ltée

BOUGIES - CIERGES - CHANDELLES - ACCESSOIRES

Toujours au service du clergé

Manufacturiers des produits "Ecclesia"

Le cierge qui brûle durant la messe est le symbole du Christ, lumière du Monde et le symbole de notre Foi!

BUREAU-CHEF :
TALON, comté Saint-Jean
Tél. FI. 8-3865

MONTREAL, P.Q.
765 Mont-Royal Est — Tél. LA. 4-6993
Là où il n'y a pas de problème de stationnement.

# L'épiscopat français dénonce l'immoralité du cinéma national

PARIS (CCC) — A l'issue de la réunion qu'elle vient de tenir à Paris, l'Assemblée des cardinaux et archevêques de France a publié le communiqué suivant:

"L'Assemblée des cardinaux et archevêques constate avec une profonde inquiétude, l'immoralité grandissante d'un certain nombre de films de la production française. Non seulement cette immoralité s'étale dans les thèmes et les images mais, — fait nouveau et plus grave — il semble que certains auteurs manifestent la volonté très nette de libérer l'homme de toute morale plus naturelle. L'influence de ces films pénètrent l'atmosphère générale de la société et oriente ainsi la manière de penser et d'agir d'un grand nombre de nos contemporains, en France et à l'étranger. Ainsi, le comportement spirituel de notre pays — et même du monde moderne, — se trouve directement atteint.

"Nous avons trop conscience des devoirs de notre charge pour garder plus longtemps le silence. Il risquerait d'être interprété comme une faiblesse, ou même une coupable indifférence devant un tel danger de corruption. Nous savons que le cinéma, art populaire par excellence, saisit l'homme tout entier, exerce une véritable fascination et une totale emprise sur les spectateurs, s'ils s'abandonnent à la magie du spectacle sans volonté critique. C'est un danger d'autant plus grave que la jeunesse représente la clientèle la plus fidèle de l'écran.

"L'enjeu est d'importance. Il serait vain d'espérer un relèvement de la dignité des moeurs et un redressement moral de notre pays, si l'on continuait à tolérer que triomphent sur l'écran le persiflage des vertus familiales et des valeurs humaines, la soif désordonnée de l'argent, le complaisant étalage de tous les débordements sensuels et le mépris de toute autorité.

"C'est pourquoi, nous faisant l'écho de l'enseignement souvent répété des Souverains Pontifes, repris par Sa Sainteté Jean XXIII dans ses récents messages, nous adressons un vigoureux appel à la conscience de tous ceux qui portent une part de responsabilité en ce domaine, en particulier aux pouvoirs publics qui ont le droit et le devoir d'intervenir pour la sauvegarde du bien commun, aux professionnels, spécialement aux chrétiens, qui exercent une autorité dans le cinéma, aux journalistes enfin qui, par vocation, sont les éducateurs du public."

"D'autre part, l'expérience ne montre-t-elle pas qu'un film sain peut être une oeuvre d'art et faire recette, lui aussi? Ce qui se réalise parmi le mal ne peut-il se réaliser plus souvent pour le bien?

"Nous faisons appel, également, à toutes les honnêtes gens, de toutes croyances, pour qu'ils exigent le respect de leur propre dignité et de l'avenir moral de leurs enfants. Nous voulons redire très fermement à nos fidèles qu'ils ont le devoir de conscience de ne pas assister à la projection d'un film qu'il faut "s'abstenir de voir par discipline chrétienne" (cote 5).

"Par contre, nous les invitons volontiers à choisir les films — nombreux dans notre production nationale — qui les rendront, selon le voeu de Pie XII, "plus joyeux, plus libres et meilleurs".

# Le Vendredi saint au réseau français de Radio-Canada

Comme chaque année, le Vendredi saint 1960 sera marqué, au réseau français de Radio-Canada, d'un horaire tout à fait particulier qui mettra en relief la signification religieuse de ce jour anniversaire de la mort de Jésus. Dès 6 h. du matin, musique religieuse et musique de circonstance se distribueront les divers moments de la journée.

A 8 h. 30, nous entendrons **les moines bénédictins du monastère d'En Calca, en France,** chanter quelques-uns des plus beaux motets de la liturgie de ce temps.

A 10 h., le réalisateur Romain-Octave Pelletier présentera la **cantate no 32 Libster Jesu, meine Verlangen,** de Jean-Sébastien Bach.

A 11 h. nous pourrons écouter les **Sept Paroles du Christ,** oratorio sur un texte évangélique de Théodore Dubois, pour solistes, choeur mixte et orchestre.

A 1 h. 15, lecture du **Journal des Frères Collin,** deux jeunes trappeurs de 18 et 21 ans, qui se sont perdus dans la forêt en janvier 1937, à 200 milles au nord de Longue-Pointe de Mingan. Journal émouvant qu'est celui de ces jeunes gens qui se savent condamnés à mourir de faim. Le journal fut retrouvé par Pierre Perreault.

A 2 h. on entendra la **Passion selon saint Jean,** oratorio de J.-S. Bach; il s'agit d'un enregistrement réalisé au Festival de Prades et présenté au réseau par Maryvonne Kendergi.

Le soir à 7 h., **Le Mystère de la Passion,** une adaptation par l'éminent médiéviste Gustave Cohen, du texte d'Arnoul Gréban, auteur du XVe siècle. Cette oeuvre appartient aux **Mystères du Moyen Age.**

La soirée se terminera par une émission à 11 h., ayant pour thème: la mort: **Les hommes chantent la mort.** Nous les entendrons exprimer, chacun à sa façon, ce mystère de la destinée humaine, qu'ils soient canadiens ou européens, de race blanche ou noire. Emission folklorique avant tout et qui reste dans l'atmosphère du jour. C'est une réalisation de Madeleine Martel.

**En direct et en différé à Radio-Canada**

# Saviez-vous...

**par Gabriel Langlais**

Que le réseau français de Radio-Canada dispose d'un arsenal de 800 comédiens de premier choix; de plusieurs centaines de musiciens, chanteurs et instrumentistes; d'une centaine d'auteurs et scripteurs; des danseurs et des choréographes, des peintres, des décorateurs, des cinéastes, des journalistes, des éclairagistes, des costumiers, des maquilleurs et une armée de techniciens hautement spécialisés. En tout quelque 3,500 personnes.

Que **La Semaine à Radio-Canada** publie l'horaire de 728 programmes français et anglais de radio et de télévision.

Que le courrier reçu à Radio-Canada à Montréal, pour le mois de janvier 1960 s'élevait à un total record de 260,000 lettres.

Que la seule **Poule aux oeufs d'or** a reçu 132,578 cartes postales, également un record.

Qu'au mois de janvier, 3,146 personnes ont visité les édifices de Radio-Canada et que la Société a accueilli dans ses studios 11,000 auditeurs et téléspectateurs.

Que le 23 janvier 1960, alors que le jeune chanteur Michel Louvain était invité au Club des autographes, Radio-Canada à dû refuser 3,534 demandes de laisser-passer.

Que les préposés aux renseignements aux appareils téléphoniques de Radio-Canada, reçoivent les appels les plus saugrenus qui soient. Exemple: Lors de l'inauguration de la Voie Maritime par la reine, alors que cette dernière prononçait à la télévision l'allocution de circonstance, un vieux monsieur de Montréal a appelé pour demander à Radio-Canada, de bien vouloir dire à la reine, pendant qu'elle prononçait son discours, que les Canadiens de langue anglaise s'entendaient désormais beaucoup mieux avec leurs concitoyens de langue franç çaise.

Que Radio-Canada, au cours de l'année 1959, a mis en ondes plus de 95,000 émissions; de ce nombre, environ 60,000 étaient des productions originales que la Société a présentées sur ses cinq réseaux (Trans-Canada, Français et Dominion pour la radio, et réseaux français et anglais de télévision).

Que dans le domaine de l'information et de l'éducation, en 1959, Radio-Canada a partagé ses émissions entre les bulletins de nouvelles, les affaires publiques, la religion, les questions nationales et internationales, l'enseignement, les problèmes ouvriers et la politique.

Que la Société a pour mission de fournir au public un service bien équilibré, de qualité supérieure et qui, en même temps, coûte le moins cher possible aux contribuables.




► **Mme Antonio BARRETTE EN VISITE A CKAC. — Récemment le poste CKAC a été très honoré de recevoir la visite d'une personnalité de grande distinction en la personne de la première dame de la province, Mme Antonio Barrette, épouse du premier ministre. Mme Barrette a aimablement consenti à accorder une entrevue à Huguette Proulx, journaliste. Cet enregistrement a été présenté au vaste auditoire du poste de la "Presse" dans le cadre de la série "Jeu de dames" magazine radiophonique consacré à l'intérêt de l'élément féminin. Sur cette photo, on voit la distinguée visiteuse en compagnie d'Errol Malouin, réalisateur de l'émission "Jeu de dames".**

FI. 7-4361 190 RICHELIEU SAINT-JEAN

MAGASIN BEAUREGARD

Aimé Chapdelaine Enr.

VOUS NE POUVEZ VOUS TROMPER

Nous sommes encore en avant dans les tissus les plus en vedette pour le printemps et l'été 1960

PURE SOIE imprimée — Lavable — Dessins nouveaux — Importation espagnole, exclusive.

TOILE BRODEE une exclusivitée. importée

TERSILENE Importation Française — Lavable — Infroissable Très peu de repassage

TISSUS LEGLER RELAX Peint à la main — Exclusivité Italienne — Lavable.

CORDE ITALIA Dessin déposé — Très chic pour robes

TISSUS INFROISUISSE importé Pour deux pièces

SAKINI UNI Importé d'Italie — Très bas prix. Toutes les nouvelles teintes

SALTAIRE ET MIRALENE 100% laine — Epongé — Importation Anglaise — Teintes printanières — Pour costumes et manteaux.

ORGANZA BRODE 45" de large, prix spécial Beaux choix de modèles et de teintes

GRAND CHOIX DE TISSUS Rayés ou unis pour shorts, jupes, pantalons, etc.

NOS PRIX SONT RAISONNABLES ET LE CHOIX CONSIDERABLE

A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ

★ ★ ★

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETTES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier Fl. 6-3783 Saint-Jean, Qué.

# Chronique du Service Social du diocèse de Saint-Jean-de-Québec

## Qu'est-ce que le Service Social du diocèse de Saint-Jean-de-Québec?

Depuis quelques années déjà, parait une chronique de l'Adoption. Ce service de notre département de l'Adoption ne représente qu'un faible aspect des multiples services fournis par le Service Social du diocèse de Saint-Jean. Plusieurs départements ou sections à l'intérieur de cet organisme exercent un rôle précis, inconnu cependant de nombreuses gens même assez près du domaine du bien-être social.

Nous pensons que dans l'intérêt de la population en général, nous nous devons de faire connaitre les buts d'un bureau (agence) de Service Social, ses moyens d'action, sa nature, ses fonctions, enfin ce qu'il peut faire ou ne peut pas faire.

Il n'est pas rare de prétendre que le Service Social, comme on l'appelle communément, doit dépanner tous les cas de misère humaine. Que les affligés lui appartiennent en propre et non à la société civile. Que tout ce qui est découvert dans ce sens, c'est son affaire. On voit ici, ce qu'une telle conception peut entrainer. Le Service Social est-il un "omnibus"? Voyons d'abord quelle est la nature de l'agence que nous avons dans le diocèse.

**Agence privée**

Le Service Social du diocèse est un organisme privé et non public. Il n'appartient pas à l'Etat. C'est une corporation fondée en vertu des dispositions de la troisième partie de la loi des compagnies de Québec et n'a aucun but lucratif.

Souvent la distinction entre privée et public se fonde sur la provenance des fonds servant à l'administration. Même si nous en recevons des corps publics, c'est avant tout une oeuvre privée subventionnée par la charité privée.

Une autre trait de son caractère privé est que la politique sociale de l'agence s'inspire des normes professionnelles du service social et est guidée par la morale chrétienne et les principes contenus dans la Doctrine Sociale de l'Eglise dans ce qui se rapporte à la personne humaine, à l'enfance, la famille, le mariage, la société, etc. Nous sommes en tout point autonomes et libres dans l'élaboration et l'adaptation des données sociales devant nous diriger dans notre tâche de réhabilitation de ceux qui s'adressent à nous.

Ce n'est pas encore une institution publique du fait qu'elle exerce, de par les circonstances, une fonction d'ordre public. Exemple: l'administration de l'assistance publique, sous l'empire de la loi du même nom. Ce mandat d'agir au nom du Gouvernement dans la mise à exécution de certaines lois ne modifie en rien son statut, elle ne fait que s'ajuster à une situation pratique.

**Agence diocésaine et confessionnelle**

Une deuxième caractéristique de notre agence c'est qu'elle est diocésaine et confessionnelle. En effet, un seul service existe dans tout le territoire du diocèse, mais avec des bureaux régionaux: un à Saint-Jean pour les comtés de Saint-Jean-Laprairie-Napierville et un deuxième à Jacques-Cartier, pour les comtés de Chambly et Verchères. Ce cadre diocésain en est encore un de l'Eglise mais à un palier supérieur à la paroisse, englobant plusieurs milieux sociaux à la fois différents à l'intérieur même d'un diocèse.

Notre Service Social est catholique, non seulement parce que les administrateurs, le personnel sont catholiques, mais parce qu'il relève en premier lieu directement de l'évêque du diocèse. Nous devons dire cependant que le Service ne fait aucune distinction de race, de nationalité ou de religion.

**Agence professionnelle**

Le Service est aussi une agence professionnelle de service social. Etant donné qu'il s'agit d'une science, le personnel doit alors être un personnel professionnel et de carrière à des degrés divers selon les tâches à leur être confiées.

Un bref examen nous révèle qu'au moins huit de nos membres ont des qualifications universitaires; et une quinzaine d'autres offrent une excellente expérience venant compléter des études théoriques avantageuses dans le domaine du service social, et enfin plusieurs autres dans l'ordre de l'administration s'acheminent dans des carrières intéressantes. Ces fonctions du personnel pourront être détaillées ultérieurement.

**Agence de services multiples**

Passons à un autre aspect de notre organisme: celui d'offrir des services multiples; ce qui confère la polyvalence de notre agence. En effet, nous sommes une sorte de centrale de divers services distribués par plusieurs départements groupés dans trois principales sections: section de traitement social, section d'assistance économico-sociale et section enfance.

Nos différents départements se rapportent à: l'adoption, service à la famille, service à l'enfance, (placements en foyers nourriciers et en institutions), service à la personne seule, services aux filles-mères, service aux ex-détenus, service aux jeunes délinquants, service de consultation psychiâtrique, service d'assistance financière par l'assistance publique et les lois d'allocations sociales, service d'administration fiduciaire.

(suite à la page 30)


SAINT-JEAN
54, rue St-Jacques
FI. 6-6986
LA SALLE — 0119 bvd Clément — DO. 6-2810
MONTRÉAL — 332 E. Craig — UN. 1-9859
**BESSETTE, GAGNON & ASSOCIES**
INGÉNIEURS CONSEIL
Egouts - Aqueduc - Usine de filtration - Structure - Béton armé - Mécanique - Electricité

**Raoul-R. Lafleur, d.c.**
CHIROPRATICIEN
Gradué de Palmer
RAYONS-X
234 Champlain St-Jean
Heures de bureau:
TOUS LES JOURS
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi soirs: 7 à 9 heures
Le samedi: fermé.
Pour rendez-vous, FI. 7-3488

**ALBERT C. FLEISCHMANN**
INGÉNIEUR CONSEIL
STRUCTURES
SAINT-JEAN
207 RICHELIEU
FI. 7-4966
IBERVILLE
180, 1e RUE
FI. 7-1780


# Cartes Professionnelles


**Gérard CHARBONNEAU**
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
★★★
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

**JACQUES TOUGAS**
— — et — —
**JACQUES MORIN**
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 SAINT-JEAN

**BERNARD LAVALLÉE**
ARCHITECTE
★★★
7, VILLAGE SUISSE
Tél. FI. 6-3775 SAINT-JEAN

Téléphones:
VI. 2-4924 Saint-Jean
10 St-Jacques O. FI. 7-4592
MONTREAL
**Gaudette & Gaudette**
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette - G.-P. Gaudette

TELEPHONES
Bureau: FI. 6-3783
Rés. FI. 7-1600
**JACQUES TÉTREAULT**
Comptable agréé
BUREAU
239, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Qué.

Tél. FI. 6-4612
**Jean HÉBERT, l.s.c., c.a.**
COMPTABLE AGREE
xxx
BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain,
SAINT-JEAN P. Qué.

Tél. FI. 6-4556
**Dr RENE GAMACHE, b.a., o.d.**
OPTOMETRISTE
HEURES DE BUREAU:
Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Mercredi: 9 h. a.m. à 12 h. a.m. — Samedi: 9 h. a.m. à 4 h. p.m.
228 CHAMPLAIN, ST-JEAN, P. Qué.
LENTILLES CORNEENNES
TRAITEMENTS ORTHOPTIQUES

Tél. FI. 8-3262
**Jean-Paul Grégoire**
Comptable agréé
★★★
BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

**Jean-Marie Thuot, b.a., b.ph., o.d.**
Docteur en optométrie
★ ★ ★
Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520
HEURES DE BUREAU:
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)
Le soir: rendez-vous seulement.
**Dr Jacquelin Bernier**
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
231 Longueuil SAINT-JEAN

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
**MAURICE BOULAIS, a.p.a.**
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Tél. FI. 7-2535
**Dr J.-R. MEUNIER**
OPTOMETRISTE
★★★
SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu ST-JEAN

**Dr Gérald CLOUTIER**
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Tous les jours: 9 à 6 h.
EXCEPTE le mercredi, 9 h. a midi — Vendredi: 9 h. à 9 h.
Le soir, sur rendez-vous.
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
**BEAULIEU & DUGRE**
COMPTABLES AGRÉÉS
10 est, rue Saint-Jacques
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL
168, rue Jacques-Cartier
Tél. St-Jean: FI. 7-3440
ST-JEAN, P.Q.

**Me Marc-André LAZURE**
NOTAIRE
Saint-Constant
Mercredi:
2 à 5 h. p.m.
7 à 9 h. p.m.
Tél. NE. 2-3565
Saint-Remi
Autres jours et soirées.
30 Saint-André
Tél. 257

**HEBERT, ROY & CIE, c.a.**
COMPTABLES AGRÉÉS
Sherbrooke: 144 Wellington N., tél. LOrraine 9-5979
★ ★ ★
Représentant à SAINT-JEAN:
**J. W. LAVIGNE, a.p.a.**
350, rue Notre-Dame FI. 6-6827—6-3894

Tél. OL. 2-2525
Si possible, fixez vos rendez-vous d'avance.
BUREAU:
Le matin: 9 à 12 — Le soir: 7 à 9
**Me JULES PHANEUF**
NOTAIRE
1, rue Guèvremont, coin Ste-Anne VARENNES

*Entre nous*



SUZANNE GUILLET
Rédactrice

*Mesdames*

# La Fiesta du bas

La femme canadienne pratiquera sans doute bientôt des tours de passe-passe au dépens de son escort en portant des bas de nylon de couleur teintés de telle sorte que même la jambe la plus rondelette paraîtra longue et svelte.

*Et ce n'est pas tout. On verra peut-être dans l'avenir l'utilisation de couleurs en boîte qui seront vaporisées sur les bas pour ensuite disparaître au lavage et être remplacées par une autre couleur un autre soir.*

Ce sont ces développements modernes de l'industrie du bas nylon qui seront portés à l'attention du public canadien le mois prochain à l'occasion de la première "Fiesta du bas" nationale organisée par le Conseil de la mode du bas.

La Fiesta qui doit avoir lieu du 4 au 9 avril prendra une importance particulière surtout dans les villes de Toronto, Montréal, Winnipeg et Vancouver mais toutes les villes canadiennes s'y intéresseront. Cette semaine coïncide avec un événement semblable organisé aux Etats-Unis par l'Association nationale du bas.

M. Waldo J. Mullins, président du Conseil de la mode du bas, qui a rendu public le programme de la semaine du bas au Canada, dit que les bas nylon ne sont plus un objet de luxe et que depuis la fin de la dernière guerre ils sont devenus d'usage quotidien pour les jeunes comme les moins jeunes et méritent une attention spéciale dans les nouvelles saisonnières de la mode.

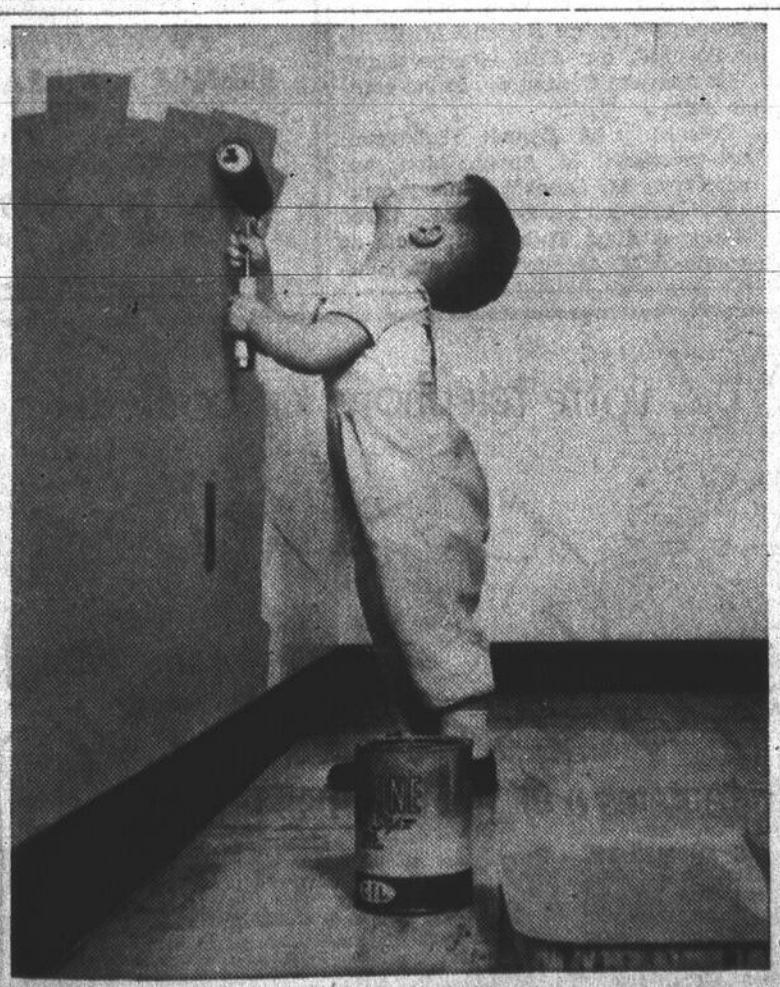
"Un fait bien révélateur est que la femme canadienne achète en moyenne plus de 12 paires de bas nylon par année, ce qui est une moyenne per capita plus élevée qu'aux Etats-Unis — fait rare dans le domaine de la mode", dit M. Mullins.

"Les bas ont fait beaucoup de progrès depuis leur invitation aux premiers jours de la Grèce antique. Ils ont passé par les stades de la laine, du coton, du fil d'Ecosse, de la soie et aujourd'hui du nylon — une fibre si forte que des bas d'acier d'un même poids seraient moins durables.

"Et maintenant, dit-il, les manufacturiers américains ont découvert un procédé de teinture pour les bas qui crée une illusion d'optique, donnant plus d'importance aux parties minces de la jambe et réduisant le mollet. Ces bas seront sans doute introduits au Canada. Les experts prévoient aussi la teinture "chez-soi" des bas pour l'avenir".

"La "Fiesta du bas" est un important pas de l'avant pour l'industrie du bas dans ce pays. Elle vise surtout la Canadienne à la mode pour lui indiquer le rôle précis que les bas teints et étincellants jouent dans la coordination des couleurs d'un ensemble. C'est notre façon à nous, dit M. Mullins, de populariser cette reconnaissance."

Appuyant le thème de la couleur et de la mode pour le bas féminin, la Fiesta du bas aura une importance considérable dans les grands magasins et les chaînes de magasin d'un bout à l'autre du pays. Chaque ville utilisera les étalages, les revues de mode, les démonstrations, les concours et autre activité pour placer sous les feux de la rampe le charme de la jambe féminine bien mise.



► Comme papa, ou maman, ce petit bout d'homme a décidé que le printemps est la saison du renouveau et qu'un changement de couleur profitera à toute la famille. Parmi les vingt couleurs les plus recherchées, lilas et turquoise mènent le bal.

## Un baiser à l'Alliance: 300 jours d'indulgence

*ROME — Sa Sainteté le pape Jean XXIII vient de remettre en usage l'indulgence plénière de 300 jours, dite "indulgence de l'anneau de mariage". Cette indulgence est obtenue par chacun des conjoints, si le mari baise l'alliance de sa femme et la femme celle de son mari, chaque année le jour anniversaire de leur mariage et seulement une fois par an bien entendu. Cette coutume semblait abandonnée et tombée en désuétude. Revivra-t-elle maintenant? On peut se le demander avec la revue française qui vient de publier cette nouvelle.*

## Boulettes suédoises à la viande

Les suédois refusent de prendre conscience des calories. La raison — ils aiment à manger.

Les touristes qui sont témoins de leur appétit en sont souvent découragés.

Le plat le plus connu et le mieux aimé sont les boulettes de viande à la suédoise dont voici la recette.

1½ lb. de boeuf haché
2 tasses de flocons Grape-Nuts
2 tasses d'eau
1 c. à table d'oignon
2½ c. à thé de sel
une pincée de sel
¼ c. à thé de muscade
2 c. à table de beurre
2 c. à thé de farine

Mêler le boeuf haché, les céréales, 1 tasse de l'eau, l'oignon haché, le sel, le poivre et la muscade. Mêler complètement. Façonner en 24 boulettes. Faire brûnir la viande dans le beurre. Ajouter la farine et mêler avec le beurre dans la poêle. Ajouter le reste de l'eau. Couvrir et laisser mijoter 10 minutes. Donne 4 à 6 portions.

## Au comptoir, une écharpe vous attire? Achetez . . .

En plus du grand sac fourre-tout qui sera d'une teinte neutre, ou d'un souple cuir noir, choisissez avec soin votre assortiment de sacs à main. Avec les chaussures, les sacs sont, dans la mode, les accessoires les plus stables. Les caprices du dernier cri ne changent pas aussi radicalement que les couvre-chefs par exemple et ils s'adaptent très aisément à divers ensembles. Faites-vous donc une intelligente collection de sacoches de couleurs et de textures différentes; elle vous durera plusieurs années.

Les fichus sont très agréables à porter et coûtent peu. Parmi les accessoires, ils sont à peu près les seuls pouvant être achetés sous l'impulsion du moment. Sur un comptoir, une écharpe ingénieuse attire-t-elle votre attention? Procurez-vous là; demain, elle sera peut-être au cou d'une autre belle.

## Respirer profondément maintient la sveltesse

Les gens gras d'habitude ont la respiration courte. La respiration profonde fait pénétrer dans les poumons de plus grandes quantités d'oxygène qui consument les corps gras et aident ainsi à éliminer l'excès de poids.

# Gâteau "Suzanne"

Mais soyez sans crainte; la recette vous est offerte par les experts des cuisines "General Foods" et a été éprouvée...

S. G.

*Préparation*: Employer 2 moules ronds de 9 pouces, tapisser le fond d'un papier ciré. Faire chauffer le four à (350° F.). Tamiser la farine avant de la mesurer.

4 carrés de chocolat non-sucré
½ tasse d'eau chaude
½ tasse de sucre
2 tasses de farine à gâteau tamisée
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de soda
½ tasse de shortening à la température de la pièce
1¼ tasse de sucre
3 oeufs, non battus
lait *
1 c. à thé de vanille

* Avec du shortening végétal employer ¾ tasse de lait. Avec du beurre ou de la margarine, employer ⅔ tasse.

Placer le chocolat avec l'eau dans un bain-marie. Cuire en brassant jusqu'à ce que le chocolat soit fondu, et le mélange soit épaissi. Ajouter ½ tasse de sucre et cuire en brassant 2 minutes de plus. Refroidir jusqu'à ce que tiède pendant que vous préparez le gâteau.

Mesurer la farine tamisée. Ajouter le soda et le sel et tamiser ensemble trois fois. Crèmer le shortening, ajouter 1¼ tasse de sucre graduellement et crèmer ensemble jusqu'à léger. Ajouter les oeufs, un à la fois battant bien entre chaque addition. Alors ajouter la farine en alternant avec le lait battant bien jusqu'à ce que lisse. Ajouter le mélange de chocolat et la vanille, mêler. Verser la pâte dans les moules. Cuire dans un four modéré (350° F.) environ 30 minutes.

Glacer avec une glace à l'orange.

*Glace à l'orange*

Crêmer ensemble ⅓ tasse de beurre, 1½ c. à table de zeste d'orange, 1 c. à thé de zeste de citron râpé et ¼ c. à thé de sel. Ajouter 1 jaune d'oeuf non battu et mêler bien. Alors ajouter 3½ tasses de sucre à glacer tamisé en alternant avec 1 c. à table de jus d'orange et 2 c. à thé de jus de citron battant bien après chaque addition.



► Les canadiens, comme tant d'autres, sont à l'affût de la nouveauté des pays étrangers, mais plus souvent qu'autrement, ils retournent à leurs idées typiquement domestiques; car où qu'ils aillent, les chaussures de fabrication canadienne dansent gracieusement la ronde de la Mode, toujours en évidence parmi les vedettes. Ici, la pointe triple-épingle est en première place en compagnie de la nouvelle chaussure à bout pointu pour hommes. Le soulier de dame est un escarpin classique en veau blanc avec bandelette contour contrastante en nouveau ton printanier de gris perlé sur l'empeigne, talons hauts ou medium. Le modèle de soulier d'homme, est sans attache, en veau, et possède une langue allongée et garniture de cuir verni; de toilette et de toute occasion, on le voit en brun à reflets olive, ou en noir pour les sorties d'après cinq heures.

# Le coin prémontré

**Nouvelles**

Tel qu'annoncé la dernière fois, notre humble et simple revue: "Les grâces qui passent", est sortie de presse; c'est le troisième numéro et il conserve toute la fraicheur et la bonne tenue des deux premiers.

La semaine prochaine, notre nouveau confrère venant d'Europe est supposé de mettre pied sur le sol canadien pour la première fois: "Mes voies ne sont pas vos voies, ni mes pensées vos pensées" a dit le Seigneur.

On commence à se préparer pour la grande Semaine sainte où la liturgie déploie toute sa beauté et où aussi les grâces du Seigneur pleuvent avec abondance. Le T. R. P. Prieur officiera. Nous avions oublié de dire que notre cher confrère en Jésus-Christ, le F. Norbert Léonard, a été ordonné sous-diacre, aussi sera-t-il en fonction le Dimanche des Rameaux et il sera ordonné diacre le jour suivant par les mains de notre vénéré pasteur, Son Exc. Mgr Coderre, aussi sachons prier pour lui, car nous avons besoin de saints prêtres.

**Saint Norbert,**
**Chevalier du Christ:**
**Chap. 3: Le vagabond du Christ**
(suite)

Nous avons vu Norbert abandonner définitivement la collégiale de Xanten et devenir le vagabond du Christ après s'être dépouillé complètement même du nécessaire. Puis, nous l'avons vu rencontrer le Pape Gélasse à Saint-Gilles, lequel lui remit le parchemin qui le constituait son prédicateur apostolique de telle sorte que dorénavant il lui permis de prêcher partout.

C'est à Valenciennes, après trois mois de marche malgré les rigueurs de la saison que ce vagabond commence son ministère où c'est, comme on dit, un coup de maître, tant les fidèles en sont enthousiasmés et à un tel point qu'on ne veut pas le voir partir, quoique d'ailleurs, il s'y verra contraint par les circonstances providentielles, ses trois compagnons devant y trouver la mort épuisés qu'ils étaient par le voyage et malgré les soins multipliés de Norbert.

Au milieu de cette épreuve, Norbert a la consolation de rencontrer un vieil ami de toujours, Burchard, évêque de Cambrai, lequel n'avait pu croire tout ce qu'on disait sur la conversion de ce dernier, aussi ne peut-il pas retenir ses larmes en voyant ainsi son ami, ce clerc qui avait refuser autrefois l'évêché qu'il occupe maintenant. Il s'empresse d'expliquer à son jeune chapelain abasourdi, ne comprenant pas l'allemand, le pourquoi de sa grande joie et en réalité qui était ce vagabond. Nous verrons que cette rencontre inattendue était voulue par Dieu.

En effet, Norbert, ses trois compagnons étant morts malgré ses soins assidus, pense à quitter Valenciennes mais voilà, la fatigue du voyage, les jeûnes et privations, le soin donné aux malades, tout cela se tournait contre lui, et ainsi vaincre ses forces robustes; aussi tombe-t-il malade à son tour. Son ancien ami retarde lui aussi son itinéraire afin de visiter régulièrement Norbert jusqu'à ce qu'il ait pris le dessus et même le jeune chapelain demande régulièrement de ses nouvelles. Voilà qu'un bon soir, ce jeune chapelain se décide et se rend chez Norbert, ayant été édifié de la conduite de ce dernier et voulant à son tour se joindre à ce vagabond de grande vertu où se réflétaient la bonté et la douceur du Christ; aussi lui fait-il part, timidement, de son désir qui était en réalité la réponse de Dieu à la demande de son vagabond: "Je vous avais demandé ce matin même, ô mon Dieu, un compagnon."

C'est ainsi que le Seigneur gâte ses saints, et s'Il semble les éprouver c'est en vue de les rapprocher de Son Coeur et afin aussi qu'ils apprennent à attendre tout de Lui et à ne vouloir que Sa sainte Volonté Norbert nous donne ici un exemple de simplicité d'enfant de Dieu. Marie avait dit à Jésus: "Ils n'ont plus de vin"; Norbert dit: "Je n'ai plus de compagnon".

En attendant, vivons par l'Eglise et avec l'Eglise.

# SAINT-BERNARD
## de-Lacolle

Pour faciliter aux cultivateurs le contact avec l'agronome du comté, celui-ci se rendra chaque lundi après-midi à la salle paroissiale et y sera à l'entière disposition des cultivateurs Le bureau s'ouvrira chaque lundi à 1 h. 30 p.m. jusqu'à 5 h. du soir.

Vendredi prochain: fête de N.-D. des Sept-Douleurs. Les paroissiens sont invités à la messe de 7 h., 11 h. 30 et 9 h. 15 le soir. La messe du soir sera précédée de l'exercice du Chemin de la Croix.

Dimanche le 10 avril: Dimanche des Rameaux. La bénédiction solennelle des Palmes aura lieu avant la grand-messe, c-à-d à 10 h. tappant. Les fidèles sont priés de se rendre à l'église avant 10 h. C'est la communauté des Pères Prémontrés qui prendra soin de la célébration liturgique.

Les rapports des assemblées de la Ligue du Sacré-Coeur et des Dames de Sainte-Anne ainsi que de la partie de cartes, paraitront la semaine prochaine. Aussi la Confirmation et la première communion seront relatées dans notre prochaine chronique.

**Naissance**

Le 3 avril a été baptisée Marie, Thérèse, Lise, née le 25 mars, enfant de M. Bernard Pinsonneault et de Irène Daigneault. Le parrain a été M. André Pinsonneault et la marraine Thérèse Fournier, son épouse, oncle et tante de l'enfant. La porteuse fut Fernande Pinsonneault, soeur de l'enfant.

**Carnet social**

Mme Henri Duquette ainsi que sa fille Agathe et M. et Mme Normand Gamache se rendaient la semaine dernière à Springfield Mass, pour assister aux funérailles de Mme Jules Duquette, belle-soeur de Mme Henri Duquette.

# Imposantes funérailles de M. François Provost

Sherrington (DNC). — Le 1er avril, avaient lieu en l'église de St-Patrice de Sherrington, les imposantes funérailles de M. François Provost, époux de Yvette Cyr, décédé à sa demeure le 28 mars après plusieurs semaines de maladie. Le regretté défunt, très avantageusement connu et estimé de tous, était âgé de 67 ans et 3 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils, Yvon et une fille, Angèle, étudiante à l'école Langlois de Hemmingford; 6 soeurs: Mme Wilfrid Martin (M.-Anne) de Sherrington; Soeur Marie-Joachim (Clara), s.s.a. de Lachine; Soeur Marie-Joseph-Auguste (Maxima) des Petites Filles de St-Joseph, à Montréal; Soeur Marie-de-St-Jean-de-la-Croix (Maria) des Soeurs du Bon-Pasteur, à Laval-des-Rapides; Soeur Marie-de-Sainte-Catherine-de-Sienne (Laréna) des Soeurs du Bon-Pasteur, Montréal; Soeur Marie-de-la-Réparation (Marie-Ange) m.i.c., missionnaire à Haiti et présentement à Montréal; une autre religieuse, Soeur Marie-Eusèbe-de-Milan, s.s.a., décédait il y a quatre ans; 3 frères et leurs épouses: M. et Mme Rosario Provost (Ernestine Brochu) de Edmonton, Alberta; M. et Mme Anthime Provost (Irma Couture) de Sherrington; M. et Mme Irenée Provost (Bernadette Hamelin), aussi de cette paroisse; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Léo Cyr (Gabrielle Guay), de Napierville; M. et Mme Antonin Inkel (Angela Cyr) de St-Michel; M. et Mme Wilbrod Cyr (Valencia Bachand) de Sherrington; M. et Mme Albert Cyr (Estelle Lavoie) de Montréal; ses neveux et nièces: M. l'abbé Gabriel Martin, curé de St-Mathieu; M. l'abbé Clément-Marie Provost, vicaire à la Cathédrale; M. et Mme Roland Boyer, de Sherrington; M. et Mme Armand Martin de St-Philippe; M. et Mme Jean-Marie Provost, MM. Antoine et Georges-André Provost, tous de cette paroisse; M. et Mme Rogel Lamoureux, de Napierville; M. et Mme René Bachand, de Lacolle; Mlle Irène Provost et M. Jean-Claude Provost; M. et Mme Gabriel Provost de St-Jean; M. et Mme V. Desgroseilliers, de St-Isidore; M. Louis Cyr, Mlles Claire et Nola Cyr, de cette paroisse et plusieurs autres.

Le service fut chanté en l'église paroissiale par M. l'abbé Clément-Marie Provost, vicaire à la Cathédrale, neveu, assisté de M. l'abbé Gabriel Martin, curé de St-Mathieu, autre neveu du défunt, comme diacre et de M. l'abbé Philippe Martin, curé sous-diacre.

C'est M. l'abbé Philippe Martin qui fit la levée du corps.

Les porteurs étaient MM. Antoine Provost, Gabriel Provost, Gilles Boyer, Louis Cyr, Guy Cyr et Gabriel Inkel, tous neveux.

MM. Yvon Provost et Jean-Marie Provost conduisaient le deuil.

Deux membres de la Commission scolaire firent la quête: M. Armand Green, président et M. Roland Boyer neveu, accompagnés des enfants de choeur Jean-Claude et Réjean Provost, neveux.

Le défunt était membre de la Fraternité du Tiers-Ordre et de la Ligue du Sacré-Coeur.

La croix du Tiers-Ordre était portée par M. Clément Hamelin; MM. Clément Bachand et Alcide Guérin accompagnaient. La Ligue du Sacré-Coeur était représentée par MM. Hector Coallier et Zotique Bourdon. Le drapeau était porté par M. Alcide Lefebvre.

Dans l'assistance nombreuse, en plus des nombreux parents et amis venus de Montréal, Saint-Jean et de toutes les paroisses environnantes, on remarquait les élèves et les institutrices de l'Ecole Centrale ainsi que les membres de la Commission scolaire à laquelle le défunt faisait partie depuis plusieurs années.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.

**Témoignages de sympathie**

La R. S. Marie-Joachim (Clara Provost) s.s.a. de Lachine et la R. S. Marie-Philippe, des Religieuses du Bon-Pasteur, cousine, de Montréal, Mlles Irène Provost et Nicole Boyer, toutes deux institutrices à Saint-Jean, nièces du défunt, MM. Jean, Bernard, Denis Boyer et Jacques Bernard, tous quatre séminaristes au Séminaire de Saint-Jean, Mlle Claire Cyr, étudiante au Couvent des SS. Ste-Anne à St-Remi, assistaient aux funérailles de leur oncle, M. François Provost, le 1er avril dernier.

**Remerciements**

Mme François Provost, M. Yvon Provost, Mlle Angèle Provost et tous les autres membres de la famille, remercient bien sincèrement toutes les personnes, tous les groupements, en particulier la Fraternité du Tiers-Ordre, la Ligue du Sacré-Coeur, le personnel enseignant et les élèves de l'école St-Patrice, qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de M. François Provost survenu récemment.



► **AIDE CANADIENNE AU MAROC. — Un avion North Star du Commandement du Transport aérien reçoit plus de trois tonnes de médicaments et autres fournitures de secours destinés aux victimes du tremblement de terre à Agadir, au Maroc. Le caporal J.-P. GOULET, qui conduit le chariot à fourches, et l'aviateur R. BEAULIEU aident le capitaine de l'avion, le lieutenant de section H.G. GAWNE, à faire le chargement.**

(Photo de la Défense nationale)

# SAINT-BLAISE

**Naissance**

Le 3 avril a été baptisé Joseph, Réjean, Richard, né le 24 mars, enfant de M. Aimé Latour et de Thérèse Roman. Le parrain a été M. Roland Latour et la marraine Nicole Latour, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mme Antoine Roman, tante du bébé.

Dimanche dernier, il y eut assemblée de la Ligue du Sacré-Coeur pour former le Conseil à la suite du départ pour Saint-Jean, du président, M. Edouard Oligny, et du décès l'automne dernier, du regretté M. Cyrille Poissant, qui était vice-président.

Le nouveau Conseil est formé comme suit:

Président: M. Dyanis Thibodeau; vice-président: M. Arcade Mongeau; secrétaire: M. Léopold Ethier; commissaires-ordonnateurs: MM. Alfred Oligny et Aimé Thibodeau; chefs de groupe: MM. Arcade Mongeau, Henri Samoisette, Antonio Girard, Marcel Guay, Henri Benoit, Paul-André Girard, Antonio Gagnon.

# SAINT-JACQUES
## le-Mineur

La semaine dernière, à M. et Mme Philippe Deneault, est né un fils baptisé sous le nom de Joseph, Guy. Parrain et marraine M. et Mme J.-Louis Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Colombe Derome.

Félicitations aux parents!

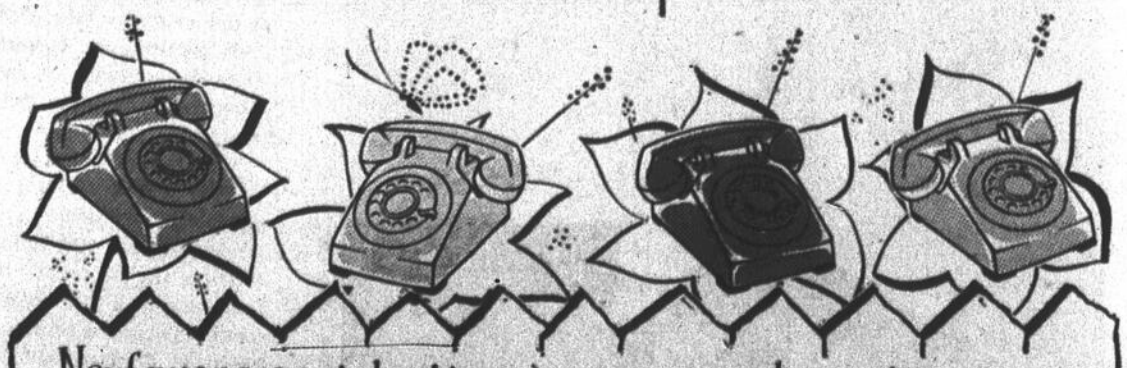
Ces jours derniers, M. et Mme Alfred Derome ont rendu visite à M. Isaïe Lefebvre, de Saint-Mathieu, qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital Ste-Jeanne d'Arc.

Nous souhaitons à M. Lefebvre un prompt rétablissement. M. et Mme Joseph-Aimé Derome sont également allé rendre visite à leur oncle, M. Isaïe Derome, hospitalisé à Ste-Jeanne d'Arc.

**Tuile céramique**
pour
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée.
**BERNARD DUSSAULT**
CONTRACTEUR
347, rue Ste-Marie
Fl. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

**Nous achetons CHEVAUX et VACHES**
**Accidentés, morts ou vivants**
PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX
S'adresser à Oscar Rémillard
Tél. CH. 6-3826 LACOLLE, P.Q.

CHOISISSEZ votre téléphone en couleur!



Neuf nuances printanières à un nouveau bas prix

CHOISISSEZ un TÉLÉPHONE SUPPLÉMENTAIRE de votre couleur préférée . . . jaune, rose, bleu, blanc ou ivoire—rouge, vert, beige ou gris! Il égaiera votre chambre, votre cuisine ou votre salle de jeux . . . tout en ajoutant à votre confort, à votre sécurité et à votre intimité!

N'oubliez pas qu'un téléphone supplémentaire (modèle de table ou mural) ne coûte que $1.25 par mois—et même moins dans certaines localités. *Et désormais . . . vous n'avez qu'à payer, une fois pour toutes, la somme de $9.00 pour que votre téléphone soit en couleur!* Vous n'avez qu'à nous téléphoner ou à vous renseigner auprès du conducteur de l'un de nos camions verts!

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

# Les règlements de la pêche en 1960

Les autorités du Ministère de la Pêche de la province désirent souligner à l'attention du public pêcheur les quelques modifications apportées cette année aux règlements en vigueur l'an dernier, lesquelles figurent dans l'édition 1960 du Résumé des Lois de la Pêche.

1. Pour calculer le poids du poisson mis en filet, on autorise cette année le **quart** du poids total du poisson au lieu de la **moitié** comme par le passé. Cette quantité de filets ne doit pas comporter plus que deux fois le nombre de poissons permis pour chaque espèce.

2. Un nouveau règlement concernant la pêche à l'achigan dans les lacs Massawippi et Brompton autorise la pêche du 1er mai au 15 octobre dans ces eaux.

3. Concernant la pêche du maskinongé, la nouvelle saison s'étendra du 2e samedi de mai au 15 octobre au lieu du 16 juin au 15 octobre comme par le passé.

4. La pêche sous-marine au dard, telle que pratiquée par les hommes-grenouilles sera réglementée à l'avenir. Ces règlements, toutefois, ont un caractère temporaire puisqu'ils serviront à éclairer les techniciens du Ministère sur les conditions de cette pêche.

En conséquence, la pêche sous-marine au dard par les hommes-grenouilles sera défendue partout dans la province, exception faite, toutefois, dans certains lacs et cours d'eau du Parc de la Montagne Tremblant et du Parc de la Vérandrye, tels que désignés par le ministre et suivant certaines conditions à être déterminées. Cette réglementation provisoire aboutira à la détermination de règles précises pour l'avenir puisque les techniciens du ministère profiteront des possibilités des Parcs provinciaux pour exercer un contrôle sur cette pêche.

5. Relativement à la pêche au mené, les règlements sont sensiblement les mêmes que ceux de l'an dernier sauf que le comté de Portneuf a été ajouté aux autres comtés où l'interdiction de pêcher avec menés existait déjà. De plus, dans les Parcs de la Montagne Tremblant et la partie subdivisée du canton Rolland, dans le comté de Montcalm, autrement dit dans la réserve de La Diable, ainsi que dans le Parc de la Vérandrye, la pêche, le transport et l'usage de menés morts ou vifs sont interdits. Toutefois, l'usage des poissons morts devant servir d'appât pour la pêche, ainsi que leur transport à l'intérieur du Parc de la Vérandrye, sont permis.

6. Pour faciliter la propagation du poisson, le ministère a adopté cette année les règlements suivants:

a) à partir du grand barrage jusqu'à 300 pieds en amont;

b) A partir du petit barrage jusqu'à la passerelle, soit environ 1,500 pieds en aval;

c) Entre les deux barrages ci-haut mentionnés, il est interdit de pêcher du 1er avril au 30 juin.

Cette description s'applique à la rivière Yamaska, à Farnham.

7. La pêche à l'éperlan à la puise dans les eaux du lac Massawippi sera de nouveau permise cette année durant la période du frai. La limite de capture pour chaque personne ne doit pas dépasser 10 livres.

8. L'Omble Arctique (Arctic Char) figure pour la première fois dans la législation provinciale. Cette législation interdit de pêcher, de capturer ou de tuer à la ligne, dans les eaux de la province, un nombre d'Ombles arctiques dont le poids global sera supérieur à 30 livres plus une Omble, ou un nombre d'Ombles supérieur à 12; et il est interdit d'avoir en sa possession, en n'importe quel temps, une prise supérieure en nombre et en poids à la prise licite d'une journée de pêche.

9. Enfin, sur la recommandation de nos liologistes, la taille minimum du Bar a été portée à 16 pouces, au lieu de 12, afin de protéger cette espèce sportive à l'époque de son premier frai.

Des exemplaires du Résumé des lois de la pêche (1960) ont été distribués chez tous les dépositaires de permis de pêche, chez les gardes-pêche et dans tous les bureaux du Ministère de la Pêche à travers la province.

# Le Coin de la Légion

Plusieurs fois déjà, nous avons recommandé à nos membres de profiter de l'offre qui nous est faite, de prendre une assurance pour la minime somme de $3 par année.

Elle vous protégera contre tous les accidents causés par une automobile, qu'elle soit conduite par vous-même ou par d'autres, les mêmes avantages sont accordés à votre famille.

Demandez à notre Section, 64 rue Richelieu, une application qui vous renseignera sur tous les avantages que vous avez de vous protéger à si bon compte.

Le 9 avril à 8 h. 30 la soirée des Dames Auxiliaires; 15 jambons à distribuer, ne manquez pas cette aubaine qui vous aidera à fêter joyeusement Pâques.

Nous transmettons nos sincères sympathies à notre camarade Roland Gélinas qui vient de perdre sa soeur.

Le 14 avril à 8 h.: Assemblée générale, que tous soient présents.

E. Wagnart.

## La Bible vous parle . . .

Méfiez-vous des faux prophètes qui viennent à vous déguisés en brebis, mais au-dedans sont les loups rapaces. C'est à leurs fruits que vous les reconnaitrez. (Mt 7, 15-16).. (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).




► L'équipement de sécurité le plus moderne sera utilisé par la Corporation de gaz Cartier pour assurer le meilleur service possible au réseau de distribution de gaz naturel qu'elle projette d'établir dans les Cantons de l'Est et la vallée du Saint-Laurent. La camionnette photographiée ci-haut est équipée d'un dispositif au rayon infra-rouge pour la détection des fuites de gaz. Il sera mis à la disposition de Cartier par la Consumers' Gas Company qui avec St. Maurice Gas ont formé la Corporation de gaz Cartier pour desservir les régions non-métropolitaines du Québec.

**Le Richelieu est votre journal faites-le lire**





Vous réussirez tous vos plats avec notre fameux modèle 93D: il n'y en a pas de plus perfectionné! Cuisson rapide et contrôlée automatiquement. Quelle belle apparence, quelle facilité d'entretien! Et le gaz CHEVALIER est si propre, infiniment plus propre que tout!... — Autre avantage: Avez-vous besoin de nous? Notre camion est immédiatement à votre porte.

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE
IL DONNE PLUS DE CHALEUR
PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT



Chevalier
GAZ PROPANE INC.

SAINT-JEAN: 290, rue Champlain ☎ Fidélité 7-1113

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Pour votre famille le meilleur plan à New-York

*"Vous aurez plus en payant moins"*



Moderne, confortable, mais pas plus cher.
Pas de charges pour les enfants.

HOTEL PARAMOUNT

*près du Times Square*
46TH RUE,
à l'ouest du Broadway
*Garage - TV - Air conditionné*

# Livres et lectures

## Lire c'est s'enrichir

Cette Semaine canadienne des Bibliothèques qui connait un moment de popularité devrait bien plutôt s'appeler **Semaine de la Lecture** et s'installer à demeure dans l'année et dans la vie. "Dans la vie de la nation", comme il est dit dans l'exposé des **Buts de la Semaine.**

L'ambition peut paraître formidable de vouloir éveiller une nation à l'importance de la lecture. Elle paraitra plus formidable encore si l'on sait que cette mesure d'urgence s'étend à tout un continent. Nos voisins du sud, sur qui c'est l'habitude de porter un jugement assez court en certains milieux, font de leur troisième Semaine nationale des Bibliothèques, un événement à leur taille: toute la nation plonge dans la lecture. les uns pour l'offrir, les autre pour l'accepter. Tous ayant reçu quelque chose de la Bibliothèque ont quelque chose à lui donner, et ils le donnent. Par exemple, dans l'une de ces petites villes qui représentent si typiquement le "way of life" américain, chacun contribue à la Semaine selon ses moyens: les clubs de jardiniers fleurissent le terrain autour de la Bibliothèque; la gare-terminus prête de l'espace au bibliobus pour que les gens pressés échangent leurs livres entre deux trains; l'industrie textile fabrique des rideaux pour la nouvelle bibliothèque du quartier dont les finances sont à sec; les restaurants emploient des napperons qui annoncent la Semaine, la Bibliothèque et ses divers services dans un amusant croquis offert par l'imprimeur; enfin (et je ne peux pas résister à ceci) les élèves d'un high-school illustrent ainsi le stimulant slogan de la Semaine américaine "Wake up and read": dans une fenêtre de l'école, ils ont installé des poupées sur deux superposés; en haut, elles dorment sous un ciel rempli de lune et d'étoiles, comme il se doit, mais . . . "wake up", et en bas, les poupées assises, ont sur les genoux de petits livres, "and read".

On peut bien sourire de ce sens pratique, de ce dynamisme jamais ralenti, de cette santé agressive qui s'empare d'une cause et la magnifie jusqu'à saturation, on peut bien sourire, mais d'envie. Car ces gens-là ont accepté la Bibliothèque dans leur vie. La Bibliothèque. c'est -à-dire, la lecture.

Le Canada a des réactions plus . . . tempérées. Il n'en est qu'à sa deuxième Semaine des Bibliothèques et n'est pas encore tout entier balayé par ce grand vent d'enthousiasme qui a raison des réticences. Chez nous, la semaine est patronnée et financée par le Conseil des Arts, les sociétés d'éditeurs, les associations de bibliothécaire et peut-être une ou deux grandes compagnies; dans Québec, le Secrétariat de la Province a fait sa large part. En général, donc, par des gens qui ont depuis toujours la lecture dans la peau. Quelques grandes voix isolées lui prêtent leur autorité, ou leur chaleur, ou leur séduction.

Mais la finance, le commerce, l'industrie, les clubs sociaux (à quelques exceptions près), les groupements ouvriers, certains éducateurs (car il s'en trouve encore qui, étonnamment, se méfient du livre, ou de ceux qui le font), les parents, les enfants, tous ceux qui font la nation quoi, ne sont pas encore entièrement gagnés à la lecture. A la lecture comme service public, à la lecture comme façon de vivre. C'est un peu inquiétant, car les Buts de la Semaine nous disent: "On peut juger du degré de vitalité et de maturité d'une société à sa volonté de recourir constamment aux sources d'information, à sa façon de les choisir et de les juger".

Cet état de choses tient, évidemment, au fait que la génération actuelle n'a pas traîné la Bibliothèque dans sa poche depuis le berceau, comme l'on fait nos voisins du sud, qui ont installé la lecture dans leur vie publique depuis plus d'un demi-siècle.

Aussi, pour les bibliothécaires et pour tous ceux qui ont allègrement pris sur leurs épaules le fardeau de la Semaine canadienne des Bibliothèques, Semaine qui concrétise des efforts quotidiens, l'espoir est-il centré sur la génération prochaine. C'est pour elle que se créent chez nous, et particulièrement au Québec, en ce moment, les bibliothèques scolaires et publiques, pour elle que nous ouvrons les avenues qui mènent vers tout.

Les hommes de demain, n'iront nulle part, même pas dans la Lune, sans avoir lu.

Cécile Saint-Jorre,
Bibliothèque Municipale,
Montréal

### Semaine canadienne des bibliothèques

## "Pour un Canada plus cultivé, mieux informé"

Plus de 1,200 bibliothèques — parmi lesquelles 90, situées dans la province de Québec, sont bilingues — participent à la Semaine Canadienne des Bibliothèques, du 3 au 9 avril.

Le but de cette semaine, comme l'a expliqué M. Roby Kidd, président du Conseil de la Semaine Canadienne des Bibliothèques, est d'attirer l'attention sur les progrès rapides réalisés par les bibliothèques canadiennes et par la nécessité d'élargir encore la diffusion du livre, "pour un Canada plus cultivé, mieux informé". La Campagne est placée sous le haut patronage du très honorable John G. Diefenbaker.

"Dans la plupart des régions", a déclaré M. Roby Kidd, "les possibilités des bibliothèques augmentent, mais la demande augmente encore plus vite. Et nous avons encore un long chemin à parcourir puisque nos bibliothèques ne sont accessibles qu'à 80% de la population et que, par ailleurs, les services offerts ne sont pas toujours à la mesure des demandes toujours croissantes.

"Les efforts déployés au cours de la première Semaine Canadienne des Bibliothèques, en 1959, ont entrainé dans la plupart des bibliothèques, un regain d'activité, qui témoigne de l'intérêt du public pour cette initiative. Dans certains cas, cette augmentation n'a porté que sur quelques volumes, mais dans d'autres on a enregistré jusqu'à 100% d'augmentation par rapport à l'année précédente".

M. Kidd a ajouté qu'une récente enquête montre que, pour la plupart des bibliothèques, les mois les plus actifs sont janvier, février, mars et novembre, avril et octobre venant juste après.

Un autre fait digne d'être mentionné est l'augmentation des sections de livres de langues étrangères. Près de 100 bibliothèques canadiennes ont maintenant des livres imprimés en allemand, en italien, en espagnol, en russe, en hollandais, en hongrois, en norvégien, en polonais, etc., en plus les livres français et anglais. Les bibliothèques publiques de Toronto, par exemple, prêtent des livres imprimés en 23 langues.

Les bibliothécaires notent aussi qu'on leur demande souvent des livres traitant de sujets sur lesquels on ne possède que très peu, sinon pas de volumes, comme par exemple, le hockey, les variantes du jeu de quilles, les soins à donner aux poissons tropicaux, l'hypnotisme, le patinage artistique, le folklore canadien, des vies d'hommes célèbres adaptées aux jeunes, ou des oeuvres d'auteurs canadiens populaires il y a 10 ou 20 ans.

Certains bibliothécaires se plaignent de manquer de bons livres d'information sur les aspects politiques et économiques de la vie canadienne, sujets qui éveillent souvent l'intérêt des néo-Canadiens. "Mais ce ne sont là que des exceptions", ajoute M. Kidd, qui précise que la plupart des sujets sont parfaitements couverts.

De nombreuses bibliothèques déploient actuellement une grande activité, organisant des conférences, des expositions de livres et des concours pour intéresser la population locale aux buts de la Semaine des Bibliothèques. Beoucoup de libraires,, par ailleurs, participent activement à la Campagne.

La Semaine Canadienne des Bibliothèques est une initiative du Conseil de la Semaine Canadienne des Bibliothèques, de l'Association Canadienne des Bibliothèques. Canadian Library Association, ainsi que de nombreux éditeurs et bibliothécaires. Elle a cette année pour slogan: "Lire, c'est se distraire, Lire, c'est s'enrichir, Lire c'est progresser".

## Un écrivain Canadien-français bat tous les records du monde

A 96 ans, le R. P. Joseph-Etienne Guinard, o.m.i., vient de publier un livre de 200 pages intitulé: "Les noms indiens de mon pays — leur signification, leur histoire. Ce livre, unique en son genre, lui a coûté 35 ans de labeur. Seul un savant pouvait l'écrire; car il suppose la connaissance d'une dizaine de langues et dialectes indiens, tels l'Abénaquis, l'Algonquin, le Micmac, le Cris, l'Iroquois, le Tête-de-Boule, le Montagnais, l'Otchipwé, le Baskatong, le Saulteux, le Sioux, le Dené, l'Esquimau, le Pied-Noir, l'Assiniboine, etc.

L'auteur donne la traduction exacte (basée sur le génie de chaque langue) des 400 noms indiens que l'on trouve sur la carte du Canada (Québec, Ottawa, Ontario, Toronto, Manitoba, Oka, Batiscan, Tadoussac, Maskinongé, Winnipeg, Saguenay, Hochelaga, Matane, Yukon, Abitibi, Niagara, Canada, etc). C'est un travail précieux qui rend service à des milliers d'écrivains et qui intéresse de près tous les lecteurs du Canada.

L'auteur ne se contente pas de traduire les noms géographiques mot à mot; mais il fait l'histoire de chaque localité, en notant surtout les faits ou légendes indiennes qui s'y rattachent.

Le Père Guinard, qui fut quarante ans missionnaire chez les Indiens, a appris à observer la nature, les animaux, les paysages. Son livre est forcément émaillé de renseignements et de curiosités qu'on ne trouve pas ailleurs.

Joseph-Etienne Guinard, o.m.i. est né à Maskinongé en 1864. Il demeure à la maison des Pères Oblats de Maniwaki. L'un de ses frères vit encore: M. Edouard Guinard, citoyen de Maskinongé.

Malgré ses 96 ans, le vieil Oblat travaille assidûment à son bureau et écrit plusieurs heures par jour. En ce sens il battrait le record de tous les écrivains que le monde a connu.

### C'est le printemps

Au printemps, nous succombons souvent aux attaques de la "fièvre des foins". Les symptômes n'en sont pas alarmants, simplement un désir fou de s'asseoir et de rêver, de préférence à l'abri du vent, dans un coin ensoleillé. C'est probablement le signe que l'organisme a besoin d'exercices au grand air. Si au lieu de revenir à la maison dans un véhicule public, nous décidions de parcourir à pieds toute la distance ou une partie de la distance qu'il y a pour se rendre au travail ou à l'école, nous nous sentirions probablement beaucoup mieux. Si la distance n'est pas trop longue,, les enfants doivent revenir à pieds de l'école, Leurs ancêtres ont marché des milles pour s'instruire.



(Photo Garcia)

Monseigneur Olivier Maurault, p.s.s. qui a fait paraitre récemment aux Editions Fides, **Confidences**, un recueil d'une douzaine de causeries données sur les ondes de Radio-Canada, il y a quelques années.

## Le Janissaire Slovène

Traduit par l'abbé F. Kolednik

Publié en 1864, traduit depuis dans quinze pays, le livre de Joseph Jurcic atteint aujourd'hui sa 4e édition en langue française.

On en connait le sujet. Au temps des guerres contre les Turcs, un tzigane enlève le jeune fils d'un seigneur slovène avec la complicité du frère de celui-ci. L'enfant est vendu aux Turcs et devient un redoutable janissaire. A la tête de ses bandes, il vient combattre au pays de ses aïeux. Après maintes péripéties il retrouvera son père et ses biens.

Sur ce thème, Joseph Jurcic a écrit un prodigieux roman d'aventures alerte, plein de mouvement et de couleur: il y passe un souffle d'épopée qui rappelle le meilleur Walter Scott. Son récit offre aussi un intérêt historique, celui d'évoquer les luttes séculaires qui en ces pays de marches ont mis aux prises dans un flux et un reflux constants la chrétienté et l'Islam.

Enfin, ce qui n'est pas son moindre mérite, il représente un témoin d'une époque de la littérature, et il faut savoir gré au traducteur, M. l'abbé Ferdinand Kolednik, d'avoir ainsi contribué à faire connaitre au moins un des grands classiques yougoslaves.

Un volume broché de 192 pages. Sous couvre-livre verni. En vente aux Editions du Richelieu Ltée, 170 rue St-Jacques, Saint-Jean.

## Les mémoires de T. D. Bouchard

Tout le monde connait l'Honorable T.D. Bouchard. On se doutait bien qu'au soir d'une vie bien remplie, il publierait les **Mémoires** qu'il avait consignés au jour le jour.

En fait, ce tome premier intitulé: "Ma vie privée", nous montre la jeunesse de T.D. Bouchard, à Saint-Hyacinthe, sa vie familiale, ses premières amours. On le suit au Séminaire à propos duquel l'auteur nous brosse de piquants tableaux. Ensuite, on voit le futur politicien se former au milieu de difficultés et de drames de toutes sortes. Le livre se termine "sur le seuil de la majorité", au terme de ses études classiques, alors que le "fils du coupeur de cuir" devient étudiant en droit.

Le prochain volume (tome numéro 2) nous le montrera au moment où il "gravit la colline". Quant au troisième, le titre du volume est tout un programme. Rappelons qu'il est intitulé: "Quarante ans dans la tourmente politico-religieuse".

Ce premier volume connait un succès considérable, et toutes les bibliothèques doivent l'avoir sur leurs rayons. En vente aux Editions du Richelieu Ltée, 170, rue St-Jacques, Saint-Jean, au prix de $3.00.


COLLECTION

"Belles histoires et belles vies"

- Jean-Marie Robert de La Mennais
- Sainte Louise de Marillac
- Le Saint Curé d'Ars
- La belle vie de Notre-Dame
- Anne-Marie Javouhey
- Saint Paul Apôtre de Jésus-Christ
- Saint Louis
- Le Père Michel Pro
- Saint François de Sales
- Kateri Tékakwitha
- Saint Pie X
- Jeanne d'Arc
- Histoire Sainte, tome 1
- Histoire Sainte, tome 2
- Histoire de l'Eglise, t. 1
- Saint Bernard
- Sainte Geneviève
- Saint Jean-Baptiste de La Salle
- Les Martyrs de l'Ouganda
- Sainte Odile
- Sainte Claire
- Saint Dominique Savio
- Saint Benoit
- Sainte Bernadette
- Charles de Foucauld
- Le Père Emile Anizan
- Saint François d'Assise
- Saint Jean Bosco
- Sainte Catherine Labouré
- Sainte Jeanne-Antide Thouret
- Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus
- Saint Vincent de Paul
- Saint François Xavier
- Saint Antoine de Padoue
- Saint Nicolas
- Sainte Rita
- Le Père Louis Querbes
- L'épopée Jociste

75¢

EN VENTE AUX

Editions du Richelieu Limitée

170, rue Saint-Jacques

SAINT-JEAN, P.Q.

# Longueuil

## Un projet de route qui serait bientôt réalisé à Longueuil. — Soumission acceptée pour vente d'obligations de $385,000.

La rumeur veut que le ministère de la voirie provinciale dépose bientôt pour consultation et étude, les plans d'une route qui s'étendrait de St-Lambert à l'extrémité est de Longueuil, rejoignant la route ou le boulevard Marie-Victorin. Ce projet de route, discuté depuis longtemps, dont le maire de St-Lambert annonçait la réalisation prochaine, sera-t-il bientôt une réalité? On commence à le croire s'il est vrai, les avis qu'auraient reçus quelques propriétaires du boulevard Marie-Victorin, entre St-Antoine et l'extrémité est de Longueuil.

On dit même que les plans de la route seraient déposés dans quinze jours au plus tard. On sait de façon officielle que l'arpentage du terrain a été fait, en vue des expropriations et des plans.

Après avoir étudié les quatre soumissions qu'elle avait reçues la semaine dernière, pour un emprunt de $385,000, pour fins de travaux de pavage, trottoirs, etc., la ville de Longueuil a accordé la soumission à un syndicat formé de la Banque Canadienne Nationale de Crédit de Québec et F. Matteau, au prix de 97.044. Les obligations mises sur le marché rapporteront 6 pour-cent.

**Rappelons que dès avril, les séances du conseil municipal auront lieu le mercredi soir au lieu du vendredi. Comme pour le vendredi, les réunions auront lieu le premier et le troisième mercredis de chaque mois.**

### DETAILS DEMANDES

La Commission scolaire enverra une lettre aux Loisirs de St-Antoine pour les avertir qu'elle accepte en principe l'organisation des loisirs à l'école St-Antoine, mais elle demandera en même temps le programme détaillé de l'organisation.

M. Médard Deniger, président de la commission, est allé à Québec la semaine dernière au sujet du parc-école qui serait construit dans le nouveau domaine de l'est. L'esquisse a été préparée par M. Marc Cinq-Mars, architecte et une nouvelle étude devra être faite avant qu'ils soient acceptés par Québec.

### RETRAITES TERMINEES

Les retraites du carême ont pris fin à St-Antoine et le prédicateur le R.P. Philippe, capucin, a remercié la population de sa collaboration au cours de ces trois semaines. Il a noté que l'assistance a été considérable.

Rappelons que tout le temps du carême, il y a messe à 5 h. 45 tous les jours et à 5 heures le samedi.

### LA VERITE SUR UNE PAGE D'HISTOIRE

Dans un journal de Montréal a paru la nouvelle suivante: "La Commission des sites et monuments historiques et artistiques de la province de Québec vient de "classer" une vieille maison pour la sauver de la destruction: la maison Labadie, portant le numéro 40, rue St-Charles, à Longueuil.

"C'est là qu'est née Mère Marie-Rose, fondatrice des SS. des Saints-Noms de Jésus et de Marie. La bâtisse, qui date de la fin du XVIIIe siècle, a été vendue par la Fabrique à la Caisse Populaire et devait être démolie; la commission a consenti à la classer à condition qu'elle soit donnée aux religieuses que nous venons de mentionner et aussi à condition qu'elle soit construite plus loin dans leur propriété.

"Les dépenses du transport des matériaux ont été défrayées par la municipalité de Longueuil. Les travaux ont été payés par la communauté et par la commission; ils sont maintenant terminés".

On appelle à tort la Maison Labadie, puisque la maison n'était que louée sous le nom de ce locataire, pour fins de musée. Ce fut en fait la première école construite dans le village de Longueuil, au coût de 350 livres. L'école abritait d'un côté les garçons, de l'autre les filles. C'est le 1er novembre 1843 que Soeur Marie-Rose prit possession de cette maison, propriété de la fabrique et y demeura avec ses compagnes jusqu'au 9 août 1844.

Enfin autre fait à rétablir, c'est que la fondatrice de la communauté, Eulalie Durocher n'est pas née dans cette école, dont parle la nouvelle, mais à St-Antoine-sur-Richelieu, le 6 octobre 1811.

La communauté a refusé déjà de prendre la maison. Evidemment il y a eu intervention quelque part pour que la maison soit conservée.

Un tout petit rapprochement de date. C'est en 1831 que fut reconstruit le presbytère, qu'on a démoli, angle du chemin de Chambly et de la rue St-Charles, sur un terrain où s'élevait la maison du baron. C'est donc antérieurement à l'occupation de la maison qu'occupa moins d'un an Mère Marie-Rose. On peut même dire que le presbytère fut reconstruit la même année que l'école était érigée en 1832. C'est pourquoi on l'a démoli pour les mêmes raisons historiques pour lesquelles on a conservé l'autre.

● Les services volontaires de plus de deux millions de Canadiens sont acquis à la Société canadienne de la Croix-Rouge.

# BOUCHERVILLE

**Naissance**

Le 27 mars a été baptisée Marie, Sylvie, Nathalie, née le 20, enfant de M. Bernard Noël et de Solange Duquette. Le parrain a été M. René Chapleau et la marraine Madeleine Duquette, oncle et tante.

**Mariage**

En l'église de Boucherville a été célébré le mariage de M. Arthur Bernatchez, fils de M. Arthur Bernatchez et de Irène Smith, de cette paroisse à Mlle Marie Préville fille de Régina Préville, de St-Damien de Brandon. Les témoins ont été MM. Arthur Bernatchez et Robert Bernatchez.

x x x

Ministère de l'Agriculture
Province de Québec
Mme Jean Savaria,
Sec. du Cercle de l'UCFR,
Boucherville
Comté de Chambly, Qué.
Madame,

Il me fait plaisir de vous informer qu'une technicienne de notre Service se rendra donner des cours d'art culinaire dans votre paroisse, du 5 au 8 avril.

La première démonstration commencera le 5 avril à 2 h. p.m.

Cette technicienne apportera avec elle tout le matériel nécessaire.

Le Service de l'Economie
et des Arts Domestiques
Mme Marie-A. Perreault

x x x

**U.C.F.R.**

Rapport de l'assemblée tenue le 3 mars 1960.

L'assemblée s'ouvre à 8 h. 30 précises par le tirage d'un prix de présence offert par Mme Philippe Desmarteaux, notre vice-présidente diocésaine et gagné par Mme Coveney.

Lecture faite par notre trésorière Mme Roger Riel du rapport financier et des minutes par notre secrétaire Mme Jean Savaria.

Mme Valiquette, présidente, nous fait connaitre ensuite quelques lettres de remerciements reçues durant le mois: l'une était de Mlle Jeanne Larose nous remerciant de notre excellente coopération au kiosque de l'UCFR lors du Salon de l'Agriculture.

L'autre était de M. Georges Bertrand, secrétaire de la St-Vincent de Paul, pour nous remercier du montant de $42.45 offert par notre Cercle et remis par Mgr Poissant.

Mme la secrétaire fait ensuite lecture d'une lettre de Mme Stanislas St-Pierre, régente des Filles d'Isabelle pour remercier toutes celles qui les ont encouragé lors de leur partie de cartes, soi par leur présence, don de cadeau ou de toute autre manière.

Voici quelques demandes que le Cercle a reçu:

a) Les loisirs demandent des jeux d'intérieur tels que parchési, monopoli, hockey.

b) Le vestiaire des pauvres de la St-Vincent de Paul aurait besoin de draps, taies d'oreillers, couvertes usagées.

Mme Valiquette parle de faire faire un sceau pour apposer sur les cartes d'invitation. Proposé par Mme Laurent Jetté et secondé par Mme Denis Racicot.

L'étude sociale est puisée dans le journal des Femmes Rurales et dirigée par notre aumônier, M. l'abbé Renaud.

Cette assemblée se termine par un joyeux bingo.

Mme Jean Savaria, secrétaire

# SAINT-LUC

**Naissance**

Le 27 mars a été baptisée Marie, Carole, Georgette, Ghislaine, née le 18, enfant de M. Maurice Moreau et de Angèle Benoit. Le parrain a été M. Louis-Georges Marcil et la marraine Georgette Benoit, oncle et tante.

Nos félicitations!





Sedan 4 Portes Victor Deluxe

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C'EST LE TEMPS DE PASSER CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VAUXHALL POUR Y VOIR LES MEILLEURES VOITURES DE CETTE CATÉGORIE. COMPAREZ-LES... AVANTAGE POUR AVANTAGE... AVEC TOUTE AUTRE VOITURE. VOICI LE TEMPS DE PROFITER DE TOUS LES AVANTAGES VAUXHALL!

**COMMODITÉ D'UNE 4-PORTES** — Ses quatre portes, de forme rationnelle, s'ouvrent très grandes et facilitent l'entrée et la sortie, à l'avant comme à l'arrière.

**GRAND COFFRE** — Quel grand espace . . . 19.3 pieds cubes! Assez profond pour tous les bagages de vacances.

**ÉCONOMIE SUPÉRIEURE** — Le moteur 4 cylindres de la Vauxhall vous donne un rendement économique supérieur. Est célèbre pour ses performances sans ennuis.

**BAS PRIX** — Bas prix! . . . C'est peu dire! La Vauxhall est la plus avantageuse de sa catégorie.

Essuie-glaces électriques à 2 vitesses et antiblocage ● Direction à circuit de billes ne demandant aucun effort ● Pare-brise enveloppant en verre lamellé ● Chaufferette et dégivreur ● Carrosserie Monocoque ● Confort d'une cinq-places ● Carburateur économique ● Carrosserie trempée dans l'anti-rouille ● Filtre d'air à bain d'huile ● Suspension Level Ride ● Commodité d'une quatre-portes ● Embrayage à commande hydraulique.

LA VOITURE ANGLAISE CONSTRUITE ET GARANTIE PAR GENERAL MOTORS

Vauxhall

V-2759CF

*Voyez votre concessionnaire Vauxhall*

**Rodrigue Lasnier Automobile Limitée**

150, rue Foch — Téléphone FI. 7-7575 — Saint-Jean, Qué.

# SAINTE-BRIGIDE

**Parade de modes**

La parade de modes de samedi soir dernier, le 2 avril, donnée par l'U.C.F.R. à la salle académique du couvent de la paroisse était d'un charme prenant tant par l'excellente représentation des figurantes que par l'ambiance : air printanier, bijoux, musique et fleurs. L'événement dépasse le cadre paroissial, car, c'est sur le plan presque régional que se situe cette parade qui profita du concours des organisateurs de Farnham.

Mme Jean-Paul Bonneau fit l'ouverture de cette parade, elle fut d'ailleurs la commentatrice. Tout d'abord les modes du printemps et d'été de 1960, douze mannequins défilèrent mettant particulièrement en vedette le style classique et un habillé édifiant; les couleurs les plus en vogues sont le vert amande, le rouge rossa, le quadrillé et le pieds-de-poule. Une scène de camping évoquait les plaisirs champêtres; on vit des mannequins portant des lunettes fumées et la tenue de vacances, attablées dans un décor fleuri.

La parade des enfants souleva aussi un vif intérêt: Charlotte et Denise Southière, Christiane et Louise Gervais, Colombe Boudreau et Louisette Delorme formaient le groupe des petits mannequins à qui était dévolu d'illustrer le charme enfantin dans les créations des manteaux et robes. La petite bouquetière portant une robe somptueuse, presque princière, souleva les ah! et les oh! admiratifs.

La parade défila aux accords de la musique jouée par Mlle Fleur-Ange Casgrain, les mannequins s'avançaient sur un plateau, sorte d'avant-scène. La salle débordait de spectatrices, voire de spectateurs M. Jean-Paul Lasnier, maire de la paroisse avait tenu à assister à cette veillée paroissiale, M. Polydore Delorme, président de la Commission scolaire ainsi que plusieurs anciens étaient présents.

A l'entr'acte, un choeur de jeunes filles sous la direction de Mlle Fleur-Ange Casgrain exécuta deux chants fort goûtés et Mme Marcel Paquette chanta "Rêve de valse" et "Notre Dame des Amours" ; elle devait chanter l'"Ave Maria" de Schubert lors de la dernière scène, le cortège nuptial.

Enfin vint le couronnement de ce grand événement; on a deviné que c'est le cortège nuptial. L'atmosphère était de classe et le décor fleuri; la marche nuptiale marqua le pas du cortège dont la figure dominante Mlle Monique Delorme, personnifiait la mariée; les mamans des conjoints: Mmes Aimé Maheu et Adrien Casgrain; la dame d'honneur: Nicole Loiselle et la petite bouquetière, Christiane Gervais. L'éclatante robe de la mariée avait été fournie par la maison Courey, les bijoux par la Bijouterie Nadon, les fleurs par Mme Breton, fleuriste, toutes de Farnham. Le cortège nuptial d'une splendeur éblouissante incarnait une atmosphère profonde tout en rappelant le cadre religieux évoqué par "l'Ave Maria", somptuosité du cortège, éclat artistique, rêves entrevus et souhaités, le cortège nuptial marquait le couronnement de cette veillée paroissiale dont Mme Jean Gauthier, de Farnham avait élaboré les plans et assumé une grosse part des répétitions. Mme Paul Boulais, de Sainte-Brigide, a présenté une collection de chapeaux d'une réelle originalité et d'un éclat à soulever l'admiration des spectateurs.

La parade de modes de samedi soir a été plus qu'un événement paroissial, elle en a dépassé les cadres grâce à la participation prépondérante de la maison Courey de Farnham, de la Bijouterie Nadon, du Salon des Fleurs Breton et de l'excellente et distinguée collaboratrice Mme Jean Gauthier et Mme Paul Boulais. Les serres Smith de Rougemont ont fourni également un lot considérable de fleurs.

Enfin spectatrices et spectateurs se partagèrent nombre de prix de présence dont voici les donateurs: M. Jean-Paul Lasnier, maire de Ste-Brigide, MM. Polydore Delorme, J.-Maurice Viens, Laurent Benoit, Mme Lionel Audette, présidente de l'U.C.F.R., MM. Adrien Latour, Lévi Jacob, Gilbert Bonneau, Mmes Trefflé Bonneau, Yval Paquette, Pierre Casgrain et Léopold Jetté. La maison Courey, la bijouterie Nadon, Mme Paul Boulais, Mlle Juliette Southière, les pharmacies Trudeau, Robinson et le Royaume des cadeaux.

Un réveillon clôtura cette parade de modes de grand style, devenue un événement paroissial.

* * *

**Semaine étudiante**

Branle-bas au couvent et à l'école Savio... vous avez deviné? La semaine étudiante bat son plein. A tous les jours, les étudiants et étudiantes des classes supérieures consacrent une séance spéciale à 7 sujets qui seront débattus à l'assemblée de clôture de vendredi: une messe dialoguée dite à 11 heures moins quart vendredi, sera l'un des événements marquants, car la messe dialoguée c'est toute une innovation. Egalement, une pièce de théâtre montée par les élèves est à l'affiche, de même qu'une visite culturelle à l'extérieur. Que de changements depuis notre temps d'écolier!

* * *

**Etat civil**

A été fait enfant de Dieu, Joseph, Robert, Henri, fils de M. Romain Fontaine, camionneur et de Berthe Janson. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Fontaine (née Germaine Duclos), rentiers.

—A été fait enfant de Dieu, Marie, Noëlla, Suzanne, fille de M. et Mme André Blais (née Denise Blais). Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Viens (née Noëlla Monty).

* * *

**Petits carnets**

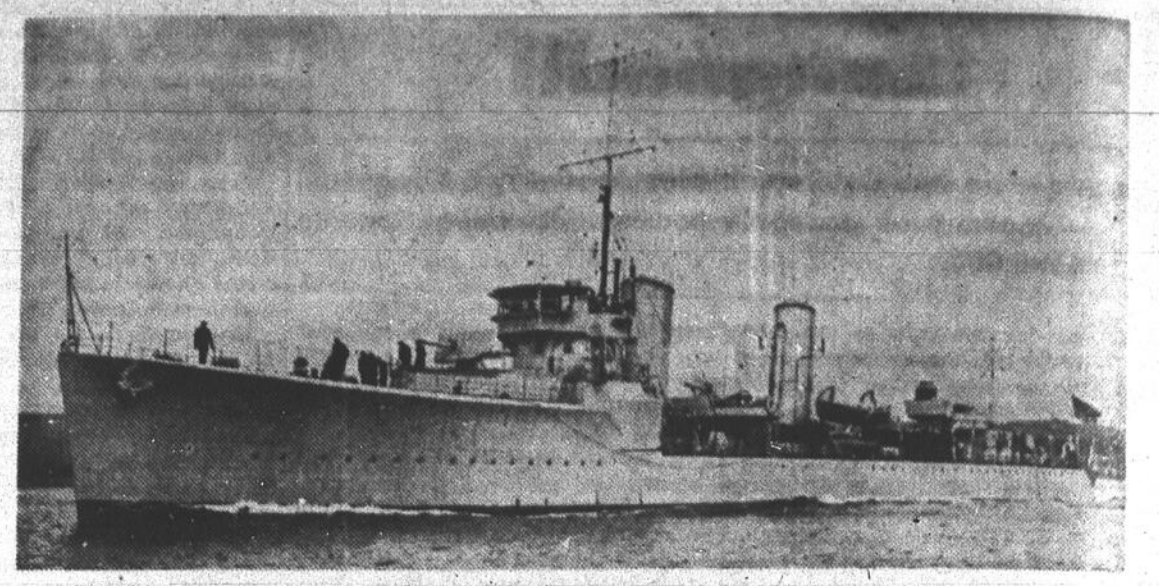
De passage dans la paroisse en fin de semaine, M. Claude Barabée, autrefois du rang des Ecossais, Mme Sylvio Martel et M. Sylvio Lasnier.

—M. et Mme Noël Landry et Mlle Réjeanne, leur fille, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Eddy Landry.

—Lors de la parade de modes de samedi soir, on comptait des représentantes de l'U.C.F.R. des cercles de L'Ange-Gardien et de Sainte-Angèle.

## La Bible vous parle . . .

Si quelqu'un veut venir à ma suite, qu'il se renie lui-même, se charge de sa croix chaque jour, et qu'il me suive. (Lc 9, 23). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



► **LE CHAMPLAIN: Il y a vingt-cinq ans, le Champlain (photo) constituait la moitié de la flotte de la M.R.C. sur la côte de l'Ouest. Aujourd'hui, en cette année de cinquantenaire, la Marine compte plus de 40 navires dans le Commandement de l'Atlantique. Armé en 1928, le Champlain était bien connu sur la côte de l'Ouest où il servait de vaisseau d'entrainement à l'usage de la force régulière et de la réserve. Il avait un déplacement de 1,075 tonnes, mesurait 266 pieds de long et portait 3 canons de 4 pouces et quatre lance-torpilles de 21 pouces. Il a été désarmé et vendu en décembre 1936.** (Photo de la Défense nationale)

# LAPRAIRIE

**(CHRIST-ROI)**

**Soirée C.E.D.**

Dans la paroisse du Christ-Roi au sous-sol de l'église avait lieu le jeudi 17 mars, la soirée d'étude des Cercles d'Economie Domestique du diocèse de Saint-Jean.

Les membres du Cercle de la paroisse accompagnés de leur aumônier recevaient avec plaisir le beau groupe de dames courageuses qui se sont rendues vu la température si peu clémente.

Vu l'importance de ces journées d'étude, et la cordiale ambiance qui règne durant ces soirées il nous sera toujours agréable de recevoir le comité dans notre paroisse.

—o—

**La retraite**

Nous sommes présentement en retraite et dimanche prochain commencera celle des hommes et jeunes gens de la paroisse.

Nous aimons à croire que chacun se fera un devoir d'y assister, car c'est la grâce qui passe et nous n'avons pas le droit d'y résister.

—o—

**Naissances**

Au Christ-Roi, le 27 mars, a été baptisée Marie, Rita, Nathalie, née le 16 mars, enfant de M. le Dr Gérard Forget et de Dolorès Landry. Le parrain a été M. le Dr Gaston Forget, et la marraine Rita Plourde, oncle et tante. Porteuse: Nicole Lalumière. Officiant: M. l'abbé Laforte, vicaire à St-Henri, Montréal.

—Au Christ-Roi, le 27 mai, a été baptisée Marie, Florence, Anne, Brigitte, née le 14 mars, enfant de M. Jean-Paul Meunier et de Marielle Maheu. Le parrain a été M. Marcel Rouiller, et la marraine Florence Meunier. Porteuse: Mme Albert Meunier, grand-mère.

—Au Christ-Roi, le 27 mars, a été baptisé Joseph, Michel, Jean-Pierre, né le 16 mars, enfant de M. Lucien Desjardins et de Gisèle Arbour. Le parrain a été M. Michel Desjardins, et la marraine Adrienne Desjardins, oncle et tante. Porteuse: Mme Annette Brousseau, cousine.

—Au Christ-Roi, le 19 mars, a été baptisée Marie, Claude, Lyne, Ginette, née le 12 mars, enfant de M. Jacques Daigle et de Carmen Gélineau. Le parrain a été M. Claude Daigle et la marraine Denise Gaudreau, oncle et tante. Porteuse: Blanche Gélineau, grand-mère.

# CITE DE LAFLECHE

**Semaine Sainte**

Durant les jours saints, le R. P. Robert Rouet, f.m.i., sera parmi nous pour prêcher la récollection et nous préparer à la grande fête de Pâques.

Commençons dès maintenant à nous préparer afin que la semence qu'il viendra jeter dans nos âmes puisse produire des fruits abondants.

**Naissances**

Le 13 mars a été baptisé Joseph, Jean, Claude, né le 9, enfant de M. Jean-Paul Richer et de Rose-Anna Mantha. Le parrain a été M. Damien Mantha et la marraine Jeanne Allard.

Le 20 mars a été baptisé Joseph, Pierre, Claude, André, né le 6, enfant de M. Gaston Gobeil et de Jeannine Thibert. Le parrain a été M. Gaston Fortier et la marraine Alice Thibert.

Le 27 mars a été baptisé Joseph, Simon, Mario, né le 16, enfant de M. Simon Dumaresq et de Françoise Bleau. Le parrain a été M. Yvon Peat et la marraine Suzanne Peat.

# LAPRAIRIE

**(LA NATIVITE)**

**Naissances**

Le 3 avril a été baptisée Marie, Thérèse, Louise, née le 29 mars, fille de M. Roger Lupien et de Francine Desautels. Le parrain a été M. Jean-Guy Collin et la marraine Thérèse Elie, son épouse, grands-oncle et tante.

Le 3 avril a été baptisé Joseph, Conrad, Gaétan, né le 25 mars, enfant de M. Laurent Duceppe et de Claire Roy. Le parrain a été M. Conrad Roy et la marraine E. Foucreault son épouse, grands-parents.

**Soirée**

Soirée de danses à Laprairie, samedi le 9 avril à 8 h. 30. à l'école St-Joseph, coin Saint-Paul et Notre-Dame.

Cette soirée est organisée par "Les Etoiles du Sud", de Laprairie. Un orchestre entrainant saura vous divertir. Bienvenue à tous.

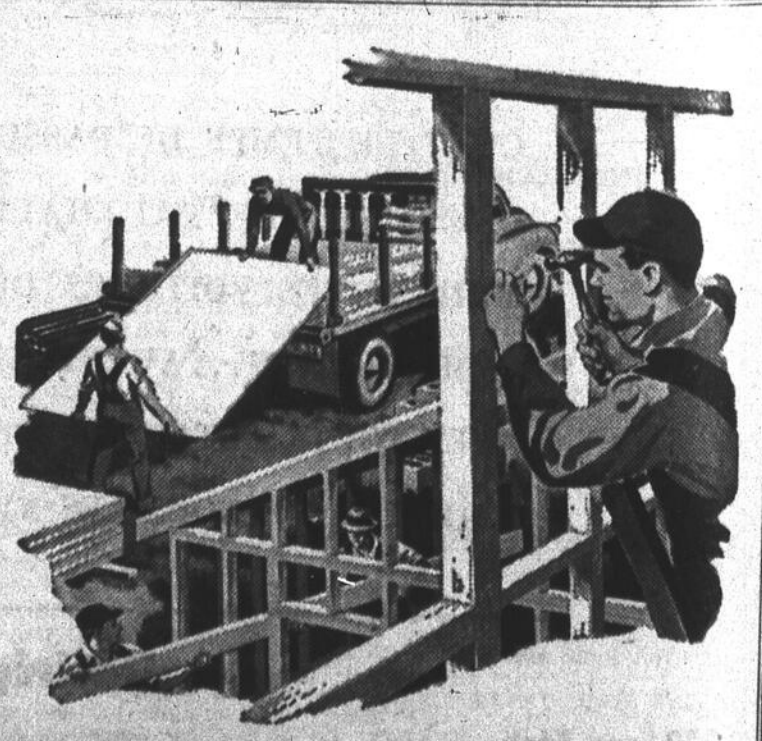



**Assurances**

★ Commerciales
★ Sociétés
★ Hypothèques
★ Vie
★ Familiales

**Armand Martin, C.C.S.**
**Saint-Philippe de Lap.**
**MI. 3-8484**
132 ouest, rue S.-Jacques
VI. 2-1871 - - - - - - - Montréal
BUREAU: Edifice Transportation

**NE coûte PAS plus cher**
**d'employer du BOIS SEC de première qualité**
**AINSI VOUS EVITEREZ** LES FISSURES DANS LE PLATRE LES MURS INEGAUX
DEMANDEZ NOS PRIX
Voyez notre marchandise.
Comparez, jugez et exigez
de votre ouvrier ou contracteur du bois de
**POUR VOTRE FOYER NEUF, VOS REPARATIONS OU VOTRE GARAGE NEUF**
**TRAHAN & FRERE INC.**
A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 60 ANS
**BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION**
215 Saint-Pierre
Saint-Jean
**Fl. 7-2355**



# Triduum Tertiaire à Saint-Lambert

Le R. P. Benjamin Rodrigue, o.f.m. vient de prêcher dans la paroisse de Saint-Lambert, un triduum tertiaire des plus fructueux, autant par le renouveau qu'il a donné à la fraternité que par les grâces nombreuses de charité, de générosité et de dévouement dont ce triduum a été l'occasion. Ouvert aux messes de dimanche le 13 mars, il s'est terminé mardi soir, le 15 mars, avec 4 professions dans le Tiers-Ordre et la prise d'habits de 13 novices dont les âges varient entre 16 et 77 ans.

Nous offrons nos plus chaleureuses félicitations aux profès et professes et à tous les nouveaux tertiaires. Ils ont répondu généreusement à l'appel du chrétien, qui, dans le monde, sous la direction de l'Ordre Franciscain et selon son esprit, s'efforce de tendre à la perfection chrétienne d'une manière compatible avec la vie séculière.

**Nouveaux profès et professes**

Quatre tertiaires ont fait profession dans le Tiers-Ordre lors de notre triduum: ce sont M. André Gadbois, Mme André Gadbois, Mme Guy Brossard et Mme Adrien Bemeur. Ils ont répondu avec empressement à l'appel d'entrer définitivement dans le Tiers-Ordre. Nos félicitations les plus sincères et l'appui total de tous les frères et soeurs de la fraternité.

**Nouveaux novices tertiaires**

La dernière visite canonique de notre Tiers-Ordre a de plus intégré 21 tertiaires venus d'autres fraternités et résidants à Saint-Lambert. C'est avec joie que la fraternité a reçu et accepté ces nouveaux frères et soeurs. De plus, nous comptons dans notre fraternité les noms de treize nouveaux novices, paroissiens de Saint-Lambert. Ce sont: Mmes A. Darche, Jules Robillard, G. Dupuis, J. Boucher, R. Robert, B. Robert, L. Loiselle, M. Martin, J. Ste-Marie et MM. R. Robert, M. Martin, J. Ste-Marie et Mlle Nicole Gadbois.

**Le Discrétoire**

Le Père Benjamin Rodrigue a profité de sa visite pour combler les absences dans le conseil. Voici les personnes déjà professes qu'il a appelées pour diriger la fraternité.

Président: M. Roch Ste-Marie; assistante-président: Mme Roger Cousineau; secrétaire: M. Fernand Prud'homme; trésorière: Mme Paul St-Pierre; maître des novices: M. Roger Cousineau; adjoint maître des novices: M. Paul Leblanc; infirmière: Mme James Ryan; infirmier: M. James Ryan; portière: Mme Robert DeLeeuw; sacristine: Mme René Mornard; Zélateur de la revue: M. Jean Gadbois; conseillères: Mmes Alfred Bisaillon et Jean-Paul Gosselin.

Bonne chance et bon succès à la Fraternité du Tiers-Ordre de la paroisse de Saint-Lambert qui compte déjà 162 membres.

# SAINT-MATHIEU

**Partie de cartes**

Le 25 mars dernier, était organisée, dans l'un de nos restaurants, une sorte de tournoi de "500". Je dis tournoi, mais il s'y trouve plus de hasard qu'aux jeux de pool ou de hockey. Tout de même, c'était un tournoi d'au moins quinze tables. De tous les coins de la paroisse on s'y était rassemblé. Et certes, dans une cordiale amitié. C'est cela qui faisait la beauté de la soirée. A part la joie familiale, se trouve-t-il quelque chose de plus beau que la joie paroissiale? C'est pour cela qu'il faut la provoquer et l'entretenir. Ceux qui y travaillent ont un mérite devant Dieu.

Or, ce soir là, c'était vraiment paroissial. M. le curé même participait à la récréation.

**Les résultats du jeu**

M. Gérard Boire, animateur, qui mérite d'être spécialement félicité avec le restaurateur, avait prévu un "4 parties en 7". On joua, on risqua, on se taquina, on gagna, on perdit. Et il devait y avoir une reprise.

A la fin des fins, M. Emile Longtin et Mme Fernand Robert triomphèrent

Nos félicitations.

**Retraite paroissiale**

Elle a lieu dans la semaine du 3 avril. Le Père Séguin, montfortain, la prêchera. Faut-il s'attendre cette année à un grand succès? Je le crois. Beaucoup de gens, me semble-t-il, sont un peu fatigués du bruit et de l'énervement qui les entourent et seront heureux de donner un repos à leur tête et à leur âme. Tant mieux, car la retraite produira ainsi ses fruits spirituels.

Qu'on s'occupe de ceux qui n'ont pas de moyens de transport et de tous ceux que le monde attire plus que la prière. Qu'on soit donc charitable!

**La messe**

Depuis environ deux ans que les paroissiens ont commencé de dialoguer la messe avec le prêtre, même au début de la grand-messe du dimanche, après l'Asperges. Quant au chant des parties faciles de la messe le Kyrie, le Gloria, le Credo, le Sanctus, l'Agnus Dei, il va déjà très bien.

Le messe des Anges nous a paru plus facile à chanter. Les enfants n'ont pas eu de difficultés à l'apprendre avec le Credo III. C'est M. Hercule Lefebvre et Mlle Jeanne Potvin qui se sont faits les premiers apôtres laïcs du chant et des réponses de la messe.

Depuis quelque temps, un certain nombre de généreux paroissiens se rendent à la sacristie, une fois par mois, après la grand-messe, pour chercher ensemble les moyens de rendre la messe plus belle et communautaire.

Les réalisations de ce groupe sont même commencées. Plus de piété et d'assiduité à la messe, même à celle du premier vendredi du mois, lecture en français de l'Epitre et de l'Evangile.

**Semaine Sainte**

Celle de l'an dernier, tous s'en souviennent, fut grandement réussie. A ce succès contribua largement les secours d'un Père des Saints Apôtres de Côte Ste-Catherine et de deux séminaristes. Or, cette année, un Père viendra encore, le samedi après-midi, depuis 4 h. jusqu'à l'Office de minuit, et deux séminaristes pour les trois jours saints.

Unis dans une sainte collaboration, nous pouvons donc espérer beaucoup de la Semaine Sainte qui s'approche.

**Notre premier vendredi du mois**

Il redevient populaire. Tant mieux! Car, le Sacré-Coeur n'a pas retiré ses promesses. Et la dévotion au Sacré-Coeur n'a pas vieilli, pas plus que le Sacré-Coeur.

La dévotion au Sacré-Coeur est toujours d'actualité. Pas une dévotion pour le Conseil de la Ligue, mais pour toutes les âmes, pour toutes celles qui ont conservé un peu d'amour et de foi.

**Les Pâques**

"Tous tes péchés confesseras au moins une fois l'an". "Ton Créateur tu recevras au moins à Pâques humblement". Voilà deux commandements de l'Eglise que nous n'avons pas à répéter pour les apprendre à qui que ce soit. Les mémoires les plus fragiles ne peuvent les oublier. Et pourtant . . . occupé à ceci, occupé à cela, tenté par tel démon, on retarde ses Pâques on retarde encore et encore et . . . voilà la Quasimodo passée et les Pâques manquées. C'est l'histoire. La triste histoire d'autres années. et, cette année . . . ?

**Aumônes du Carême**

C'est vrai que les hôpitaux nous coûtent cher, souvent trop. Les médecins aussi. Et certains avocats peu consciencieux et la politique quelquefois. Peut-on l'ignorer quelque part? Et chacun ne pourrait-il faire quelque chose pour rendre moins pénibles les efforts des pauvres gens? Il est souvent choquant de constater les ambitions, les empiètements injustes de ceux que la Providence a favorisés. Attention que Dieu les fasse restituer un jour. L'instruction, la richesse, les qualifications sont des forces dont on n'a pas le droit d'abuser ou de se mal servir. Le talent et l'influence sont estimables, mais restent soumis à Dieu et à la conscience. C'est grave!

D'où vient tout le mal? sinon de l'avarice, cette exagérée tendance à l'argent?

Or, de ce temps-ci, l'Eglise nous offre un moyen de brider l'avarice, ce sont les aumônes du Carême. En guise de stimulant rappelons-nous que les avares "n'entreront pas dans le royaume des cieux".

## Dégarnir la chambre de malade

Il faut enlever de la chambre de malade tous les meubles et objets non essentiels. Si le malade souffre d'une maladie contagieuse, on doit prendre des mesures pour empêcher le mal de se communiquer aux autres membres de la famille. Les personnes qui soignent un malade ne se toucheront pas au visage ni à la chevelure au cours de ce travail et elles se laveront les mains à fond aussitôt avant et après, ainsi qu'après avoir manipulé tout article rapporté de la chambre de malade.

# SAINT-ISIDORE

**Ecole Langevin**

Noms des élèves qui se sont classés parmi les 5 premiers en orthographe durant le mois de mars.

9e année:

| | |
|---|---|
| Claudette Desgens | 96 |
| Marthe Trudeau | 93 |
| Pauline Beaulieu | 90 |
| Denise Gervais | 89 |
| Lorraine Trudeau | 89 |

8e année:

| | |
|---|---|
| Madeleine Patenaude | 89 |
| Nicole Poupart | 88 |
| Hélène Perras | 86 |
| Lucette Toupin | 83 |
| Nicole Desgens | 81 |

7e année:

| | |
|---|---|
| Constance Brais | 86 |
| Lise Dubuc | 84 |
| Jocelyne Chrétien | 82 |
| M.-Paule Desgroseilliers | 81 |
| Georgette Guérin | 80 |

6e année:

| | |
|---|---|
| Jeanne-Mance Beaulieu | 96 |
| Marcelle Surprenant | 94 |
| Monique Vaillancourt | 86 |
| Ginette Longtin | 85 |
| Claire Sicard | 82 |

3e année:

| | |
|---|---|
| Raymonde Pesant | 96 |
| Yvette Guérin | 92 |
| Denise Bellefleur | 92 |
| Diane Blanchard | 89 |
| Gilles Surprenant | 88 |

Professeur: Lise Léonard

2e année:

| | |
|---|---|
| Roger Lazure | 97 |
| Diane Richer | 96 |
| Lucie Desgroseilliers | 92 |
| Lise Poupart | 89 |
| Jacques Bazinet | 87 |

Professeur: Mariette Desgens

1ère année:

| | |
|---|---|
| Armande Payant | 97 |
| Rollande Lazure | 96 |
| Serge Trudeau | 94 |
| Diane Talbot | 93 |
| Claude Gervais | 89 |

Professeur: Rita Perras.

**Gérard Raymond**
**Entrepreneur-plombier**
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
435, rue Boyer — Saint-Jean
Fl. 6-5534



# L'Année Mondiale du Réfugié

## Comment s'orientent nos réfugiés depuis le 31 décembre (suite)

L'établissement matériel et la réinstallation dans de nouveaux locaux, malgré des dépenses énormes d'énergie qu'ils nécessitent, ne sont qu'un aspect de la situation.

Cette période d'un mois et demi était d'ailleurs une période prévue comme transitoire et la décision concernant le malade hospitalisé, pouvait tout changer. Reconnu guéri, ou sorti sous-contrôle médical, ou avisé que son séjour se prolongera, le malade met en question l'établissement secondaire de la famille. Nous en sommes là pour sept d'entre eux, établis dans un autre logement qu'à l'arrivée. Ceux-là travaillent presque tous et commencent une vie autonome, où ils sont encore maladroits, anxieux, mais décidés à se tirer d'affaire.

Nous en sommes aussi à certaines difficultés qui se manifestent. Les Croates découvrent qu'il n'est vraiment plus possible de vivre près des Slovènes. D'autres craignent le moment où, avec un revenu suffisant, et responsables d'eux-mêmes, l'Immigration ou notre agence pourraient se désintéresser de leur sort. Ils sont terriblement ambivalents à propos de leur indépendance et de leurs succès possibles, les désirant et les redoutant tout autant.

Les malades qui demeurent dans les hôpitaux quand d'autres sont déjà sortis, acceptent difficilement qu'ils y soient retenus parce qu'ils ont besoin de traitements et croient facilement au favoritisme qui aurait joué contre eux.

Leurs problèmes sont encore et resteront longtemps des problèmes personnels. Il est anormal d'avoir quitté son pays si brusquement, pour vivre dans un enclos, à l'écart de tout ce qui était familier et du rythme de vie des autres êtres humains d'une communauté, sans patrie, sans confort, sans espoir, mais surtout sans obligation de faire sa part, de contribuer au bonheur de tous. Pour peu que l'expérience du camp aura été prolongée, le réfugié sera surtout marqué par cette non-participation aux responsabilités, à la vie d'une nation, par un repliement sur lui-même et ses besoins.

Des jeûnes et des privations, du manque de confort, il se remettra assez vite. Et, au pire, son corps seul aura souffert. Mais, l'habitude de la méfiance, de la ruse, de l'égoïsme pour survivre, de la dépendance, même contre son gré, la perte de statut social, d'estime de lui-même et de ses possibilités, de cela, il portera la trace plus longtemps. Il aura besoin d'aide pour retrouver de la sérurité dans un statut d'homme libre, pour réapprendre à participer. Et ceux qui les reçoivent devront empêcher, si c'est possible, que, déposés dans un milieu sans enclos visible, ils ne continuent à se comporter comme parias, mendiants, individus hors-cadres.

Certains d'entre eux, très malades ou handicapés physiquement, s'en tireront avec plus de difficultés encore. Mais tous, quels qu'ils soient, portent en eux-mêmes une tristesse, une révolte que notre sympathie, si discrète soit-elle, n'atténuera qu'avec le temps Quoi que nous fassions, ils regretteront d'abord, si paradoxal que cela puisse paraître, le camp. Comme des naufragés épuisés, la terre promise au bout d'une nage pénible, leur donnera le goût de retourner au radeau. Puis, avec le temps, ils regretteront leur pays d'avant toutes ces misères. Le climat de tristesse, dans leurs histoires, continuera longtemps. Le climat de tristesse autour d'eux, ils le recréeront, même inconsciemment, tant ils ont besoin de l'exprimer, et même d'en tirer parti, actuellement.

Nous ne pouvons pas blâmer les réfugiés d'être ce qu'il sont. Qu'aurions-nous fait à leur place? Les plus forts ont survécu, continuent les mécanismes de survivance et sont "méfiants comme des bêtes sauvages". "Ce sont des personnes déplacées. Ils vivent à côté d'eux-mêmes. Dans le rêve. Ils se nourrissent de visions". Ces paroles de Franz Weyergans, biographe du Père Pire, expliquent le rêve du soleil d'Italie, sous nos arpents de neige; le rêve du grand malade qui voudrait que l'Immigration paie le loyer pour sa femme, même si elle travaille avec un bon salaire, et aussi longtemps qu'il sera hospitalisé. Ce qu'il ne sait pas c'est que, malade depuis 10 ans, il ne sortira probablement pas vivant de cet hôpital.

S'ils se nourrissent de visions, à quel moment pourrons-nous les aider à être heureux avec nos réalités, si pleines de richesses qu'elles apparaissent à nos yeux; et à quel moment nos modes de vie leur apparaîtront-ils comme une sécurité, une valeur de remplacement de leurs visions?

Une agence sociale, qui s'occupe de réfugiés ou d'immigrants, doit accepter d'une façon réaliste, ce qu'ils sont pendant cette transition à une réalité brutale, à cause de la facilité vue dans leurs rêves: inadaptés, peut-être hostiles. Elle doit accepter, même en facilitant, que l'adaptation soit longue. Les plantes, changées de milieu, reprennent vie lentement. Pourquoi pas les hommes?

## Chronique du...

(suite de la page 22)

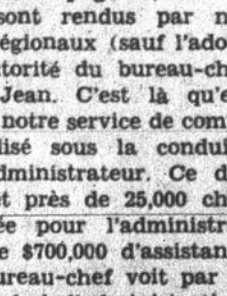
Ces services sont rendus par nos deux bureaux régionaux (sauf l'adoption) sous l'autorité du bureau-chef situé à Saint-Jean. C'est là qu'est également logé notre service de comptabilité centralisé sous la conduite experte de l'administrateur. Ce département émet près de 25,000 chèques par année pour l'administration de près de $700,000 d'assistance publique. Le bureau-chef voit par le directeur général, à l'administration, la coordination, l'unification et l'élaboration de la politique sociale et administrative de l'agence et fait le lien entre les différents bureaux et les services administratifs.

Voilà un sommaire de ce qu'est le Service Social du diocèse de Saint-Jean. Cette description mérite d'être détaillée pour se faire une idée plus juste de chacun des services que fournit notre agence, et que traiteront les articles qui paraîtront dorénavant dans cette chronique.

Roland Rondeau, m. sc. soc.
Directeur-général

The Dutch Greenhouses

● Fleurs pour toutes occasions
● Floraux de grande distinction



(Douglas Corner, Napierville)
Saint-Jacques-le-Mineur CH. 5-3226

72e Rapport annuel

## A la Caisse Nationale d'Economie

La consultation du bilan et de l'état des opérations de 1959, découvre des motifs de satisfaction plus particulièrement dans certains secteurs.

L'actif total de la Caisse Nationale d'économie qui était à la fin de l'exercice 1959 de $25,661,044 s'est haussé à $26,604,718 le 31 décembre 1959, soit une augmentation de près d'un million de dollars.

Votre compagnie a réalisé un meilleur taux moyen de rendement sur ses placements: déduction faite de tous frais afférents aux placements, ce taux s'est élevé de 4.889% à 5.0382% en 1959.

Le montant total des ventes a accusé une augmentation sensible sur l'année précédente: assurances de toutes natures en 1959, $16,675,694, 9% de plus qu'en 1958; assurances ordinaires en 1959: $12,607,850, 18% de plus qu'en 1958. Résultat qui se compare favorablement à celui atteint par toutes les compagnies d'assurance-vie au Canada pendant la même période.

Le porte-feuille de toutes les assurances en vigueur de $111,761,256 qu'il contenait le 31 décembre 1958 est passé à la même date en 1959 au chiffre de $118,969,501.

La réserve mathématique a été portée de $10,884,988 le 31 décembre 1958 à la somme de $11,890,951 le 31 décembre 1959, un accroissement de $1,005,962.

On l'a dit et répété que l'assurance-vie constitue non seulement une sécurité et une protection et pour l'assuré et pour ceux qui dépendent de lui, mais aussi et de plus en plus, par la plus grande diversité de contrats plus souples, mieux adaptés aux besoins, une méthode d'épargne qui rend et continuera de rendre des services inappréciables à l'individu et à la famille.

Banquiers et économistes rappellent, peut-être avec plus d'instance encore depuis quelque temps, l'impérieux devoir de l'épargne et la relation souhaitable entre le revenu et la dépense des particuliers. La détermination de ce qui est dépense raisonnable peut subir avec les années l'influence de facteurs nouveaux, mais il n'en demeure pas moins que l'épargne est un régulateur précieux de la vie économique des individus. C'est pourquoi, cette forme d'épargne, entr'autres, doublées de sécurité et de protection qu'est l'assurance-vie et la persévérance chez les assurés doivent être recommandées.

Aux seuls assurés et sociétaires de la Caisse Nationale d'Economie, et dans la seule année 1959, cette épargne a procuré en rentes et assurances-rentes, en assurances-décès et en valeurs de rachat, en bénéfices, dividendes et intérêts la somme de $2,089,000 soit $104,711 de plus que l'année précédente. Les bénéfices ainsi payés par la compagnie en cette seule année représentent 7¾% de la valeur de son actif, et la somme totale de ces bénéfices reçus par les assurés et sociétaires, depuis la fondation s'établit au chiffre de $33,792,000.

On peut dire que les Canadiens réalisent pleinement la valeur et les avantages de l'assurance-vie puisque pendant l'année écoulée les ventes d'assurance-vie ordinaire ont atteint au Canada $4,413,000,000 et dans la province de Québec, $1,303,000,000.

Le 1er mai 1959, votre compagnie emménageait dans son nouvel immeuble au 33 ouest rue St-Jacques, l'agrandissement ainsi réalisé permet et permettra un service plus efficace aux assurés et sociétaires de la compagnie.

Au cours de l'exercice, la Caisse Nationale d'Economie est heureuse d'avoir contribué comme les années passées, dans la mesure de ses moyens, aux différentes oeuvres sociales qui ont sollicité son concours: elle s'est associée, par le fait même, à la poursuite des buts bienfaisants de ces entreprises pour la communauté.

Je prie monsieur Henri Ouimet, directeur général de la compagnie, dont le dévouement et la recherche d'un progrès constant sont bien connus, de transmettre à tous les officiers, gérants et agents, en un mot, à tous les collaborateurs sans exception, les remerciements du conseil pour le travail accompli et les résultats obtenus par l'effort concerté.

Vos administrateurs ont tous tendu leurs efforts vers le plus grand succès de la compagnie: je les remercie tout particulièrement de la confiance qu'ils m'ont témoignée, et en votre nom, de leur généreux appui au cours de l'exercice.

F. Eugène Therrien, président

## Evêque condamné à neuf ans de prison

PRAGUE (CCC). — Le journal tchèque **Svobodne Slovo** a annoncé que S. Exc. Mgr Ladislas Hlad, évêque titulaire de Cediae, avait été condamné à neuf ans de prison pour avoir exercé "secrètement" et "sans autorisation" les fonctions d'évêques de Litomercie.

Le journal déclare que, dès 1949, une administration "clandestine" aurait été mise en place pour le cas où les évêques seraient empêchés d'exercer leurs fonctions. Le journal ajoute qu'en 1950, le dernier Chargé d'affaires de la nonciature apostolique à Prague, Mgr De Liva, avait remis à M. l'abbé Hlad les lettres de Pie XII le chargeant de l'administration du diocèse de Litomerice au cas où l'évêque serait empêché.

Le journal communiste précise ensuite qu'après avoir été consacré secrètement, S. Exc. Mgr Hlad qui est indiqué dans l'Annuario Pontificio comme évêque titulaire de Cediae, sans aucune autre précision, aurait persuadé des séminaristes de ne pas poursuivre leurs études dans le séminaire contrôlé par le gouvernement, et de les achever en privé.

Quant à l'Evêque de Litomerice, S. Exc. Mgr Trochta, il avait été entravé à plusieurs reprises dans l'exercice de ses fonctions avant d'être finalement condamné à vingt-cinq ans de travaux forcés en 1954.

L'Eglise tchèque vit dans les catacombes. On sait que le gouvernement s'est arrogé le droit d'éloigner des évêques de leur siège et a installé, dans tous les évêchés, des fonctionnaires dévoués au régime et chargés de diriger les diocèses conformément aux instructions marxistes. En 1956 déjà, on avait appris l'arrestation de S. Exc. Mgr Karel Otcenasek, évêque titulaire de Chersonèse de Crète, "coupable" d'être évêque sans l'autorisation du gouvernement et d'administrer en secret le diocèse de Hradek Kralové.

Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie et de Rentes Viagères

CHIFFRES EXTRAITS DU

61e rapport annuel



Conseil d'administration

*Président du Conseil*
ARTHUR TREMBLAY

*Président*
F.-Eugène Therrien

*Vice-président*
Lionel Leroux

*Administrateurs*
V.-E. Beaupré
J.-Emile Boucher
Roger Duhamel
Marcel Faribault
J.-Ernest Laforce
J. Alcide Martel
Lucien Morin
Henri Ouimet
Paul-E. Robert
S.-H. Robitaille
Jean Séguin
Guy Vanier

| | 1959 |
|---|---|
| ACTIF | $ 26,604,718.19 |
| **RENTES NON GARANTIES** | |
| Capital | 11,753,469.78 |
| Réserve générale | 818,903.62 |
| Bénéfices et rentes payés | 1,348,644.40 |
| *1919 à 1959* | |
| Total des rentes payées | 26,953,606.13 |
| **ASSURANCE-VIE** | |
| Réserve actuarielle | 11,890,951.45 |
| Surplus non attribué | 674,333.22 |
| Bénéfices et rentes payés | 634,412.61 |
| *1949 à 1959* | |
| Total des dividendes payés | 574,545.71 |
| *1947 à 1959* | |
| Assurance en vigueur | 98,439,157.71 |
| Rentes en vigueur (Equivalent en Ass.-Vie) | 20,530,344.16 |
| | $118,969,501.87 |

Caisse Nationale d'Économie

HENRI OUIMET, *Directeur général* — JEAN-PAUL BARITEAU, *Secrétaire-trésorier* — JEAN-LOUIS COUSINEAU, C.L.U., *Gérant général des Ventes*

41 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL
VI. 5-3291

# A LA CONQUÊTE DU MONDE

## *2 - Sur les chemins de l'héroïsme*

***Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.***

**d'après les Actes des Apôtres**

**Images de Marie Pignal**

**Bande no 11**




**1. Pendant que le bel équipage du ministre éthiopien disparaît dans la campagne, à Jérusalem l'apôtre Philippe revient de parler au peuple, dans la haute ville; il retourne à la maison modeste où il loge. Il va monter le perron aux pierres mal jointes lorsqu'une voix se fait entendre tout près de lui. Il se retourne étonné, et voit un bel ange qui lui dit de partir sans délai.**

**2. Il est las, sans doute, et la chaleur est déjà forte, mais il obéit. Le voilà en route; il a passé la porte de la ville alors que tout le monde rentre se mettre à l'abri du soleil. Les petits ânes trottinent dans l'ombre courte de midi, et chacun aspire à la sieste du milieu du jour. Cependant Philippe s'en va courageusement sous le grand soleil, pour obéir à la parole de l'ange.**

**3. Sur la route de Gaza chemine l'Ethiopien; Philippe voit de loin l'attelage éclatant. Le cocher, pour ménager ses chevaux, a ralenti l'allure, et, dans l'écrasante chaleur, les bêtes vont au pas. Le maître lit attentivement un rouleau de papyrus où sont inscrits des caractères hébreux.**

**4. Ce rouleau sur lequel s'absorbait l'Ethiopien et qui tenait lieu de livre à cette époque, était fait avec l'écorce intérieure d'un arbrisseau d'Egypte, le papyrus, et porté par deux baguettes que terminait un pommeau facile à prendre. L'homme cherchait à comprendre le sens des paroles inscrites sur le document.**

# Voitures françaises et vocabulaire technique

## Refrancisation — Texte commercial — Esprit français

La Campagne de refrancisation est dans l'air: guerre aux anglicismes, à la synthèse boiteuse étrangère, bref repenser en français, et faire le ménage au pays dans le jardin de la langue française, afin d'une part d'extirper le plus grand nombre possible de mots anglais qui ont leurs correspondants en français, sans verser dans le plagiat de la langue parlée de France, du moins il faut se rapprocher de son esprit tout en demeurant foncièrement Canadiens de langue française.

Le problème est complexe: si les étudiants des cours supérieurs prennent contact avec les oeuvres classiques françaises etles humanités grecques et latines, il n'en est pas ainsi de l'élève qui quitte l'école à la 7e année et qui sera plongé en plein milieu anglicisant des usines, du cinéma, des transports. C'est eux surtout sans oublier bon nombre de professionnels que s'adresse la campagne de refrancisation.

**Texte commercial**

L'esprit d'une langue se manifeste par mille manières, c'est un climat, un air, que l'on respire. Ainsi, si le peuple canadien-français n'avait entendu parler par exemple que des "Pneus Michelin" tout le monde emploierait le mot pneu tout comme les mamans parlent de pneumonie qui est un mot de même famille que pneu et qui est bien aussi compliqué. Mais il a fallu passer par le mot affreux "tire" un terme d'origine saxonne.

N'y aurait-il pas dans nos propres milieux, des sociétés commerciales qui feraient oeuvre d'éducation française tout en servant le public! N'y aurait-il pas de ces centres où se forgent quotidiennement la langue, les images selon l'esprit français? Là où un mot nouveau est lancé, que ce soit dans un garage, dans un magasin, un bureau, il y a de là en somme, une école, car on est loin de tout apprendre à l'école. Un écrivain français n'a-t-il pas dit qu'il apprenait à écrire en français en écoutant les paysans aux Halles (grand marché de Paris).

**Exemple**

Voici un texte français qui contient un lot de mots sur la technique automobile, c'est un texte courant venu de France et non une traduction trop souvent alambiquée à travers un texte anglais. Cette annonce a été publiée dans nos journaux régionaux par un garagiste de Saint-Jean, concessionnaire de la voiture Peugeot.

"Le garage X de Saint-Jean, vous présente "la grande petite" voiture Peugeot 403, 1960. La Berline de grand luxe 403 est une voiture bien habillée, spacieuse et de finition très soignée.

La Berline grand luxe 403 offre une remarquable habilité et un confort reposant lors de longs parcours. Cinq garnitures intérieures différentes en drap à fines côtes et tissu plastifié inaltérable, sont assorties aux cinq coloris de carosserie. Les sièges, les dossiers, les banquettes AR sont étudiés pour assurer un maximum de confort aux passagers des places arrière comme à ceux des places de devant.

**Vocabulaire technique**

Le vocabulaire technique étonne à prime abord, mais ouvrez le dictionnaire, vous les découvrirez et remonterez à l'étymologie du mot. Voici le vocabulaire descriptif utilisé pour cette voiture française: Moteur 403 à essence — Moteur super-carré à 4 cylindres Alésage (cour—se 80-73). Cylindrée 1.468 cm — Puissance fiscale 36 cv. Puissance SAE 65 ch. Culasse hémisphérique. Soupapes en tête et culbuteurs. Arbre à cames unique. Chemises humides amovibles. Réchauffage du carburateur".

**Technique française**

Je n'ai pas cité cette vivante annonce commerciale pour rêver que la technique française, que ce soit celle de l'automobile, du transport en commun, de la radio, puisse couvrir toute la province de Québec. Pourtant, à travers cette technique, jailli tout naturellement à profusion un vocabulaire réellement français. Du vocabulaire français aux devantures de nos boutiques et dans nos ateliers, c'est autre chose que des traductions: "traduttore, tradittore".

Pour un mot qu'on refrancise à grand peine, dix autres mots anglais en plus de la tournure anglaise, surgissent au point qu'il faille se mettre à apprendre une seconde langue quand on se met à l'étude du français. Il ne nous faudrait le contatc direct avec non seulement les productions littéraires françaises mais avec ce vocabulaire français de la rue, car en somme, c'est là que se fait la langue.

**Pneus Michelin**

Je cite un autre exemple de l'influence de la "présence". Au village de L'Ange-Gardien, un panneau-réclame peu banal fait sursauter de surprise:

PNEUS MICHELIN — SERVICE DE COMPRESSEUR

Quoi? des pneus Michelin! et en plus un service compresseur! Quatre mots bien simples, mais on ne peut plus français et que le peuple emploiera puisqu'il les a lus et que sans doute, le vendeur ou le concessionnaire l'emploie en s'inspirant des dépliants et des contacts directs avec une agence française. On associe facilement pneus Michelin et je crois bien que l'on est pas porté à dire les "tires Michelin" suprême affront!

Un effort devrait être porté sur ces réclames commerciales, sur cette pénétration commerciale française, ne fut-ce que par dilettantisme, du moins on aura du français qui pourra rivaliser avec l'anglais. La refrancisation suppose une correction de la langue, c'est un immense début, mais souhaitons l'envahissement ordonné du vocabulaire français populaire, celui de la technique, là où les ravages sont les plus terribles.

**Un dernier mot**

Enfin, un dernier mot et une application bien typique. Un monsieur, un immigré se présente à une boutique de chez-nous et demande poliment: "est-ce que je pourrais gonfler mes pneus?" Tout le monde a compris on a admiré l'homme. Fautil donc que pour être pur Canadien-français, on dira cinq minutes plus tard: "Eh! souffle donc mon tire" inspiré de l'expression anglaise "to blow a tire" non seulement, on recourt aux termes anglais, mais on traduit mot à mot.

Les campagnes de refrancisation ont une dure lutte à livrer contre le colosse américain et la puissance anglaise. L'aide de la technique française nous serait d'un immense secours; la victoire du parler français au Canada dans un grand nombre de domaines se fera à l'échelle européenne.

Si les anglais ont pu dire au cours de la dernière guerre que la frontière de l'Angleterre était sur le Rhin, celle du Canada de langue française l'est un peu sur la Seine. Comment lutter contre la jeunesse américaine avec sa technique et son vocabulaire, et l'Angleterre avec ses milliers d'immigrants chaque année, ses capitaux et ses hommes politiques?

Plus que des contacts livresques européens, Québec doit recevoir chaque année une affluence directe du vocabulaire français et parlé, utilisé et assimilable venu avec la technique d'expression française: ce sera une autre école de création et de refrancisation.

Rosaire Benoit

# LITURGIE

**MOIS D'AVRIL**

**Offices de la semaine**

8 Vendredi — Les VII Douleurs de la T.S.V. — Blanc — D.-m. — Messe pr. Gl. 2e or. de la férie, M. Prose Stabat Cr. Pr. T.S.V.
Libre — Messe de la Férie. Messe pr. (2e or. des VII Douleurs de la T.S.V.). M. (m). Sans Cr. Pr. de la Cr.

9 Samedi de la Férie — Violet — S. — Messe pr. M. (m). Pr. de la Cr.

10 Dimanche II de la Passion — D. 1ère cl. — Couleur rouge à la Bénédiction des Rameaux et Procession. Couleur violette à la messe. On omet l'aspersion de l'eau bénite. A la messe de la bénédiction des Rameaux, on omet les prières au bas de l'autel. Sans Gl. une seule oraison. Passion selon saint Mathieu. Cr. Pr. de la Cr. La messe se termine par la bénédiction. Aux messes basses, omettre le psaume Judica me, mais non le Confiteor. Dernier Evangile des Rameaux.

11 Lundi-Saint — De la Férie — Violet — S. priv. — Messe pr. Une seule oraison. Pr. de la Cr.

12 Mardi-Saint. — De la Férie — Violet — S. priv. — Une seule oraison. Passion selon saint Marc. Pr. de la Cr.

13 Mercredi-Saint — De la Férie — Violet — S. priv. — Messe pr. Une seule oraison. Passion selon saint Luc. Pr. de la Cr.

14 Jeudi-Saint — La Cène du Seigneur. — Blanc — D. 1ère cl. — Dans les cathédrales, Messe Facies unctionis de la bénédiction des saintes Huiles, dans la matinée. La Messe se termine par la bénédiction.
Dans la soirée — Messe Nos autem du Jeudi-Saint — Blanc — Omettre le ps. Judica me. Gl. Une seule or. Sans Cr. Pr. de la Cr. Communicantes, Hanc igitur et Qui pridie propres. Au 3e Agnus Dei, on dit Miserere nobis. On ne donne pas le baiser de paix. A la fin de la messe Benedicamus Domino. Sans la bénédiction, ni dernier Evangile. Procession au reposoir.

Tél. FI. 7-2474
**René Grenier**
● PLOMBIER
● FERBLANTIER
Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI
416 Laurier Saint-Jean

**La Briqueterie Saint-Laurent Ltée**
935, EDIFICE CARRE DOMINION
MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.
Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.
1010 Ste-Catherine ouest, Montréal Tél. UNiversité 6-8374




**POUR LE TEMPS PASCAL**
Pour vous assurer une réception anticipée des articles nécessaires à la Semaine Sainte, adressez-nous... DES MAINTENANT... votre commande pour les articles suivants:
★ Cierge et chandelier pascals
★ Crucifix sur base du Vendredi Saint
★ Cierges spéciaux du Samedi Saint
★ Palmes royales et palmettes
★ Réserve et support pour eau bénite
★ Chandelles, bougies et accessoires
Adressez-nous votre commande... CE JOUR... pour vous en assurer la réception en temps opportun. — Merci !
F. BAILLARGEON LIMITÉE
SAINT-CONSTANT Comté de Laprairie, Qué.
MONTRÉAL 51 ouest, Notre-Dame

# L'Association des courtiers d'assurance en train de devenir professionnelle

Fondée en 1914 dans le but principal de rehausser le standard des agents et courtiers d'assurance, en collaboration avec les compagnies et associations d'assureurs, l'Association des Courtiers d'Assurance de la province de Québec s'est constamment montrée à la hauteur de sa position. Dès 1917, le Gouvernement provincial adoptait une loi obligeant tout intermédiaire en assurance à obtenir un permis du Surintendant des Assurances et, de 1917 à 1929, l'Association précitée ne cessa de faire des démarches pour que les autorités provinciales exigent un certain minimum de compétence avant l'émission d'un permis d'agent ou de courtier. En 1941, l'Association adoptait un règlement par lequel tous ses membres se soumettaient volontairement à un examen de compétence et, en 1952, elle rendait cet examen obligatoire accordant le titre de Courtier d'Assurance Agréé ou de Courtier d'Assurance Associé. En 1957 il y eut revision du manuel d'Assurances qui servait de base à l'examen exigé par le Gouvernement et qui avait été rédigé par l'Association dans le but de rendre le maximum de services au public.

Rien donc d'étonnant que le Surintendant des assurances de la province de Québec ait agréé officiellement à la demande de l'Association ci-dessus mentionnée, soit la modification de l'ancien article 133 par un nouveau qui stipule, selon le bill 68 adopté à la dernière session provinciale, "qu'aucun agent ne peut représenter une compagnie dans la province à moins d'avoir obtenu un permis du Surintendant des assurances ou à moins d'être membre d'une association ou corporation professionnelle d'agents ou de courtiers, agréé par le Surintendant des assurances".

Tous les membres en règle de l'Association des Courtiers d'Assurance de la province de Québec sont donc, par le fait même autorisés à exercer leurs fonctions d'agents d'assurances autres que sur la vie à compter du 1er avril, date du renouvellement des permis, sans avoir à obtenir de permis du département des assurances puisque le Surintendant a bien voulu agréer officiellement ladite Association qui est appelée, maintenant, à jouer auprès des agents un rôle quasi identique à celui que le Barreau joue auprès des avocats, la Chambre des Notaires auprès des tabellions ou le Collège des Médecins auprès des docteurs.

Voilà un heureux couronnement de 45 années d'efforts en vue de faire du Courtier d'Assurance Agréé ou du Courtier d'Assurance Associé un véritable professionnel au service du public.

Dans la province cette Association est répartie en divers districts: le district de Saint-Jean comprend les endroits suivants: Saint-Jean, Iberville, Boucherville, Chambly, Delson, Greenfield Park, Lacolle, Mackayville, Pike-River, Philipsburg, Laprairie, Napierville, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand, Beloeil, etc. Le chef du district de Saint-Jean est M. Honoré Meunier.

# Partie de cartes de l'Amicale de l'école N.-D. du S.-Coeur

Toutes les anciennes élèves de l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur et leurs amies sont cordialement invitées à une partie de cartes qui aura lieu mardi le 26 avril à 8 heures du soir dans la salle de l'école, à 230 rue Laurier. Il y aura goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

P.S.—On peut communiquer avec Pierrette Thibodeau à 6-6792, Doris Barsalou à 6-5308.

# Relations

Sommaire avril 1960

EDITORIAUX
La grande tâche pour l'Eglise du Canada. — Le Réarmement moral. — Libéralités gouvernementales et responsabilités institutionnelles en éducation. — L'ambassadeur de l'URSS à la Faculté de Commerce.

ARTICLES
Vers un code du travail
Jacques Cousineau
Le rapport Cameron et les catholiques de l'Alberta .. Richard Arès
Horizon international
Joseph Ledit
Les journaux et Borduas
Luigi d'Apollonia
Cinquante ans de vie franco-ontarienne .. Louis Charbonneau

AU SERVICE DU FRANÇAIS
Insupportables anglicismes
J. d'Anjou

AVEC OU SANS COMMENTAIRES
Explosion démographique et limitation des naissances

LE THEATRE
Des jeux et hasards de l'amour
Georges-Henri d'Auteuil

LECTURE DU MOIS
Catholicisme et littérature
J. d'Anjou

AU FIL DU MOIS
En attendant la gloire. — Les héroïques vertus de Mgr de Laval. — "Echanges spirituels". — L'Afrique nouvelle. — . . . Et l'Europe nouvelle. — Le taxi et le français. — Réalisme et utopie.

LES LIVRES
LE PAPE NOUS PARLE
REVUE DES REVUES
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

"Relations", 8100 boul. St-Laurent, Montréal 11 — DU: 7-2541. Abonnement: 1 an: $4; le numéro: 35c.

**LIRE, c'est s'enrichir. Semaine Canadienne du Livre du 3 au 9 avril.**

# Un missionnaire à ses co-paroissiens de N.-D.-A.

Kutama, Rhodésie du Sud
mars, 1960

Chers co-paroissiens,

De ma lointaine Afrique, je viens, l'âme remplie de gratitude et de religieuse admiration, faire entendre ma faible voix.

Votre élan missionnaire nous a touchés profondément, moi et mes confrères, dans notre malheur. La douce Providence a permis que le feu destructeur ravage totalement notre chapelle du Juvénat mariste de Kutuma: dure épreuve pour la relève indigène dans notre vaste secteur de Rhodésie. Aussi pouvait-elle compter sur meilleurs collaborateurs à la réédification du temple saint en terre païenne?

Vote générosité coutumière (et je la connais!) a su faire un succès de cette partie de cartes organisée par le zèle de ma chère mère et par l'affection qu'elle porte à son fils exilé et mes compagnons d'apostolat. Félicitations et cordial merci!

M. le chanoine Alcide Gareau a pu constater de nouveau combien ses ouailles secondent leur bon pasteur dans ses initiatives. Son don personnel d'ornements et de vases liturgiques a donc trouvé semblable écho dans vos largesses. D'un seul coeur et d'une seule âme, toute la grande famille de N.-D. Auxiliatrice a répondu à l'appel de ses fils placés sur la ligne de choc dans le combat de la "Lumière" sur les "Ténèbres".

Votre collaboration a été magnifique. Dieu ne peut se laisser vaincre en générosité. Sur votre paroisse et la mienne toujours, sur vos familles et vos entreprises, la Divine Providence fera tomber, à coup sûr, ses plus abondantes bénédictions. La communauté se joint à mes humbles prières pour implorer de Dieu et de Notre-Dame, la transformation de vos deniers en une pluie de bienfaits comme autrefois Thérèse de Lisieux convertissait ses mérites en une suave ondée de roses.

Votre geste est encore pour nous une consolation et un encouragement. Consolation! la distance nous sépare, mais le souvenir d'être bien connus nous accompagne: encouragement! nous nous sentons moins seuls, nos braves amis de la paroisse N.D.A. nous épaulent à merveille dan notre tâche apostolique. Merci de tout coeur de votre présence auprès de nous et de votre aide combien appréciée et bienfaisante.

Je demeure votre co-paroissien bien obligé en N.-S. et Marie-Immaculée,

F. Gaston-Lucien Letendre, f.m.s.
missionnaire

**Les Equipements de Bureau Richelieu**

► Prix spéciaux pour étudiants

CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER

**J.-L. CHARETTE**

★ Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, claviographes.



Ameublement complet

224, rue Champlain Saint-Jean Fl. 7-7425

# EXPOSITION COMMERCIALE et SPORTIVE

- FOURRURES
- MODES
- CHAUFFAGE
- SCIES MECANIQUES
- AUTOMOBILES
- ARTICLES DE SPORT
- AMEUBLEMENT
- JOUETS
- PEINTURE
- YACHTS
- EQUIPEMENT DE BUREAU
- ACCESSOIRES DE GARAGE
- MACHINERIE ARATOIRE LEGERE
- TONDEUSES
- BICYCLES
- BALAYEUSES
- MACHINES A COUDRE

au Centre Notre-Dame Inc.

435, rue Laurier Saint-Jean, Qué.

ENTREE GRATUITE

Pour informations vous adresser à:

YVES PRINCE

281, rue Saint-Jacques Tél. Fl. 7-3845

● Exhibits nombreux et variés ● ATTRACTIONS SPECIALES

En grande vedette le vendredi 8 avril

Raymond et Jeannine Perreault, de CHLT-TV



**Tirage d'Exposition**

LINGERIE D'ENFANT .. .. .. .. .. .. .. .. Chez Béatrice
SECHEUSE AUTOMATIQUE "KELVINATOR" .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. Yves Prince Enr.
CLAVIGRAPHE PORTATIF .. .. .. .. .. Philippe Ouellet
FOURRURE .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. L.-G. Morin Fourrures Enr.
TONDEUSE .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. Armand Baraby Inc.

REDACTION ET ADMINISTRATION
170, rue Saint-Jacques Téléphone: FI. 7-7529
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Abonnement: $2.00 - E.-U. et pays étran.: $3.00
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LTEE
Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa.

# Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS
Circulation vérifiée et assermentée par A. B. C.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 7 AVRIL 1960

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée

## Le concert sacré de lundi soir

Une grande oeuvre chorale de notre époque, le Requiem de Maurice Duruflé sera l'élément principal au programme du Concert sacré de lundi soir prochain, présenté par le choeur mixte de la cathédrale.

On a déjà constaté que le public de ces concerts sacrés (de la semaine sainte) s'est accru chaque année depuis que Bernard Ostiguy en assume la direction artistique. C'est qu'après les **Sept Paroles** dont la traduction musicale est assez rebattue, l'animateur de ces concerts a présenté successivement le Reqiem (Fauré), la Passion (Perosi), les Mystères douloureux (Planquet) pour offrir dans le programme de lundi prochain ce Re-



IVAN PIGEON

quiem de Duruflé, qui compte parmi les oeuvres vocales les plus marquantes des dix récentes années.

C'est l'interprétation de ce Requiem qui méritait l'an dernier le grand prix du disque français, et d'autre part, Radio-Canada présentait cette oeuvre pour les écrans de la télévision, le soir du Vendredi saint de l'année dernière.

Les grandes pages de Duruflé renouvelleront un plaisir d'art, d'une qualité remarquable, pour tous les auditeurs qui se rendront à la Cathédrale, lundi soir prochain. La présentation d'un tel programme hors des plus grandes villes et par des interprètes de chez nous, ne montre-t-elle pas que la décentralisation des arts deviendrait une réalité plus certaine?

Trois artistes déjà connus partageront avec le choeur mixte la vedette du concert sacré. Comme dans l'inoubliable mélodie fauréenne, le Pie Jesu, chez Duruflé, suppose qu'on en fasse presque un rite. C'est la voix de Colette Merola, mezzo, qui donnera cette mélodie au concert de lundi soir. Née à Montréal, cette interprète appartient cependant à une famille italienne et c'est aussi en Italie qu'elle a prolongé sa culture vocale. Double tradition latine donc, ne faut-il pas reconnaître là une référence assez prometteuse?

Ivan Pigeon est une figure des plus remarquable parmi les musiciens de notre ville. Professeur et chanteur d'une culture brillante, M. Pigeon est un baryton au timbre riche dont l'interprétation toujours habile ne le cède qu'à une aisance musicale parfaite.

Ces concerts sacrés de notre Cathédrale, une riche tradition déjà, on ne les imaginerait pas sans la participation de ce prêtre-artiste qu'est Maurice Pepin, un maître véritable et si peu connu à son mérite. Qui de son auditoire oubliera pourtant le récital solo qu'il donnait il y a peu d'années avec son propre commentaire littéraire?

Si l'on observe avec intérêt la pro-



COLETTE MEROLA

duction contemporaine de la musique d'orgue, c'est qu'il y a des Maurice Pepin pour se donner le plaisir de nous communiquer ces pages d'une beauté parfois insolite, brillante et fougueuse, d'un style remarquable.

Comme s'il jouait les oeuvres les plus traditionnelles, Maurice Pepin s'avance sous toutes les arcanes de son art en pleine sérénité, comme se jouant de la difficulté musicale. N'en disons pas davantage, assuré que l'auditoire du lundi saint jugera de la partition hérissée qui se propose à l'accompagnateur du Requiem, de même qu'il aura le plaisir d'entendre l'instrumentiste dans des pages de Langlais, Reboulot et Vierne.

Auprès des trois artistes présentés ici, qu'on mette en parallèle le langage dramatique et émouvant d'un choeur bien conduit, et l'on doit espérer que ce concert sacré de la semaine sainte marquera une grande heure dans la tradition musicale de notre ville.

On achète au presbytère de la Cathédrale les billets pour ce concert.



(Photo Jean Bruneau)

► C'est le 23 mars dernier que le Conseil diocésain de l'Union Catholique des Femmes Rurales rencontrait à l'évêché S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean. On voit ici entourant Son Excellence, de gauche à droite: Mme Romuald BOUDREAU, présidente; Mlle Jeanne LAROSE, secrétaire, Mme Léopold DANSEREAU, directrice; Mme Edouard STE-MARIE, directrice; Mme Philippe DESMARTEAUX, vice-présidente et M. l'abbé Edouard BERTEAU, aumônier.

LONGUEUIL

## L'enseignement de 1824 à 1960

**Longueuil** (DNC) — Conférencier la semaine dernière au Richelieu-Longueuil, M. Marcel Robidas, président des Loisirs de Saint-Antoine, a posé deux questions: Qu'est-ce que les loisirs viennent faire dans l'enseignement ou inversement, qu'est-ce que l'enseignement vient faire dans le domaine loisirs? Y a-t-il vraiment deux domaines, celui de l'enseignement et celui des loisirs? Et le conférencier étudie d'abord le domaine de l'enseignement et montre que dès 1824, le régime des écoles fut soutenu d'abord par le clergé catholique et les fabriques. En 1960, l'enseignement se transforme pour mieux préparer les enfants à la vie et l'on voit inscrits au programme la culture physique, les danses folkloriques, l'artisanat, la musique, l'art dramatique, les arts plastiques, les arts domestiques, etc. Pour arriver à exécuter ce programme des pédagogues ont été préparés.

Combien se rendent compte de ce bouleversement? C'est le rapport Tremblay qui dit: "Le régime scolaire de la province de Québec s'est édifié au long de l'histoire et repose encore aujourd'hui sur trois concepts principaux: La responsabilité des parents et la primauté de l'initiative privée; les droits de l'Eglise et, par la suite dans un pays mixte, la confessionnalité. Enfin le concours de l'Etat".

Le même rapport dit la responsabilité des parents en matière d'éducation morale et financière.

Le conférencier montre que l'enseignement coûte plus de $300,000 par année et qu'il a fallu $500,000,000 pour construire des écoles, somme empruntée généralement sur le marché des obligations.

Nous donnons l'enseignement 180 jours par année à un million d'enfants (en Russie cet enseignement est porté à 220 jours par année) et le conférencier se demande: Que font-ils le soir? les samedis, les dimanches de même que les soixante et quelques jours de vacances. Que font leurs grands frères, leurs grandes soeurs, leurs parents qui comptent pour 4/5 de la population?

Ils dépensent plus d'un milliard de dollars à tuer le temps.

Et M. Robidas aborde ensuite le problème des loisirs. Il montre que dès le début de notre système éducatif c'est la paroisse qui soutient, grâce à la collaboration de bénévoles, qui va du bowling aux spectacles en passant par les grills.

### Premiers centres de loisirs

Peu à peu, au cours du dernier demi-siècle, se sont organisés, grâce à des souscriptions populaires, des centres de récréation. Ces centres de récréation jouent bien leur rôle social, mais au point de vue financier, sont de magnifiques éléphants blancs, ne réussissant à vivre que grâce au dévouement inlassable de quelques personnes dévouées, plus souvent qu'autrement, des religieux. Ce parallèle avec la situation qui existait dans nos écoles fabriquiennes de 1800 indique bien que nos loisirs sont au même stage qu'était notre système scolaire au début du XIXe siècle. Toutefois, nous nous orientons vers une organisation beaucoup plus fonctionnelle des loisirs, aussi bien au point de vue pédagogique que financier.

Ce qui nous porte à croire que les loisirs arrivent à leur stage décisif dans leur orientation future, c'est

(suite à la page 38)

## Chez les Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

(PAROISSE ST-EDMOND)

Les membres Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Saint-Edmond souhaitent bonne fête à Mme Jean-Paul Bouchard et offrent de sincères félicitations à Mme Raymond Ferland, ainsi qu'un prompt rétablissement à M. Réal Guérin.

## Activités Lacordaire à N.-D.-Auxiliatrice

Nous n'avons que des félicitations à adresser à notre conseil et aux membres qui ont répondu si généreusement à l'assemblée du 28 mars dernier.

Après les travaux d'usage, nous sommes heureux de conclure que tout va bien au sein de notre humble cercle. D'ailleurs nous sommes tellement encouragés par la présence et les bonnes paroles de notre aumônier si dévoué; en passant remercions chaleureusement M. l'abbé Théroux.

Soulignons ici la partie si intéressante de notre forum des mieux dirigés par M. C. Desmarais qui réussit à faire comprendre à nos jeunes membres la nécessité pour eux de devenir apôtres afin de pouvoir affronter l'avenir, certes, ses paroles surent toucher certains jeunes qui répondaient par des mots vraiment édifiants. Monsieur l'aumônier, avec son tact habituel, se sert de certaines idées énoncées pour faire comprendre à tous que nous ne sommes pas Lacordaire ou apôtres laïques pour nous-mêmes, au contraire, pour aider tous et chacun par nos mérites, ce qui nous reporte au plus grand commandement de Notre Créateur, c'est-à-dire Amour et Charité.

Sachons donc vivre de ces convictions et soyons assurés par la suite que notre personnalité s'illuminera étant ainsi de véritables exemples pour nos frères humains qui voudront certainement nous rejoindre afin de mieux connaitre ce mouvement qui vous fait tant de bien et peut assurer le réciproque à des milles d'autres.

Prenons la résolution d'être de vrais apôtres prêchant par l'exemple.




► AU CLUB RICHELIEU. — M. Jacques Languirand était conférencier invité au Club Richelieu, mercredi 30 mars. Sur la photo, de gauche à droite, Me Yves DELAND, qui a remercié le conférencier; M. Jacques LANGUIRAND; M. Michel LYMBURNER, président; M. André LANGLOIS, qui a présenté le conférencier et M. Bernard LAVALLEE, architecte, qui était le conférencier publicitaire. (Photo "Le Richelieu")

## La Croix-Rouge à Napierville

La Société Canadienne de la Croix-Rouge section de Napierville, annonce l'ouverture de la campagne de souscription annuelle du 1er au 15 avril.

Grâce à cette souscription, la population de Napierville pourra, encore une fois, profiter des nombreux services qu'offre la société.

L'an dernier, grâce aux auxiliaires bénévoles et grâce à la générosité des gens de Napierville, cette souscription dépassa son objectif. De plus, lors de la clinique des donneurs de sang de juin dernier, la population a encore une fois, généreusement coopéré au succès de cette clinique.

Cette année, pour continuer son oeuvre humanitaire, la Croix-Rouge fait appel à votre générosité et à votre coopération. Nos auxiliaires passeront chez vous et nous espérons que vous répondrez généreusement à leur appel afin que la souscription soit un franc succès.

J. E. Chopin, président
du Comité de souscription

SAINT-JEAN

## Un Ciné-club pour jeunes filles

Toutes les jeunes filles de 16 à 25 ans sont invitées à assister à un film magnifique, jeudi le 7 avril, à 7 h. 30 du soir à l'Ecole du Sacré-Coeur, 230 rue Laurier.

Il s'agit du film "Les mains vides".

Vous êtes cordialement invitées à profiter de cet excellent moyen de culture et de récréation. Admission générale: 20¢.

# Films à la TV (2-7)

**CANAL 2, CBFT, Montréal**

**Vendredi, 8 avril**

**11 h. 40 "Manon des sources"**

Français. 1952. Drame de Marcel Pagnol avec Jacqueline Pagnol et Rellys. — Apprenant qu'elle a été frustrée par des concitoyens, la Manon détourne la source qui alimente le patelin. Mais l'eau sera rendue au village et Manon recevra justice grâce à l'instituteur qu'elle épousera. Réalisation à la Pagnol où le dialogue, riche et poétique, prend souvent le dessus sur le cinéma. Rellys est remarquable. — Dialogue assez cru par moments. **Adultes.**

**Samedi 9 avril**

**3 h. "Laura"**

Américain. 1944. Drame policier d'Otto Preminger avec Gene Tierney et Dana Andrews. — Un détective chargé d'enquêter sur la mort mystérieuse de Laura Hunt se prend d'un intérêt particulier pour la personnalité de la victime. Il n'est pas au bout de ses surprises. — Film judicieusement construit et honnêtement réalisé qui soutient très bien l'intérêt. — Des liaisons multiples et simultanées, mais traitées avec discrétion font réserver ce film aux **adultes.**

**12 h. 06 "La plus belle fille du monde"**

Français. 1951. Comédie de Christian Stengel avec Françoise Arnoul et Paul Bernard. — Un richissime homme d'affaires commandite un concours de beauté que doit remporter sa maîtresse Françoise. Celle-ci part avec un jeune électricien dont elle s'est éprise. — Satire assez terne des "Concours de beauté". Interprétation bonne bien qu'inégale. — Personnages pour la plupart, amoraux. Atmosphère trouble. **Adultes, des réserves.**

**Mardi 12 avril**

**2 h. 15 "Loyola, chevalier du Christ"**

Espagnol. 1952. Biographie de saint Ignace de Loyola réalisée par José Diaz Morales avec Raphael Duran et Maria Rosa Jiminez. — Ce film tente de brosser à grands coups de pinceau la fresque grandiose de la vie de saint Ignace, s'avère décevante. — Quoi qu'il en soit, le film provoquera quand même de l'intérêt chez les spectateurs et les poussera peut-être à se renseigner davantage sur la vie et l'oeuvre d'un des plus grands saints de l'Eglise. **Tous.**

**MERCREDI 13 avril**

**11 h. 30 "Les hommes ne regardent pas le ciel"**

Italien. 1952. Film biographique de Umberto Scarpelli avec Enrico Vidon et Isa Miranda. — 1914. Au lendemain de la tragédie de Savajevo, Pie X, vieilli et fatigué, tente désespérément d'éviter la catastrophe de la guerre. Mais elle éclate brutalement et c'est un coup mortel pour le Saint Père. dont le neveu évoque ici la vie exemplaire. — Biographie forcément incomplète dont le point culminant est la séquence du conclave secret, d'une authenticité remarquable. Excellente interprétation de Vidon. — Ce film met en évidence non seulement les vertus de Pie X mais aussi la portée morale et religieuse de sa vie et de son oeuvre. **Tous.**

**CANAL 7 CHLT-TV, Sherbrooke**

**Samedi 9 avril**

**3 h. "Laura"**
(voir canal 2, samedi 9 avril)

**11 h. 30 "Les amants de la Villa Borghèse"**

Franco-italien. 1953. Film à sketches de Gianni Franciolini avec Vittorio de Sica et Françoise Périer. — Dans le parc de la Villa Borghèse des amoureux se retrouvent, se disputent, se quittent, d'autres viendront le lendemain. — Assez bonne réalisation dans l'ensemble. Atmosphère bien rendue. De grands comédiens. — Impression d'amoralité dans plusieurs sketches: amours faciles, adultères, prostitution traités légèrement ou présentés avec indulgence. **Adultes, des réserves.**

**Lundi 11 avril**

**2 h. "Les otages"**

Français. 1939. Drame de Raymond Bernard avec Charpin et Pierre Larquey. — Durant la guerre de 1914, deux familles divisées depuis trente ans seront réconciliées lorsque leurs chefs respectifs devront ensemble affronter l'ennemi. — Scénario très pauvre desservi par un dialogue abominablement plat, voire trivial. — **Adultes et adolescents.**

**Mardi 12 avril**

**2 h. "L'éternelle victime"**

Suisse. 1946. Drame réalisé par E. Heuberger avec Marina Rainer et Leopold Biberti. — Un médecin qui dirige une maternité a lutté toute sa vie contre l'avortement. Un jour sa propre fille vient le trouver à la clinique. Il constate avec épouvante qu'elle est enceinte. Aura-t-il la force de rester fidèle à ses principes? — Thème d'une valeur humaine et sociale évidente gâté par le fatras mélodramatique. Interprétation inégale. Mise en scène médiocre. — Spectacle strictement réservé aux adultes, par suite du thème développé. **Adultes.**

**Mercredi 13 avril**

**11 h. 30 "L'affaire des poissons"**

Franco-italien. Drame historique de Henri Decoin avec Danielle Darrieux et Viviane Romance. — La marquise de Montespan voit d'un mauvais oeil le roi Louis XVI s'intéresser à sa rivale, Mademoiselle de Fontanges. Elle décide alors de faire disparaître celle-ci par les soins d'une empoisonneuse, la femme Voisin. Madame de Montespan sera condamnée à l'exil et la Voisin sera brûlée vive. — Assez bonne reconstitution historique. Interprètes de talent. — En faisant revivre cette affaire lamentable, on étale forcément d'innombrables turpitudes. **Adultes, des réserves.**

**Jeudi 14 avril**

**2 h. "Un amour en l'air"**

Allemand. 1939. Comédie sentimentale de J. V. Baky avec Jenny Hugo et G. Frolhish. — Récit des aventures sentimentales d'une jolie hôtesse de l'air avec un prince atuhentique qui voyageait incognito. — Un film de série sans grande valeur cinématographique. — Sur le plan moral, la légèreté de conduite des protagonistes fait réserver le film aux **adultes.**

## La Bible vous parle . . .

Il est plus aisé pour un chameau de passer par le chas d'une aiguille que pour un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. (Mc 10, 25). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

# Histoire abrégée du Sanctuaire de Ste-Anne de Beaupré

Le 13 mars 1658, le gouverneur de l'époque, M. d'Ailleboust et M. l'abbé Vignal se rendirent à Ste-Anne de Beaupré pour présider à l'élection d'une chapelle en l'honneur de Ste-Anne. C'est ce que relate le Journal des Jésuites.

Quelques jours plus tard, un nommé Louis Guimond, un impotent de ce village, parvint avec peine à se rendre sur le chantier pour déposer trois petites pierres dans les fondations de la chapelle. Il fut guéri subitement.

Déjà, Jacques-Cartier et Champlain, ayant été visiblement protégés par Ste-Anne, au cours de leurs traversées, lui avaient voué une dévotion particulière et publique. Tous les premiers colons, suivant leur exemple, continuèrent leur confiance à la bonne Ste-Anne qui les combla de faveurs de toutes sortes.

Dès 1665, Mère Marie de l'Incarnation écrivait:

"Il y a à sept lieux de Québec, une église de Ste-Anne, dans laquelle le Seigneur fait de grandes merveilles, en faveur de la Sainte-Mère de la Très Sainte-Vierge. On y voit marcher les paralytiques, les aveugles recouvrent la vue, et les malades revenir à la santé".

Mgr Laval n'hésite pas à donner son approbation à la relation de ces prodiges.

Lui-même avouait en 1670, que "rien ne nous a aidé plus efficacement à soutenir le poids de la charge pastorale dans cette Eglise naissante que la dévotion que portent à sainte Anne tous les habitants de ce pays".

En 1876, le Saint-Siège décernait à sainte Anne, le titre de "patronne de la province de Québec".

Le sanctuaire de Beaupré possède sept reliques de sainte Anne dont la plus importante est une partie du poignet, détachée du bras du corps même, gardé en l'Eglise d'Apt, en Province. Mais cette relique avait séjournée à St-Paul Hors les Murs qui en a fait don au Canada en 1892.

Après trois siècles, la dévotion à sainte Anne n'a rien perdu de sa ferveur au Canada aussi bien qu'aux Etats-Unis. On la prie, on l'invoque comme la grande thaumaturge d'Amérique. On accourt en foule de partout en pèlerinage à son Sanctuaire magnifique.

Patronne de la province, elle est surtout choisie comme modèle idéal de la mère chrétienne. Daigne sainte Anne rester avec nous, régner sur nos vies, sur nos familles, sur notre société, sur l'Eglise.

# Partie de sucre de la JOC

Dimanche, le 10 avril, tous les jeunes travailleurs (garçons et filles), sont invités à venir se récréer à une partie de sucre organisée par la JOC.

Le départ se fera de la Centrale par autobus à 1 h. 30 p.m. en direction de la sucrerie de M. René Blais à Saint-Valentin.

Le souper sera servi à la cabane et de nombreux jeux et des prix de présence sont au programme de l'après-midi. Le retour est prévu pour 9 h. 30 p.m.

Vous pouvez vous procurer des billets auprès des membres de la JOC au prix de $2.50 chacun.

Pour réservations, s'adresser à M. Pierre Signori, tél.: FI. 7-4580 ou M. Jacques Martel, FI. 7-2123.

# Retraite fermée pour jeunes filles

Il y aura les 14, 15 et 16 avril une retraite fermée pour les jeunes filles, organisée par la JOC à la Maison Ste-Bernadette. Le prédicateur sera M. l'abbé Jean St-Louis. Vous êtes toutes cordialement invitées. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à Hélène Gruselin, tél. FI. 7-4228.



► François MOREL, jeune compositeur canadien, a écrit spécialement pour la série les "Petites Symphonies" une oeuvre intitulée "Rituel de l'espace", qui a été interprétée par l'orchestre sous la direction de Roland Leduc, mercredi 6 avril à 7 h. 30 du soir. Cette émission a été radiodiffusée simultanément au réseau français et à la chaine FM de Radio-Canada.


# ATTENTION
# A LOUER

**Le 15 de chaque mois à 7 heures p.m., il y aura tirage d'un mois de loyer parmi les locataires des Appartements FORTIN.**

Nouvelle administration — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis.

| | |
|---|---|
| 3½ pièces ..... | $55.00 |
| 4½ pièces ..... | $60.00 |
| 5½ pièces ..... | $65.00 |

S'adresser tous les jours à:

**14, rue Pinsonneault, apt 23**

**Saint-Jean, Qué. Tél. FI. 7-1085**



# A VENDRE

**Maison neuve 27 x 40**
**Terrain 75 x 120**

Briques, système chauffage central, chambre de bain en tuiles céramiques, armoires modernes, planchers bois franc partout, peinturé, libre maintenant, située à 144, 15e Avenue, Iberville, Qué.

★

S'adresser à:
CLOVIS OLIGNY
Tél. FI. 6-5533





# Si VOUS disparaissiez de la scène...

**de combien d'argent pas mois votre famille aurait-elle besoin jusqu'à ce que le plus jeune de vos enfants puisse se suffire à lui-même?**

Avec quoi votre épouse paierait-elle les comptes mensuels pour la nourriture, le loyer, les vêtements, les soins médicaux — et toutes les autres dépenses qui continueraient à courir une fois qu'elle n'aurait plus vos chèques de paye? Heureusement, *il existe* un moyen facile de protéger votre épouse et vos enfants. L'Assurance-Vie s'en chargera.

Une police-Protection familiale de la Great-West Life fournira le maximum de bénéfices *au moment où le besoin s'en fera le plus cruellement sentir* — à bien moins de frais que vous le croyez. Ne remettez pas au lendemain la solution d'un problème si important pour ceux que vous aimez. Pour des détails complets, mettez-vous en contact avec:



Léonard Clouâtre, C.L.U.
382, rue St-Laurent,
Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 8-3526



Paul Mercier, C.L.U.
384, rue Laval
Saint-Jean, P.Q.
Tél. FI. 8-3561

THE GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA

*Confiez-nous aujourd'hui . . . vos problèmes de demain!*

Les films de la semaine

# Dans nos Cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T TOUS: Films visibles par tous, y compris les enfants.

Aa ADULTES ET ADOLESCENTS: Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

* FILMS A VOIR

L'astérique à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

## IMPERIAL ★

Mercredi le 6 avril
à samedi, le 9:

"FLYING FONTAINES"
Drame sentimental avec Michael Callea .. .. .. .. .. .. Aa

"YELLOW STONE KELLY"
Western avec Clent Walker .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. Aa

Dimanche à mardi:

"MON ONCLE"
Comédie réalisée et interprétée par Jacques Tate .. ?

"VENGEANCE DU DESTIN"
Mélodrame avec Milly Vitale .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. Aa

Mercredi à samedi:

"HAVE ROCKET, WILL TRAVEL"
Comédie avec les trois Stooges .. .. .. .. .. .. .. .. .. Aa

"RIDE LONESOME"
Western avec Randolph Scott .. .. .. .. .. .. .. .. .. Aa

## CARTIER ★

Jeudi à samedi:

"LA CROISEE DU DESTIN"
Mélodrame sentimental avec Ava Gardner et Steward Granger .. .. .. .. .. .. A

"LES AMOURS D'OMAR KHA YYAM"
Drame tiré d'un conte oriental avec Cornel Wilde .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. A

Dimanche à mercredi:

"FEMMES D'UN ETE"
Comédie de moeurs avec Michèle Morgan .. .. .. .. .. AR

"QUE LES HOMMES SONT BETES"
Comédie policière avec François Périer .. .. .. .. .. AR

## CAPITOL ★

Jeudi à samedi:

"LE PRINCE ET LA DANSEUSE"
Comédie satirique avec Laurence Olivier et Marilyn Monroe .. .. .. .. .. .. .. AR

"LA CHATTE"
Drame d'espionnage avec Françoise Arnoul et Bernard Blier .. .. .. .. .. .. .. AR

Dimanche à mercredi:

"DIABLES AU SOLEIL"
Drame réalisé par Delmer Daves avec Tony Curtis et Frank Sinatra .. .. .. .. .. A

"CELLULE 2455 COULOIR DE LA MORT"
Drame policier avec William Campbell .. .. .. .. .. .. AR

* * *

## "MON ONCLE"

### Le scénario

Les plus récents progrès de la technique règlent et conditionnent l'existence de M. et Mme ARPEL.

M. HULOT, frère de Mme ARPEL, est le constant souci de cette dernière, parce qu'il est célibataire et sans situation. Aussi les ARPEL vont-ils entreprendre de remédier à cet état de choses.

Gérard, leur fils, aime bien son oncle, qui lui permet de fuir une maison où l'on s'ennuie, pour aller courir dans les terrains vagues avec une bande de garçons farceurs. Mais de ces équipées, le jeune garçon revient sale et sans appétit, au grand mécontentement de sa mère.

Toutes ces raisons, ajoutées au fait que l'affection de Gérard pour son oncle porte un peu ombrage au père, déterminent celui-ci à éloigner HULOT, en lui trouvant du travail en province.

En l'accompagnant à l'aérogare et en voulant attirer son attention, M. Arpel est l'auteur involontaire d'une des farces habituelles de Gérard et de ses camarades. Il perd son maintien et se laisse aller, comme eux, au réflexe de se cacher. Ce simple incident le rapprochera de son fils.

### Le comique

Ce film où l'on rit beaucoup, ce film que beaucoup de spectateurs ont vu deux fois à la suite pour pouvoir rire encore, n'est pas un film comique au sens traditionnel de ce mot. Charlot prenait une situation donnée et tirait de cette situation tout le comique possible. On était émerveillé, séduit par tant de trouvailles, de gags et aussi par sa manière inimitable de les interpréter. Il arrivait à Laurel et Hardy toutes sortes d'histoires extraordinaires devant lesquelles le gros et le maigre réagissaient différemment tout en restant ensemble. Fernandel, pour nous faire rire, montre toujours ses dents et souvent son talent. On écrit pour lui des films sur mesure et il suffit à des metteurs en scène de le photographier en gros plan pour obtenir des images comiques qui ne manquent pas de qualités. Bref chaque film comique a son style, sa composition, souvent son "truc". Rien de tel dans "Mon oncle": ce film ne montre que la vie quotidienne dans laquelle beaucoup de circonstances sont comiques et portent souvent à rire. En cela l'oeuvre de Jacques Tati atteint une sorte de perfection, d'originalité, de dépouillement, d'objectivité quasi totale. C'est le comique du quotidien, celui qui peut arriver, qui arrive à tout le monde.

La voiture de M. Arpel (objet de luxe qui change, qui s'améliore, qui n'est en somme que le dernier moyen de transport ultra-moderne sans aucune signification particulière pour celui qui le possède), immense et ridicule sur la place du vieux marché de Saint-Maur, devient objet trop encombrant à côté de la baladeuse du marchand de quatre saisons et du vieux "Taco". M. Arpel essaie de garer cet encombrant véhicule. Pour l'aider dans cette manoeuvre difficile, gentiment, spontanément, un petit vieux va, vient, à petits pas, et essaie de le guider avec des gestes de la main. Il fait ce qu'il peut, puis toujours avec un geste de la main, il fait signe. Il abandonne cette énorme voiture à son sort. Elle ne pourra jamais s'intégrer dans la petite place du vieux quartier de Saint-Maur. Le petit vieux, calmement, s'en va à petits pas. Le public applaudit cette séquence. Il n'y a rien, pas de rebondissement, pas d'exploitation comique, on rit, on commente, on est ému.

### Portée de l'oeuvre

"Je ne sais pas pourquoi, moi, j'aime les gens". D'où l'intérêt qu'il porte à la plupart des gens, qui, la plupart du temps, n'ont à résoudre que les petits problèmes quotidiens d'une existence sans histoire. "Les gens iront chercher bien loin ce qui est quand même bien simple". Comme RENOIR, l'auteur de "Mon oncle" voudrait humaniser le progrès. "J'ai l'impression que les gens s'amusent de moins en moins". L'esprit de compétition vide l'homme de sa spontanéité: TATI veut pouvoir siffler librement dans la rue. Il veut être heureux sans revêtir la livrée du bonheur ni s'enfermer dans la cage dorée des joies fonctionnelles. Mais il ne se fait aucune illusion: il sait que le progrès est un tout; le cinéma est justement le remède à l'automatisation. Et dans le cadre du cinéma, il apporte au spectateur une attrayante possibilité: celle de compenser la nécessaire passivité contemporaine par une activité libre. Il le fait "participer à quelque chose". Il exige du spectateur un certain talent. Il souhaite plus qu'une réaction: une réponse. Il "donne à voir", il présente des données et des notations. Il décrit deux positions extrêmes: le passéisme et le modernisme. (La plupart des auteurs suggèrent un compromis, une solution intermédiaire, une moyenne). Il écartèle ainsi l'attitude du spectateur, qui ne peut rester dans l'expectative: sinon, il s'ennuie.

### "Mon oncle" et la critique

"Un film délicieux du commencement à la fin. Impossible de ne pas se tordre de rire. Allez voir ce film immédiatement!" — Jesse Zunser.

"Le meilleur film de Tati: un éclat de rire par seconde. Tati est un génie!" — Wanda Hale.

"Tati nous ramène à un genre d'humour qui avait disparu de l'écran. Il nous restitue l'ineffable enchantement de ceux qui sont maintenant classés comme les classiques du comique: Charlie Chaplin, Buster Keaton, Harold Lloyd, Jacques Tati nous restitue ce précieux mélange de la satire et du burlesque" — Crowter.

"De l'humour extraordinairement efficace!" — Paul V. Beckley.

"Les admirateurs de Tati risquent — tel Gargantua — de mourir de rire"! — John Gilbert.

# Les Canadiens français dans l'armée

D'après de nombreux témoignages, les Canadiens français ne reçoivent pas toujours dans l'armée Canadienne le traitement qu'ils devraient.

Dans un mémoire qu'elle vient de soumettre au ministre associé de la Défense nationale, la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec l'a rappelé en des formes plus élaborées.

Elle soutient que les promotions ne sont pas toujours attribuées selon les mérites des candidats et réclame que les élèves du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, entre autres, puissent y poursuivre des études complètes sans avoir à passer par Kingston.

Comme le ministre Sévigny l'a affirmé, nous ne croyons pas qu'il existe de discrémination systématique à l'endroit des militaires canadiens-français. Mais il serait facile de prouver, par le témoignage de ceux qui ont porté l'uniforme, que l'atmosphère même des services armés canadiens est discréminatoire.

A l'exception de certaines unités particulières, le 22e par exemple, tous les cadres semblent établis en fonction d'un effectif exclusivement anglais. Et celà est si vrai, qu'avant d'être affecté à des corps réguliers, la recrue canadienne-française est confiée aux bons soins d'une école qui a pour mission de lui rendre familière la seule langue "universelle" de l'armée canadienne: l'anglais.

Il est facile de comprendre qu'une occupation qui, déjà entraine des déplacements fréquents et suppose des inconvénients particuliers, ne reçoive pas un accueil très chaleureux de la part des citoyens qui s'y retrouvent souvent comme des étrangers. Comme le disait M. Marcel Chaput, du Conseil des recherches de la défense: "Il serait tout aussi logique de dire que les Canadiens-français n'avancent pas dans l'armée parce qu'ils n'y restent pas assez longtemps, que de dire qu'ils n'y restent pas plus longtemps parce qu'ils n'avancent pas".

# Invitation au sanctuaire de N.-D. de la Salette à Enfield, N.-H.

Le sanctuaire de Notre-Dame de la Salette à Enfield devient un lieu de pèlerinages le plus connu de l'est des Etats-Unis. Le miracle de miséricorde que ce sanctuaire veut commémorer ne peut pas trouver un site plus enchanteur. La paix de la campagne, le mystérieux de la montagne et le doux zéphyr qui caresse les rives du lac Mascoma, disent aux pèlerins l'Amour et la Beauté de leur Mère qui déverse sur eux les grâces de son Fils. Ici le pèlerin ne peut s'empêcher de se rapprocher de Dieu.

Donc ceci est pour vous rappeler qu'il y aura un pèlerinage d'organisé à cet endroit les 7 et 8 mai 1960, par l'entremise de Mme Georges Dion, 173 rue Mayrand, Saint-Jean, tél.: FI. 6-5717.

Cordiale invitation au public de St-Jean et des environs. Tous les sièges sont réservés. Communiquez le plus tôt possible.

**PELERINAGE**
**à Enfield, N. H.**

Grand pèlerinage à Notre-Dame de la Salette
**les 7-8 mai 1960**
organisé par
**Madame Georges DION**
**173 Mayrand — FI. 6-5717**
Départ des Autobus Boulais à 8 heures, samedi matin.


# Occasions du printemps

**Vu la production accélérée des voitures Pontiac 1960, nous pouvons offrir en vente tous nos démonstrateurs 1959.**

**3 PONTIAC SEDAN LAURENTIEN**
automatique, radio, six cylindres

**2 PONTIAC SEDAN LAURENTIEN**
automatique, radio, huit cylindres

**1 PONTIAC PARISIENNE SEDAN SPORT**
automatique, servo-direction, servo-freins, radio, lève-glace électrique, huit cylindres.

**1 BUICK CONVERTIBLE "LE SABRE"**
équipement complet. Voiture personnelle du patron.

**Toutes ces voitures sont à bas millage et portent la pleine garantie des voitures neuves.**

**A ceux qui désirent le grand luxe à bas prix**
Nous avons un choix intéressant de Cadillac, 1953 à 1958 au prix variant de $1,000 à $4,000. Même usagée, la Cadillac représente le summum de conduite et d'endurance.

**Venez essayer la VAUXHALL**
La seule voiture européenne G.M. vendue au Canada depuis dix ans. Choix complet de modèles et couleurs dans la 4 ou 6 cylindres.

— A VOTRE SERVICE DEPUIS DIX ANS —

**Rodrigue Lasnier Automobile Ltée**

PONTIAC — BUICK — CADILLAC — VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.

150 FOCH — Tél. Saint-Jean FI. 7-7575 Montréal OL. 8-2051 — SAINT-JEAN



★ A VOTRE SERVICE POUR

**IMPRESSIONS**

de toutes papeteries professionnelles

**Les Editions du Richelieu Ltée**

170, rue St-Jacques — FI. 7.7529 — Saint-Jean

# SAINT-REMI

**BAPTEMES**

PROVOST. Le 27 mars 1960, a été baptisé Joseph, Lucien, enfant de M. Henri Provost et de Jeannine Tétreault. Parrain: M. Ernest Tétreault; marraine: Rosa Guérin, gr.-parents de l'enfant.

—POTVIN. Le 3 avril 1960, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, Anita, Jocelyne, enfant de M. J.-Paul Potvin et de Antonine Dulude. Parrain: M. Réal Potvin; marraine: Anita Dulude, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Ernest Dulude, grand-mère.

—BARIL. Le 3 avril 1960, a été baptisée Marie, Lucie, Linda, enfant de M. Guy Baril et de Patricia Picard. Parrain: M. Emile Baril; marraine: Lucienne Grimard, grands-parents de l'enfant.

—RIENDEAU: Le 3 avril 1960, en l'église paroissiale a été baptisé Joseph, Remi, Georges, Henri, enfant de M. Georges Riendeau et de Lucienne Thibert. Parrain: M. Remi Riendeau; marraine: Yvonne Boyer, oncle et grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Roland Morrissette (Alice Riendeau), tante de l'enfant.

Toutes nos félicitations aux heureux parents.

* * *

**IN MEMORIAM**

**Madame Emile Laroche**

A la douce mémoire d'une mère bien-aimée, décédée le 6 avril 1959.

Déjà une année s'est écoulée depuis cette triste séparation qui nous a laissés une plaie au coeur qui ne guérira jamais.

Ton souvenir est toujours vivant en notre mémoire. Du haut du ciel, protège nous.

Ton époux et tes enfants qui ne t'oublient pas et qui prient pour toi.

Une messe a été célébrée le 6 avril 1960.

* * *

**SEPULTURE**

**M. Pierre Hébert**

Le 21 mars 1960, on a inhumé dans notre cimetière paroissial, M. Pierre Hébert, 78 ans, époux de feu Bernadette Barbeau, décédé à Montréal.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Clothilde de Montréal. Un libera a été chanté en notre église paroissiale avant la sépulture.

* * *

**ASSEMBLEE DES FERMIERES**

L'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières aura lieu lundi le 11 avril prochain, immédiatement après l'exercice de la retraite au local des Chevaliers de Colomb. Nous comptons sur une assistance nombreuse. Divers sujets sont à discuter. Bienvenue à toutes nos fermières. Celles qui, pour quelque raison n'ont pu payer leur contribution, devraient le faire sans plus tarder.

* * *

**ECOLE No 2, A ST-REMI**

Résultat des notes du mois de mars:

1ère année: Gilbert Martin, 93.7; Claire Hébert, 84.1; Yvon Provost, 83.7; Normand Lussier, 81.7; Paul-Emile Denault, 78.1.

2e année: Suzanne Martin, 92.4; Mireille Soucy, 87.5; Jean-Yves Lussier, 85.5; Serge Provost, 83.5; Marguerite Hébert, 79.2; Michel Denault, 73.4; Laurette Grégoire, 60.7; Lucien Poupart, 56.9.

3e année: Danielle Grégoire, 86.4; Linette Denault, 84.8; Michel Laroche, 81.2; Lise Martin, 80.3

Mme Thomas Vary, inst.

* * *

**ECOLE CLOTILDE-RAYMOND**

Elèves qui méritent une mention d'honneur, lors du passage de M. l'inspecteur. Gélinas:

7e année: Francine Myre, Françoise Breton, Cécile Dubuc.

6e année: Lucie Boyer, Louise Colpron, Suzanne Létourneau.

5e année: Francine Riendeau, Cécile Pion, Louise Brassard et Marjolaine Martin.

4e année: Carole Gagné, Marie-Paule Thibert, Denise Shaar.

3e année, filles: Monique Beaulieu, Denise Dupuis, Lucie Lacaille.

3e année, garçons: Yves Vanchesteing, Michel Lefort, Denis Perras.

2e année, filles: Johanne Marotte, Pierrette Vinet, Hélène Guyon.

2e année "A", garçons: Mario Rivest, Jean-Denis St-Hilaire, Michel Lefrançois.

2e année "B", garçons: Pierre Dupuis, Marcel Gagné, Alain Dupuis.

1ère année, filles: Suzanne Provost, Jocelyne Faille, Jacinthe Gagné.

1ère année, garçons: Daniel Martin, Jean-Pierre Bédard, Daniel Riendeau.

Soeur Directrice.

# Tournoi mixte de quilles à Lacolle

Lacolle (DNC). — A la salle de quilles de Lacolle, les 19 et 20 mars dernier, avait lieu un tournoi mixte de quilles, organisé par Mme Claire Bernhardt, sous les auspices de M. Bruno Boulé de Lacolle, agent autorisé des produits "Esso" Imperial.

L'intérêt continu qui s'est manifesté durant cette fin de semaine, aussi bien des spectateurs, que des participants, prouve bien la grande popularité des grosses quilles à Lacolle.

Un grand total de 16 équipes ont participé à ce tournoi, qui fut remporté, haut la main, par l'équipe de Mlle Jeannot Brosseau, dont faisait aussi partie Mlle Rita Levreault, M. et Mme Wallace Sullivan, MM. Conrad Duteau et Raymond Grimard.

Un magnifique trophée leur fut présenté par le généreux donateur M. Bruno Boulé, sous les applaudissements de nombreux spectateurs venus assister à la finale.

Nous tenons à remercier en particulier Mme Claire Bernhardt ainsi que tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au magnifique succès de ce tournoi.

* * *

Merci à tous!..

Le Cercle de l'Union Catholique des Femmes Rurales de Lacolle, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont prêté leur concours au beau succès de leur partie de cartes qui eut lieu le 27 mars, soit par don de cadeau, assistance ou collaboration à cette soirée.

* * *

**Naissances**

—A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 3 avril 1960 a été baptisé Joseph, Germain, Pierre, né le 27 mars à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Marcel Jubinville et de Jeanne d'Arc Harnois. Le parrain a été M. Germain Jubinville et la marraine Thérèse Harnois, oncle et tante. Porteuse: Mme Eugène Jubinville, grand-maman.

—A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 3 avril, a été baptisé Joseph, Léopold, Pierre, né le 27 mars, enfant de M. Léo Goyette, de Saint-Bernard et la marraine Fernande Lemieux, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Lacolle, le 3 avril, a été baptisée Marie, Jeanne, Pierrette, née le 27 mars, enfant de M. Valmore Goyette et de Florence Goddard. Le parrain a été M. Armand Ménard, et la marraine Jeanne DesRosiers, cousin et cousine du bébé.

# SAINT-ISIDORE

**Notes de mars: Ecole Pagé**

9e année:

| | |
|---|---|
| Denis Poupart | 82.3 |
| Simon Surprenant | 82.2 |
| Jean Dalcourt | 75.7 |
| Serge Brais | 71 |
| Raymond Richer | 69 |

8e année:

| | |
|---|---|
| Roger Marcil | 80 |
| Jean Gervais | 78 |
| Bernard Dubuc | 77.2 |
| Pierre Dubuc | 74.8 |
| André Beaulieu | 73 |

7e année:

| | |
|---|---|
| Alain Léonard | 84.9 |
| Rosaire Turcot | 84.8 |
| Michel Dalcourt | 81.5 |
| Bernard Perras | 81.3 |
| Roland Beaulieu | 80.3 |

Inst.: Mlle C. Vadnais

6e année:

| | |
|---|---|
| Jean Vanier | 90.1 |
| Roger Patenaude | 89.1 |
| Léo Turcot | 83.9 |
| Pierre Vanier | 83.1 |
| Denis Sicard | 82.9 |

Inst.: Mme Raoul Chrétien

5e année:

Liste des élèves qui se sont signalés par leur obligeance à rendre service.

Claudette Beaulieu, Robert Pesant, Richard Boyer, Louise Beaulieu, Norman Silverwood.

Inst.: Mme R. Gervais

4e année:

| | |
|---|---|
| Michel Boyer | 92.2 |
| Roger Trudeau | 85.4 |
| Lucien Faille | 84.5 |
| Rita Gervais | 84.3 |
| Pierre Bellefleur | 83.9 |

Inst.: Mlle Hélène Guérin

# SAINT-PHILIPPE

**Naissances**

A St-Philippe le 2 avril a été baptisée Marie, Louise, Sylvie, née le 23 mars, enfant de M. Aiméüs Martin et de Fernande Perreault. Le parrain a été M. Guy Ouellette et la marraine Louise Ouellette, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mme G. Perras, tante.

A l'Abord-à-Plouffe, récemment, a été baptisé Joseph, Normand, Christian, Alain, enfant de M. Normand Major et de Diane Pilotte. Le parrain a été M. Alsim Major et la marraine Rollande Longtin, grands-parents. Porteuse: Mme Dieudonné Pilotte, grand-mère.

Dernièrement, a été baptisée Marie, Rollande, Louise, enfant de M. Paul Falcon et de Lise Major. Le parrain a été M. A. Major et la marraine Rollande Longtin, grands-parents. Porteuse: Mme Firmus Longtin, arrière-grand-mère.

Félicitations à Mme Firmus Longtin qui compte sa quatrième génération.

Félicitations à tous ces heureux parents.

**Décès**

Le 29 mars 1960 est décédé à l'âge de 91 ans et 1 mois, M. Joseph Morency (père) époux de feu Apolina Bleau.

Il laisse deux filles: Mme Adam Martin (Georgiana) et Mme Charles Dufresne (Louise); sept fils: MM. Joseph, Henri, Eugène, Romain, Ernest, Florent et Conrad; ses gendres: MM. Adam Martin et Charles Dufresne; ses brus Mmes Joseph Morency (Marie-Louise Tremblay); H. Morency (Marie Wheelan); Wilfrid Morency (Alphonsine Langlois); Eugène Morency (Jeanne Lamoureux; Romain Morency (Rollande Gagnon) Ernest Morency (Laurette Demers); Florent Morency (Jeanne Binette); Conrad Morency (Corrinthe Tallard) ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu le 31 mars. La dépouille mortelle partit des Salons Poissant pour se rendre à l'église paroissiale où le service fut chanté par M. le curé Roméo Lauzon, assisté de M. l'abbé Grégoire de Laprairie et de M. le curé Martin de St-Mathieu.

Nos sincères condoléances à la famille.

● Les accessoires de chambre de malade sont prêtés gratuitement par la Croix-Rouge canadienne dans 549 localités canadiennes.

# LONGUEUIL

**LES RAMEAUX**

Pour le dimanche des rameaux, à Saint-Antoine, il n'y aura que deux bénédictions des rameaux, à la gr.-messe de 9 h. 30, bénédiction solennelle et après la messe de 11 heures.

**NOMINATION**

**M. E. Parayre**

Les paroissiens de Saint-Antoine ont appris avec plaisir la nomination de M. Emile Parayre, au poste d'inspecteur-adjoint des écoles de la province. Ils regretteront cependant son départ de Longueuil où il a participé à nombre d'activités religieuses et sociales depuis plusieurs années.

# S.-François-de-Sales

**Confirmation**

La Confirmation de nos enfants aura lieu mercredi le 4 mai, à 3 heures par Mgr Aimé Décosse, évêque de Gravelbourg, et la Première communion le dimanche suivant, à la messe de 8 heures.

* * *

**Incendie**

Samedi dernier un désastreux incendie détruisait une maison de 2 logements portant les nos 577 et 579 Barthélémy. Le logement du bas habité par la famille Georges Quenneville fut détruit au complet. C'est en brisant une fenêtre que les parents ont réussi à faire évacuer la famille au complet. M. Quenneville fut légèrement blessé et conduit à l'hôpital. Des voisins ont hébergé les sinistrés et la Société St-Vincent-de-Paul a fourni de l'aide. Le second étage habité par la famille de M. Gérard Marcotte, a subi des dommages causés par l'eau et la fumée.

* * *

**Société St-Vincent-de-Paul**

Dimanche le 10 avril, la Société St-Vincent-de-Paul fera son premier appel en faveur des moins fortunés de la paroisse. Il y aura deux appels par année: un à Pâques et un à Noël et demande aux 450 familles de la paroisse de souscrire $1.00 à chaque visite; avec ces argents, la Société pourrait répondre aux besoins les plus immédiats.

* * *

**Naissances**

A St-François-de-Sales, le 27 mars 1960, a été baptisé Joseph, Rudy, Serge, né le 16 mars, enfant de M. Léo Laurin et de Simone Montreuil. Le parrain a été M. Rudy Tardy, et la marraine Fernande Montreuil, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-François-de-Sales, le 27 mars 1960, a été baptisée Marie, Patricia, Danielle, née le 16 mars, enfant de M. Gérard Gauthier et de Louisette Maltais. Le parrain a été M. Adrien Maltais et la marraine Rose-Anna Imbeault, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Saint-François-de-Sales, le 27 mars 1960, a été baptisé Joseph, Raymond, né le 19 courant, enfant de M. André Brochu et de Denise Marchand. Le parrain a été M. Raymond Beland, et la marraine Gilberte Laporte.

—A Saint-François-de-Sales, le 3 avril, a été baptisé Joseph, Félice, Sandro, né le 11 mars, enfant de M. Aldo Marcello Lemme et de Rosa Caruso. Le parrain a été M. Francisco Bevilacqua et la marraine Maria Bevilacqua, cousins de l'enfant.

—A Saint-François-de-Sales, a été baptisé Joseph, Daniel, né le 22 février, enfant de M. Stephano Iafano et de Maria Pacetti. Le parrain a été M. Canale Pasquale et la marraine Mafalda Mazzona, son épouse, cousins de l'enfant.

# VILLE de BROSSARD

**(St-Alphonse)**

**Condoléances**

Les paroissiens de cette paroisse se joignent aux membres du Cercle d'Economie Domestique pour offrir leurs sincères condoléances à la famille de M. et Mme Maurice Jubinville à l'occasion du décès de Mme Trinque, mère de cette dernière et soeur de Mme Minogue de St-Lambert, autrefois de cette paroisse.

Les membres des Loisirs et les paroissiens offrent leurs sincères condoléances à la famille de M. Portelance à l'occasion du décès de son père.

* * *

**Récréation**

Un groupe de paroissiens bénévoles organisent une soirée à la salle de l'école St-Alphonse, rue Marcel, aux profits de la chapelle pour habiller nos enfants de choeur.

La soirée commencera à 7 h. 30 et il y aura des artistes de la télévision tel que le curé Labelle et Ti-Zoune, soirée d'amateurs et sera suivie d'une danse.

Pour informations adressez-vous à M. Lussier, tél. OR. 6-3962, M. Fichaud, OR. 6-3944.

# Cercle d'E. Dom. fondé à Beloeil

Le 7 mars dernier, se fondait à Ste-Maria Goretti, de Beloeil, le 16e cercle de la Fédération des Cercles d'Economie Domestique du diocèse de Saint-Hyacinthe. La réunion se fit en présence de M. l'abbé Octave Plante, curé de la paroisse et fut présidée par Mme Gustave Bédard, d'Iberville, présidente diocésaine, accompagnée de M. l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, aumônier diocésain, et de Mme Ls de G. Gélinas, de St-Hilaire, vice-présidente diocésaine.

Le conseil du nouveau cercle est ainsi constitué: présidente: Mme Laurent Doré; 1ère vice-présidente: Mme Aurélien Moffet; 2e vice-présidente: Mme Lionel Lussier; secrétaire: Mme Maurice Pilotte; trésorière: Mme Roger Poirier; aumônier: M. l'abbé Octave Plante, curé.


Service de télévision
Radio et Phonographe
J. GILLIGAN
20 ans d'expérience.
OUVRAGE GARANTI
Saint-Remi Tél. 910
Napierville, P.Q.

Pour vos placements sur obligations et débentures
CONSULTEZ
CHARLES CHAMPAGNE
représentant
CREDIT INTERPROVINCIAL, LIMITEE
COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS
31 ouest, St-Jacques, Montréal
A votre service à l'Hôtel St-Jean les mardis et mercredis
Ligne directe St-Jean-Montréal
Fl. 6-9795

Confiez-moi aujourd'hui
vos problèmes de demain
Assurances générales
RODRIGUE POTVIN
Ville Saint-Remi Tél. 151





DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE
CULTIVATEURS
VACHES & CHEVAUX
MORTS - ACCIDENTÉS
Ramassés gratuitement et promptement par
Camion Spécial
APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - MOnument 5-3854

# SAINT-BASILE
## le-Grand

**Inauguration**

Dimanche le 27 mars, s'inaugurait la nouvelle boulangerie moderne appartenant à M. Bonaventure Rocheleau. Plusieurs personnalités religieuses et civiles étaient présentes lors de la bénédiction des locaux et au délicieux goûter qui suivit. Près de 500 personnes profitèrent de la circonstance pour visiter les lieux et féliciter M. Rocheleau.

* * *

**Naissances**

A St-Basile-le-Grand, le 20 mars a été baptisé Joseph, Bernard, Daniel, né le 5 mars, enfant de M. Guy Bessette et de Suzanne Lafontaine. Le parrain a été M. Léo Bessette et la marraine Bernadette Hamel, grands-parents de l'enfant.

—A St-Basile-le-Grand, le 3 avril a été baptisée Marie, Léa, Yvonne, Lucie, née le 22 mars, enfant de M. Vincent Dufresne et de Rollande Mongeau. Le parrain a été M. le Dr Maurice Mongeau et la marraine Lucie Mercille, oncle et tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

# SAINT-BRUNO

**Remerciements**

Sincères remerciements à toutes celles qui se sont occupées de l'organisation des parties de cartes qui se sont organisées depuis l'automne dernier à venir jusqu'à date et qui se sont terminées dimanché le 27 mars dernier. Mgr Gilles Gervais, curé, remercie aussi tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont contribué par leurs dons ainsi que leurs cadeaux à donner un intérêt plus particulier à cette organisation, en faveur d'un profit très cher à Monseigneur le Curé, c'est-à-dire la construction d'un calvaire dans le cimetière paroissial. Ces parties de cartes ont rapporté la somme de $2,500 dollars. Encore une fois sincères remerciements de Mgr Gilles Gervais, curé.

**Incendie**

Dimanche le 3 avril, un incendie éclata au garage "White Rose" rue Rabastalière ouest. Les pompiers de St-Bruno sous la direction du chef Bonneville, mandés sur les lieux combattirent les flammes durant environ une heure. Une épaisse fumée se détachait du brasier; deux jets d'eau furent utilisés pour combattre les flammes; les dommages sont considérables. Le garage était opéré par M. Ashton, rue Rabastalière.

* * *

**Réunion**

Lundi le 11 avril, à 8 heures 30 du soir, aura lieu la réunion du cercle des fermières de St-Bruno au lieu habituel. Cette réunion aura un intérêt particulier. Mlle Gagnon, infirmière de l'Unité sanitaire, présentera un film sur l'alimentation et la présentation des vins. Cette soirée promet d'être des plus intéressantes; donc toutes les dames et jeunes filles de St-Bruno devront se faire un devoir d'assister à cette réunion.

# Cours sur l'alcoolisme à l'Université de Sherbrooke

QUEBEC (CCC) — Pour la troisième année consécutive, l'Institut d'études sur l'Alcoolisme (IEA), en collaboration avec l'Université de Sherbrooke, organise du 10 au 23 juillet une série de cours d'été sur l'alcoolisme. Des experts, qui sont pour la plupart des professeurs de carrière dans nos diverses universités, transmettront à leurs élèves leurs connaissances sur l'alcoolisme, l'alcoolique et les divers moyens de promouvoir la sobriété.

Ces cours sont offerts à tous ceux qui désirent recevoir une formation plus poussée dans ce domaine, afin de pouvoir mener contre l'alcoolisme une action plus éclairée et plus efficace. Au terme de cette troisième session, l'Institut décernera ses premiers certificats d'études à ses finissants. L'an dernier, une centaine d'élèves de divers milieux ont participé à la 2e session.

On peut obtenir des renseignements additionnels, en s'adressant à l'Institut d'Etudes sur l'Alcoolisme, 805, Côte Franklin, Québec 6.

**Souhaits**

Souhaits de prompt rétablissement à Mme Donat Lavigne, de St-Bruno, qui a été hospitalisée dernièrement.

—Souhaits de prompt rétablissement à Mme Hubert Kéroack, de St-Bruno qui est hospitalisée.

* * *

**Naissance**

A St-Bruno, le 27 mars 1960 à l'hôpital de la Miséricorde, Montréal, a été baptisée Marie, Louise, Nicole, née le 18 courant, enfant de M. André Savaria et de Thérèse Le Pellée. Le parrain a été M. Aldo Petit et la marraine Louise Le Pellée, son épouse, oncle et tante de l'enfant.




# Pour le plus beau jour de leur vie offrez un souvenir durable

## LIVRES RELIGIEUX

Notre-Seigneur Jésus-Christ, par le Cardinal Grente..... $1.75
Jésus est venu ..... $1.60
Je crois en Dieu ..... $1.60
Le "Notre Père" ..... $1.60
Les Sacrements ..... $1.60

## AUTELS

Autel lumineux musical .... $11.00
Maître-autel plastique $1.40; $3.75
Autel de bois 18"..... $6.00

## VASES SACRES

Set complet de vases sacrés $10.50
Vases sacrés ..... $1.25; $3.00

## Etuis à chapelet

Cuir brun, noir, blanc
40c, 90c, $1.25, $1.75



## Missels pour communiants

BLANC, BRUN OU NOIR
de 50c à $6.00

## NOS AUTRES MISSELS



Dom Gaspard Lefebvre — Missel Biblique
Feder — J'offre la messe
R.P. Michel Riquet — Missel Dominical
$1.00 à $25.00

Album-souvenir de première communion
Couverture moire, blanche, magnifiquement illustré.
$3.50



## Grand choix de chapelets

- Blanc, noir, brun
- Cristal de toutes couleurs
- Cristal aurore boréale

15c à $25.00

Enfant Jésus de Prague
en caoutchouc-mousse
12" habillé de soie blanche et rouge
$11.00



En porcelaine
60c - $1.25

Cadres "Souvenir de première communion"
25c à $1.50

Plaquettes en bois, plastique ou miroir
25c à $6.00

## Cristal de bohême



Statue de la Vierge .... $5.00
Sacré-Coeur ..... $4.75
Plaquettes ..... $1.50
Bénitier ..... $2.35

Niches avec enfant en prière ..... $1.00
Autel tournant (différentes parties de la messe) ..... 50c
Boutons de manchettes religieux ..... $2.25
Album photos blanc et brun ..... 75c - $1.25
Grotte de Lourdes musicale..... $5.00
Bénitiers, différents modèles, différents prix

## CRUCIFIX

Bois brun, clair ou en plastique
35c à $15.00

# Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue St-Jacques Saint-Jean Tél. Fl. 7-7529

# SAINTE-JULIE

**Décès**

Le 16 mars, à l'hôpital St-Félix de Longueuil, est décédée à l'âge de 76 ans, Joséphine Girard, épouse de feu Richard Blain. Elle était membre de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne.

Le service a été chanté le 19 mars par le R.P. Jean-Marie Blain, beau-frère de la défunte. Inhumation dans le cimetière paroissial.

—Le 29 mars, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, est décédé à l'âge de 68 ans, M. Honoré Hébert, époux de Marie-Louise Dalpé.

Il laisse dans le deuil, son épouse, ses fils et brus, Léopold (Marguerite Giroux), professeur à Saint-Jérôme, Laurent (Madeleine Plouffe), Maurice (Adèle Ouellette), de Mont-Laurier; Jean-Guy (Jeannine Tardif) aviateur de Winnipeg et Gaston (Irène Parent) de Ste-Julie; ses filles et gendres: Agnès (Léopold Therrien), Rollande (Paul Parent) de Montréal et 20 petits-enfants.

Le service a été chanté le 1er avril par l'abbé Rodolphe Veronneau, cousin du défunt, assisté de M. le curé Roméo Latour et M. le Chanoine Gilles Gervais, de St-Bruno, comme diacre et sous-diacre. Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et ancien marguillier.

La chorale était sous la direction de M. Armand Dalpé. Mme A. Malo touchait l'orgue. La quête a été faite par MM. Jean-Louis Gauthier et J.-F. Savaria.

M. Clodomir Ladouceur, député de Verchères assistait aux funérailles de même qu'un grand nombre de parents et d'amis.

Sincères condoléances.

**Remerciements**

Mme Honoré Hébert et sa famille remercient toutes les personnes qui ont témoigné des marque de sympathies soit par offrandes de messes, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

* * *

**Naissance**

Le 3 avril 1960, a été baptisé Joseph, Hugo, Claude, Charles, né le 26 mars, à St-Arnable, enfant de M. Claude Lente et de Rollande Godmaire. Parrain et marraine: M. et Mme Hugo Guilbault (Lise Gosselin) de Longueuil, oncle et tante de l'enfant.

* * *

**Concert sacré**

Dimanche des rameaux, le 10 avril, à 8 heures, à l'église aura lieu un concert sacré par une chorale mixte de Montréal. A cette occasion nous entendrons "Les Sept paroles du Christ".

Les billets au prix de $1.00 sont en vente au presbytère et à la porte de l'église le soir-même.

Bienvenue à la population des paroisses environnantes.

* * *

**Ecole Ste-Julie**

Résultat des examens de mars à l'Ecole Ste-Julie:

10e année: Cécile Savaria, 93.9; Jacqueline Blain, 88.9; Francine Plante, 88.3.

9e année: Huguette Provost, 88.7; Edith Provost, 87.1.

8e année: Denise Savaria, 94; Madeleine Côté, 91.5; Lise Dalpé, 91.1.

7e année: Marielle St-Pierre, 90.1; Daniel Dalpé, 89.7.

6e année: Hélène Gemme, 93.1; Jean-Guy Bazinet, 90.3.

5e année: Angèle Savaria, 92.5; Lise Richard, 92.1.

4e année: Simone Trudeau, 89; Danielle Malo, 84.

3e année: Thérèse Provost, 85.7; Pierre Hébert, 83.4.

2e année: Carolle Gauthier, 91.5; Yvette Plante, 90.2.

1ère année: Michel Plante, 93.5; Daniel Savaria, 92.4.



► A VARENNES: Le nouveau gérant de la succursale de la Banque de Montréal, à Varennes est M. Jean Lamoureux, antérieurement gérant de la succursale de la Chute des Passes pendant deux ans. Il succède à M. Roger Rhéaume, qui devient gérant adjoint de la succursale St-Roch, à Québec. Originaire de Saint-Jean, M. Lamoureux y est entré au service de la B de M en 1946 et travailla par la suite à Hull, au Cap-de-la-Madeleine, à Waterloo et Lachute. En 1955, il fut nommé comptable à la succursale de Mégantic et il garda ce poste pendant trois ans, jusqu'à sa promotion comme gérant à la Chute des Passes.

Une foule de malades et ceux que tourmentaient des esprits impurs venaient à Jésus parce qu'il émanait de Lui une force qui les guérissait tous, (Lc 6, 17-19). (Texte choisi par la Société catholique de la Bible).

# Cercle de Filles d'Isabelle à Varennes

Varennes (DNC). — A Varennes, le 13 mars dernier, était fondé le Cercle Lajemmerais de l'Ordre des Filles d'Isabelle, sous la présidence conjointe de Mme Yvonne-C. Martin, régente d'Etat et directrice nationale de l'Ordre et de Mgr Joseph Poissant, aumônier d'Etat et curé de Boucherville.

Les candidates qui furent initiées étaient au nombre de 69. Les officières élues sont: Mme Thérèse Racicot, régente; Mme Agnès Labarre, vice-régente; Mlle Annette Jodoin, régente honoraire; Mme Laurette Jodoin, secrétaire-financière; Mme Thérèse Blain, trésorière; Mme Irène Langlois, secrétaire-archiviste ; Mlle Pauline Choquet, rédactrice; Mme Simone Langlois, chancelière; Mme Jeannine Petit, gardienne; Mmes Jacqueline Racicot, Marguerite Dalpé et Florence Hébert, syndics; Mme Yvette Labrecque, monitrice; Mlle Suzette Brunelle et Mme Rose-Aimée Durocher, guides; Mlle Georgette Riendeau, porte-bannière; Mlle Nicole Rioux, organiste; Mlle Jeanne Lafrance, garde intérieure et Mme Lucienne Provost, garde extérieure.

**Parade de modes**

* * *

Le Cercle Lajemmerais de l'Ordre des Filles d'Isabelle de Varennes désire remercier les organisateurs et spectateurs qui furent responsables du succès sans précédent de leur Parade de modes printanière et estivale tenue le 22 mars dernier sur la scène du théâtre Lux au profit de l'Eglise.

* * *

**Réunion des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc**

Vendredi, 8 avril, au local habituel, réunion des Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc. Nous comptons sur la présence de tous les membres.

Nous avons appris avec grande joie que le congrès diocésain se tiendra dans la paroisse en mai prochain. Les préparatifs pour cette journée sont très importants et demandent la collaboration de tous et de chacun.

M. Jacques Dalpé, président affable et dévoué compte bien sur la présence de tous les abstinents généreux et compréhensifs.

Qu'on se le dise. Bienvenue à tous!

* * *

**Retour de M. le Chanoine**

Nous avons appris avec un immense plaisir le retour dans notre paroisse de M. le chanoine André Beauregard. Soyez assuré de nos plus ferventes prières et que notre Père céleste vous donne une excellente santé. Tous nos remerciements les plus sincères à M. le vicaire René Desrochers pour son dévouement inlassable durant ces trois semaines de travail ardu.

Egalement cordial merci à M. l'abbé Beauregard, frère de notre dévoué curé, qui est venu seconder Monsieur le vicaire.

Une tumeur au sein peut être ou ne pas être un cancer. Seul un médecin peut en décider après examen. C'est la Société Canadienne du Cancer qui nous le dit. Ce qui est le plus à craindre en matière de cancer est la crainte elle-même. Surmontons-là pour qu'elle ne risque pas de nous empêcher de recourir à temps aux conseils d'un médecin compétent.

# L'enseignement de 1824 à . . .

(suite de la page 33)

le budget progressif qu'y consacrent annuellement les cités et villes du Québec, soit en 1956 $9,248,027.00, une augmentation de plus de $2 millions sur 1955. La cité de Montréal consacre 7% de son budget ou $6,257,789.00 aux services récréatifs alors que les cités de 15 à 25,000 de population consacrent en moyenne 5% de leurs budgets et les autres municipalités ayant des revenus plus modestes n'y consacrent que 2 à 3% de leurs budgets.

Il est facile de constater que cette introduction graduelle des municipalités, dans un domaine qui devrait être le prolongement de notre système éducatif pose des problèmes. Je serais mal venu d'adresser des reproches aux autorités municipales qui ont pris l'initiative de faire servir une part si importante de leurs maigres budgets à cette fin éminement utile. Cependant comme tous les citoyens bien pensants, je me pose sérieusement la question: "Où s'arrêtera-t-on dans cette initiative fort louable mais très coûteuse"?

Je sais que les administrateurs municipaux en général, ceux de Longueuil, en particulier, mon ami Butch Bouchard, se tournent vers les commissions scolaires pour négocier avec elles la création de parcs-écoles, afin d'utiliser au maximum les immeubles scolaires, les soirs, les jours de congés, durant les périodes de vacances, et réduire au minimum les charges que doivent supporter les contribuables.

**Tournant décisif**

C'est à un tournant décisif que nous sommes et c'est très bientôt que nous devrons opter pour une orientation conforme aux exigences de notre temps et qui se cadre avec nos moyens.

Un département d'extension de l'enseignement au département de l'instruction publique.

Voilà une idée qui a germé et qui faisait l'objet d'un voeu, le printemps dernier au Congrès de Caritas-Canada à Chicoutimi. En effet, quoi de plus logique que faire servir les locaux scolaires, classes, salles, gymnases, professeurs, manuels, organisme pédagogique, afin de prolonger l'enseignement durant les heures nombreuses de loisirs des enfants et des adolescents et des adultes.

Quoi de plus illogique que de limiter la formation littéraire, artistique, musicale, physique, scientifique, etc., à un certain nombre d'années de classe, à un certain nombre de jours de classe, à un certain nombre d'heures par jour de cours.

Comment réaliser cet objectif dans le contexte présent?

**Collaboration, coopération, coordination**

Nous l'avons vu il y a quelques instants, c'est aux parents que revient la responsabilité de voir aux loisirs de leurs enfants, c'est à eux que revient l'initiative d'organiser ces loisirs collectifs et pour ce faire, ils doivent obtenir la collaboration des autorités municipales et scolaires.

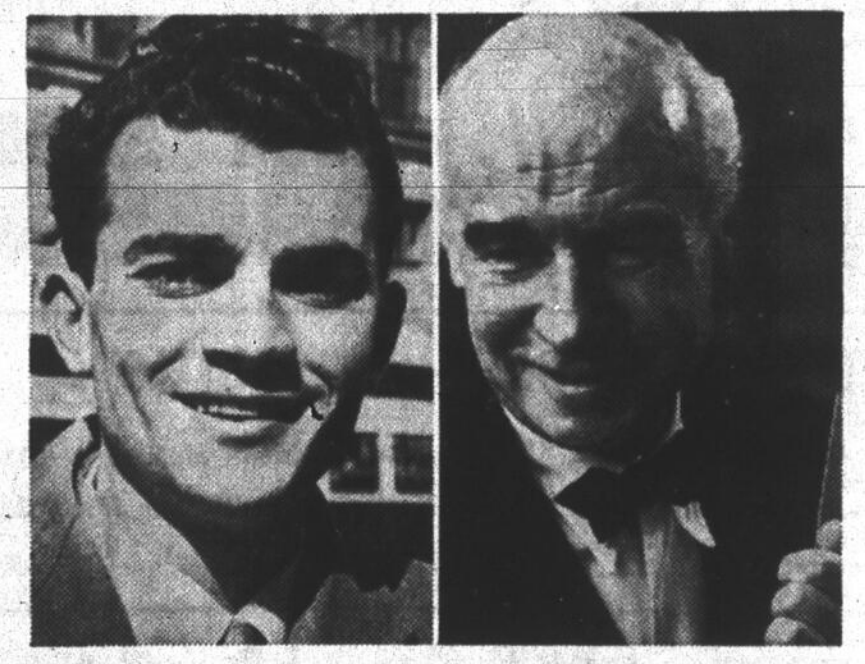
Dans cette oeuvre de collaboration, chacun des partis en cause, les parents, les autorités scolaires, les autorités municipales apporteront leurs compétences respectives.

La paroisse demeure le centre d'attraction de toutes les familles selon leur confessionnalité, et c'est dans ce milieu paroissial que le maximum de coopération pourra être obtenu. En effet, devant la multitude des conflits humains et matériels, les hommes ne retrouvent-ils pas l'unanimité dans la recherche de leur fin dernière. On oublie trop de nos jours que tous ces artifices qui confectionnent la texture de notre vie doivent permettre une élévation de notre âme et faciliter pour elle, la recherche de sa fin dernière.

Sur le plan de l'organisation fonctionnelle, il est nécessaire de coordonner les objets matériels, les compétences administratives et pédagogiques, et enfin les bonnes volontés des parents et autres travailleurs bénévoles.

L'effort de Verdun, en ce sens, sous l'inspiration et l'autorité morale d'un pionnier dans le domaine des loisirs organisés, monsieur Lévis Sauvé nous indique une formule de coordination qui a été mise à l'épreuve dans plusieurs cités et villes du Québec et qui a fait ses preuves.

Pour ma part, jusqu'au jour ou le département de l'instruction publique aura été autorisé par le parlement ou le conseil des ministres à prolonger sa juridiction aux loisirs, je recommanderai la formule de Verdun, de préférence à celle de Montréal qui municipalise cette forme nouvelle de l'enseignement et qui dans mon humble opinion, cause un dangereux précédent et ouvre une brèche dans notre conception traditionnelle de l'enseignement confessionnel.



"Grazie!", s'écrie Ugo Chiarelli, néo-Canadien. Lorsqu'il est arrivé au Canada, la banque lui a aidé à résoudre ses problèmes financiers. Et la courtoisie et l'amabilité dont on a fait preuve à son égard ont créé chez lui une impression très favorable de sa nouvelle patrie.

M. Henri Carrière, un restaurateur prospère, utilise chaque jour plusieurs des services de la banque. Et lorsqu'il voyage, sa banque lui fournit des fonds étrangers et des chèques de voyageur.

Nouveaux venus ou hommes d'affaires établis depuis longtemps, tous les Canadiens, de quelque classe qu'ils soient, bénéficient du même service courtois et efficace à La Banque Canadienne de Commerce... un service qui rend agréable n'importe quelle opération de banque et grâce auquel La Banque Canadienne de Commerce est aujourd'hui intimement unie à la vie canadienne.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

*Faites de nous vos banquiers*

# Au Séminaire DE SAINT-JEAN

**24 mars.** — Un groupe imposant d'élèves, de Belles-Lettres à Philosophie, se réunissent à la chapelle pour préparer le pèlerinage qu'ils se proposent de faire durant les vacances de Pâques à Notre-Dame-de-Stanbridge. Nous espérons que cet acte de foi généreuse apporte de nombreuses grâces non seulement aux pèlerins mais aussi à toute notre communauté. Unissons-nous au moins de coeur à ces élèves pour confier à la Vierge la formation de nos hommes de demain.

**26 mars.** — Nos finissants vont passer la fin de semaine dans leurs familles. Peu de temps après le dévoilement des vocations, on peut imaginer un peu la joie des parents qui reçoivent la visite de leur "grand" déjà à la veille de s'envoler du nid...

**27 mars.** — A la grand-messe, M. l'abbé Huet donne des directives aux élèves pour mettre graduellement en pratique, à la messe quotidienne, le directoire de Pastorale que nous venons de recevoir. Nous voulons entrer pleinement dans le grand mouvement liturgique, pour faire de notre messe un acte communautaire, et un acte qui engage...

**31 mars.** — Malgré la température peu clémente, les Philosophes s'amusent aujourd'hui à St-Grégoire; c'est la traditionnelle partie de sucres...

**1er avril.** — Rien de trop grave!

**3 mars.** — Nous aurons cette semaine la campagne annuelle de la Jeunesse Etudiante. Durant cette semaine tous les étudiants essaieront de comprendre mieux la valeur de la vraie culture et les moyens de l'imprégner de Christianisme. Même les petits pourront se pencher sur ce problème aux profondeurs illimitées, puisque leur section se transformera en un immense centre de recherche: toutes ces petites têtes pleines de vie fouilleront les beautés de l'univers et les merveilleuses créations du génie humain.

Le monde étudiant, donc, pourra faire croître en lui le sens de l'émerveillement devant ces différentes manifestations de l'Intelligence et de la Beauté de l'Esprit créateur.

# Cause du bon Père Frédéric, o.f.m.

La cause de béatification du bon Père Frédéric, franciscain français qui a longtemps travaillé au Canada et dont le corps repose à Trois-Rivières, progresse toujours. En fin de février 1960, le R. P. Postulateur général des causes de Béatifications de l'Ordre des Frères Mineurs, remettait à la S. C. des Rites, le "Sommaire" sur l'héroïcité des vertus de ce serviteur de Dieu décédé en 1916. Ce "Sommaire" de 556 pages comprend quatre parties: 1. une "information"; 2. une liste des témoins; 3. une démonstration de l'héroïcité des vertus déduite des dépositions des témoins; 4. un sommaire officiel sur les écrits.

# Prochaines activités à l'Unité Sanitaire de St-Jean

**Semaine du 11 avril 1960**

**LUNDI LE 11 AVRIL:**
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: R.-X des poumons
**MARDI LE 12 AVRIL:**
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Vaccin Salk
Lacolle: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture
**MERCREDI LE 13 AVRIL:**
Saint-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: R.-X des poumons
**JEUDI LE 14 AVRIL:**
Saint-Jean: de 2 à 4 h. p.m.: Clinique de puériculture
**VENDREDI LE 15 AVRIL:**
Congé: Fête religieuse

# La SSJB de Bedford félicite le Ministère de la Voirie

A une assemblée générale de la Société Saint-Jean-Baptiste, section de Bedford, tenue ces jours derniers, il a été résolu que des félicitations soient adressées aux responsables de l'érection d'un panneau-réclame à St-Pierre de Véronne, comté de Missisquoi. Cette grande affiche routière porte l'inscription suivante: "Bienvenue dans la belle province de Québec".

Les lettres sont blanches sur fond bleu et, tout à gauche de l'inscription on a dessiné un énorme fleur de lys.

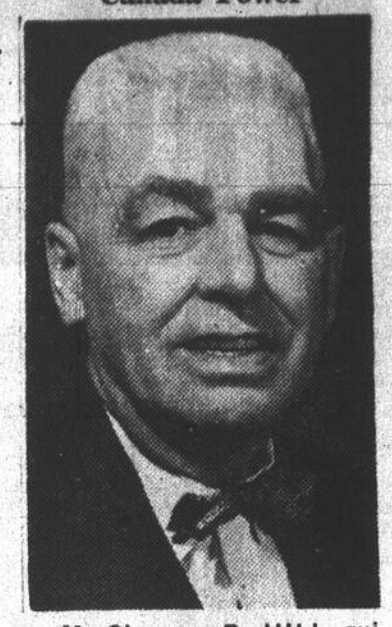
Nul doute que les touristes américains, à leur arrivée dans le Québec par la route 7, se plaisent à traduire cette première phrase de français.

D'autre part, les québécois ont certes raison d'être fiers de l'initiative du Ministère de la Voirie. Aussi la SSJB de Bedford, désire-t-elle adresser au ministre de la Voirie, M. Talbot, par l'entremise de notre député-ministre, l'hon. J. J. Bertrand, ses plus sincères félicitations et ses hommages respectueux.

Le propagandiste,
F. A. Huberdeau, b.s.a.

● L'auxiliaire de la Croix-Rouge, qui sollicite votre appui à domicile, fait oeuvre purement bénévole. Ne l'oubliez pas. Grâce à la Croix-Rouge, vous vous aidez et vous aidez les autres.

## Nomination à Southern Canada Power



► M. Clarence B. HILL qui vient d'être nommé directeur de la succursale de Rock Island. Il succède à M. J.A. Grady qui prend sa retraite après 48 années de service. M. Hill entra au service de la compagnie en 1934 comme commis à la succursale de Rock Island, et en 1941 il était nommé comptable. Sa récente nomination a pris effet le 1er avril 1960.

**Achetez, de préférence, chez nos annonceurs!**

# Rapport financier de la Caisse Populaire de Saint-Jean

**Société régie par la loi des Syndicats Coopératifs de Québec**

**201, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.**

| REVENUS | 1959 | 1960 |
|---|---|---|
| Intérêts sur Prêts aux sociétaires | $12,505.19 | $16,610.89 |
| Intérêts sur placement | 4,672.86 | 5,668.75 |
| Divers | 1,337.10 | 2,686.86 |
| Total des revenus | $18,515.15 | $24,966.50 |
| **DEBOURSES** | | |
| Frais d'admn. comprenant salaires, assurances, papeterie, loyer, cotisation, etc. | $ 7,191.37 | $10,549.58 |
| Intérêts sur dépôts à l'épargne | 8,774.18 | 11,734.80 |
| Total des Déboursés | $15,965.55 | $22,284.38 |
| Bénéfices nets à distribuer | $ 2,549.60 | $ 2,682.12 |

* * *

**Situation au 29 février, 1960**

| ACTIF | |
|---|---|
| Placement sur obligation | $147,327.70 |
| Actions à la Caisse Centrale | 7,000.00 |
| Divers | 405.00 |
| Prêts sur reconnaissance de dette | 48,264.05 |
| Prêts sur hypothèques | 246,575.01 |
| Inventaire du mobilier | 2,271.94 |
| Caisse | 141,863.98 |
| Total de l'actif | $593,707.68 |
| Dépenses | 10,549.58 |
| Intérêts | 11,734.80 |
| | $615,992.06 |

| PASSIF | |
|---|---|
| Capital social | $ 26,466.01 |
| Epargne | 556,079.48 |
| Total du passif | $582,545.49 |
| **Avoir Propre** | |
| Fonds de réserve | $ 6,979.85 |
| Fonds de prévoyance | 1,473.28 |
| Fonds de surplus | 26.94 |
| Taxe d'entrée | 155.40 |
| Bénéfices | 24,811.10 |
| Total | $615,992.06 |

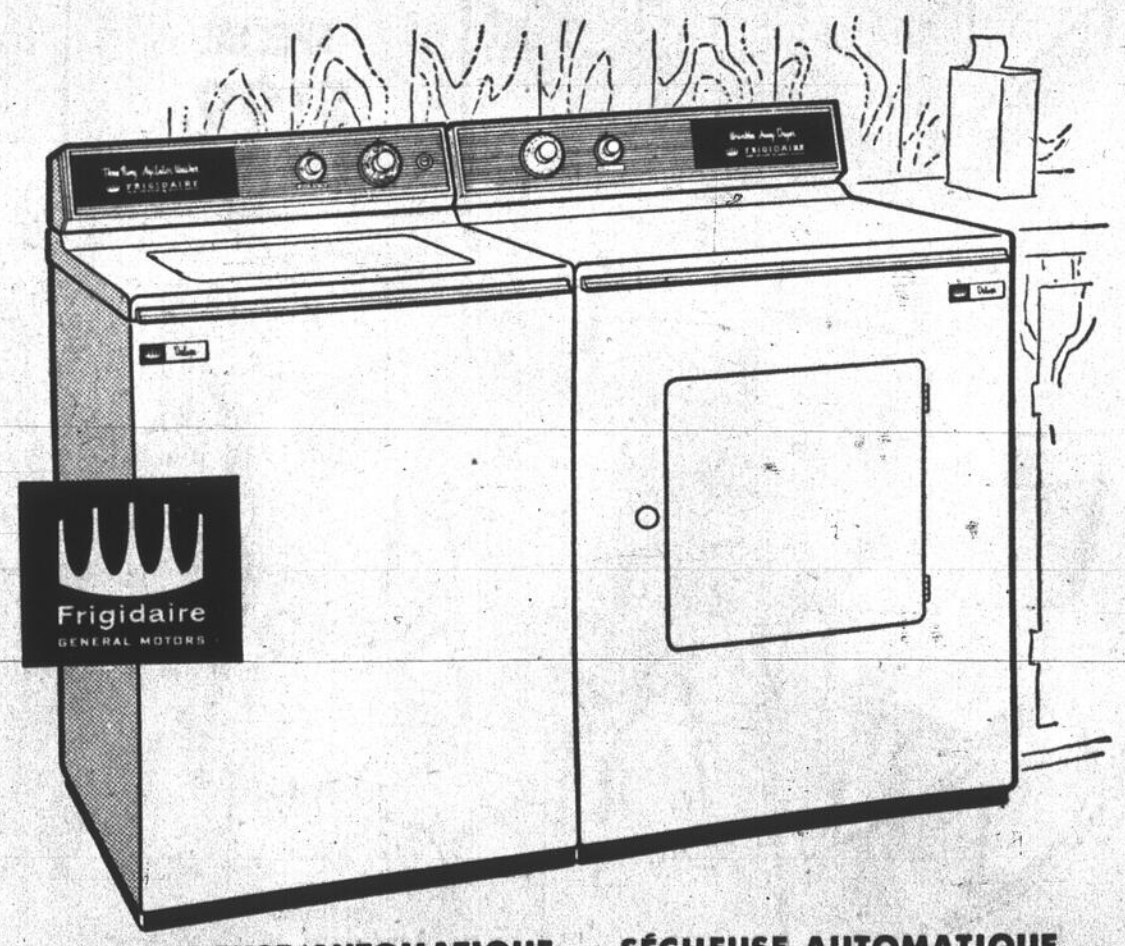
* * *

| | |
|---|---|
| Prêts consentis depuis la fondation sur reconnaissance de dettes | $294,403.48 |
| sur hypothèques | 423,182.60 |


L'ENSEMBLE DE LESSIVE DE LUXE

**Frigidaire**

*vous laisse plus d'heures le jour pour faire autre chose . . . aller ailleurs!*




**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE *FRIGIDAIRE***

Cette machine de coût abordable vous offre des avantages que vous croiriez réservés aux lessiveuses beaucoup plus dispendieuses!

**Seulement $309.00**
MODÈLE WDC-60

**SÉCHEUSE AUTOMATIQUE *FRIGIDAIRE***

Toute une cour de soleil dans votre buanderie — sans corde à linge! Un rêve? Non pas, mais une réalité avec cette excellente sécheuse automatique!

**Seulement $209.00**
MODÈLE DDC-60

***POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES***
VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI
OU

**Southern Canada Power**
*NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS*

6010F

# WOODHOUSE

Ouvert tous les jours 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
VENDREDI jusqu'à 9 h. 30 p.m.

**Spéciaux disponibles chez Woodhouse seulement**

**Nous achetons en grand volume pour vendre à meilleur marché**

## Mobilier de chambre 3 mcx.



**SPECIAL**
**$199.**
**$2 PAR SEMAINE**

*Beautility*
MEUBLES DE QUALITE

- Le dessous des tiroirs à l'épreuve de la poussière.
- Les tiroirs glissent doucement sur guide de nylon.
- Dos des tiroirs en contre-plaqué merisier pour plus de solidité.

Sans contredit, c'est une création digne du plus difficile acheteur! Vous obtenez un grand bureau double à 4 tiroirs, surmonté d'un miroir basculant, une commode spacieuse à 4 tiroirs et un lit tête-bibliothèque ultra-moderne. Dessus vernis extra-dur résistant aux égratignures, à l'alcool et à l'eau chaude. Fini noyer ou chamois.

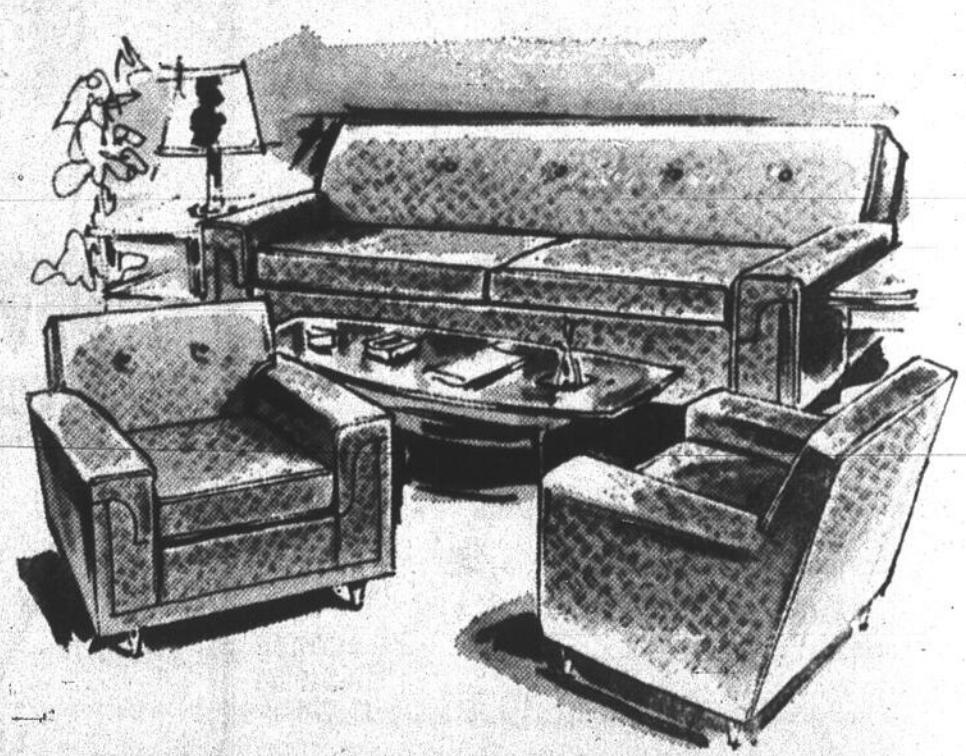


Panneau rentrant mesurant 18"

## Dînette chromée complète, 8 morceaux

Extra-grande table extensible, 36" x 54", s'allongeant facilement à 72" à l'aide d'un panneau rentrant. Dessus "Arborite" sur contre-plaqué ¾". Six chaises et 1 fauteuil berçant à ressorts, ensachés de "Tufflex" et dossiers renforcis de matériel "Jersey".

Rég. $239.95
**$199.**
$2 par semaine



## Mobilier de chesterfield moderne, 3 mcx

Une aubaine inégalée! Fabrication à ressorts coniques. Recouvrement d'un tissu figuré de qualité, disponible dans le rouge, vert, brun ou beige. Panneaux recouverts à l'avant. Pattes effilées, emboutées de cuivre.

Rég. $239.95
**$199.**
$2 par semaine

**VOTRE CHOIX POUR L'UN OU L'AUTRE! AUCUN DEPOT . . . PAYEZ SEULEMENT $2 PAR SEMAINE**

**WOODHOUSE** Une Division de Great Universal Stores of Canada, Limited

**230, rue Champlain St-Jean Tél. FI. 6-4136**